

SAER[®]
ELETTROPOMPE

**POMPE CENTRIFUGHE
MULTISTADIO**

*MULTISTAGE
CENTRIFUGAL PUMPS*

TM - TMB - TMV





TM40-65



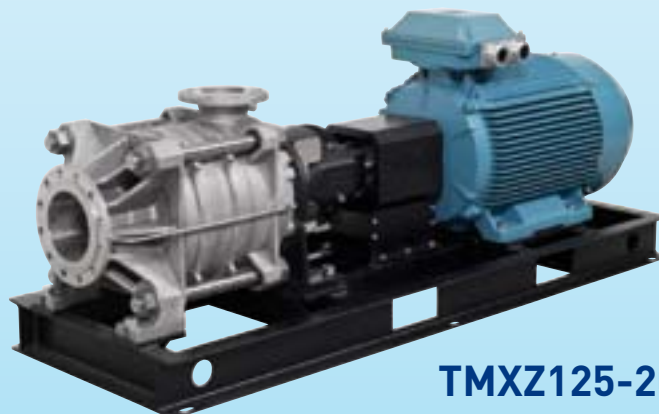
TMBX80-125



TMBX200-250



TMB150-200



TMXZ125-200

Indice/Index /Index/Индекс

LIMITI DI FUNZIONAMENTO	OPERATION LIMITS LIMITES DE FUNCIONAMIENTO LIMITES DE FONCTIONNEMENT BETRIEBSGRENZEN РАБОЧИЕ ПРЕДЕЛЫ	pag. 4
CARATTERISTICHE TECNICHE	TECNICAL FEATURES CARATERISTICAS TECNICAS CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	pag. 6
TM –TMB –TMV 40-65 :	CARATTERISTICHE IDRAULICHE – MATERIALI - INGOMBRI HYDRAULIC FEATURES – MATERIALS - DIMENSIONS CARACTERISTICAS HIDRAULICAS – MATERIALES - DIMENSIONES CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES – MATERIAUX - DIMENSIONES HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN – MATERIALEN - ABMESSUNGEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ – Материалы - РАЗМЕРЫ	pag. 12
TM –TMB –TMV 50-80 :	CARATTERISTICHE IDRAULICHE – MATERIALI - INGOMBRI HYDRAULIC FEATURES – MATERIALS - DIMENSIONS CARACTERISTICAS HIDRAULICAS – MATERIALES - DIMENSIONES CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES – MATERIAUX - DIMENSIONES HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN – MATERIALEN - ABMESSUNGEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ – Материалы - РАЗМЕРЫ	pag. 28
TM –TMB –TMV 65-100 :	CARATTERISTICHE IDRAULICHE – MATERIALI - INGOMBRI HYDRAULIC FEATURES – MATERIALS - DIMENSIONS CARACTERISTICAS HIDRAULICAS – MATERIALES - DIMENSIONES CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES – MATERIAUX - DIMENSIONES HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN – MATERIALEN - ABMESSUNGEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ – Материалы - РАЗМЕРЫ	pag. 44
TM –TMB –TMV 80-125 :	CARATTERISTICHE IDRAULICHE – MATERIALI - INGOMBRI HYDRAULIC FEATURES – MATERIALS - DIMENSIONS CARACTERISTICAS HIDRAULICAS – MATERIALES - DIMENSIONES CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES – MATERIAUX - DIMENSIONES HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN – MATERIALEN - ABMESSUNGEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ – Материалы - РАЗМЕРЫ	pag. 60
TM –TMB –TMV 100-150 :	CARATTERISTICHE IDRAULICHE – MATERIALI - INGOMBRI HYDRAULIC FEATURES – MATERIALS - DIMENSIONS CARACTERISTICAS HIDRAULICAS – MATERIALES - DIMENSIONES CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES – MATERIAUX - DIMENSIONES HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN – MATERIALEN - ABMESSUNGEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ – Материалы - РАЗМЕРЫ	pag. 78
TM –TMB –TMV 125-200 :	CARATTERISTICHE IDRAULICHE – MATERIALI - INGOMBRI HYDRAULIC FEATURES – MATERIALS - DIMENSIONS CARACTERISTICAS HIDRAULICAS – MATERIALES - DIMENSIONES CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES – MATERIAUX - DIMENSIONES HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN – MATERIALEN - ABMESSUNGEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ – Материалы - РАЗМЕРЫ	pag. 96
TM –TMB 150-200 :	CARATTERISTICHE IDRAULICHE – MATERIALI - INGOMBRI HYDRAULIC FEATURES – MATERIALS - DIMENSIONS CARACTERISTICAS HIDRAULICAS – MATERIALES - DIMENSIONES CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES – MATERIAUX - DIMENSIONES HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN – MATERIALEN - ABMESSUNGEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ – Материалы - РАЗМЕРЫ	pag. 108
TMB 200-250 :	CARATTERISTICHE IDRAULICHE – MATERIALI - INGOMBRI HYDRAULIC FEATURES – MATERIALS - DIMENSIONS CARACTERISTICAS HIDRAULICAS – MATERIALES - DIMENSIONES CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES – MATERIAUX - DIMENSIONES HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN – MATERIALEN - ABMESSUNGEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ – Материалы - РАЗМЕРЫ	pag. 118
PARTI DI RICAMBIO	SPARE PARTS PIEZAS DE REPUESTO PIECES DE RECHANGE ERSATZTEILE ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	pag. 127
APPENDICE TECNICA	TECHNICAL APPENDIX SUPLEMENTO TÉCNICO APPENDICE TECHNIQUE TECHNISCHER ANHANG ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ	pag. 170

TM-TMB-TMV

LIMITI DI FUNZIONAMENTO - VERSIONI STANDARD OPERATION LIMITS - STANDARD VERSIONS LIMITES DE FUNCIONAMIENTO- EJECUCIONES ESTANDAR

40-65														
			50 Hz ▶ 1500 1/min			60 Hz ▶ 1800 1/min			50 Hz ▶ 3000 1/min			60 Hz ▶ 3600 1/min		
			TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV
1	Q min - Qmax	m ³ /h	20÷45			24÷54			30÷85			35÷95		
2	H (Q=0)	m	99	138	99	99	141	99	275	550	275	287	574	287
3	PN	bar	40÷63 (T=20°C)											
4	P ₂ max	kW	11	15	11	15	18,5	15	75	132	75	75	160	75
5	T	°C	90 (120)											
6		g/m ³	65											
7		min	2											

50-80														
			50 Hz ▶ 1500 1/min			60 Hz ▶ 1800 1/min			50 Hz ▶ 3000 1/min			60 Hz ▶ 3600 1/min		
			TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV
1	Q min - Qmax	m ³ /h	20÷55			25÷62			40÷110			47÷125		
2	H (Q=0)	m	120	156	108	123	158	123	288	623	288	279	627	279
3	PN	bar	40÷63 (T=20°C)											
4	P ₂ max	kW	18,5	30	18,5	22	30	22	90	200	90	110	250	110
5	T	°C	90 (120)											
6		g/m ³	65											
7		min	2											

65-100														
			50 Hz ▶ 1500 1/min			60 Hz ▶ 1800 1/min			50 Hz ▶ 3000 1/min			60 Hz ▶ 3600 1/min		
			TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV
1	Q min - Qmax	m ³ /h	30÷110			30÷130			60÷160			70÷170		
2	H (Q=0)	m	83	198	165	123	245	147	340	544	340	392	588	392
3	PN	bar	40÷63 (T=20°C)											
4	P ₂ max	kW	22	55	45	37	75	45	160	250	160	200	280	200
5	T	°C	90 (120)											
6		g/m ³	65											
7		min	2											

80-125														
			50 Hz ▶ 1500 1/min			60 Hz ▶ 1800 1/min			50 Hz ▶ 3000 1/min			60 Hz ▶ 3600 1/min		
			TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV
1	Q min - Qmax	m ³ /h	40÷145			50÷175			100÷230			122÷282		
2	H (Q=0)	m	210	210	210	202	202	202	403	564	403	349	581	349
3	PN	bar	40÷63 (T=20°C)											
4	P ₂ max	kW	75	75	75	75	75	75	250	400	250	280	450	280
5	T	°C	90 (120)											
6		g/m ³	65											
7		min	2											

100-150														
			50 Hz ▶ 1500 1/min			60 Hz ▶ 1800 1/min			50 Hz ▶ 3000 1/min			60 Hz ▶ 3600 1/min		
			TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV
1	Q min - Qmax	m ³ /h	60÷210			100÷220			160÷310			160÷300		
2	H (Q=0)	m	140	280	196	200	400	280	428	642	321	304	608	
3	PN	bar	40÷63 (T=20°C)											
4	P ₂ max	kW	75	132	110	110	250	160	400	560	200	315	630	
5	T	°C	90 (120)											
6		g/m ³	65											
7		min	2											

LIMITES DE FONCTIONNEMENT - VERSIONS STANDARD
BETRIEBSGRENZEN - STANDARDAUSFUEHRUNG
РАБОЧИЕ ПРЕДЕЛЫ – СТАНДАРТНЫЕ ИСПОЛНЕНИЯ

			125-200					
			50 Hz ▶ 1500 1/min			60 Hz ▶ 1800 1/min		
			TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV
1	Q min - Qmax	m ³ /h	120÷300			130÷330		
2	H (Q=0)	m	205	327	205	236	354	236
3	PN	bar	40÷63 (T=20°C)					
4	P ₂ max	kW	160	250	160	200	280	200
5	T	°C	90 (120)					
6		g/m ³	65					
7		min	2					

			150-200					
			50 Hz ▶ 1500 1/min			60 Hz ▶ 1800 1/min		
			TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV
1	Q min - Qmax	m ³ /h	160÷425			190÷510		
2	H (Q=0)	m	208	311		225	299	
3	PN	bar	40÷63 (T=20°C)					
4	P ₂ max	kW	250	355		315	400	
5	T	°C	90 (120)					
6		g/m ³	65					
7		min	2					

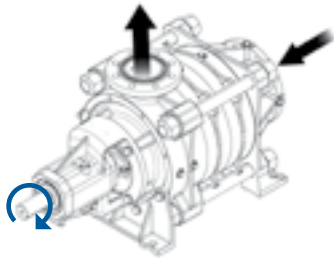
			200-250					
			50 Hz ▶ 1500 1/min			60 Hz ▶ 1800 1/min		
			TM	TMB	TMV	TM	TMB	TMV
1	Q min - Qmax	m ³ /h	300÷850			360÷1020		
2	H (Q=0)	m		328			354	
3	PN	bar	40÷63 (T=20°C)					
4	P ₂ max	kW		710			900	
5	T	°C	90 (120)					
6		g/m ³	65					
7		min	2					

1. Campo di portata • Field of capacity • Alcance de caudal • Champ de débit • Foerdermengegebiet • Область подачи
2. Prevalenza massima (Q=0) • Max. head (Q=0) • Débit maximum (Q=0) • Maxima altura (Q=0) • Max. Foerderhoehe H (Q=0) • Максимальный напор (Q=0)
3. Pressione massima d'esercizio (massima pressione ammissibile considerando la somma della pressione massima in aspirazione e della prevalenza a portata nulla [temperatura del liquido pompato 20°C]) • Max operation pressure (max allowed pressure in consideration of the sum of max. suction pressure and of the head with null flow rate [Temperature of the pumped liquid 20°C]) • Presión máxima de funcionamiento: (máxima presión admitida en consideración de la suma de la presión máxima en aspiración y de la carga hidrostática con caudal nulo [Temperatura del liquido bombeado 20°C]) • Pression max. d'emploi (pression max. admissible en considération de la somme de la pression max. en aspiration et de l'hauteur avec débit nul [Température du liquide pompé 20°C]) • Max. Betriebsdruck (Max. erlaubter Druck unter Berücksichtigung der Summe des Max. Saugdrucks und der Förderhöhe mit Null-Fördermenge [Temperatur des Fördermediums 20°C]) • Макс. рабочее давление (под максимальным рабочим давлением подразумевается сумма давления на входе в насос и давления развиваемого насосом при нулевой подаче [Температура перекачиваемой жидкости 20°C])
4. Potenza max • Max. power • Puissance maximum • Maxima potencia • Max. Leistung • Максимальная мощность
5. Temperatura del liquido pompato • Temperature of the pumped liquid • Temperatura del liquido bombeado • Température du liquid pompé • Temperatur des Foerdermediums • Температура перекачиваемой жидкости
6. Contenuto massimo di corpi solidi • Max solids content • Contenido máx de sólidos • Contenu de substance solide maximum • Maximaler stabiler Substanzinhalt • Максимальное содержание твёрдых частиц
7. Tempo massimo di funzionamento a bocca chiusa • Max working time with closed delivery • Tiempo de trabajo con entrega cerrada • Temps de fonctionnement avec la livraison fermée • Maximale Betriebszeit beim geschlossenen Stutzen • Максимальное время работы при закрытом патрубке

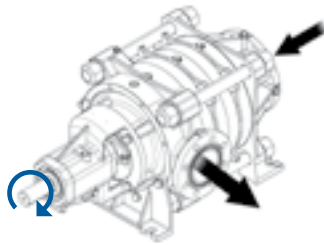
ORIENTAMENTO BOCHE: POSSIBILI CONFIGURAZIONI

NOZZLE ORIENTATION: POSSIBLE CONFIGURATIONS • ORIENTACIÓN DE BOCAS: CONFIGURACIONES POSIBLES • ORIENTATION DES ORIFICES : CONFIGURATION POSSIBLES • Ausrichtung der Druck- u. Ansaugstutzen: Mögliche Konfigurationen • НАСТРОЙКА НАСАДКИ: возможные конфигурации

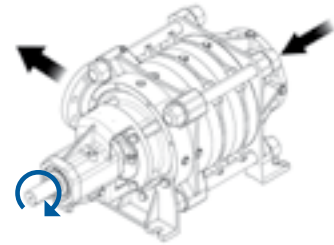
TM



1



2

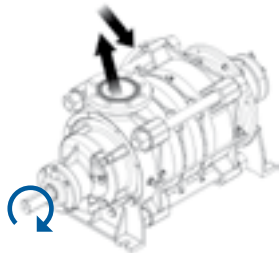


3

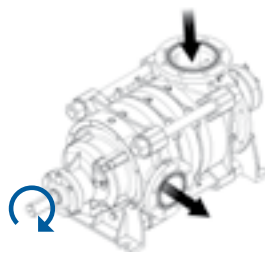
ORIENTAMENTO BOCHE: POSSIBILI CONFIGURAZIONI

NOZZLE ORIENTATION: POSSIBLE CONFIGURATIONS • ORIENTACIÓN DE BOCAS: CONFIGURACIONES POSIBLES • ORIENTATION DES ORIFICES : CONFIGURATION POSSIBLES • Ausrichtung der Druck- u. Ansaugstutzen: Mögliche Konfigurationen • НАСТРОЙКА НАСАДКИ: возможные конфигурации

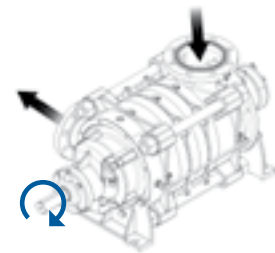
TMB



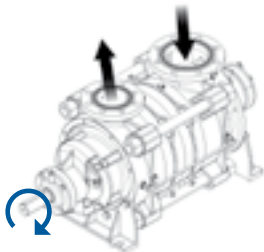
1



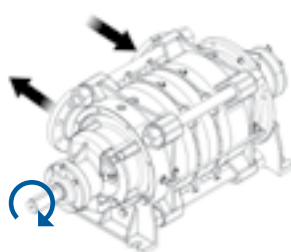
2



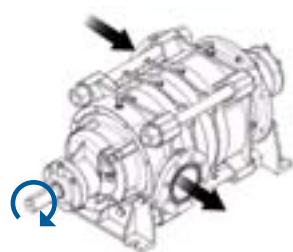
3



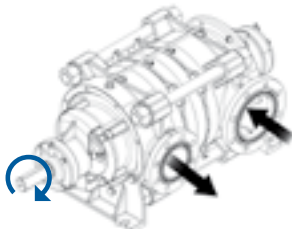
4



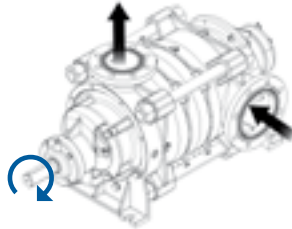
5



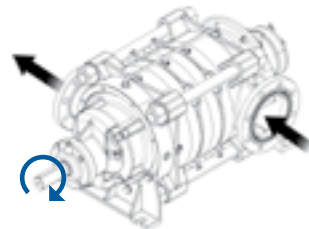
6



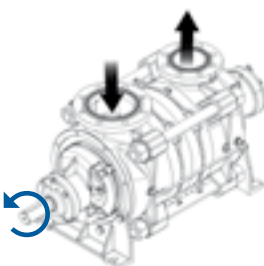
7



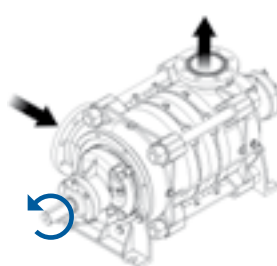
8



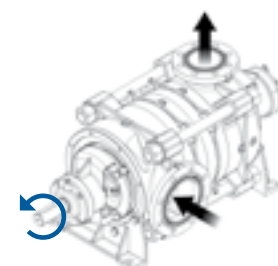
9



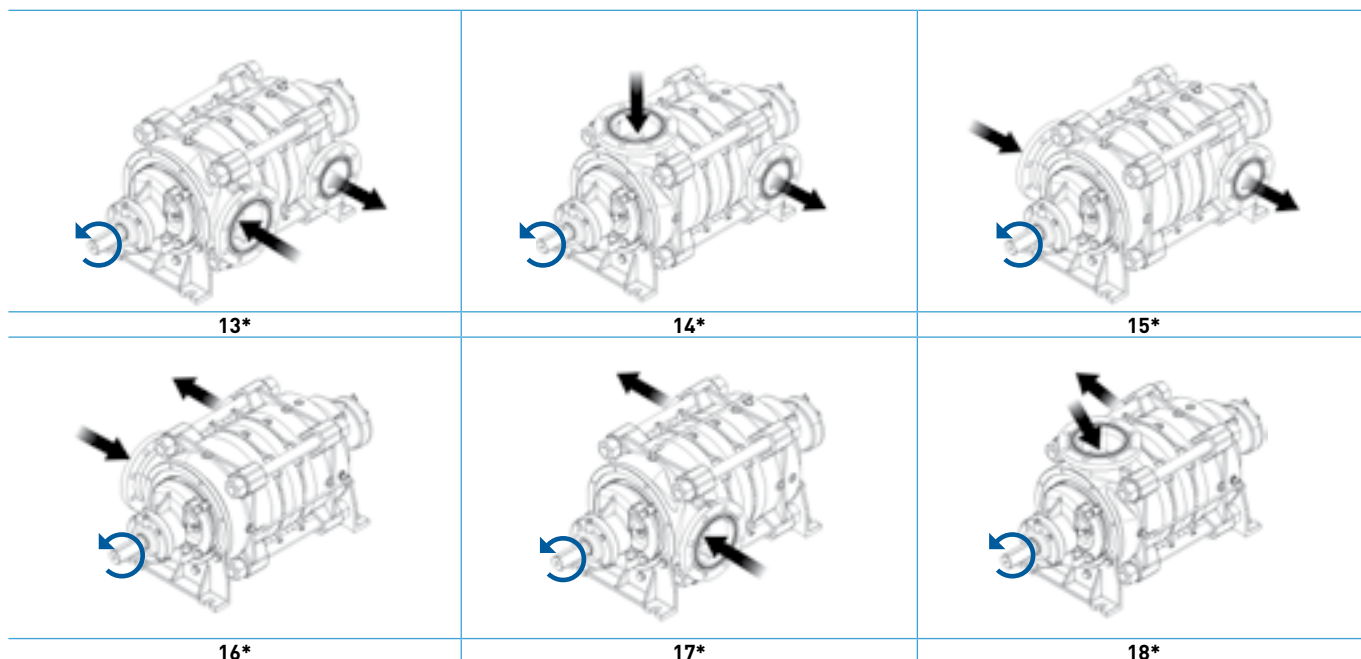
10*



11*



12*

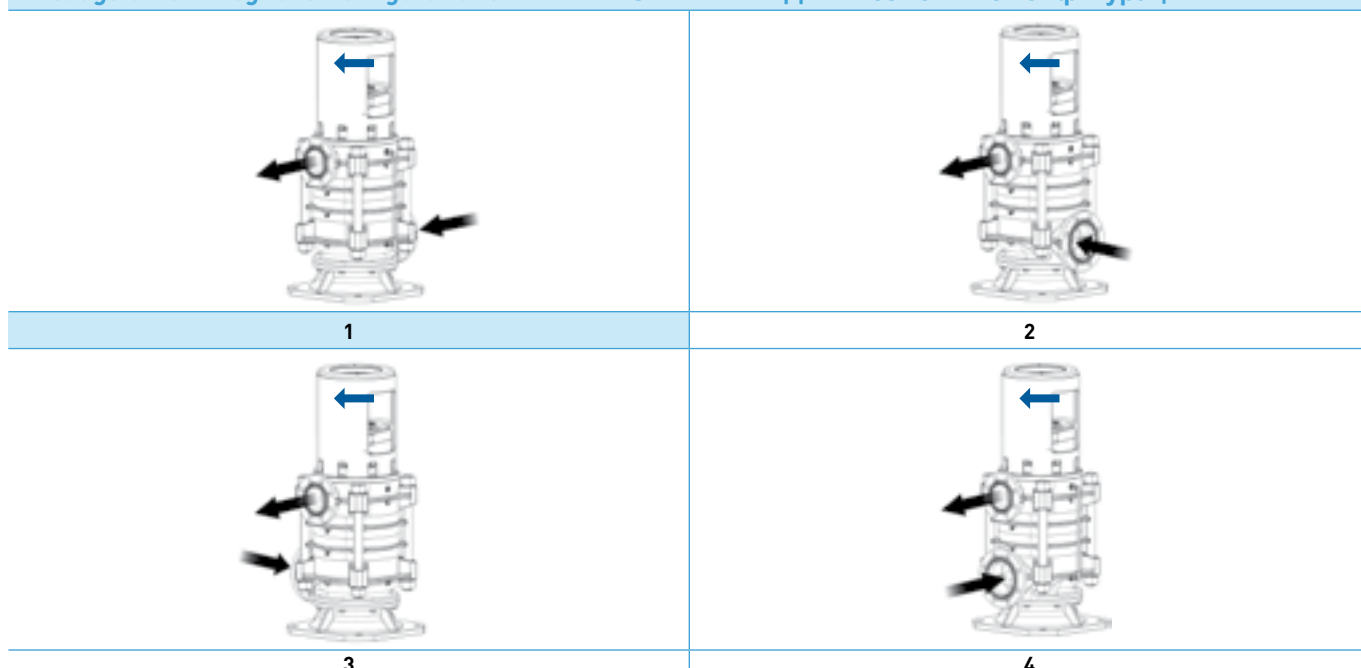


(*) A richiesta - On request - Bajo demanda - Sur demande - Auf Anfrage - По запросу

ORIENTAMENTO BOCHE: POSSIBILI CONFIGURAZIONI

NOZZLE ORIENTATION: POSSIBLE CONFIGURATIONS • ORIENTACIÓN DE BOCAS: CONFIGURACIONES POSIBLES • ORIENTATION DES ORIFICES : CONFIGURATION POSSIBLES • Ausrichtung der Druck- u. Ansaugstutzen: Mögliche Konfigurationen • НАСТРОЙКА НАСАДКИ: возможные конфигурации

TMV



TM-TMB-TMV: versione standard in configurazione 1

TM - TMB-TMV: standard version configuration 1

TM - TMB-TMV: versión estándar según versión 1

TM - TMB - TMV: version standard en configuration 1

TM - TMB - TMV: Standardversion in Konfiguration 1

TM - TMB - TMV: стандартная версия в конфигурации 1

I VANTAGGI DELLA SERIE TMB-TM-TMV

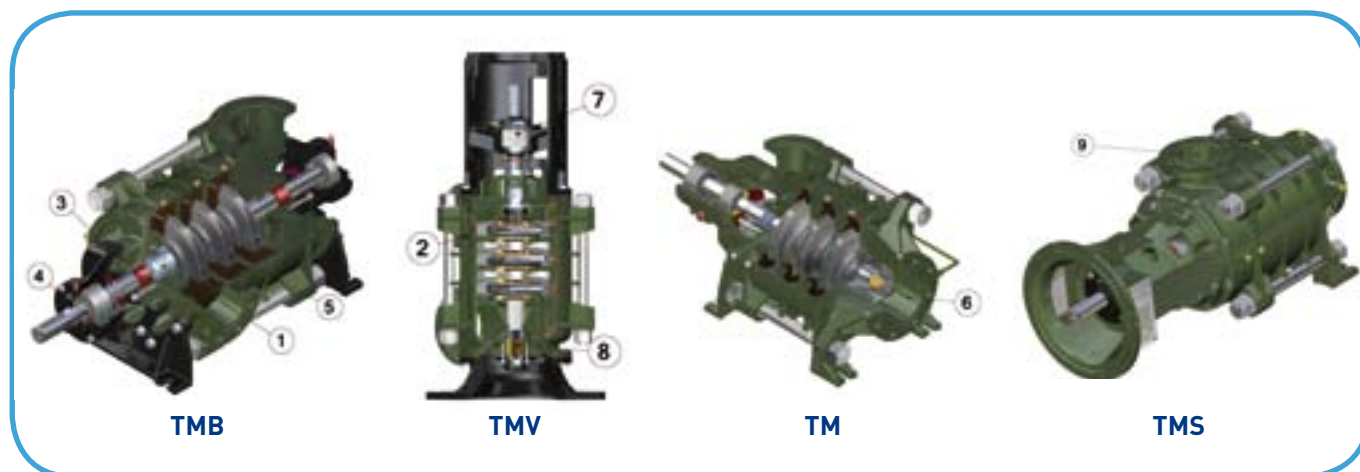
THE ADVANTAGES OF TMB-TM-TMV SERIES

LAS VENTAJAS DE LA SERIE TMB-TM-TMV

AVANTAGES DE LA SÉRIE TMB-TM-TMV

VORTEILE DER NEUEN SERIE TMB-TM-TMV

ПРЕИМУЩЕСТВА НОВОЙ СЕРИИ TMB-TM-TMV



I

- Componenti progettati con spessori idonei per garantire la maggiore resistenza e durata alle pressioni d'esercizio.
 - Ampia scelta di materiali (Ghisa grigia EN-GJL-250, Ghisa sferoidale EN-GJS-500, Acciaio inossidabile AISI 316).
 - Flangiatura in PN 16 in aspirazione, PN 40 (PN 63 a richiesta) in mandata. Pressione massima di funzionamento: PN40 o PN63 a seconda delle versioni.
 - Tre configurazioni possibili: TM (aspirazione assiale), TMB (doppio supporto e aspirazione laterale), TMV (verticale), tutte con possibilità di orientare le bocche.
 - Disegno idraulico progettato con sistemi CFD e ottimizzato per ottenere i migliori livelli di efficienza idraulica abbinati ad una vasta gamma di curve Portata-Prevalenza.
 - Di serie, Albero in acciaio inossidabile AISI 431 progettato per resistere ai carichi flessio-torsionali generati e protetto da sistemi antiusura (imbussolamento in acciaio inossidabile). A richiesta, alberi in materiali diversi (Duplex, AISI 630).
- 1) Sistema di riduzione dei carichi assiali su tutte le versioni: tamburo di bilanciamento, giranti forate e tubo esterno di equilibrio.
 - 2) Diffusore di ultimo stadio per l'eliminazione dei carichi radiali.
 - 3) Differenti configurazioni di tenuta meccanica o a baderna a seconda delle esigenze dell'utilizzatore, in funzione delle caratteristiche del fluido e delle condizioni di impiego.
 - 4) Cuscinetti a sfere sovradimensionati e preservati dagli agenti esterni per offrire una rumorosità di funzionamento ridotta e una vita utile elevata. Su richiesta versioni disponibili con cuscinetti in bagno d'olio e con oliatore a livello costante.
 - 5) Anello di usura anteriore e posteriore, semplici da sostituire, per salvaguardare i diffusori, corpi e giranti.
 - 6) Serie TM: Profilo dell'aspirazione studiato per aumentare la capacità di aspirazione, ridurre l' NPSH e la possibilità di cavitazione.
 - 7) Cuscinetti reggispinta preposti alla sopportazione dei carichi assiale residui.
 - 8) Serie TM e TMV: Bronzine in materiale antifrizione.
 - 9) TM80 - TM100: Disponibile anche in versione TMS con flangia attacco SAE3 per motori diesel.

Le pompe serie TM-TMB-TMV sono interamente realizzate negli stabilimenti SAER in Italia.

GB

- Components designed with suitable thickness to guarantee greater resistance and life to the exercise pressures.
 - A wide range of materials (cast iron EN-GJL-250, spheroidal cast iron EN-GJS-500, stainless steel AISI 316).
 - Suction flanges in PN 16, delivery flanges in PN 40 (PN 63 on request). Maximum working pressure: PN40 or PN63 depending from versions.
 - Three possible configurations: TM (axial suction), TMB (double support and lateral suction), TMV (vertical), all with the possibility of orienting the nozzle.
 - Hydraulic design developed with CFD systems and optimized in order to obtain the best hydraulic efficiency levels, combined with a wide range of Capacity-Discharge Head curves.
 - Standard with stainless steel AISI 431 shaft designed to resist to the bending-torsion load generated and protected by anti-wear systems (stainless steel shaft sleeves). On demand, shafts made with different materials (Duplex, AISI 630).
- 1) Reduction system of axial loads on all versions : balance drum, impellers with holes and return pipe.
 - 2) Last stage diffuser for radial loads removal.
 - 3) Different configurations of mechanical seal or gland packing according to the user's requirements, based on the fluid characteristics and the use conditions.
 - 4) Oversized ball bearings and protected from outer agents to offer a reduced working noise and a long service life. Available versions with oil soaked bearings and with a constant-level oil feeder on demand.
 - 5) Wear ring front and rear, easy to replace, to protect diffusers, stage bodies and impellers.
 - 6) TM series: suction profile conceived to increase the suction capacity and to reduce the NPSH and the possibility of cavitation.
 - 7) Thrust bearings used to support axial residual loads.
 - 8) TM and TMV series: Bushings made of antifricition materials.
 - 9) TM80 - TM 100: Available also in TMS version, with coupling flange according to SAE3 for diesel engine.

TM-TMB-TMV series pumps are entirely manufactured in the SAER plants in Italy.

ES

- Componentes diseñados con espesores idóneos para una mayor resistencia y durabilidad a las presiones de funcionamiento.
 - Amplio elenco de materiales (Fundición gris EN-GJL-250, fundición gris esférica EN-GJS-500, fundición de acero inoxidable AISI316)
 - Bridas de aspiración PN16, impulsión PN40 (PN63 bajo demanda).
 - Tres configuraciones posibles: TM (aspiración axial), TMB (doble soporte y aspiración lateral), TMV (vertical), todas con bocas orientables.
 - Diseño hidráulico con sistema CFD y optimizado para obtener el mejor nivel de eficiencia hidráulica, combinado con una amplia gama de curvas altura-caudal.
 - De serie con eje de acero inoxidable AISI431, diseñado para resistir cargas generadas por flexión y torsión y protegido con sistema antidesgaste (encasquillado en acero inoxidable). Bajo demanda, ejes en diferentes materiales (Duplex, AISI 630)
- 1) Sistema de reducción de carga axial en todas las versiones: tambores de equilibrio, impulsores con orificios y tubo externo de equilibrio.
 - 2) Difusores de última etapa para la eliminación de la carga radial.
 - 3) Diferentes configuraciones de cierre mecánico o prensa estopa según las exigencias del usuario, de las características del fluido y de las condiciones de uso.
 - 4) Cojinetes de esfera sobredimensionados y protegidos de agentes externos para reducir el ruido y garantizar una vida prolongada. Disponible, bajo demanda, cojinetes en baño de aceite con alimentador de nivel constante.
 - 5) Anillos de desgaste anteriores y posteriores, de fácil sustitución, para protección de los difusores, cuerpo e impulsores.
 - 6) Serie TM: perfil de aspiración diseñado para aumentar la capacidad de aspiración, reducir el NPSH y la posibilidad de cavitación.
 - 7) Cojinetes de empuje para soportar las cargas axiales.
 - 8) Series TM y TMV: bujes de materiales antifricción.
 - 9) TM80 – TM100: Disponible versión TMS para motor diesel, con brida de acoplamiento SAE3.

Las bombas serie TM-TMB-TMV están totalmente fabricadas en las plantas SAER en Italia

DE

- Für die Komponenten wurden die Wandstärken so konzipiert, daß bei den auftretenden Betriebsdrücken die beste Haltbarkeit und Lebensdauer gewährleistet werden kann.
 - Große Materialauswahl (Grauguss EN-GJL-250, Sphäroguß EN-GJS-500, Edelstahl AISI 316).
 - Flansch Ansaugseite Normdruck 16 Bar, Flansch Druckseite Normdruck 40 Bar (auf Anfrage 63 Bar). Max. Betriebsdruck: 40 oder 63 Bar je nach Version.
 - Drei mögliche Konfigurationen: TM (axiale Ansaugung), TMB (doppelte Lager und seitliche Ansaugung), TMV (vertikal). Bei allen Versionen können die Ansaug- u. Druckstutzen frei ausgerichtet werden.
 - Zum Erreichen der besten hydraulischen Effizienz in Verbindung mit einer großen Auswahl an Leistungskurven wurde die hydrodynamische Formgebung mit CFD Programmen entwickelt und optimiert.
 - Durch Verschleisschutzsysteme (Edelstahlbuchse) geschützte Pumpenwelle serienmäßig aus Edelstahl AISI 431 um den entstehenden Torsionskräften zu widerstehen. Optional Pumpenwellen aus verschiedenen Materialien (Duplex, AISI 630).
- 1) Axialkräftereduktionssystem bei allen Versionen: Ausgleichstrommel, gelochte Laufräder und externe Ausgleichdruckleitung
 - 2) Diffuser der letzten Stufe zur Eliminierung der Radialbelastungen.
 - 3) Gemäss den Anforderungen des Verwenders, den Flüssigkeitseigenschaften und den Einsatzbedingungen stehen verschiedene Gleitringdichtungen oder Stopfbuchsendichtung zur Verfügung.
 - 4) Überdimensionierte, vor externen Einwirkungen geschützte Kugellager für geräuscharmen und langlebigen Betrieb. Optional: Kugellager im Ölbad mit Ölglas für konstanten Ölstand.
 - 5) Zum Schutze der Diffusoren, Pumpenstufen und Laufräder leicht auswechselbarer vorderer und hinterer Verschleissring.
 - 6) Serie TM: Spezielle Ansaugstutzen zur Erhöhung des Ansaugvermögens, Verringerung des NPSH-Wertes und der Möglichkeit eventueller Kavitation.
 - 7) Axialdrucklager zur Aufnahme der restlichen Axialbelastungen.
 - 8) Serie TM und TMV: Reibungsarme Gleitlager
 - 9) TM80 – TM100: Verfügbar auch in der Version TMS mit SAE 3 Flansch für Dieselmotore.

Die Pumpen der Serien TM-TMB-TMV werden vollständig in der SAER Werken in Italien hergestellt.

FR

- Composants conçus avec des épaisseurs appropriées pour assurer une résistance meilleure et une durabilité aux pressions de fonctionnement
 - Une large choix de matériaux (fonte grise EN-GJL-250, fonte sphéroïdale EN-GJS-500, acier inox AISI 316).
 - Brides en PN 16 en aspiration, PN 40 (PN 63 sur demande) sur le refoulement. Pression de service maximale: PN40 ou PN63 selon les versions.
 - Trois configurations possibles: TM (aspiration axiale), TMB (double support et aspiration latérale), TMV (verticale), toutes les version avec la possibilité d'orienter les orifices
 - Dessin hydraulique conçu avec systèmes CFD et optimisé pour atteindre les meilleurs niveaux d'efficacité hydraulique combinés à un large éventail de courbes débit-hauteur.
 - Standard, Arbre en acier inoxydable AISI 431 conçu pour résister aux efforts de flexion-torsion produits et protégé par des systèmes anti usure (douilles en acier inox). Sur demande, arbres en différents matériaux (Duplex, AISI 630).
- 1) Système de réduction des charges axiales sur toutes les versions: tambour d'équilibrage, les turbines percées et tuyau extérieur d'équilibre.
 - 2) Diffusers dernier étage pour l'élimination des charges radiales.
 - 3) Différentes configurations avec garniture mécanique ou garniture à tresse en fonction des besoins de l'utilisateur, selon les caractéristiques du fluide et les conditions d'utilisation.
 - 4) Les roulements à billes surdimensionnés et conservés contre les agents extérieurs pour offrir un bruit de fonctionnement réduit et une durée de vie élevée. Sur demande versions avec roulements à bain d'huile avec huileur à niveau constant.
 - 5) Bague d'usure avant et arrière, faciles à remplacer, pour protéger les diffuseurs, les corps de pompe et les roues.
 - 6) Série TM: Profil d'aspiration conçu pour augmenter la capacité d'aspiration, réduire l'NPSH et la possibilité de cavitation.
 - 7) paliers de butée chargés de supporter les charges axiales résidus.
 - 8) Série TM et TMV: coussinets en matériel contre embrayage.
 - 9) TM80 – TM100: Disponible aussi la version TMS avec bride connexion SAE3 pour moteurs diesel.

Les pompes TM-TMB-TMV sont complètement produites dans les établissements SAER en Italie

RUS

- Компоненты разработаны с надлежащей толщиной, чтобы обеспечить прочность и стойкость к рабочему давлению.
 - Широкий выбор материалов (серый чугун EN-GJL-250, высокопрочный чугун EN-GJS-500, нержавеющая сталь AISI 316).
 - Всасывающий Фланец PN 16, PN 40 (PN 63 по запросу) при доставке. Максимальное рабочее давление: PN40 или PN63 в зависимости от версии.
 - три возможные конфигурации: TM (осевым всасывающим патрубком), TMB (двойной поддержкой и боковым всасыванием), BTM (вертикально), все с возможностью настройки насадки.
 - Гидравлический дизайн, разработанный с системой CFD и оптимизирован для достижения наилучшего уровня гидравлической эффективности в сочетании с широким спектром кривых расходно-напорных.
 - Стандарт с валом из нержавеющей стали AISI 431 разработанный для противостояния создаваемых изгиба-кручения нагрузки, и защищенный износостойкими системами (муфтовый вал из нержавеющей стали). По запросу, вал из различных материалов (дуплекс, AISI 630).
- 1) Системы для уменьшения осевых нагрузок на всех версиях: балансировка барабана, рабочие колеса с отверстиями и наружным кожуха равновесия
 - 2) Диффузор последней ступени для устранения радиальных нагрузок.
 - 3) Разные конфигурации механического уплотнения или упаковка в соответствии с потребностями пользователя, в зависимости от характеристик жидкости и условий эксплуатации.
 - 4) Крупногабаритные шаровидные подшипники и защищенные от внешних факторов для того, чтобы предложить снижение уровня шума и высокий срок службы. По запросу доступны версии с подшипниками в масляном растворе и с постоянным уровнем масла.
 - 5) Компенционное кольцо переднее и заднее, легко заменяемое, для защиты диффузоров, оснований и колес.
 - 6) Серия TM: Профиль всасывания, задуманный для увеличения всасывающей способности, уменьшения NPSH и возможности кавитации.
 - 7) Упорные подшипники используются для поддержки остаточных осевых нагрузок.
 - 8) TM и TMV серии: втулки из антифрикционных материалов.
 - 9) TM80 – TM100: Также имеется в наличии с монтажным фланцем TMS SAE3 для дизельных двигателей.

Насы TM-TMB-TMV полностью сделаны на заводах SAER в Италии.

I

IMPIEGHI

Le pompe centrifughe multistadio ad asse orizzontale della serie TM trovano impiego in impianti di alimentazione idrica, di sollevamento ad alta pressione, di refrigerazione, di riscaldamento, di irrigazione, di innevamento, di lavaggio, in impianti per alimentazione caldaie, per estrazione condensato.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

Pompe centrifughe multistadio ad asse orizzontale [TM,TMB] o verticale [TMV], azionate tramite giunto elastico, verso di rotazione orario o anti orario come riportato nella tabella delle configurazioni. Sistema multiplo di equilibratura delle spinte assiali: giranti con fori di equilibrio, tubo di ricircolo e tamburo di equilibrio sull'albero.

COMPONENTI

Corpo di aspirazione con bocca assiale [TM] o radiale [TMV,TMB]; stadio intermedio costituito da corpo di stadio e relativo diffusore dotati di anelli di usura sostituibili.

Corpo di mandata con bocca premente orientata verso l'alto, con possibilità di ruotarla di 90° in entrambi i versi.

Supporto cuscinetti lato comando ad elevata rigidità.

Albero in acciaio inox completamente protetto.

Tenuta sull'albero a baderna registrabile, in alternativa tenuta meccanica non bilanciata o bilanciata secondo la pressione di utilizzo.

TM, TMV: supporto lato aspirazione del tipo a strisciamento lubrificato dal liquido pompato.

TMB: doppio supporto.

DATI CARATTERISTICI

Pressione massima di esercizio: versioni 40 bar e 63 bar.

Temperatura liquido pompato: min: -15°C max: 120°C.

Temperatura ambiente [gruppo elettropompa]: max 40°C (oltre chiedere verifica).

Il liquido pompato deve essere chimicamente e meccanicamente idoneo per i materiali utilizzati.

MATERIALI

Corpo di aspirazione, corpo di mandata, giranti e corpi di stadio: ghisa EN-GJL-250, ghisa EN-GJS-500, acciaio al carbonio.

Diffusori: ghisa EN-GJL-250 acciaio al carbonio. Albero e bussole di protezione: acciaio inossidabile AISI 431.

Tiranti: acciaio al carbonio.

A richiesta versioni in acciaio inossidabile AISI 316 microfuso o con giranti in bronzo G-CuSn10.

Motore, TMZ - TMBZ - TMVZ:

asincrono con ventilazione esterna (TEFC).

Protezione: IP55

Isolamento: classe F

Tensioni standard, frequenza 50 Hz, 220-240V fino a 4 kW,

380-415V / 660-720V a partire da 5,5 kW.

Motori in classe di efficienza IE2 secondo IEC 60034-30. a richiesta altre versioni.

PRESTAZIONI

Prestazioni garantite con tolleranze conformi a UNI EN ISO 9906:2012 - GRADO 3B [altri gradi richiesta].

GB

APPLICATIONS

The centrifugal multistage horizontal electric pumps of series TM are used in water plants supply, irrigation systems, systems of high pressure lifting, refrigeration, heating, snowing, cleaning, in boiler systems, in condensed extraction.

CONSTRUCTIONAL FEATURES

Centrifugal multistage horizontal [TM, TMB] or vertical [TMV] pumps driven by elastic coupling, clock wise rotation or counter clock wise rotation as indicated in the configuration chart.

Combined axial thrust balancing system: impeller with holes, recirculation pipe and balance drum on the shaft.

COMPONENTS

Suction body with axial [TM] or radial [TMB, TMV] inlet; intermediate stage composed of stage body and corresponding diffuser with replaceable wearing rings.

Delivery body with upward outlet, with the possibility of turning in at 90°C, both directions.

Drive side bearing support with high rigidity.

Shaft in stainless steel completely protected.

Adjustable packing seal on the shaft, in alternative not balanced or balanced mechanical seal, according to the working pressure.

External tie rods for tightening of the intermediate stages.

TM, TMV: suction side support of sliding type, lubricated by the pumped liquid.

TMB: double support.

OPERATING DATA

Maximum working pressure: 40 bar or 63 bar.

Temperature of pumped liquid: min: -15°C max: 120°C.

Ambient temperature [group electric pump]: max 40°C. (please, request verification for higher temperatures).

The pumped liquid has to be chemically and mechanically suitable for the utilized materials.

MATERIALS

Impellers, Suction body, delivery body and stage casing: cast iron EN-GJL-250, cast iron EN-GJS-500 or carbon steel.

Diffusers: cast iron EN-GJL-250 or carbon steel.

Shaft and protection bushes: stainless steel AISI 431.

Tie rods: carbon steel.

On request, precision cast stainless steel AISI 316 versions or bronze G-CuSn10 impellers.

Motor, TMZ - TMBZ - TMVZ:

asynchronous with external ventilation (TEFC)

Protection: IP55

Insulation: class F

Standard tensions, Frequency 50 Hz, 220-240V up to 4 kW, 380-415V / 660-720V starting from 5,5 kW.

Motors with efficiency class IE2 according to IEC 60034-30, different versions on request.

PERFORMANCES

Guaranteed performances with tolerances admitted by Standards UNI EN ISO 9906:2012 - grade 3B (on request other grade).

ES

APLICACIONES

Las electrobombas multicelulares horizontales de la serie TM se utilizan en instalaciones de suministro de agua, sistemas de alta presión, riego, nieve artificial, lavado, instalaciones de caldera de vapor, extracción de condensado, etc.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

Bomba centrifuga multicelular de eje horizontal [TM,TMB] o vertical [TMV], accionada mediante acoplamiento elástico, sentido de rotación horario o antihorario, como se indica en la tabla de configuraciones.

Sistema combinado de equilibrio del empuje axial: impulsores con orificios de equilibrio, tubo de recirculación y tambor de equilibrio en el eje.

COMPONENTES

Cuerpo de aspiración con boca axial [TM] o radial [TMV,TMB]; etapa intermedia constituida por cuerpo y difusor, dotado de anillos antidesgaste reemplazables.

Cuerpo de impulsión con boca orientada hacia arriba, con posibilidad de rotarla 90°C en ambas direcciones.

Soporte de cojinetes en el lado de mando de elevada rigidez.

Eje de acero inoxidable completamente protegido.

Cierre por empaquetadura totalmente accesible, opcional con cierre mecánico, no balanceado o balanceado según la presión de uso.

TM, TMV: Soporte del lado de aspiración tipo deslizante, lubricado por el líquido bombeado.

TMB: doble soporte.

DATOS CARACTERÍSTICOS

Presión máxima de ejercicio: versiones 40 bar y 63 bar.

Temperatura del líquido bombeado: min. 15°C, max. 120°C.

Temperatura ambiente (grupo electrobomba): max. 40°C (consultar para otras temperaturas).

El líquido bombeado debe ser químicamente y mecánicamente compatible con el material utilizado.

MATERIALES

Cuerpo de aspiración, cuerpo de impulsión, impulsores y cuerpo de etapa: fundición EN-GJL-250, fundición EN-GJS-500, acero al carbono.

Difusores: fundición EN-GJL-250, acero al carbono.

Eje y bujes de protección: acero inoxidable AISI431.

Tirantes: acero al carbono.

Bajo demanda versiones en acero inoxidable AISI316 microfundido o con impulsores de bronce G-CuSn10.

Motor, TMZ - TMBZ - TMVZ:

asíncrono con ventilación exterior (TEFC)

Protección: IP55

Aislamiento: clase F

Tensiones estándar, Frecuencia 50 Hz, 220-240V hasta 4 kW, 380-415V / 660-720V a partir de 5,5 kW.

Motores con eficiencia IE2 según IEC 60034-30, versiones diferentes a petición de los interesados.

PRESTACIONES

Prestaciones garantizadas según tolerancias admitidas en los estándares UNI-EN-ISO 9906:2012- grado 3B [otros grados bajo demanda]

FR

APPLICATIONS

Les pompes centrifuges multicellulaires à axe horizontal de la série TM sont utilisés dans les systèmes d'approvisionnement en eau, de soulèvement haute pression, de réfrigération, de chauffage, d'irrigation, d'enneigement, de lavage, dans les installations pour alimentation de chaudière, d'extraction de condensat.

CARACTÉRISTIQUES

Les pompes centrifuges multicellulaires à axe horizontal [TM TMB] ou vertical [TMV], actionnées par un accouplement élastique direction de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens envers aux aiguilles d'une montre comme indiqué dans le tableau des configurations. Système multiple d'équilibrage des poussées axiales: turbines avec les trous d'équilibrage, tube de recirculation et tambour d'équilibrage sur l'arbre.

COMPOSANTS

Corps d'aspiration avec orifice axial [TM] ou radial [TMV, TMB]; étage intermédiaire constituée d'un corps d'étage et son diffuseur équipés de bagues d'usure remplaçable.

Corps de refoulement avec orifice de pression en haut, avec la possibilité de le tourner de 90° dans les deux directions.

Support des paliers du côté de la commandes a une rigidité très élevée.

Arbre en acier inoxydable entièrement protégé. Garniture à tresse sur l'arbre réglable, ou comme alternative garniture mécanique non balancée ou balancée en fonction de la pression de fonctionnement.

TM, TMV: le support au côté d'aspiration est de type coulissant, lubrifié par le liquide pompé.

TMB: double support.

CARACTÉRISTIQUES

Pression de service maximale: versions 40 bar et 63 bar.

Température du liquide pompé: min: -15 °C max 120 °C.

Température de l'environnement [groupe électropompe]: max 40 °C (pour plus il faut demander pour vérification).

Le liquide pompé doit être chimiquement et mécaniquement approprié pour les matériaux utilisés.

MATÉRIAUX

Corps d'aspiration, corps de refoulement, turbines et corps d'étages: fonte EN-GJL-250, fonte EN-GJS-500, acier au carbone.

Diffuseurs: fonte EN-GJL-250 ou acier au carbone. Arbres et douilles de protection: acier inox AISI 431.

Tirants: acier au carbone.

Versions disponibles sur demande en acier inox AISI 316 de micro fusion ou avec roues en bronze G-CuSn10.

Moteur, TMZ – TMBZ – TMVZ:

asynchrone avec ventilateur extérieur (TEFC).

Protection: IP55

Isolément: classe F

Voltagés de série, Fréquence 50 Hz, 220-240V jusqu'à 4 kW, 380-415V / 660-720V à partir de 5,5 kW.

Moteurs avec class de rendement IE2 selon IEC 60034-30. versions différentes sur demande.

PERFORMANCES

Les performances sont garanties avec des tolérances conformes à UNI EN ISO 9906:2012 – grade 3B (autres grades disponibles sur demande).

DE

ANWENDUNGEN

Die horizontalen Mehrstufenpumpen der Serie TM finden Anwendung in Wasserversorgungsanlagen zur Druckerhöhung, Kühlung, Heizung, Beregnung, Beschneigung und Kesselversorgungs-, Kondenswasserextraktions- und Waschanlagen.

KONSTRUKTIONSEIGENSCHAFTEN

Mehrstufige Zentrifugalpumpe mit horizontaler (TM, TMB) oder vertikaler Welle (TMV) mit elastischer Kupplung, Drehrichtung im Uhrzeigersinn oder entgegengesetzt wie in der Konfigurationstabelle angegeben.

Mehrfaches Ausgleichssystem der Axialkräfte: Laufräder mit Ausgleichsöffnungen, Druckausgleichsleitung und Ausgleichstrommel auf der Welle.

KOMPONENTEN

Axialer (TM) oder radialer (TMV, TMB) Saugstutzen; Zwischenstufen bestehend aus Pumpenstufenkörper und Diffusor mit Verschleissringen austauschbar. Druckstutzen nach oben gerichtet mit der Möglichkeit diesen um 90° in beide Richtungen zu drehen.

Hochfester Kugellagersitz auf der freien Antriebswellenseite.

Vollkommen geschützte Edelstahlwelle.

Regulierbare Stopfbuchsendichtung oder als Alternative gemäss dem Betriebsdruck nicht balancierte oder balancierte Gleitringdichtungen.

TM, TMV: Pumpflüssigkeitgeschmiertes Buchsenlager auf der Ansaugstuzenseite.

TMB: Doppelles Lager.

TECHNISCHE DATEN

Max. Betriebsdruck: Versionen für 40 Bar und 63 Bar

Flüssigkeitstemperatur: -15°C max: 120°C.

Umwelttemperatur (Aggregat): max 40°C (für höhere Temperaturen anfragen).

Die zu pumpende Flüssigkeit sollte chemisch und mechanisch mit dem Material der Pumpe verträglich sein.

MATERIALIEN

Ansaugstutzen, Druckstutzen, Laufräder und Pumpenstufen: Grauguss EN-GJL-250, Grauguss EN-GJS-500, Kohlenstoffstahl.

Diffusore: Grauguss EN-GJL-250, Kohlenstoffstahl. Welle und Schutzbuchsen: Edelstahl AISI 431.

Zuganker: Kohlenstoffstahl.

Optional: Versionen aus Edelstahl AISI 316 Präzisionsguss, oder Laufräder aus Bronze G-CuSn10.

Motor, TMZ – TMBZ – TMVZ:

asynchron mit Außenbelüftung (TEFC).

Schutzart: IP55

Isolation: Klasse F

Standardspannungen Frequenz: 50 Hz : 220-240V bis 4 kW, 380-415V / 660-720V ab 5,5 kW.

Motore in Effizienzklasse IE2 gemäß IEC-60034-30, auf Anfrage andere Versionen.

LEISTUNGEN

Garantierte Leistungen mit Toleranzen gemäss UNI EN ISO 9906:2012 - GRAD 3B (andere Grade auf Anfrage).

RUS

ПРИМЕНЕНИЕ

Горизонтальные многоступенчатые центробежные насосы серии TM используются в системах водоснабжения, подъемах с высоким давлением, охлаждением отоплением, орошением, снегом, мытьем, в котельных системах, выделении конденсата.

КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Многоступенчатые центробежные насосы с горизонтальной осью [TM TMB] или вертикальной [TMV], что обусловлено гибкой муфтой вращения по часовой стрелке или против часовой стрелки, как показано в таблице конфигурации. Многоуровневая система балансировки осевых направлений: рабочее колесо с отверстиями, трубка рециркуляции и балансировки вала барабана.

КОМПОНЕНТЫ

Корпуса всасывания с осевым входом [TM] или радиальным [TMV, TMB]; промежуточная стадия, состоящая из корпуса стадии и его диффузора с износоустойчивыми кольцами сменные.

Напорный корпус с напорного патрубка в верхней части, с возможностью поворота на 90° в обоих направлениях.

Поддержка стороны привода подшипника с высокой жесткостью.

Вал из нержавеющей стали полностью защищенный.

Уплотнение вала регулируемой упаковки, в качестве альтернативы механическим сбалансированным уплотнением, или сбалансированным в соответствии с рабочим давлением.

TM, TMV: поддержка со стороны всасывания раздвижного типа смазанное перекачиваемой жидкостью.

TMB: двойной поддержки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальное рабочее давление: версии 40 бар и 63 бар.

Температура перекачиваемой жидкости: мин: -15 °C макс 120 °C.

Температура окружающей среды [электрический насос]: до 40 °C (если более – по запросу).

Перекачиваемая жидкость должна быть химически и механически подходящая для используемых материалов.

МАТЕРИАЛЫ

Импеллер, напорный корпус, рабочие колеса и корпус стадии: чугун EN-GJL-250 чугун EN-GJS-500, углеродистая сталь.

Диффузоры: чугун EN-GJL-250 из углеродистой стали.

Вал и втулка из защиты: нержавеющая сталь AISI 431.

Тяги: из углеродистой стали.

Модели по запросу из нержавеющей стали AISI 316 или с бронзовым рабочим колесом G-CuSn10.

Электродвигатель, TMZ – TMBZ – TMVZ :

асинхронный, с внешним охлаждением (TEFC)

Класс защиты: IP55

Изоляция: класс F

Стандартное питание: частота 50 Гц, 220-240 В до 4 кВт, 380-415В / 660-720В от 5.5 кВт и выше

Электродвигатели класса энергоэффективности IE2 согласно IEC 60034-30, другие версии по запросу.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Гарантированная производительность с допусками в соответствии с UNI EN ISO 9906:2012 - уровень 3B (другие сорта предоставляется по запросу).

TM-TMB-TMV 40-65

MATERIALI COMPONENTI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the components in contact with the liquid

Materiales de los componentes en contacto con el líquido

Matériaux des composants à contact avec le liquide

Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit

Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью

COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ		VERSIONE VERSION - VERSIÓN - VERSION - ВЕРСИЯ		
		TM - TMB- TMV (PN40)	TMB (PN63)	TMX - TMBX - TMVX
Corpi di stadio Stage body Cuerpo de etapa Corps d'étage Pumpenstufenkörper Корпус стадии		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Girante Impeller Impulsor Turbine Lauftrad Рабочее колесо		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Diffusore Diffuser Difusor Diffuseur Diffusor Диффузор		Ghisa Cast iron Fundición gris Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Bocche di mandata e aspirazione Delivery body and suction casing Boca de impulsión y aspiración Orifice d'aspiration et de refoulement Druck- und Saugstutzen Вентиляционные и всасывающие отверстия		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Albero Shaft Eje Arbre Welle Вал		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI630 (1.4542)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362
Anelli di usura Wear rings Anillos de desgaste Bagues d'usure Verschleissringe Противоизносные кольца			Acciaio Steel Acero Acier Aço Сталь	Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10 (CC480K)
Tenuta a baderna Soft packing seal Cierre mecánico Garniture mécanique Mechanische Dichtung Механическое уплотнение			PTFE	
Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho Joints en caoutchouc Bestandteile aus Gummi Части из резины			EPDM	VITON ®

TENUTE MECCANICHE*

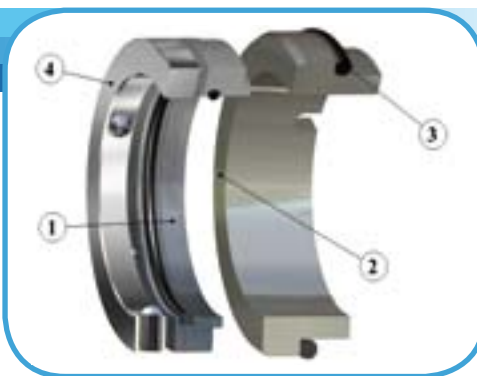
Mechanical seals

Materiales del sellado mecánico

Garnitures mécaniques

Mechanischen Dichtungen

механических уплотнений



N.	COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ	MATERIALI MATERIALS - MATERIALE MATERIAUX - MATERIALIEN Материалы					
1	Anello rotante Seal face Anilo deslizante Grain mobile Gleitring Подвижное кольцо	B	Carbonio impregnato di resina Carbon impregnated with resin Carbono embebido con resina Carbure imprégné avec résine Kohlenstoff mit Harz getränkt Углерод пропитанный смолой	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния
2	Anello fisso Seat Anilo fijo Grain fixe Gegenring Неподвижное кольцо	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния		
3	Elastomeri Rubber elements Elastómeros Élastomères Elastomere Эластомеры	E	EPDM	V	VITON®	K	KALREZ®
4	Molla e Componenti metallici Spring and metal bellows Muelle y componentes metálicos Ressort et composantes métalliques Feder und Metallbestandteile Пружина и металлические компоненты	F/F	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 304	G/G	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316		

[*] A richiesta – On request – Bajo demanda – Sur demande – Auf Anfrage – По запросу

TENUTA MECCANICA NON BILANCIATA P≤12 Bar

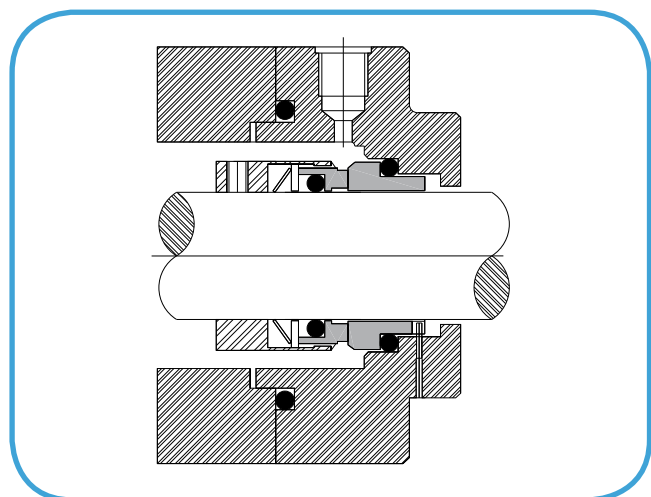
Unbalanced mechanical seal P≤12 Bar

Cierre mecánico no balanceado P≤12 Bar

Garniture Mécanique non balancée P≤12 Bar

NICHT BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≤12 Bar

Не сбалансированное Механическое уплотнение P≤12 Bar



TENUTA MECCANICA BILANCIATA P≥12 Bar

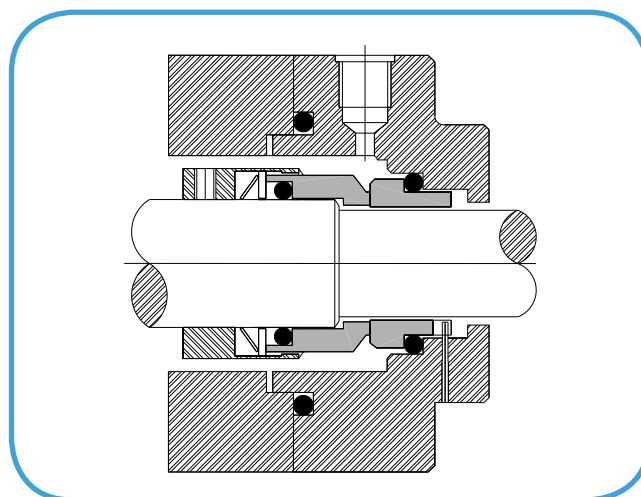
Balanced mechanical seal P≥12 Bar

Cierre mecánico balanceado P≥12 Bar

Garniture Mécanique balancée P≥12 Bar

BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≥12 Bar

сбалансированное Механическое уплотнение P≥12 Bar



40-65

CARATTERISTICHE IDRAULICHE HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1500 RPM

50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	88	110	119	132	154	163	176	185	198
				m ³ /h	0	20	25	27	30	35	37	40	42	45
	kW	HP	l/min	0	333	417	450	500	583	617	667	700	750	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
40-65/2	3	4	H [m]	19,5	17,5	17	16,5	15,5	14	13,5	12	11	10	
40-65/3	4	5,5		29,5	26,5	25	25	23,5	21	20	18	16,5	15,5	
40-65/4	5,5	7,5		39,5	35	33,5	33	31,5	28	26,5	24	22,5	20,5	
40-65/5	5,5	7,5		49	44	42	41,5	39,5	35	33	30	28	25,5	
40-65/6	7,5	10		59	52,5	50,5	50	47	42	40	36,5	33,5	30,5	
40-65/7	7,5	10		68,5	61,5	59	58	55	49	46,5	42,5	39	35,5	
40-65/8	9	12,5		78,5	70	67	66,5	63	56	53	48,5	44,5	41	
40-65/9	11	15		88,5	79	75,5	74,5	71	63	60	54,5	50	46	
40-65/10	11	15		98,5	88	84	83	79	70	66,5	60,5	55,5	51	
40-65/11	15	20		108	96,5	92,5	91,5	86,5	77	73	66,5	61,5	56	
40-65/12	15	20		118	105,5	101	99,5	94,5	84,5	80	72,5	67	61	
40-65/13	15	20		127,5	114	109	108	102,5	91,5	86,5	78,5	72,5	66,5	
40-65/14	15	20		137,5	123	117,5	116	110	98,5	93	84,5	78	71,5	
NPSHr [m]				-	1	1,1	1,3	1,5	2	2,3	2,6	2,9	3,3	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

1800 RPM

60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	106	119	132	154	176	198	211	220	238
				m ³ /h	0	24	27	30	35	40	45	48	50	54
	kW	HP	l/min	0	400	450	500	583	667	750	800	833	900	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
S.F.1.15			H [m]	28	25,5	24,5	24	22,5	21	19	17,5	16	14,5	
40-65/2	4	5,5		42,5	38	37	36,5	34	32	28,5	26	24,5	22	
40-65/3	5,5	7,5		56,5	50,5	49	48,5	45,5	42,5	38,5	35	32,5	29,5	
40-65/4	7,5	10		70,5	63	61,5	60,5	56,5	53	48	43,5	40,5	36,5	
40-65/5	11	15		85	76	73,5	72,5	68	63,5	57,5	52,5	48,5	44	
40-65/6	11	15		99	88,5	86	84,5	79,5	74,5	67	61	56,5	51,5	
40-65/7	15	20		113	101	98	97	90,5	85	76,5	69,5	65	58,5	
40-65/8	15	20		127,5	113,5	110,5	109	102	95,5	86	78,5	73	66	
40-65/9	18,5	25		141,5	126,5	123	121	113,5	106	96	87	81	73,5	
40-65/10	18,5	25		NPSHr [m]		-	1,1	1,2	1,3	1,6	2,2	3,1	3,7	4,2

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

40-65

CARATTERISTICHE IDRAULICHE HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3000 RPM
50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	132	176	220	264	286	308	330	352	374
				m³/h	0	30	40	50	60	65	70	75	80	85
	kW	HP		l/min	0	500	667	833	1000	1083	1167	1250	1333	1417
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
40-65/2	18,5	25	H [m]	78,5	71,5	69,5	66,5	62	59	55	51	43	35,5	
40-65/3	30	40		117,5	107	104	99,5	93	88,5	82,5	76,5	64,5	53	
40-65/4	37	50		157	143	139	133	123,5	118	110,5	102,5	86,5	71	
40-65/5	45	60		196	178,5	173,5	166	154,5	147,5	138	128	108	88,5	
40-65/6	55	75		235,5	214	208	199	185,5	177	165,5	153,5	129,5	106,5	
40-65/7	75	100		274,5	250	243	232,5	216,5	206,5	193	179,5	151	124	
40-65/8	75	100		314	285,5	277,5	265,5	247,5	236	220,5	205	172,5	142	
40-65/9	75	100		353	321,5	312,5	299	278,5	265,5	248	230,5	194	159,5	
40-65/10	90	125		392,5	357	347	332	309	295	275,5	256	215,5	177,5	
40-65/11R	90	125		431,5	392,5	381,5	365	340	324,5	303,5	282	237,5	195	
40-65/12R	110	150		471	428,5	416,5	398,5	371	354,4	331	307,5	259	213	
40-65/13R	110	150		510	464	451	431,5	402	384	358,5	333	280,5	230,5	
40-65/14R	132	180		549,5	500	486	465	433	413,5	386	359	302	248,5	
NPSHr [m]				-	1,6	2,1	2,8	4,5	5,3	6,6	7,8	8,6	10,4	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

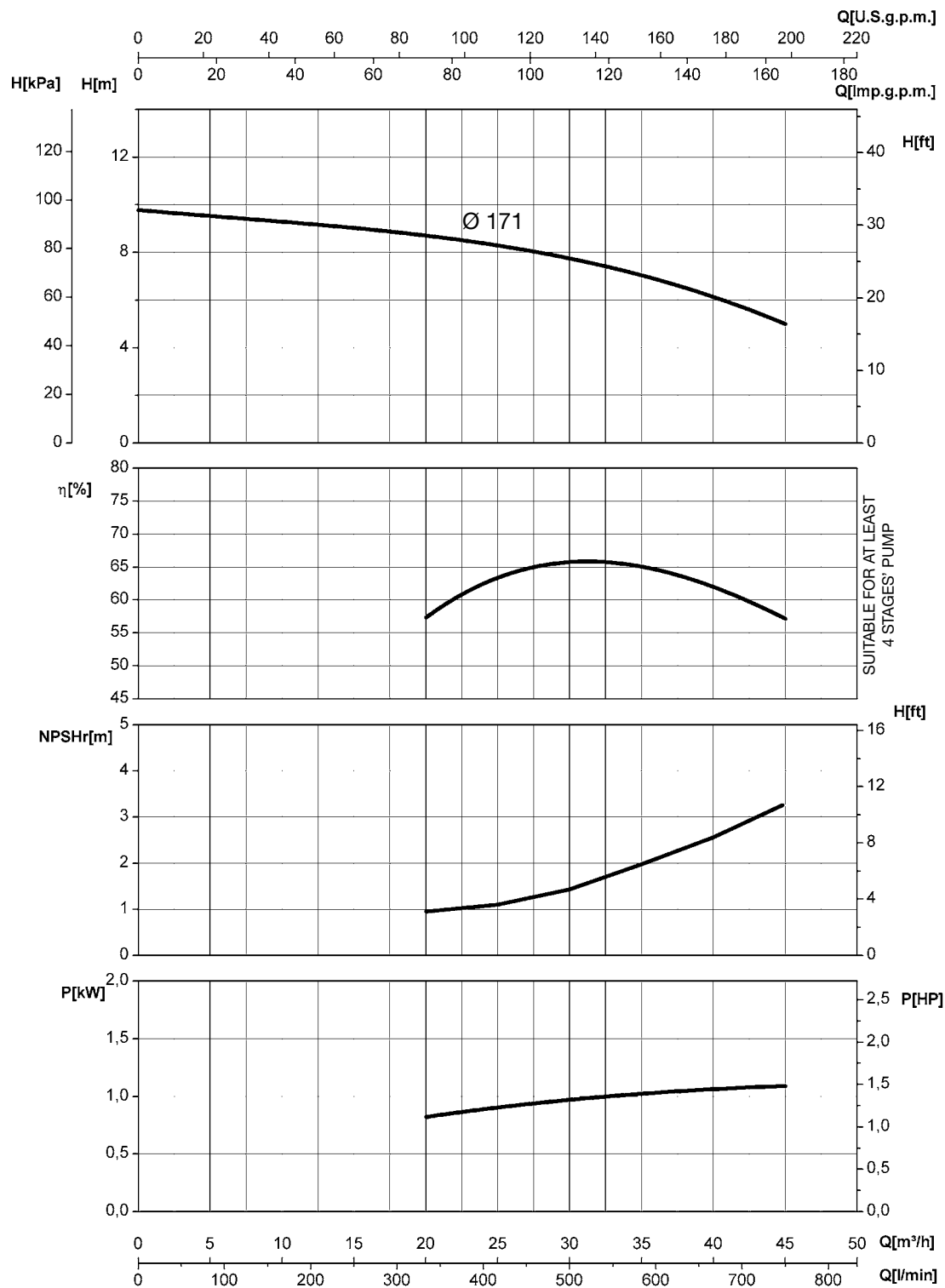
3600 RPM
60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	154	176	220	264	308	352	374	396	418
				m³/h	0	35	40	50	60	70	80	85	90	95
	kW	HP		l/min	0	583	667	833	1000	1167	1333	1417	1500	1583
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
S.F.1.15														
40-65/2	30	50	H [m]	114,5	105,5	105	102	98,5	93	83,5	75,5	68,5	59,5	
40-65/3	45	60		172	158,5	158	152,5	147,5	139,5	125,5	113,5	102,5	89,5	
40-65/4	55	75		229,5	211,5	210,5	203,5	197	185,5	167,5	151,5	137	119,5	
40-65/5	75	100		286,5	264,5	263	254,5	246	232	209	189	171	149,5	
40-65/6	90	125		344	317	315,5	305,5	295,5	278,5	251	227	205,5	179	
40-65/7R	110	150		401,5	370	368	356,5	344,5	325	293	264,5	239,5	209	
40-65/8R	110	150		459	423	421	407,5	394	371,5	335	302,5	274	239	
40-65/9R	132	180		516	476	473,5	458,5	443	418	376,5	340,5	308	269	
40-65/10R	160	220		573,5	528,5	526	509	492	464,5	418,5	378	342	298,5	
NPSHr [m]				-	2	2,3	2,9	3,8	5,6	7	8	8,3	10,2	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

40-65

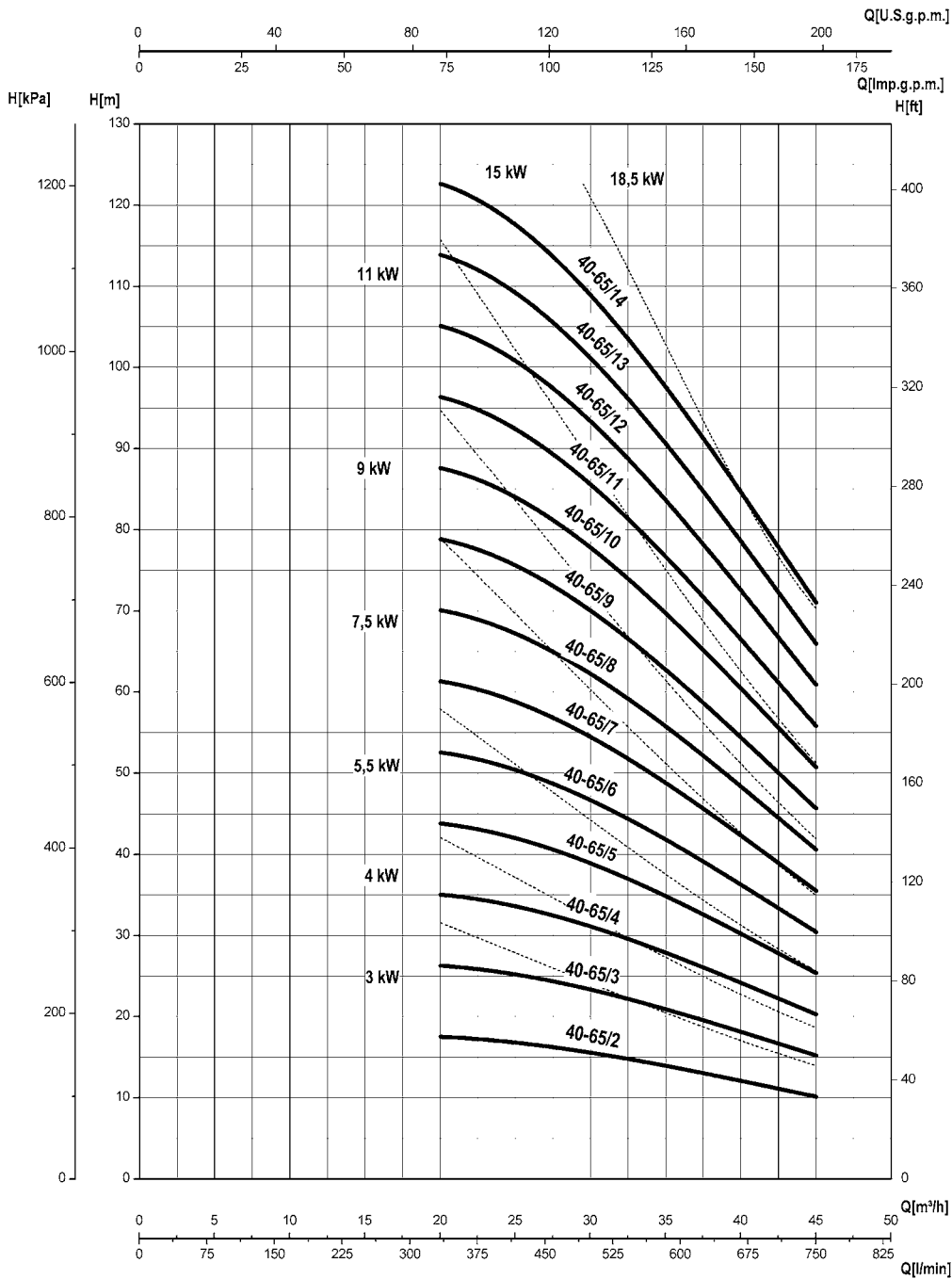
≈ 1500 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3B. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

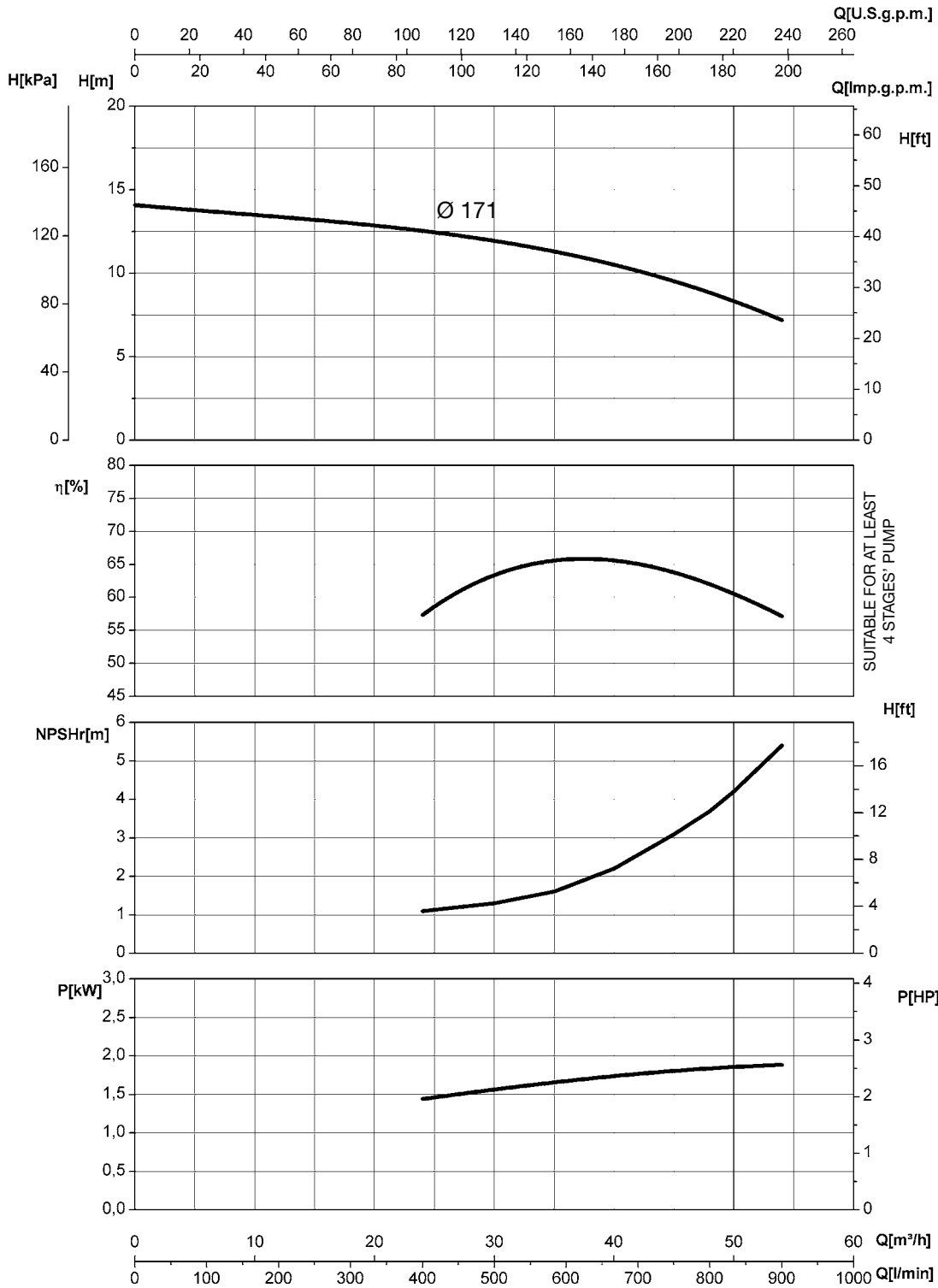
40-65

≈ 1500 RPM



1500 RPM	40-65/2	40-65/3	40-65/4	40-65/5	40-65/6	40-65/7	40-65/8	40-65/9	40-65/10	40-65/11	40-65/12	40-65/13	40-65/14
TM	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗

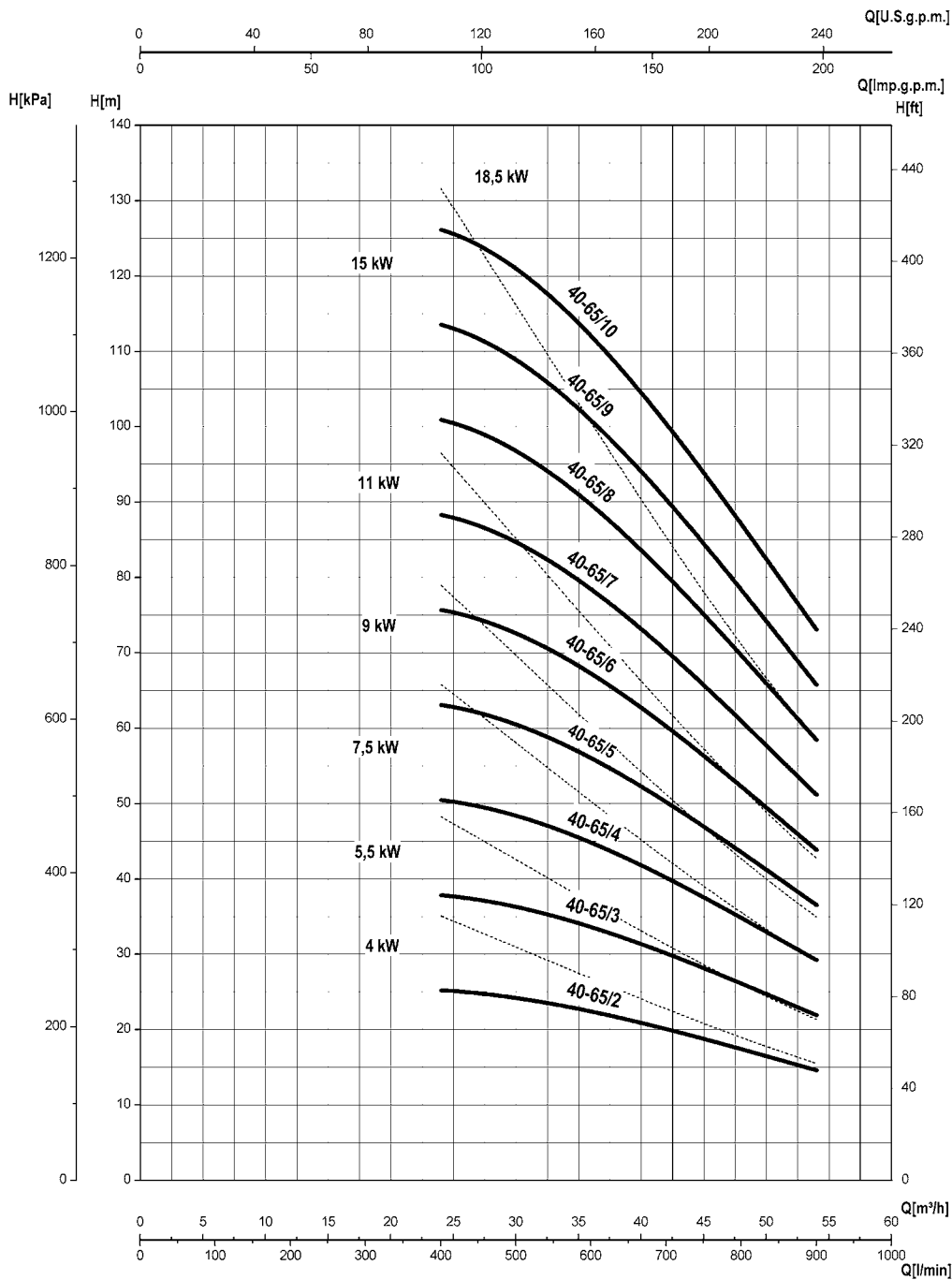
Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

40-65

≈ 1800 RPM

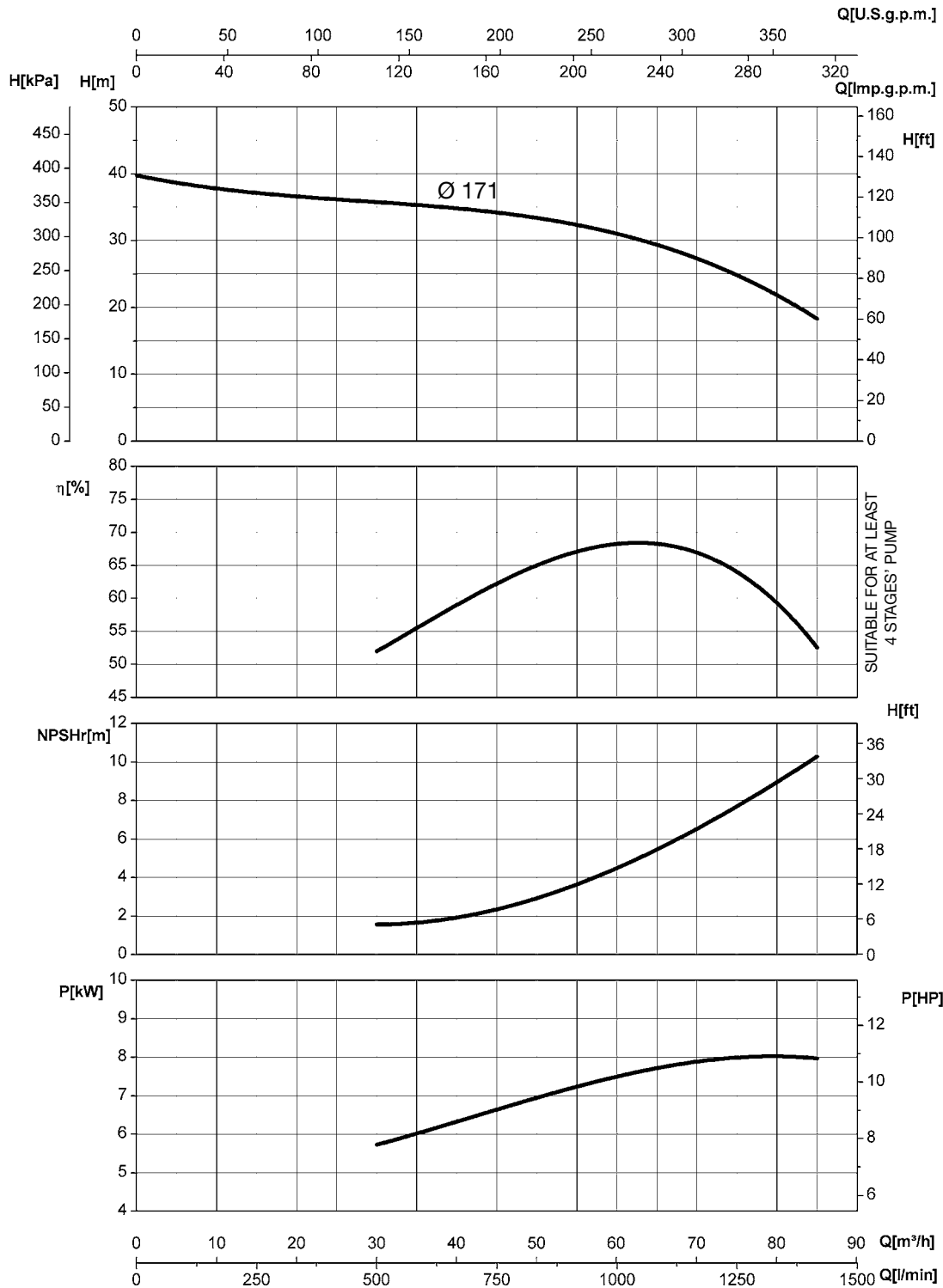


1800 RPM	40-65/2	40-65/3	40-65/4	40-65/5	40-65/6	40-65/7	40-65/8	40-65/9	40-65/10
TM	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

40-65

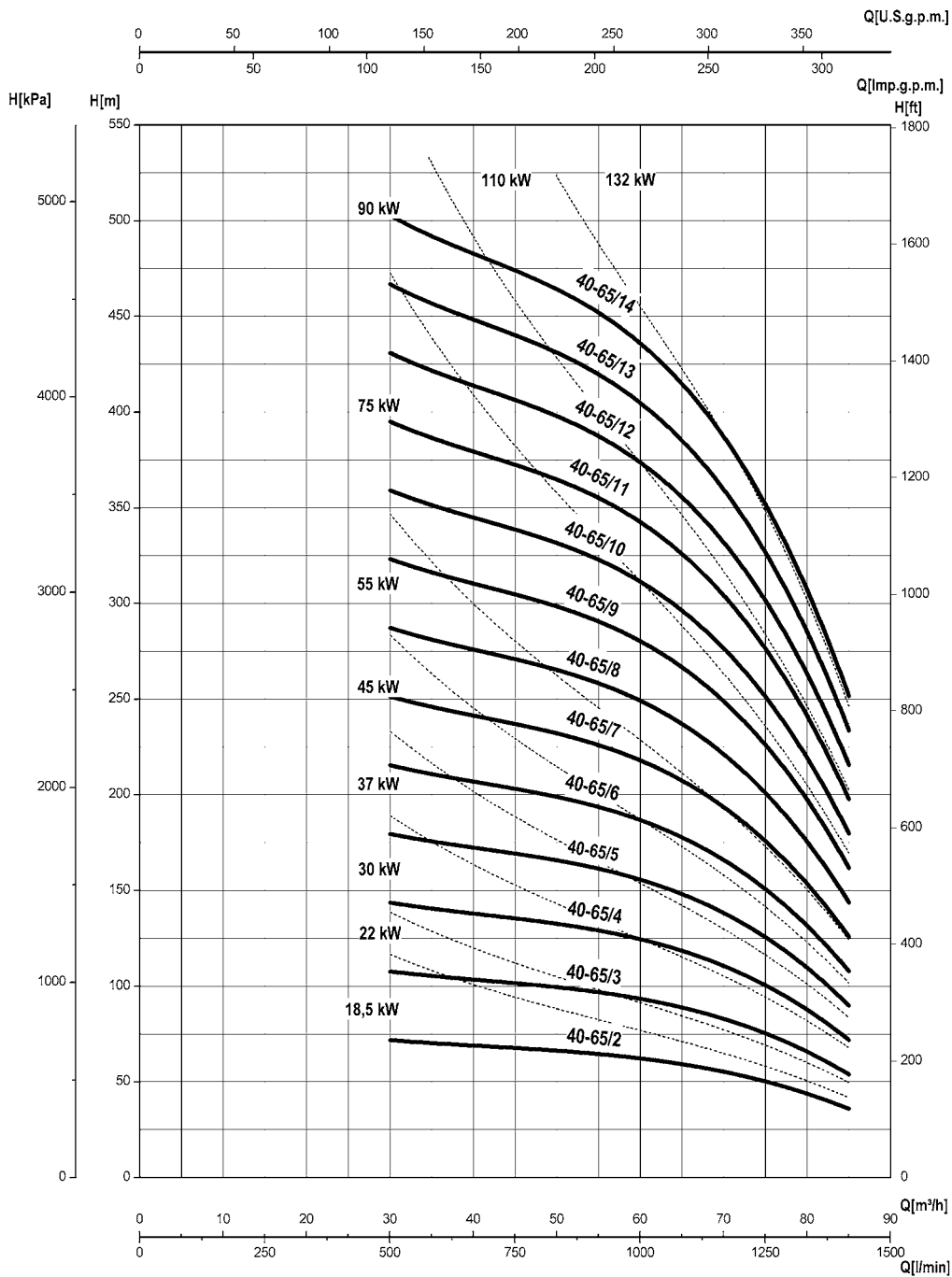
≈ 3000 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

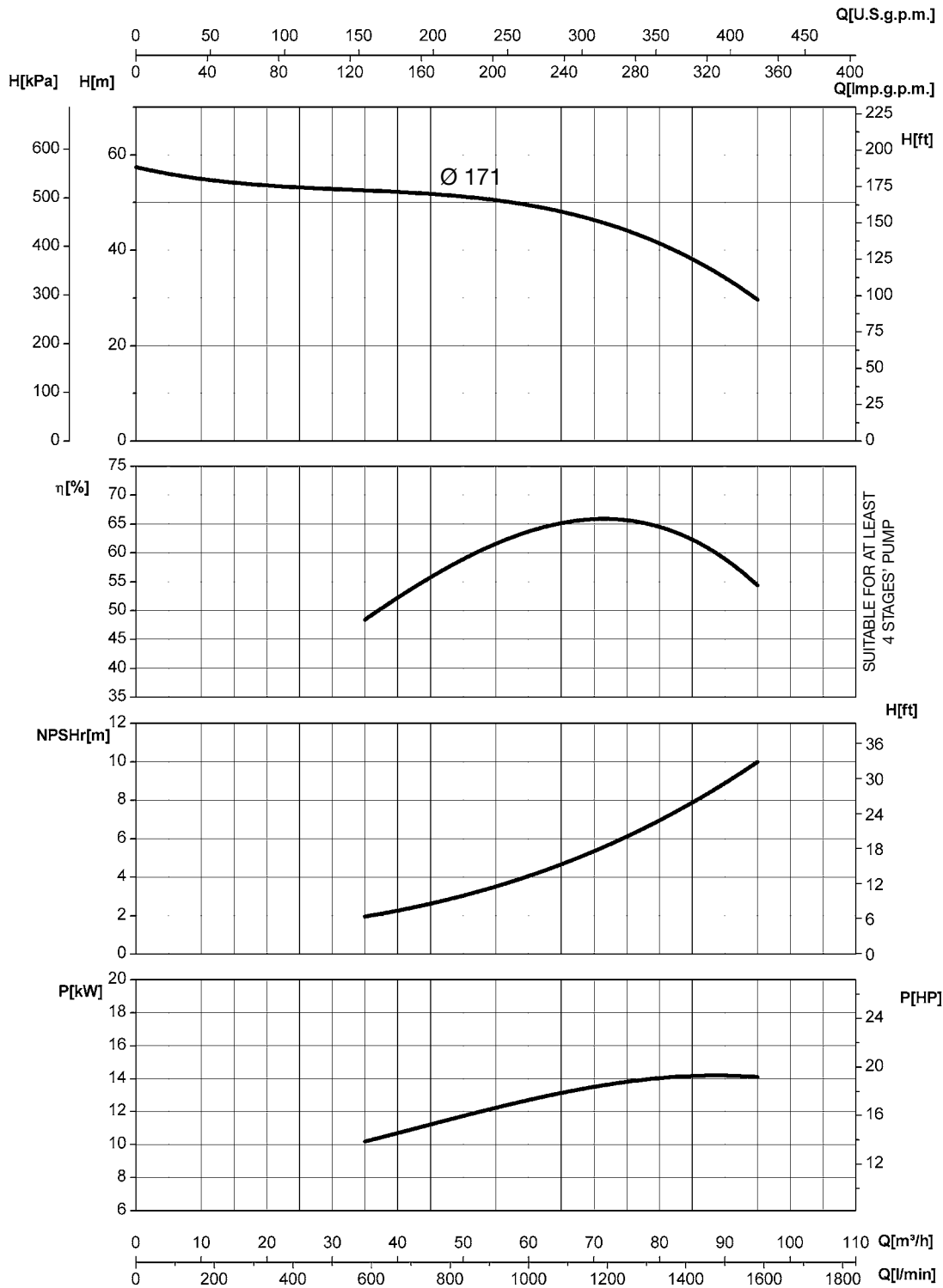
40-65

≈ 3000 RPM



3000 RPM	40-65/2	40-65/3	40-65/4	40-65/5	40-65/6	40-65/7	40-65/8	40-65/9	40-65/10	40-65/11	40-65/12	40-65/13	40-65/14
TM	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗

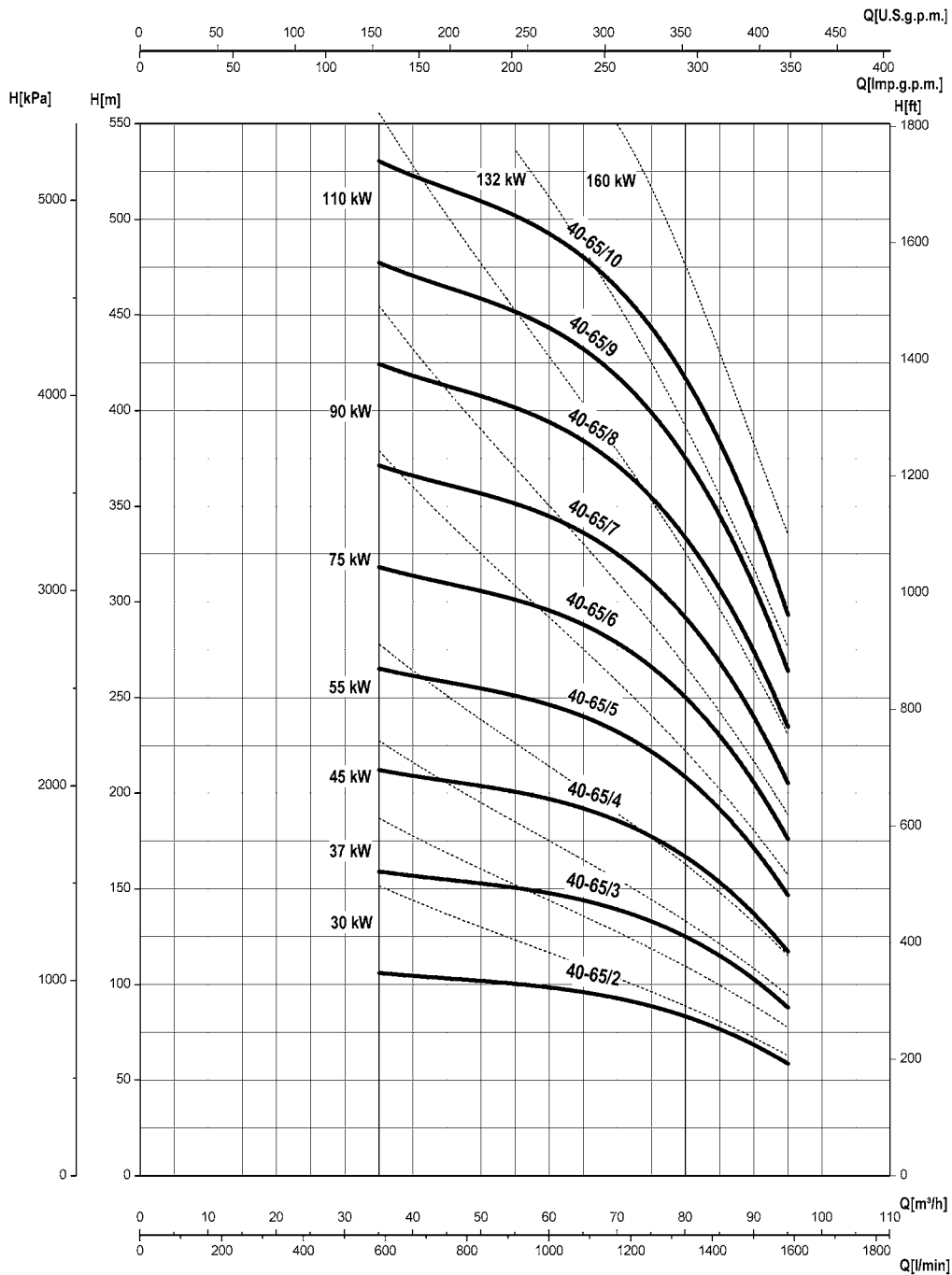
Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecución estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

40-65

≈ 3600 RPM



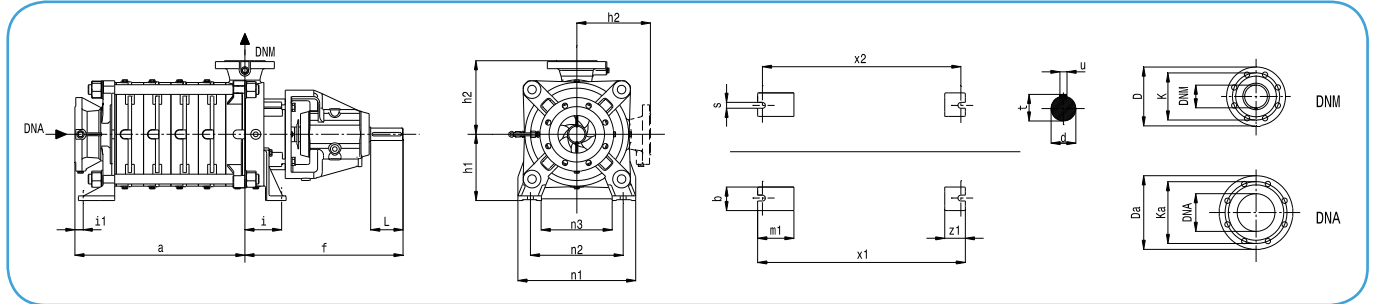
3600 RPM	40-65/2	40-65/3	40-65/4	40-65/5	40-65/6	40-65/7	40-65/8	40-65/9	40-65/10
TM	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

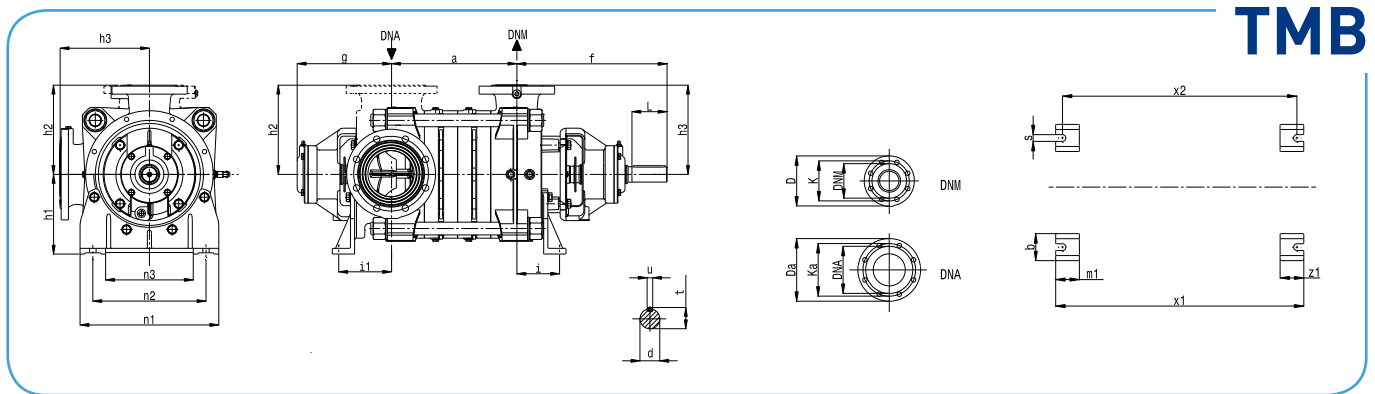
40-65

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TM



Tipo Type	DNA	DNM	a	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TM40-65/2	65	40	220	473	311	281	280	212	160	180	180	70	60	15	60	47	109	80	32	35,3	10
TM40-65/3	65	40	290	473	381	351	280	212	160	180	180	70	60	15	60	47	109	80	32	35,3	10
TM40-65/4	65	40	360	473	451	421	280	212	160	180	180	70	60	15	60	47	109	80	32	35,3	10
TM40-65/5	65	40	430	473	521	491	280	212	160	180	180	70	60	15	60	47	109	80	32	35,3	10
TM40-65/6	65	40	500	473	591	561	280	212	160	180	180	70	60	15	60	47	109	80	32	35,3	10
TM40-65/7	65	40	570	473	661	631	280	212	160	180	180	70	60	15	60	47	109	80	32	35,3	10
TM40-65/8	65	40	640	473	731	701	280	212	160	180	180	70	60	15	60	47	109	80	32	35,3	10
TM40-65/9	65	40	710	473	801	771	280	212	160	180	180	70	60	15	60	47	109	80	32	35,3	10
TM40-65/10	65	40	780	473	871	841	280	212	160	180	180	70	60	15	60	47	109	80	32	35,3	10



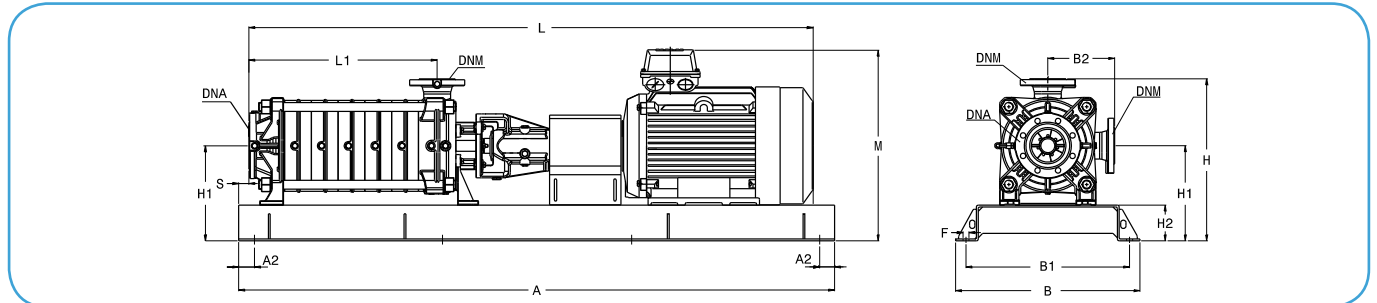
Tipo Type	DNA	DNM	a	g	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	h3	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TMB40-65/2	65	40	180	268,5	380	439	409	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/3	65	40	250	268,5	380	509	479	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/4	65	40	320	268,5	380	579	549	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/5	65	40	390	268,5	380	649	619	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/6	65	40	460	268,5	380	719	689	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/7	65	40	530	268,5	380	789	759	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/8	65	40	600	268,5	380	859	829	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/9	65	40	670	268,5	380	929	899	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/10	65	40	740	268,5	380	999	969	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/11	65	40	810	268,5	380	1069	1039	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/12	65	40	880	268,5	380	1139	1109	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/13	65	40	950	268,5	380	1209	1179	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10
TMB40-65/14	65	40	1020	268,5	380	1279	1249	280	212	160	180	180	180	60	60	15	60	120	109	80	32	35,3	10

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignants. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

40-65

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMZ



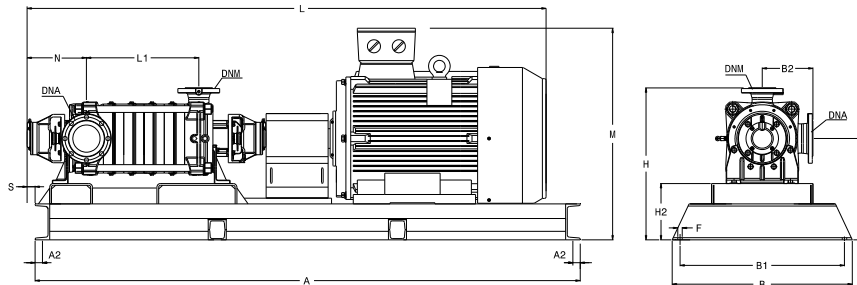
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	S	F
				kW	HP														
1500 RPM	TMZ4P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	3	4	100L	500	430	180	1095	220	455	480	300	120	1250	50	20	20
	TMZ4P40-65/3			4	5,5	112M	500	430	180	1182	290	480	480	300	120	1250	50	20	20
	TMZ4P40-65/4			5,5	7,5	132S	500	430	180	1314	360	500	480	300	120	1500	50	20	20
	TMZ4P40-65/5			5,5	7,5	132S	500	430	180	1384	430	500	480	300	120	1500	50	20	20
	TMZ4P40-65/6			7,5	10	132M	500	430	180	1492	500	500	480	300	120	1650	50	20	20
	TMZ4P40-65/7			7,5	10	132M	500	430	180	1562	570	500	480	300	120	1650	50	20	20
	TMZ4P40-65/8			9	12,5	132M	540	470	180	1632	640	500	480	300	120	1800	50	20	20
	TMZ4P40-65/9			11	15	160M	540	470	180	1802	710	585	505	325	145	1800	50	20	20
	TMZ4P40-65/10			11	15	160M	540	470	180	1872	780	585	505	325	145	1950	50	20	20
1800 RPM	6TMZ4P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	4	5,5	112M	500	430	180	1112	220	480	480	300	120	1250	50	20	20
	6TMZ4P40-65/3			5,5	7,5	132S	500	430	180	1244	290	500	480	300	120	1250	50	20	20
	6TMZ4P40-65/4			7,5	10	132M	500	430	180	1352	360	500	480	300	120	1500	50	20	20
	6TMZ4P40-65/5			11	15	160M	500	430	180	1522	430	585	505	325	145	1500	50	20	20
	6TMZ4P40-65/6			11	15	160M	500	430	180	1592	500	585	505	325	145	1650	50	20	20
	6TMZ4P40-65/7			15	20	160L	500	430	180	1707	570	585	505	325	145	1650	50	20	20
3000 RPM	TMZ2P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	18,5	25	160L	580	510	180	1357	220	585	505	325	145	1500	50	20	20
	TMZ2P40-65/3			30	40	200L	580	510	180	1545	290	640	500	320	140	1500	50	20	20
	TMZ2P40-65/4			37	50	200L	680	610	180	1615	360	640	500	320	140	1700	60	20	20
	TMZ2P40-65/5			45	60	225M	740	670	180	1726	430	740	570	390	210	1900	60	80	22
	TMZ2P40-65/6			55	75	250M	740	670	180	1905	500	780	570	390	210	1900	60	80	22
	TMZ2P40-65/7			75	100	280S	800	730	180	2041	570	875	620	440	260	2300	25	80	22
3600 RPM	6TMZ2P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	30	50	200L	580	510	180	1475	220	640	500	320	140	1500	50	20	20
	6TMZ2P40-65/3			45	60	225M	680	610	180	1586	290	690	525	345	165	1700	60	20	20
	6TMZ2P40-65/4			55	75	250M	740	670	180	1765	360	780	570	390	210	1900	60	80	22
	6TMZ2P40-65/5			75	100	280S	740	670	180	1901	430	860	600	420	240	2000	60	80	22

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignants. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

40-65

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMBZ



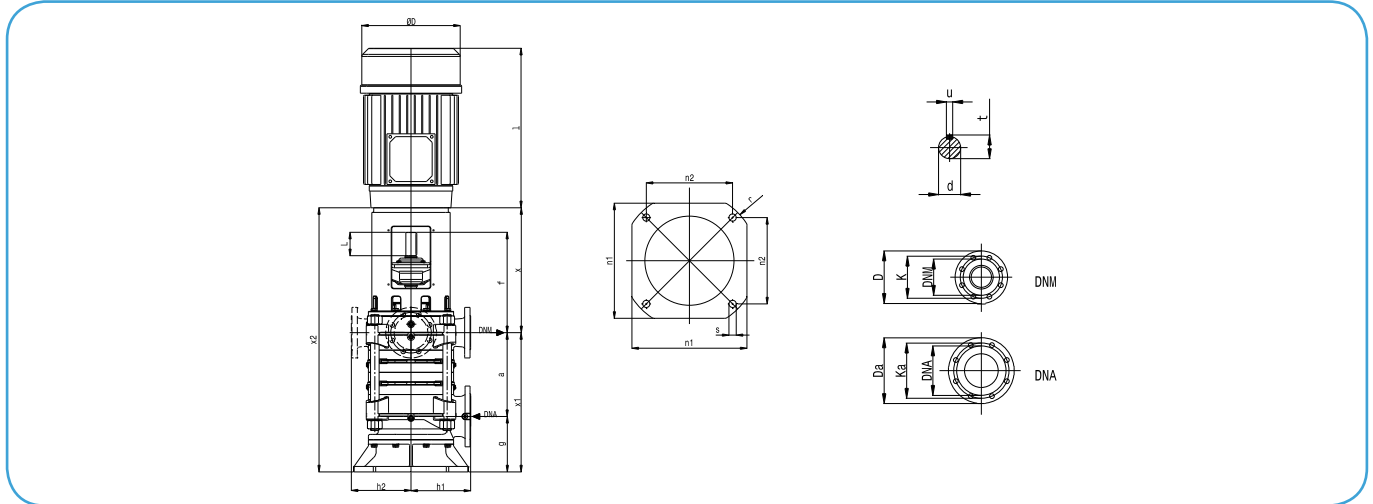
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	N	S	F			
				kW	HP																		
1500 RPM	TMBZ4P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	3	4	100L	500	430	180	1230	180	455	480	300	120	1250	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/3			4	5,5	112M	500	430	180	1318	250	480	480	300	120	1250	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/4			5,5	7,5	132S	500	430	180	1450	320	500	480	300	120	1500	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/5			5,5	7,5	132S	500	430	180	1520	390	500	480	300	120	1500	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/6			7,5	10	132M	500	430	180	1628	460	500	480	300	120	1650	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/7			7,5	10	132M	500	430	180	1698	530	500	480	300	120	1650	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/8			9	12,5	132M	540	470	180	1768	600	500	480	300	120	1800	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/9			11	15	160M	540	470	180	1938	670	585	505	325	145	1800	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/10			11	15	160M	540	470	180	2008	740	585	505	325	145	1950	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/11			15	20	160L	540	470	180	2122	810	585	505	325	145	1950	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/12			15	20	160L	540	470	180	2192	880	585	505	325	145	2200	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/13			15	20	160L	540	470	180	2262	950	585	505	325	145	2200	50	268	65	20			
	TMBZ4P40-65/14			15	20	160L	540	470	180	2332	1020	585	505	325	145	2200	50	268	65	20			
	1800 RPM			6TMBZ4P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	4	5,5	112M	500	430	180	1248	180	480	300	120	1250	50	268	65	20	
6TMBZ4P40-65/3		5,5	7,5	132S			500	430	225	1380	250	500	480	300	120	1250	50	268	65	20			
6TMBZ4P40-65/4		7,5	10	132M			500	430	225	1488	320	500	480	300	120	1500	50	268	65	20			
6TMBZ4P40-65/5		11	15	160M			500	430	225	1658	390	585	505	325	145	1500	50	268	65	20			
6TMBZ4P40-65/6		11	15	160M			500	430	225	1728	460	585	505	325	145	1650	50	268	65	20			
6TMBZ4P40-65/7		15	20	160L			500	430	225	1842	530	585	505	325	145	1650	50	268	65	20			
6TMBZ4P40-65/8		15	20	160L			540	470	225	1912	600	585	505	300	120	1800	50	268	65	20			
6TMBZ4P40-65/9		18,5	25	180M			540	470	225	2020	670	570	480	300	120	1800	50	268	65	20			
6TMBZ4P40-65/10		18,5	25	180M			540	470	225	2090	740	570	480	300	120	1950	50	268	65	20			
TMBZ2P40-65/2		18,5	25	180M			580	510	180	1530	180	585	505	325	145	1500	50	268	70	20			
TMBZ2P40-65/3		30	40	200L			580	510	180	1680	250	640	500	320	140	1500	50	268	70	20			
3000 RPM	TMBZ2P40-65/4	DN65 PN16	DN40 PN40	37	50	200L	680	610	180	1750	320	640	500	320	140	1700	50	268	70	20			
	TMBZ2P40-65/5			45	60	225M	740	670	180	1862	390	740	570	390	210	1900	60	268	10	20			
	TMBZ2P40-65/6			55	75	250M	740	670	180	2040	460	780	570	390	210	1900	60	268	10	20			
	TMBZ2P40-65/7			75	100	280S	800	730	180	2176	530	875	620	440	260	2300	25	268	5	22			
	TMBZ2P40-65/8			75	100	280S	800	730	180	2246	600	875	620	440	260	2300	25	268	5	22			
	TMBZ2P40-65/9			75	100	280S	800	730	180	2316	670	875	620	440	260	2480	25	268	5	22			
	TMBZ2P40-65/10			90	125	280M	800	730	180	2438	740	875	620	440	260	2480	25	268	5	22			
	TMBZ2P40-65/11R			90	125	280M	800	730	180	2508	810	965	655	475	295	2810	25	268	-65	22			
	TMBZ2P40-65/12R			110	150	315S	800	730	180	2748	880	965	655	475	295	2810	25	268	5	22			
	TMBZ2P40-65/13R			110	150	315S	800	730	180	2818	950	965	655	475	295	2810	25	268	-65	22			
	TMBZ2P40-65/14R			132	180	315M	800	730	180	3038	1020	965	655	475	295	2810	25	268	5	22			
	3600 RPM			6TMBZ2P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	30	50	200L	580	510	180	1610	180	640	500	320	140	1500	50	268	70	20
				6TMBZ2P40-65/3			45	60	225M	680	610	180	1722	250	690	525	345	165	1700	50	268	50	20
				6TMBZ2P40-65/4			55	75	250M	740	670	180	1900	320	780	570	390	210	1900	60	268	10	20
6TMBZ2P40-65/5		75	100	280S			740	670	180	2036	390	860	600	420	240	2000	60	268	10	20			
6TMBZ2P40-65/6		90	125	280M			740	670	180	2158	460	860	600	420	240	2000	60	268	10	22			
6TMBZ2P40-65/7R		110	150	315S			800	730	180	2398	530	965	655	475	295	2300	25	268	5	22			
6TMBZ2P40-65/8R		110	150	315S			800	730	180	2468	600	965	655	475	295	2300	25	268	5	22			
6TMBZ2P40-65/9R		132	180	315M			800	730	180	2688	670	965	655	475	295	2480	25	268	5	22			
6TMBZ2P40-65/10R		160	220	315L			800	730	180	2758	740	965	655	475	295	2480	25	268	5	22			

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignants. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

40-65

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMV-TMVZ



	Tipo Type	DNA	DNM	a	f	g	x	x1	x2	n1	n2	h1	h2	r	s	L	d	t	u	MOTOR			
																				Kw	MEC	l	øD
1500 RPM	TMVZ4P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	180	398	189	512	369	881	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	3	100L	388	199
	TMVZ4P40-65/3			250	398	189	512	439	951	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	4	112M	405	220
	TMVZ4P40-65/4			320	398	189	512	509	1021	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	5,5	132S	467	259
	TMVZ4P40-65/5			390	398	189	512	579	1091	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	5,5	132S	467	259
	TMVZ4P40-65/6			460	398	189	512	649	1161	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	7,5	132M	505	259
	TMVZ4P40-65/7			530	398	189	512	719	1231	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	7,5	132M	505	259
	TMVZ4P40-65/8			600	398	189	512	789	1301	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	9	132M	505	259
	TMVZ4P40-65/9			670	398	189	512	859	1371	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	11	160M	605	313
	TMVZ4P40-65/10			740	398	189	512	929	1441	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	11	160M	605	313
1800 RPM	6TMVZ4P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	180	398	189	512	369	881	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	4	112M	405	220
	6TMVZ4P40-65/3			250	398	189	512	439	951	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	5,5	132S	467	259
	6TMVZ4P40-65/4			320	398	189	512	509	1021	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	7,5	132M	505	259
	6TMVZ4P40-65/5			390	398	189	512	579	1091	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	11	160M	605	313
	6TMVZ4P40-65/6			460	398	189	512	649	1161	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	11	160M	605	313
	6TMVZ4P40-65/7			530	398	189	512	719	1231	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	15	160L	650	313
3000 RPM	TMVZ2P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	180	398	189	542	369	911	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	18,5	160L	650	313
	TMVZ2P40-65/3			250	398	189	542	439	981	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	30	200L	768	399
	TMVZ2P40-65/4			320	398	189	542	509	1051	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	37	200L	768	399
	TMVZ2P40-65/5			390	398	189	542	579	1121	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	45	225M	809	465
	TMVZ2P40-65/6			460	398	189	542	649	1191	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	55	250M	918	506
	TMVZ2P40-65/7			530	398	189	542	719	1261	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	75	280S	984	559
3600 RPM	6TMVZ2P40-65/2	DN65 PN16	DN40 PN40	180	398	189	542	369	911	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	37	200L	768	399
	6TMVZ2P40-65/3			250	398	189	542	439	981	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	45	225M	809	465
	6TMVZ2P40-65/4			320	398	189	542	509	1051	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	55	250M	918	506
	6TMVZ2P40-65/5			390	398	189	542	579	1121	380	305	180	180	250	26	80	32	35,3	10	75	280S	984	559

DNA	DA	KA	DNA	FORI-HOLES		DNM	D	K	DNM	FORI-HOLES		DNM	D	K	DNM	FORI-HOLES	
				Ø	N°					Ø	N°					Ø	N°
DN65 PN16	175	135	65	19	4	DN40 PN40	150	110	40	19	4	DN63 PN63	170	125	40	23	4

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

TM-TMB-TMV

50-80

MATERIALI COMPONENTI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the components in contact with the liquid

Materiales de los componentes en contacto con el líquido

Matériaux des composants à contact avec le liquide

Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit

Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью

COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ		VERSIONE VERSION - VERSIÓN - VERSION - ВЕРСИЯ		
		TM - TMB- TMV (PN40)	TMB (PN63)	TMX - TMBX - TMVX
Corpi di stadio Stage body Cuerpo de etapa Corps d'étage Pumpenstufenkörper Корпус стадии		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Girante Impeller Impulsor Turbine Lauftrad Рабочее колесо		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Diffusore Diffuser Difusor Diffuseur Diffusor Диффузор		Ghisa Cast iron Fundición gris Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Bocche di mandata e aspirazione Delivery body and suction casing Boca de impulsión y aspiración Orifice d'aspiration et de refoulement Druck- und Saugstutzen Вентиляционные и всасывающие отверстия		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Albero Shaft Eje Arbre Welle Вал		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI630 (1.4542)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362
Anelli di usura Wear rings Anillos de desgaste Bagues d'usure Verschleissringe Противоизносные кольца			Acciaio Steel Acero Acier Aço Сталь	Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10 (CC480K)
Tenuta a baderna Soft packing seal Cierre mecánico Garniture mécanique Mechanische Dichtung Механическое уплотнение			PTFE	
Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho Joints en caoutchouc Bestandteile aus Gummi Части из резины			EPDM	VITON ®

TENUTE MECCANICHE*

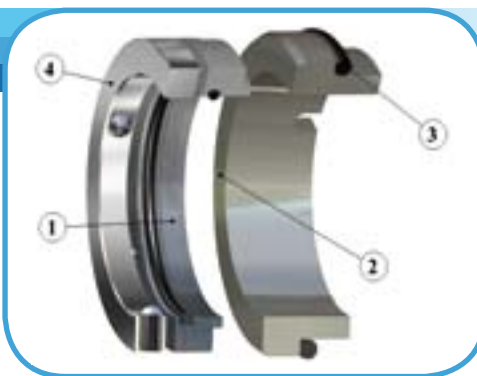
Mechanical seals

Materiales del sellado mecánico

Garnitures mécaniques

Mechanischen Dichtungen

механических уплотнений



N.	COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ	MATERIALI MATERIALS - MATERIALE MATERIAUX - MATERIALIEN Материалы					
1	Anello rotante Seal face Anilo deslizante Grain mobile Gleitring Подвижное кольцо	B	Carbonio impregnato di resina Carbon impregnated with resin Carbono embebido con resina Carbure imprégné avec résine Kohlenstoff mit Harz getränkt Углерод пропитанный смолой	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния
2	Anello fisso Seat Anilo fijo Grain fixe Gegenring Неподвижное кольцо	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния		
3	Elastomeri Rubber elements Elastómeros Élastomères Elastomere Эластомеры	E	EPDM	V	VITON®	K	KALREZ®
4	Molla e Componenti metallici Spring and metal bellows Muelle y componentes metálicos Ressort et composantes métalliques Feder und Metallbestandteile Пружина и металлические компоненты	F/F	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 304	G/G	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316		

[*] A richiesta – On request – Bajo demanda – Sur demande – Auf Anfrage – По запросу

TENUTA MECCANICA NON BILANCIATA P≤12 Bar

Unbalanced mechanical seal P≤12 Bar

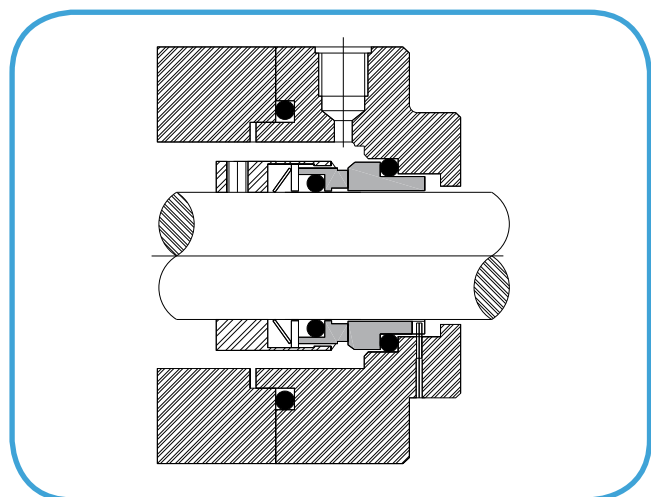
Cierre mecánico no balanceado P≤12 Bar

Garniture Mécanique non balancée P≤12 Bar

NICHT BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≤12 Bar

Не сбалансированное Механическое

уплотнение P≤12 Bar



TENUTA MECCANICA BILANCIATA P≥12 Bar

Balanced mechanical seal P≥12 Bar

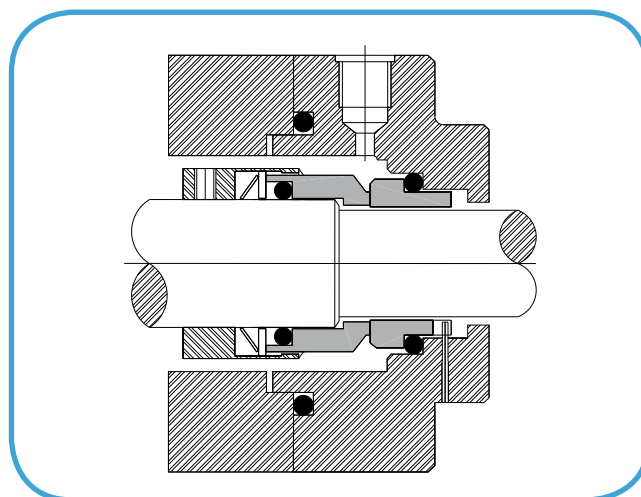
Cierre mecánico balanceado P≥12 Bar

Garniture Mécanique balancée P≥12 Bar

BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≥12 Bar

сбалансированное Механическое

уплотнение P≥12 Bar



50-80

CARATTERISTICHE IDRAULICHE HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1500 RPM

50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	88	110	132	154	176	198	220	229	242
				m ³ /h	0	20	25	30	35	40	45	50	52	55
	kW	HP	l/min	0	333	417	500	583	667	750	834	867	917	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
50-80/2	4	5,5	H [m]	24	22	21,5	21	20	19,5	18,5	17	16,5	14,5	
50-80/3	5,5	7,5		36	33	32,5	31,5	30	29,5	28	26	24,5	22	
50-80/4	7,5	10		48	44	43	42	40	39	37	34,5	32,5	29,5	
50-80/5	9	12,5		60	55	54	52,5	50	49	46,5	43	41	37	
50-80/6	11	15		72	66	65	63	60	59	56	51,5	48,9	44	
50-80/7	15	20		84	77	75,5	73,5	70	68,5	65	60	57	51,5	
50-80/8	15	20		96	88	86,5	84	80	78,5	74,5	68	65	59	
50-80/9	18,5	25		108	99	97	94,5	90	88	83,5	77,5	73,5	66	
50-80/10	18,5	25		120	110	108	105	100	98	93	86	81,5	73,5	
50-80/11	22	30		132	121	119	115,5	110	108	102,5	94,5	89,5	81	
50-80/12	22	30		144	132	129,6	126	120	117,5	111,5	103	98	88	
50-80/13	30	40		156	143	140,5	136,5	130	127,5	121	112	106	95,5	
NPSHr [m]				-	1,9	2,1	2,7	3,7	4,1	5,1	7	7,8	9,1	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

1800 RPM

60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	110	132	154	176	198	220	242	255	273
				m ³ /h	0	25	30	35	40	45	50	55	58	62
	kW	HP	l/min	0	417	500	583	667	750	833	917	967	1033	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
S.F.1.15														
50-80/2	7,5	10	H [m]	35	32	31,5	30,5	30	29	28	26	24	20	
50-80/3	9	12,5		52,5	47,5	47	46	44,5	43,5	41,5	39,5	36,5	30,5	
50-80/4	15	20		70	63,5	63	61	59,5	58	55,5	52,5	48,5	40,5	
50-80/5	15	20		87,5	79,5	78,5	76,5	74,5	72,5	69,5	65,5	60,5	50,5	
50-80/6	18,5	25		105	95,5	94	92	89,5	87	83,5	78,5	72,5	60,5	
50-80/7	22	30		122,5	111,5	110	107	104,5	101,5	97,5	91,5	84,5	70,5	
50-80/8	30	40		140	127	125,5	122,5	119	116	111	105	97	81	
50-80/9	30	40		157,5	143	141,5	137,5	134	130,5	125	118	109	91	
NPSHr [m]				-	2,4	3,3	3,9	4,5	5,2	6,1	7	7,8	8,5	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

50-80

CARATTERISTICHE IDRAULICHE HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3000 RPM

50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	176	220	264	308	352	396	440	462	484
				m ³ /h	0	40	50	60	70	80	90	100	105	110
	kW	HP	l/min	0	667	833	1000	1167	1333	1500	1667	1750	1833	

Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м

Tipo	kW	HP	H [m]	96	88	86,5	84	81	78,5	74	69	65	59
50-80/2	30	40											
50-80/3	45	60		143,5	132	129,5	126	121,5	117,5	111	103,5	98	88,5
50-80/4	75	100		191,5	176	173	168	162	157	148	138	130,5	118
50-80/5	75	100		239,5	220	216	210	202,5	196	185	172,5	163	147,5
50-80/6	90	125		287,5	264	259	252	243	235	222	207	195,5	177
50-80/7	110	150		335,5	308	302,5	294	283,5	274,5	259	241,5	228	206,5
50-80/8	132	180		383	352	345,5	336	324	313,5	296	276	261	236
50-80/9	132	180		431	396	389	378	364,5	353	333	310,5	293,5	265,5
50-80/10R	160	220		479	440	432	420	405	392	370	345	326	295
50-80/11R	160	220		527	484	475	462	445,5	431	407	379,5	358,5	324,5
50-80/12R	200	270		575	528	518,5	504	486	470,5	444	414	391	354
50-80/13R	200	270		622,5	572	561,5	546	526,5	509,5	481	448,5	424	383,5
NPSHr [m]				-	1,9	2,3	2,7	3,2	4,1	5,1	7	7,8	9,1

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

3600 RPM

60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	198	264	308	352	396	440	484	528	550
				m ³ /h	0	45	60	70	80	90	100	110	120	125
	kW	HP	l/min	0	750	1000	1167	1333	1500	1667	1833	2000	2083	

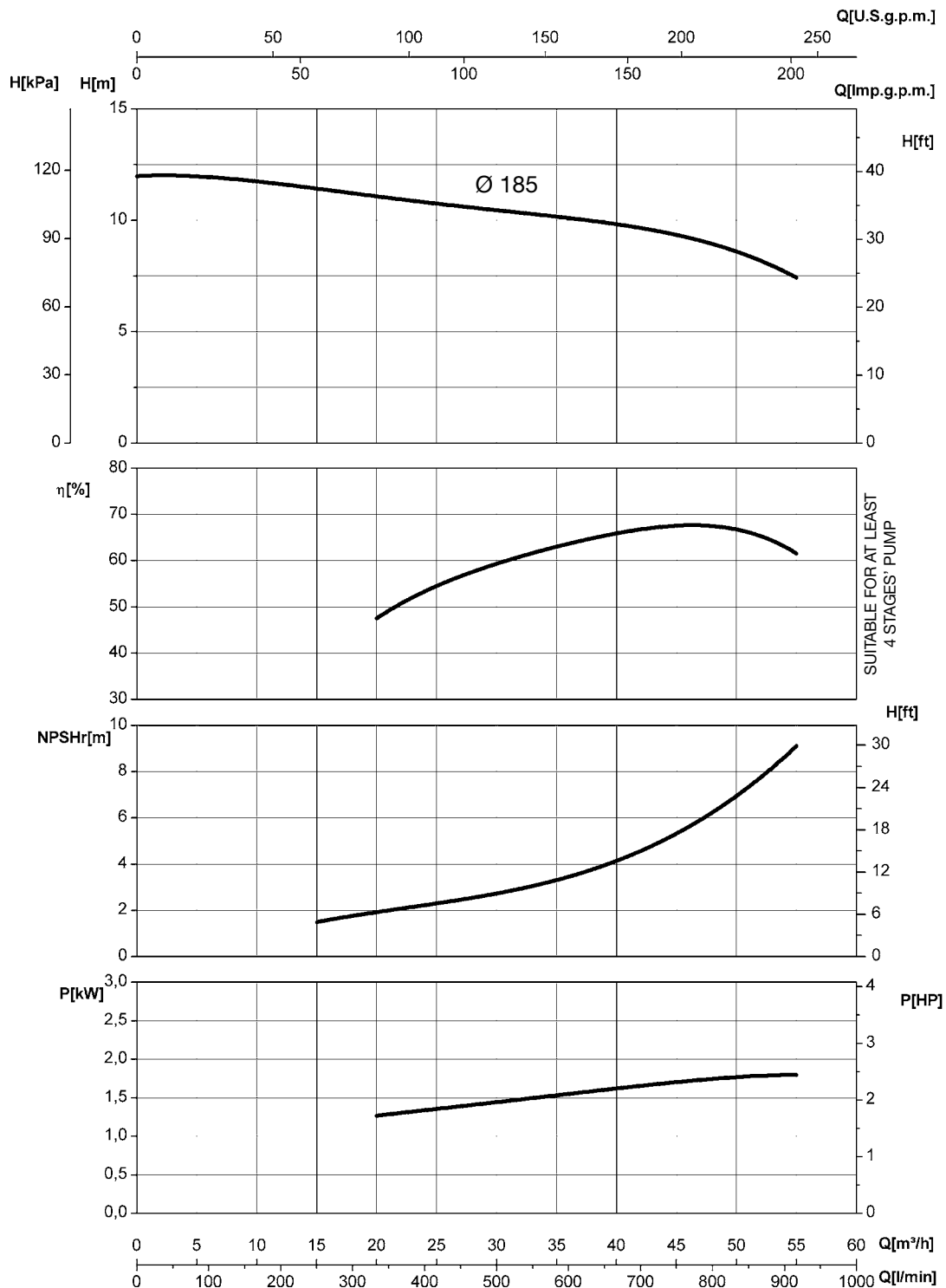
Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м

Tipo	kW	HP	H [m]	139	128,5	125	122	119	116	111	104,5	89	81
S.F.1.15													
50-80/2	55	75											
50-80/3	75	100		209	193	187	183	178,5	174	167	157	133,5	121,5
50-80/4	110	150		278,5	257	249,5	244	238	231,5	222,5	209	178	162
50-80/5	132	180		348	321,5	312	305	297,5	289,5	278	261,5	222,5	202,5
50-80/6R	160	220		417,5	386	375,5	366	357	347,5	333,5	314	267	243
50-80/7R	200	270		487	450	436,5	427	416,5	405,5	389	366	311,5	283,5
50-80/8R	200	270		556,5	514,5	499	488	476	463	445	418,5	356	324
50-80/9R	250	340		626,5	578,5	561,6	549	535,5	521	500,5	470	400,5	364,5
NPSHr [m]				-	2,6	3,3	4	4,5	5,2	6,1	6,9	7,8	8,4

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

50-80

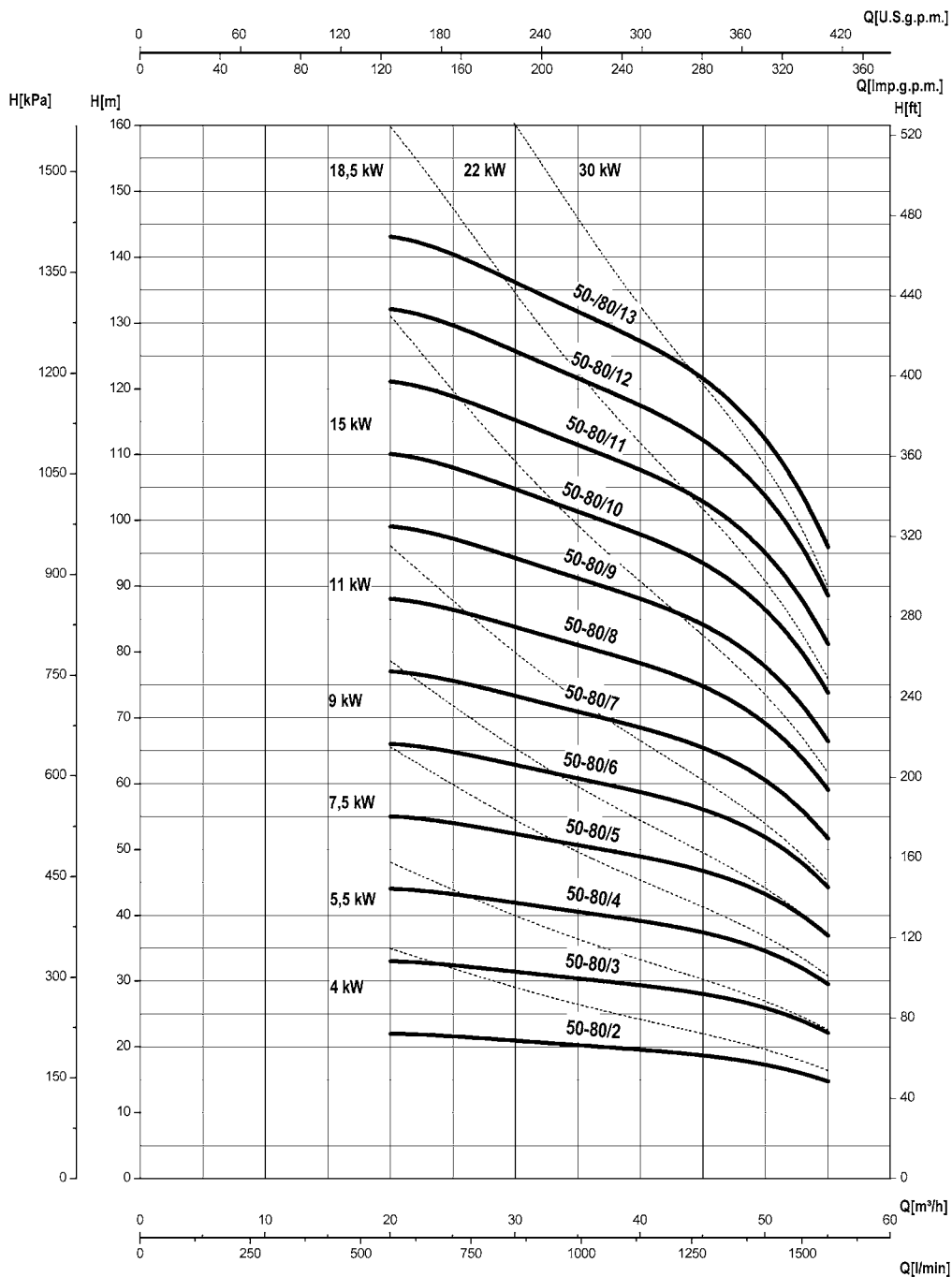
≈ 1500 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

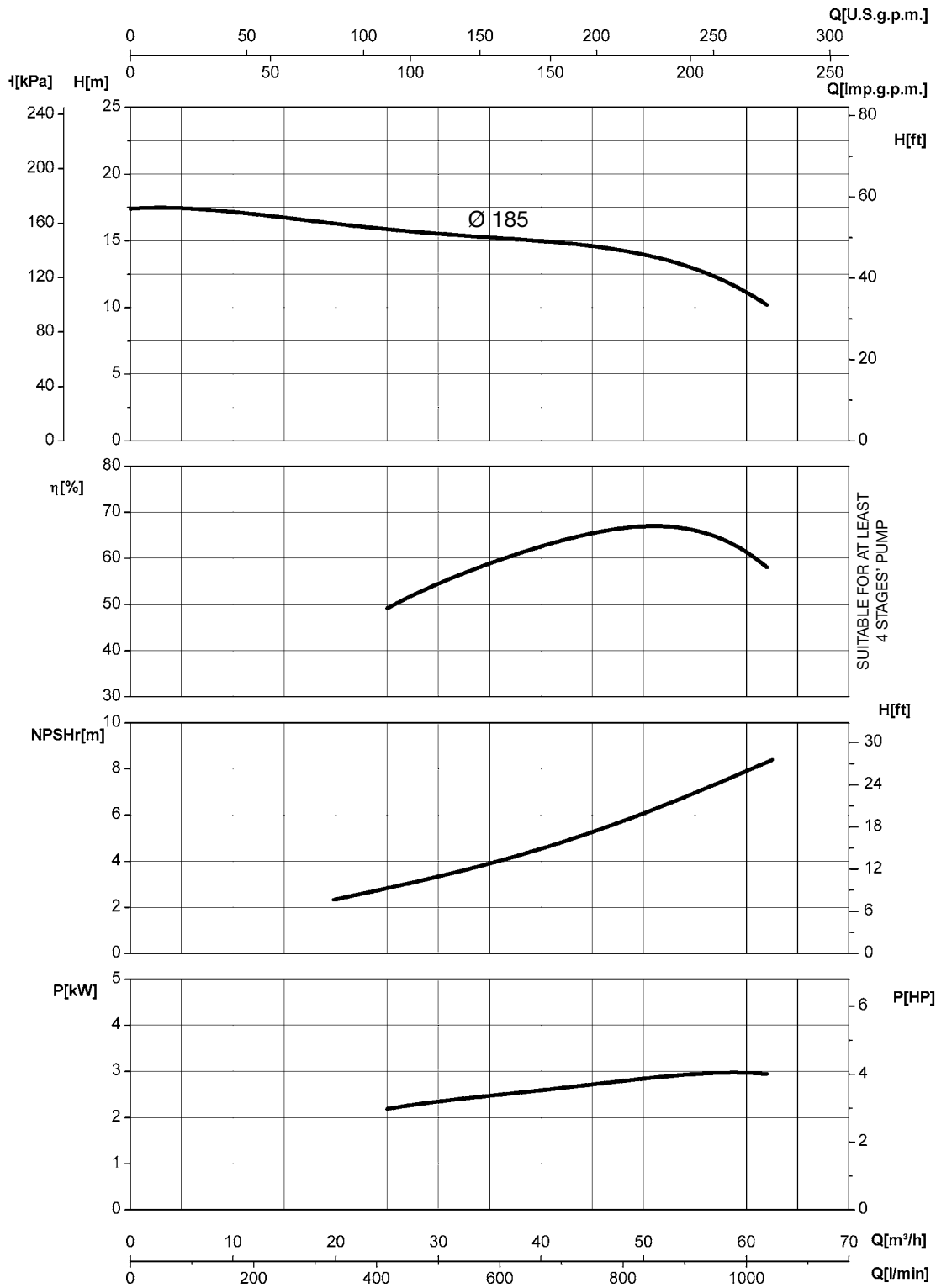
50-80

≈ 1500 RPM



1500 RPM	50-80/2	50-80/3	50-80/4	50-80/5	50-80/6	50-80/7	50-80/8	50-80/9	50-80/10	50-80/11	50-80/12	50-80/13
TM	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗

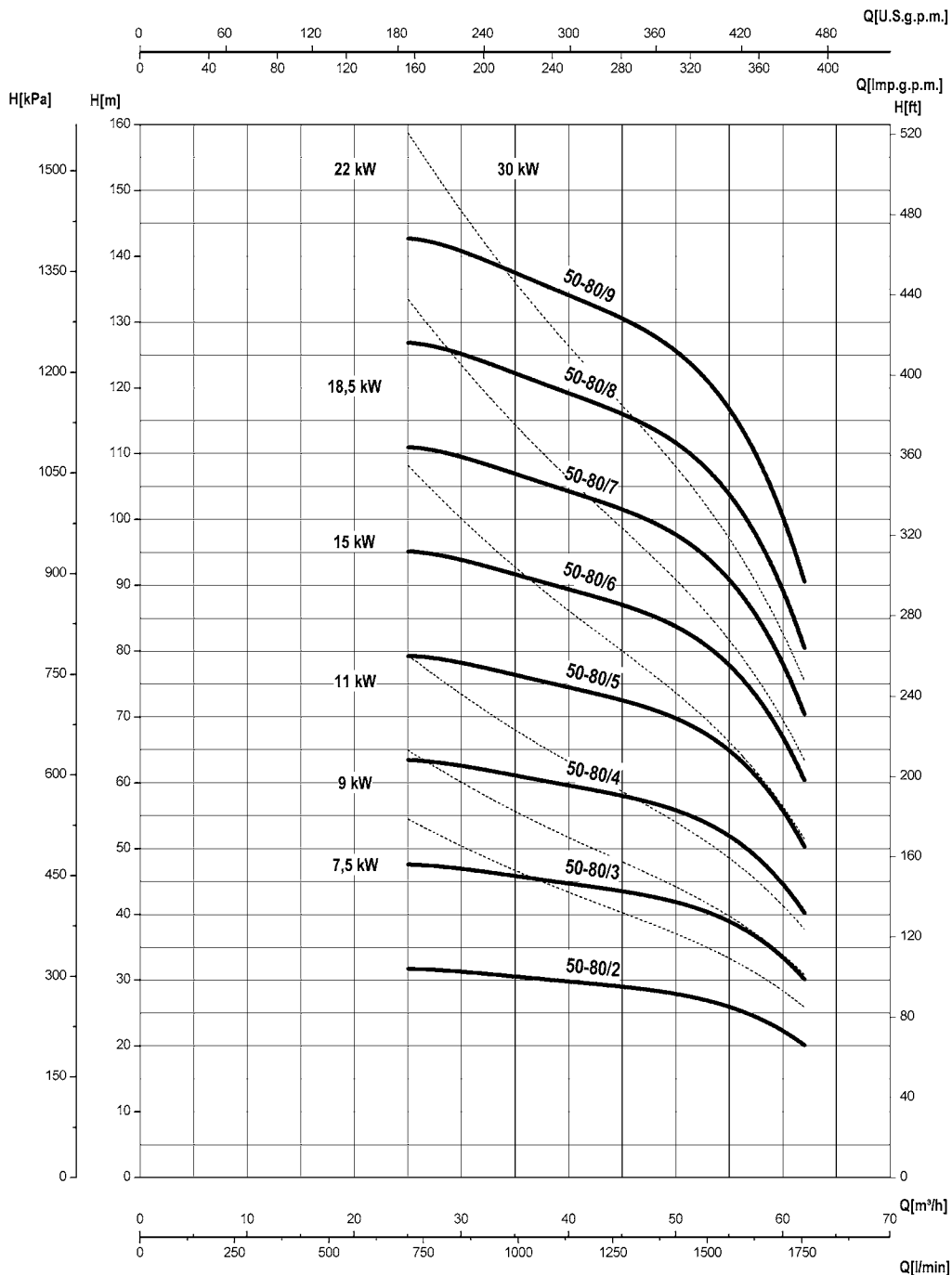
Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

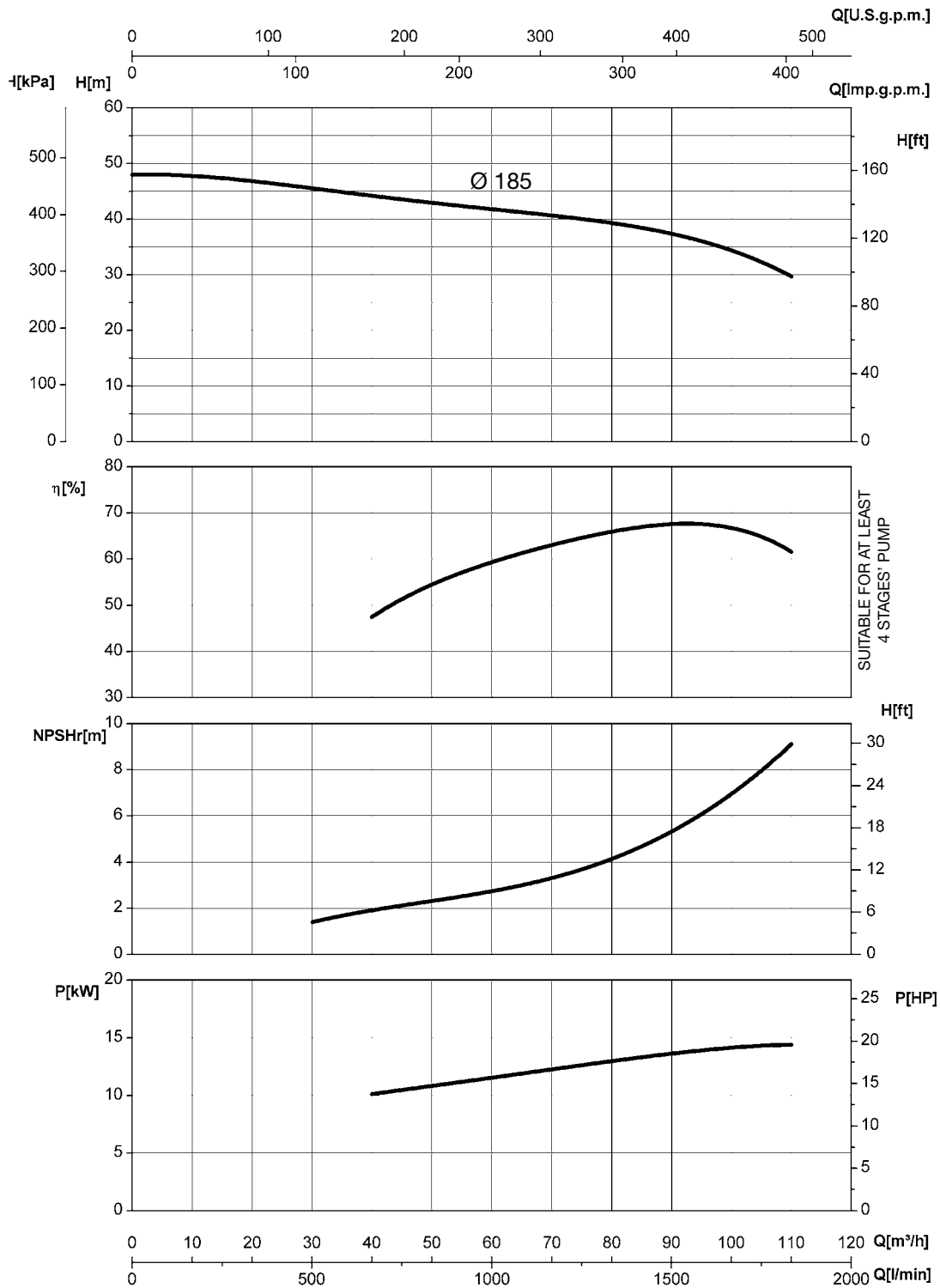
50-80

≈ 1800 RPM



1800 RPM	50-80/2	50-80/3	50-80/4	50-80/5	50-80/6	50-80/7	50-80/8	50-80/9
TM	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗

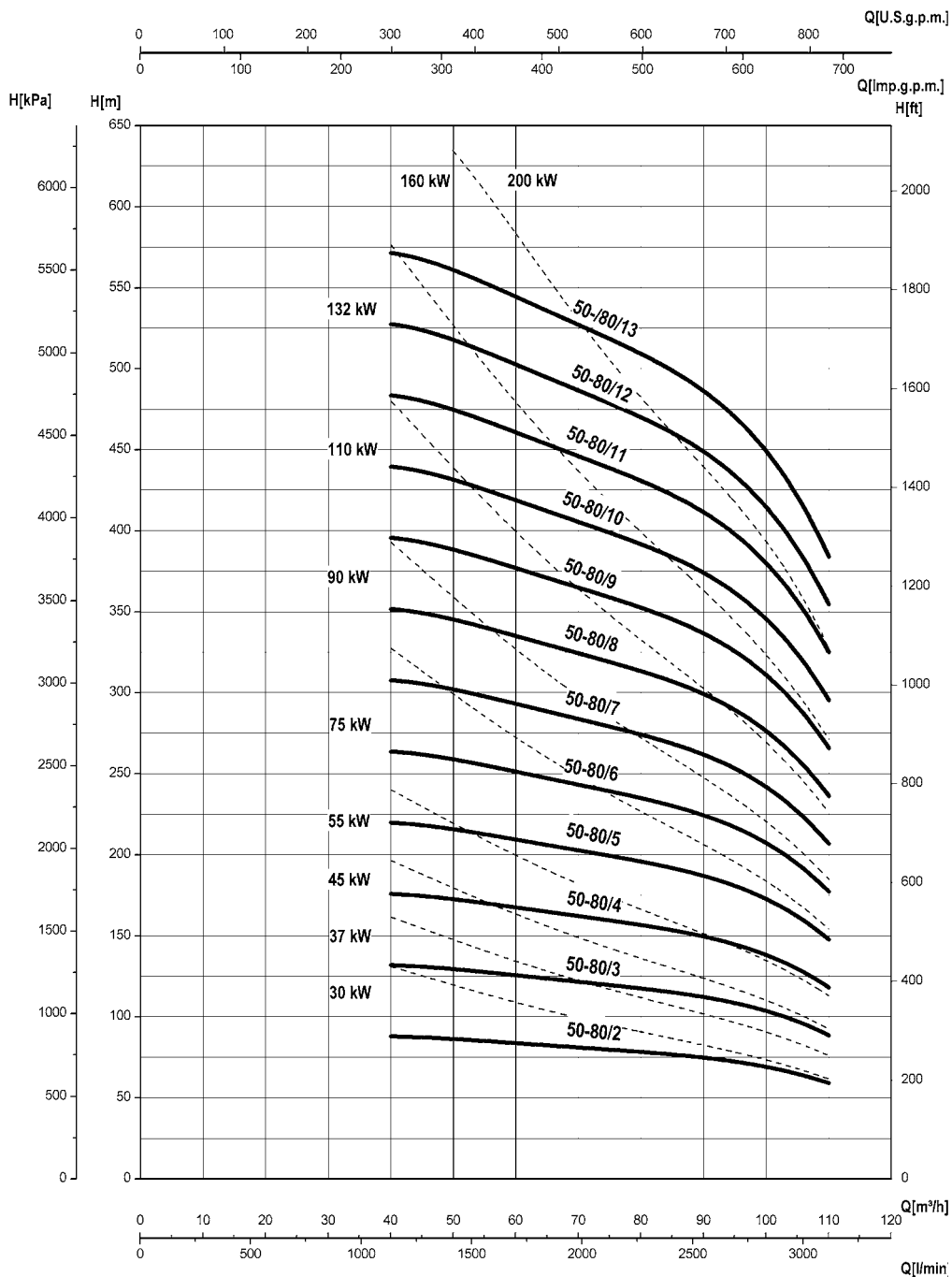
Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

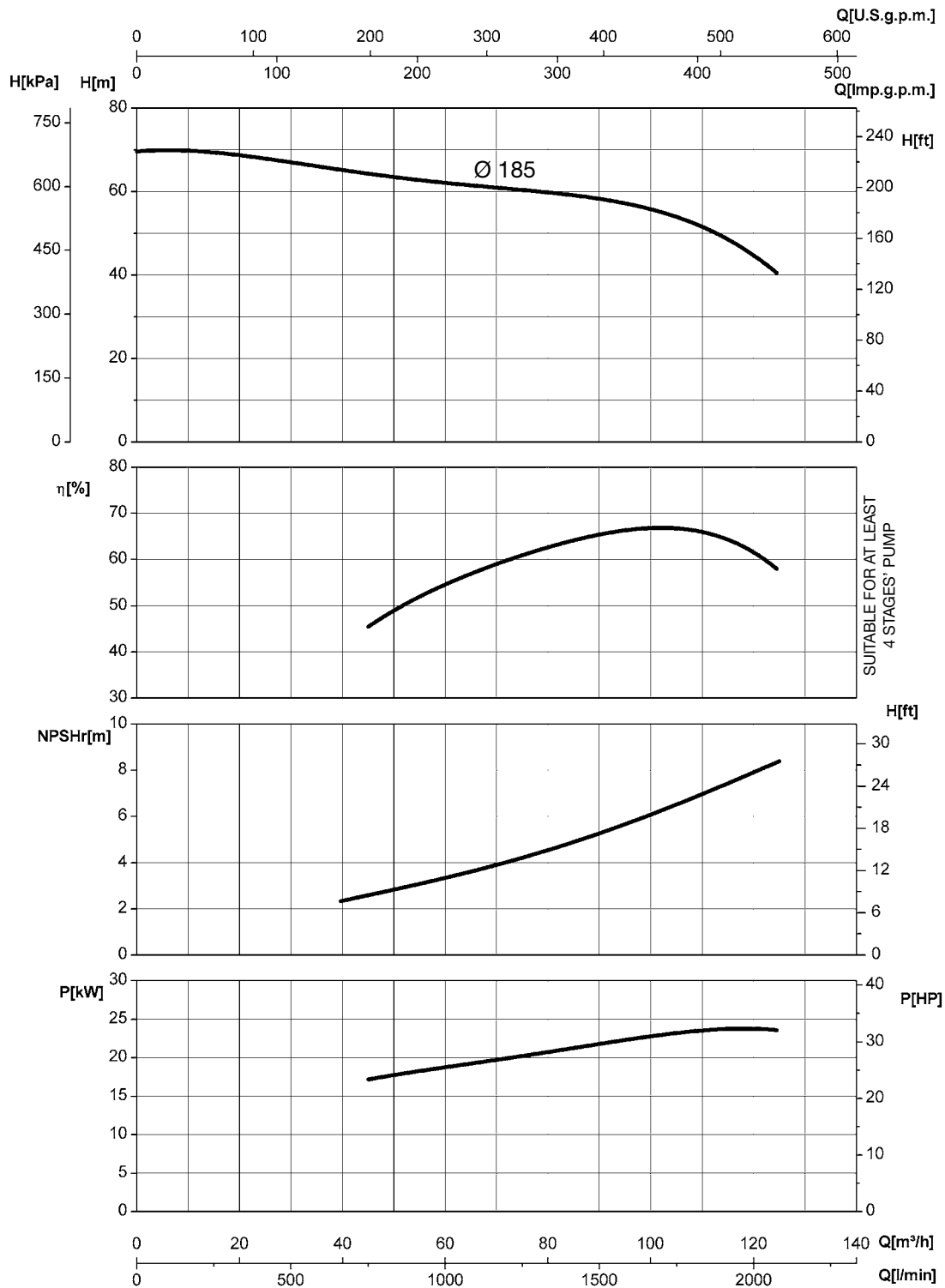
50-80

≈ 3000 RPM



3000 RPM	50-80/2	50-80/3	50-80/4	50-80/5	50-80/6	50-80/7	50-80/8	50-80/9	50-80/10	50-80/11	50-80/12	50-80/13
TM	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗

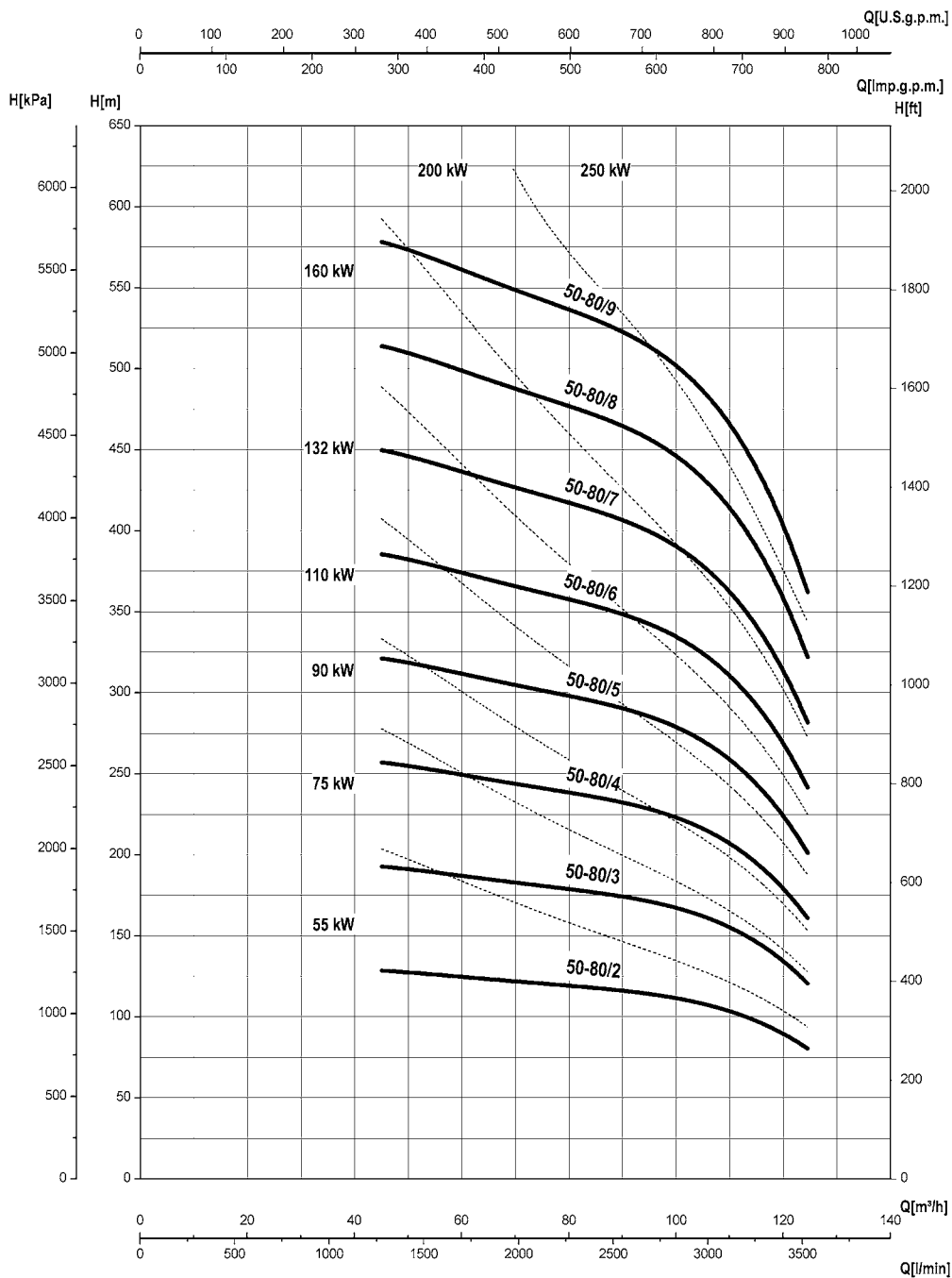
Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecución estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrè 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

50-80

≈ 3600 RPM



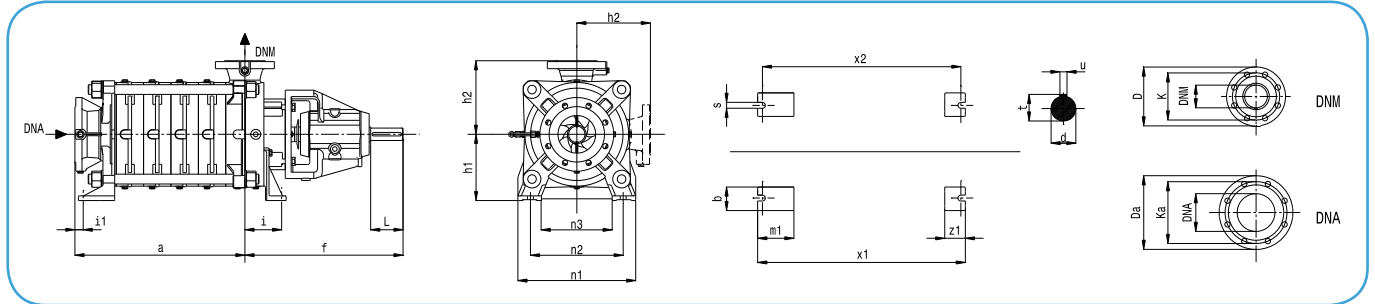
3600 RPM	50-80/2	50-80/3	50-80/4	50-80/5	50-80/6	50-80/7	50-80/8	50-80/9
TM	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

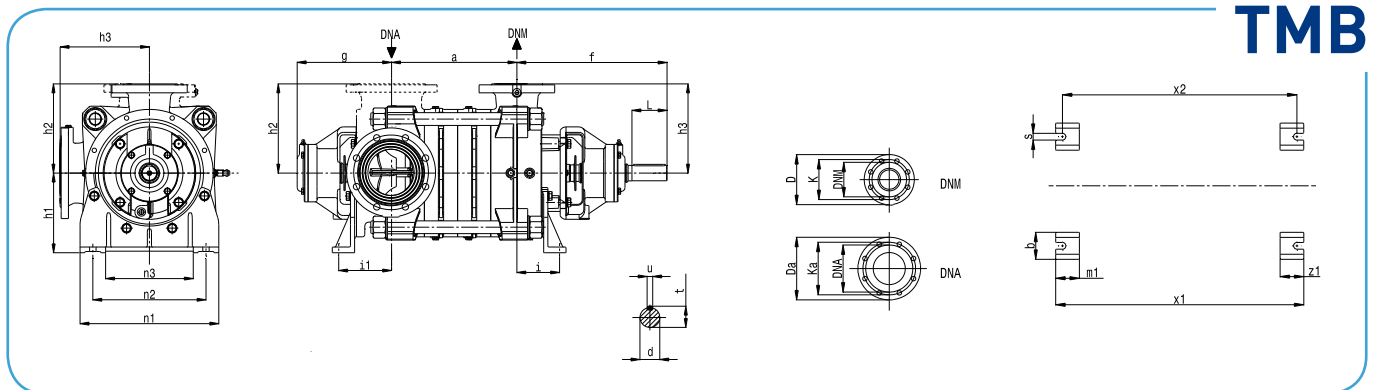
50-80

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TM



Tipo Type	DNA	DNM	a	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TM50-80/2	80	50	237	470	327	300	280	212	160	180	200	70	60	15	60	47	110	80	38	41,3	10
TM50-80/3	80	50	315	470	406	378	280	212	160	180	200	70	60	15	60	47	110	80	38	41,3	10
TM50-80/4	80	50	393	470	484	456	280	212	160	180	200	70	60	15	60	47	110	80	38	41,3	10
TM50-80/5	80	50	471	470	562	534	280	212	160	180	200	70	60	15	60	47	110	80	38	41,3	10
TM50-80/6	80	50	549	470	640	612	280	212	160	180	200	70	60	15	60	47	110	80	38	41,3	10
TM50-80/7	80	50	627	470	718	690	280	212	160	180	200	70	60	15	60	47	110	80	38	41,3	10
TM50-80/8	80	50	705	470	796	768	280	212	160	180	200	70	60	15	60	47	110	80	38	41,3	10
TM50-80/9	80	50	783	470	874	846	280	212	160	180	200	70	60	15	60	47	110	80	38	41,3	10
TM50-80/10	80	50	861	470	952	924	280	212	160	180	200	70	60	15	60	47	110	80	38	41,3	10



Tipo Type	DNA	DNM	a	g	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	h3	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TMB50-80/2	80	50	199	269,5	383	458	428	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/3	80	50	277	269,5	383	536	506	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/4	80	50	355	269,5	383	614	584	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/5	80	50	433	269,5	383	692	662	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/6	80	50	511	269,5	383	770	740	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/7	80	50	589	269,5	383	848	818	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/8	80	50	667	269,5	383	926	896	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/9	80	50	745	269,5	383	1004	974	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/10	80	50	823	269,5	383	1082	1052	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/11	80	50	901	269,5	383	1160	1130	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/12	80	50	979	269,5	383	1238	1208	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10
TMB50-80/13	80	50	1057	269,5	383	1316	1286	280	212	160	180	200	200	60	60	15	60	120	109	80	38	41,3	10

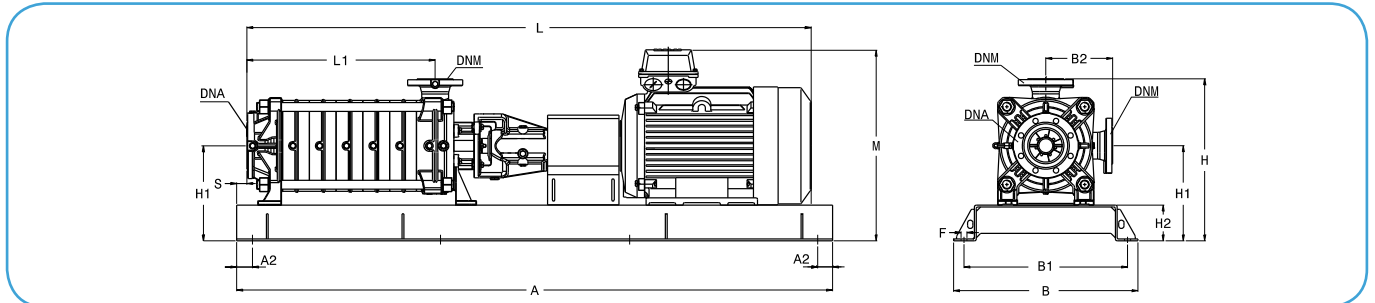
Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignants. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

50-80

DIMENSIONI

DIMENSIONS • DIMENSIONES •
DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMZ



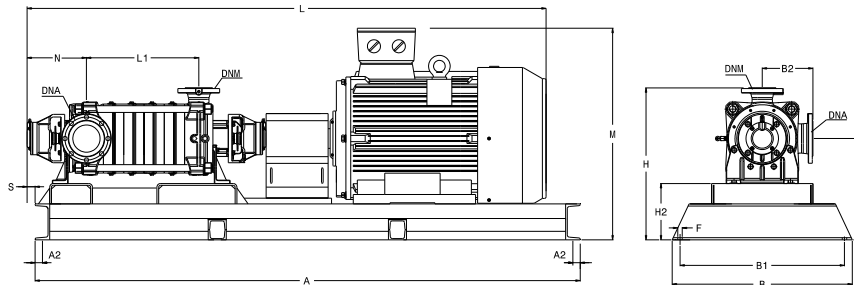
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	S	F	
				kW	HP															
1500 RPM	TMZ4P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	4	5,5	112M	500	430	200	1126	237	480	500	300	120	1220	50	30	20	
	TMZ4P50-80/3			5,5	7,5	132S	500	430	200	1266	315	500	500	500	300	120	1220	50	0	20
	TMZ4P50-80/4			7,5	10	132M	500	430	200	1382	393	500	500	500	300	120	1500	50	0	20
	TMZ4P50-80/5			9	12,5	132M	540	470	200	1460	471	500	500	500	300	120	1650	50	30	20
	TMZ4P50-80/6			11	15	160M	540	470	200	1638	549	575	525	325	145	1650	50	0	20	
	TMZ4P50-80/7			15	20	160L	540	470	200	1761	627	575	525	325	145	1850	50	30	20	
	TMZ4P50-80/8			15	20	160L	540	470	200	1839	705	575	525	325	145	1850	50	0	20	
	TMZ4P50-80/9			18,5	25	180M	580	510	200	1954	783	570	500	500	300	120	2000	50	30	20
	TMZ4P50-80/10			18,5	25	180M	580	510	200	2032	861	570	500	500	300	120	2000	50	0	20
1800 RPM	6TMZ4P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	7,5	5,5	132M	500	430	200	1226	237	500	500	300	120	1220	50	30	20	
	6TMZ4P50-80/3			9	7,5	132M	500	430	200	1304	315	500	500	300	120	1500	50	30	20	
	6TMZ4P50-80/4			15	12,5	160L	500	430	200	1527	393	530	525	325	145	1500	50	0	20	
	6TMZ4P50-80/5			15	12,5	160L	540	470	200	1605	471	550	500	500	300	120	1650	50	30	20
	6TMZ4P50-80/6			18,5	20	180M	540	470	200	1720	549	570	500	500	300	120	1650	50	0	20
	6TMZ4P50-80/7			22	20	180L	540	470	200	1836	627	570	500	500	300	120	1900	50	30	20
3000 RPM	TMZ2P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	30	40	200L	620	550	200	1489	237	640	520	320	140	1600	50	30	20	
	TMZ2P50-80/3			45	60	225M	620	550	200	1608	315	690	545	345	165	1600	50	0	20	
	TMZ2P50-80/4			75	100	280S	800	730	200	1861	393	880	640	440	260	2180	25	120	22	
	TMZ2P50-80/5			75	100	280S	740	670	200	1939	471	860	620	420	240	2000	60	90	20	
	TMZ2P50-80/6			90	125	280M	740	670	200	2068	549	860	620	420	240	2000	60	50	20	
3600 RPM	6TMZ2P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	55	75	250M	580	510	200	1639	237	640	590	390	210	1700	60	30	20	
	6TMZ2P50-80/3			75	100	280S	680	610	200	1783	315	775	620	420	240	2000	60	130	22	
	6TMZ2P50-80/4			110	150	315S	740	670	200	2082	393	960	675	475	295	2180	25	80	22	

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

50-80

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMBZ



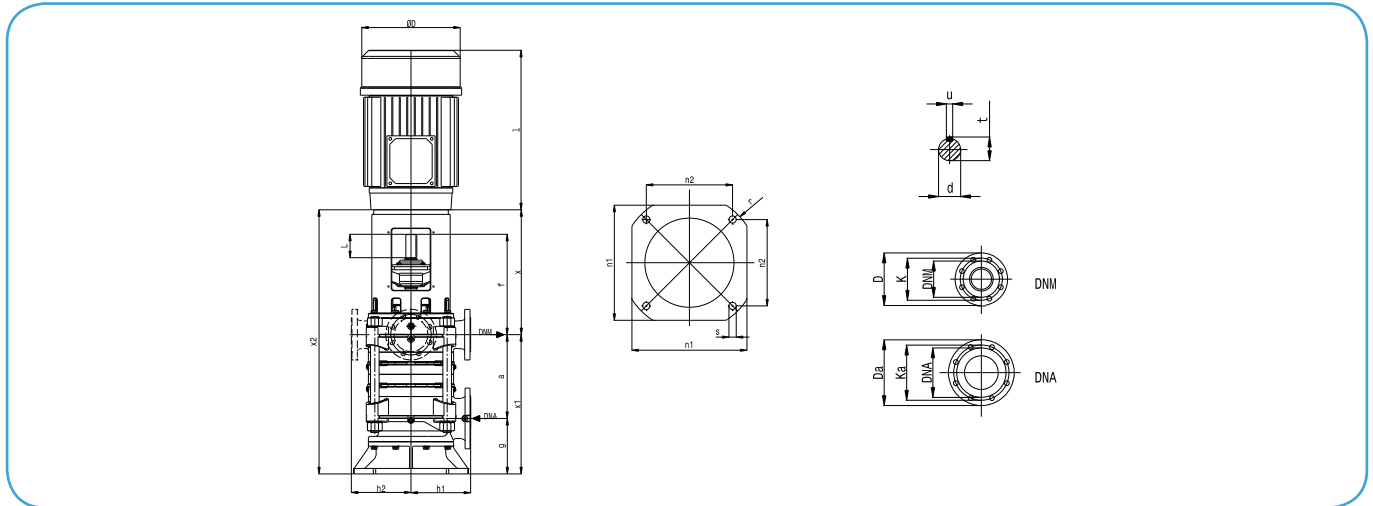
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	N	S	F			
				kW	HP																		
1500 RPM	TMBZ4P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	4	5,5	112M	500	430	200	1270	199	480	500	300	120	1220	50	268	65	20			
	TMBZ4P50-80/3			5,5	7,5	132S	500	430	200	1410	277	500	500	500	300	120	1220	50	268	65	20		
	TMBZ4P50-80/4			7,5	10	132M	500	430	200	1526	355	500	500	500	300	120	1500	50	268	65	20		
	TMBZ4P50-80/5			9	12,5	132M	540	470	200	1605	433	500	500	500	300	120	1650	50	268	65	20		
	TMBZ4P50-80/6			11	15	160M	540	470	200	1782	511	575	575	525	325	145	1650	50	268	65	20		
	TMBZ4P50-80/7			15	20	160L	540	470	200	1905	589	575	525	525	325	145	1850	50	268	65	20		
	TMBZ4P50-80/8			15	20	160L	540	470	200	1984	667	575	525	525	325	145	1850	50	268	65	20		
	TMBZ4P50-80/9			18,5	25	180M	580	510	200	2098	745	570	500	300	120	2000	50	268	65	20			
	TMBZ4P50-80/10			18,5	25	180M	580	510	200	2176	823	570	500	300	120	2000	50	268	65	20			
	TMBZ4P50-80/11			22	30	180L	580	510	200	2292	901	570	500	300	120	2300	50	268	65	20			
	TMBZ4P50-80/12			22	30	180L	580	510	200	2370	979	570	500	300	120	2300	50	268	65	20			
	TMBZ4P50-80/13			30	40	200L	580	510	200	2492	1057	640	520	320	140	2300	50	268	65	20			
1800 RPM	6TMBZ4P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	7,5	10	132M	500	430	200	1370	199	500	500	300	120	1220	50	268	65	20			
	6TMBZ4P50-80/3			9	12,5	132M	500	430	200	1448	277	500	500	300	120	1500	50	268	65	20			
	6TMBZ4P50-80/4			15	20	160L	500	430	200	1672	355	575	525	325	145	1500	50	268	65	20			
	6TMBZ4P50-80/5			15	20	160M	540	470	200	1800	433	570	500	300	120	1650	50	268	65	20			
	6TMBZ4P50-80/6			18,5	25	180M	540	470	200	1865	511	570	500	300	120	1650	50	268	65	20			
	6TMBZ4P50-80/7			22	30	180L	540	470	200	1980	589	570	500	300	120	1900	50	268	65	20			
	6TMBZ4P50-80/8			30	40	200L	540	470	200	2102	667	640	520	320	140	1900	50	268	65	20			
	6TMBZ4P50-80/9			30	40	200L	540	470	200	2180	745	640	520	320	140	2000	50	268	65	20			
	3000 RPM			TMBZ2P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	30	40	200L	620	550	200	1634	199	640	520	320	140	1600	50	268	65	20
TMBZ2P50-80/3		45	60	225M			620	550	200	1752	277	690	545	345	165	1600	50	268	65	20			
TMBZ2P50-80/4		75	100	280S			800	730	200	2005	355	880	640	440	260	2180	25	268	0	20			
TMBZ2P50-80/5		75	100	280S			740	670	200	2084	433	860	620	420	240	2000	60	268	30	20			
TMBZ2P50-80/6		90	125	280M			740	670	200	2212	511	860	620	420	240	2000	60	268	30	20			
TMBZ2P50-80/7		110	150	315S			800	730	200	2460	589	960	675	475	295	2450	25	268	10	22			
TMBZ2P50-80/8		132	180	315M			800	730	200	2688	667	960	675	475	295	2450	25	268	10	22			
TMBZ2P50-80/9		132	180	315M			800	730	200	2766	745	960	675	475	295	2600	25	268	10	22			
TMBZ2P50-80/10R		160	220	315L			800	730	200	2845	823	960	675	475	295	2600	25	268	10	22			
TMBZ2P50-80/11R		160	220	315L			800	730	200	2922	901	960	675	475	295	2780	25	268	-60	22			
TMBZ2P50-80/12R		200	270	315L			800	730	200	3000	979	960	675	475	295	2780	25	268	-60	22			
TMBZ2P50-80/13R		200	270	315L			800	730	200	3078	1057	960	675	475	295	2780	25	268	10	22			
3600 RPM		6TMBZ2P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40			55	75	250M	680	610	200	1784	199	775	590	390	210	1700	60	268	35	22
		6TMBZ2P50-80/3					75	100	280S	800	730	200	1928	277	880	640	440	260	2180	25	268	0	22
	6TMBZ2P50-80/4	110			150	315S	800	730	200	2226	355	960	675	475	295	2180	25	268	10	22			
	6TMBZ2P50-80/5	132			180	315M	800	730	200	2455	433	960	675	475	295	2180	25	268	10	22			
	6TMBZ2P50-80/6R	160			220	316L	800	730	200	2532	511	960	675	475	295	2330	25	268	10	22			
	6TMBZ2P50-80/7R	200		270	315L	800	730	200	2610	589	960	675	475	295	2330	25	268	10	22				
	6TMBZ2P50-80/8R	200		270	315L	800	730	200	2688	667	960	675	475	295	2450	25	268	10	22				
	6TMBZ2P50-80/9R	250		340	355M	940	760	200	2912	745	1080	730	530	350	2650	40	268	10	22				

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado. Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

50-80

DIMENSIONI
DIMENSIONS • DIMENSIONES •
DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMV-TMVZ



	Tipo Type	DNA	DNM	a	f	g	x	x1	x2	n1	n2	h1	h2	r	s	L	d	t	u	MOTOR		l	øD
																				Kw	MEC		
1500 RPM	TMVZ4P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	199	389	189	512	388	900	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	4	112M	405	220
	TMVZ4P50-80/3			277	389	189	512	466	978	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	5,5	132S	467	259
	TMVZ4P50-80/4			355	389	189	512	544	1056	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	7,5	132M	505	259
	TMVZ4P50-80/5			433	389	189	512	622	1134	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	9	132M	505	259
	TMVZ4P50-80/6			511	389	189	512	700	1212	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	11	160M	605	313
	TMVZ4P50-80/7			589	389	189	512	778	1290	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	15	160L	650	313
	TMVZ4P50-80/8			667	389	189	512	856	1368	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	15	160L	650	313
	TMVZ4P50-80/9			745	389	189	512	934	1446	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	18,5	180M	687	360
1800 RPM	6TMVZ4P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	199	389	189	512	388	900	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	7,5	132M	505	259
	6TMVZ4P50-80/3			277	389	189	512	466	978	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	9	132M	505	259
	6TMVZ4P50-80/4			355	389	189	512	544	1056	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	15	160L	650	313
	6TMVZ4P50-80/5			433	389	189	512	622	1134	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	15	160L	650	313
	6TMVZ4P50-80/6			511	389	189	512	700	1212	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	18,5	180M	687	360
	6TMVZ4P50-80/7			589	389	189	512	778	1290	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	22	180L	725	360
3000 RPM	TMVZ2P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	199	389	189	542	388	930	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	30	200L	768	399
	TMVZ2P50-80/3			277	389	189	542	466	1008	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	45	225M	809	465
	TMVZ2P50-80/4			355	389	189	542	544	1086	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	75	280S	984	559
	TMVZ2P50-80/5			433	389	189	542	622	1164	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	75	280S	984	559
	TMVZ2P50-80/6			511	389	189	542	700	1242	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	90	280M	1035	559
3600 RPM	6TMVZ2P50-80/2	DN80 PN16	DN50 PN40	199	389	189	542	388	930	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	55	250M	918	506
	6TMVZ2P50-80/3			277	389	189	542	466	1008	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	75	280S	984	559
	6TMVZ2P50-80/4			355	389	189	542	544	1086	380	305	200	200	250	26	80	38	41,3	10	110	315S	1205	680

	DA	KA	DNA	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DNA PN16	200	160	80	19	8

	D	K	DNM	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DNM PN40	165	125	50	19	4

	D	K	DNM	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DNM PN63	180	135	50	23	4

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

TM-TMB-TMV 65-100

MATERIALI COMPONENTI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the components in contact with the liquid

Materiales de los componentes en contacto con el líquido

Matériaux des composants à contact avec le liquide

Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit

Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью

COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ		VERSIONE VERSION - VERSIÓN - VERSION - ВЕРСИЯ		
		TM - TMB- TMV (PN40)	TMB (PN63)	TMX - TMBX - TMVX
Corpi di stadio Stage body Cuerpo de etapa Corps d'étage Pumpenstufenkörper Корпус стадии		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Girante Impeller Impulsor Turbine Lauftrad Рабочее колесо		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Diffusore Diffuser Difusor Diffuseur Diffusor Диффузор		Ghisa Cast iron Fundición gris Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Bocche di mandata e aspirazione Delivery body and suction casing Boca de impulsión y aspiración Orifice d'aspiration et de refoulement Druck- und Saugstutzen Вентиляционные и всасывающие отверстия		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Albero Shaft Eje Arbre Welle Вал		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI630 (1.4542)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362
Anelli di usura Wear rings Anillos de desgaste Bagues d'usure Verschleissringe Противоизносные кольца			Acciaio Steel Acero Acier Aço Сталь	Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10 (CC480K)
Tenuta a baderna Soft packing seal Cierre mecánico Garniture mécanique Mechanische Dichtung Механическое уплотнение			PTFE	
Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho Joints en caoutchouc Bestandteile aus Gummi Части из резины			EPDM	VITON ®

TENUTE MECCANICHE*

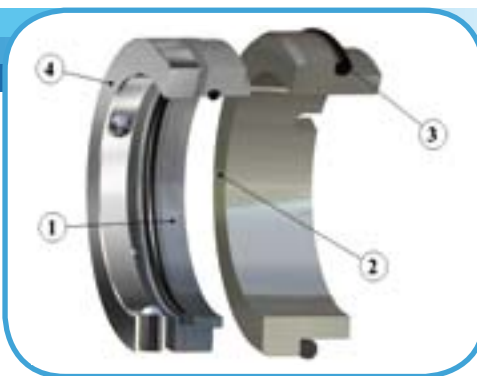
Mechanical seals

Materiales del sellado mecánico

Garnitures mécaniques

Mechanischen Dichtungen

механических уплотнений



N.	COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ	MATERIALI MATERIALS - MATERIALE MATERIAUX - MATERIALIEN Материалы					
1	Anello rotante Seal face Anillo deslizante Grain mobile Gleitring Подвижное кольцо	B	Carbonio impregnato di resina Carbon impregnated with resin Carbono embebido con resina Carbure imprégné avec résine Kohlenstoff mit Harz getränkt Углерод пропитанный смолой	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния
2	Anello fisso Seat Anillo fijo Grain fixe Gegenring Неподвижное кольцо	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния		
3	Elastomeri Rubber elements Elastómeros Élastomères Elastomere Эластомеры	E	EPDM	V	VITON®	K	KALREZ®
4	Molla e Componenti metallici Spring and metal bellows Muelle y componentes metálicos Ressort et composantes métalliques Feder und Metallbestandteile Пружина и металлические компоненты	F/F	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 304	G/G	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316		

[*] A richiesta – On request – Bajo demanda – Sur demande – Auf Anfrage – По запросу

TENUTA MECCANICA NON BILANCIATA P≤12 Bar

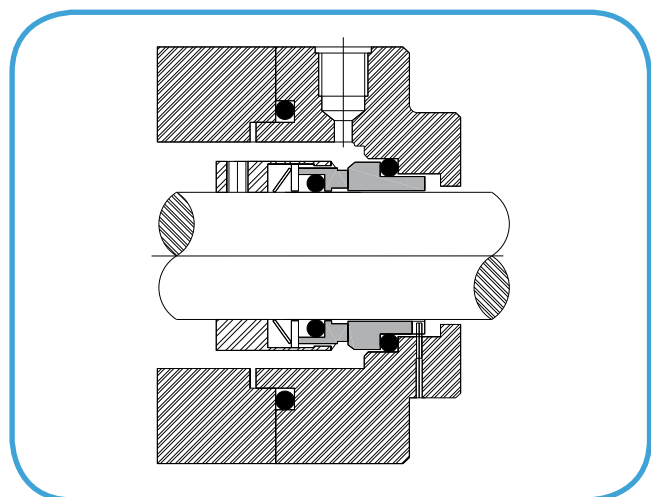
Unbalanced mechanical seal P≤12 Bar

Cierre mecánico no balanceado P≤12 Bar

Garniture Mécanique non balancée P≤12 Bar

NICHT BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≤12 Bar

Не сбалансированное Механическое уплотнение P≤12 Bar



TENUTA MECCANICA BILANCIATA P≥12 Bar

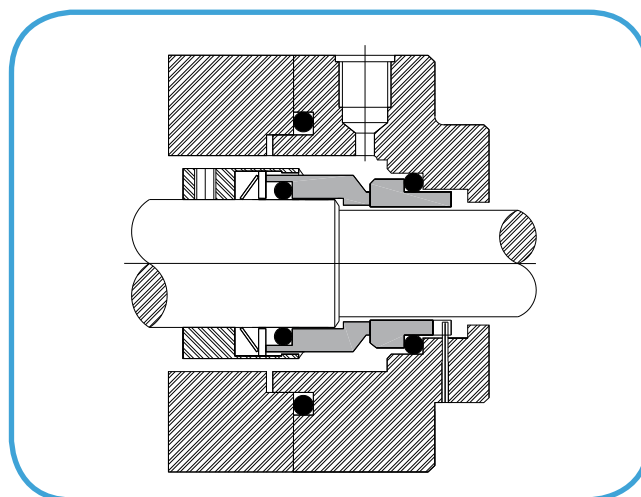
Balanced mechanical seal P≥12 Bar

Cierre mecánico balanceado P≥12 Bar

Garniture Mécanique balancée P≥12 Bar

BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≥12 Bar

сбалансированное Механическое уплотнение P≥12 Bar



65-100

CARATTERISTICHE IDRAULICHE HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1500 RPM

50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	132	176	220	264	308	352	396	440	484
				m ³ /h	0	30	40	50	60	70	80	90	100	110
	kW	HP		l/min	0	500	667	833	1000	1167	1333	1500	1667	1833

Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м

Tipo	kW	HP	H [m]	0	132	176	220	264	308	352	396	440	484
65-100/2	9	12,5	H [m]	33	30	29	28	27	25	23	21	18	14
65-100/3	15	20		49,5	45	43,5	42	40,5	37,5	34,5	31,5	27	21
65-100/4	18,5	25		66	60	58	56	54	50	46	42	36	28
65-100/5	22	30		82,5	75	72,5	70	67,5	62,5	57,5	52,5	45	35
65-100/6	30	40		99	90	87	84	81	75	69	63	54	42
65-100/7	30	40		115,5	105	101,5	98	94,5	87,5	80,5	73,5	63	49
65-100/8	37	50		132	120	116	112	108	100	92	84	72	56
65-100/9	37	50		148,5	135	130,5	126	121,5	112,5	103,5	94,5	81	63
65-100/10	45	60		165	150	145	140	135	125	115	105	90	70
65-100/11	45	60		181,5	165	159,5	154	148,5	137,5	126,5	115,5	99	77
65-100/12	55	75		198	180	174	168	162	150	138	126	108	84
NPSHr [m]				-	-	2,2	2,3	2,4	2,7	3,5	5,4	7,4	10

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

1800 RPM

60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	132	176	220	264	308	352	396	440	484	528	572
				m ³ /h	0	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130
	kW	HP		l/min	0	500	667	833	1000	1167	1333	1500	1667	1833	2000	2167

Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м

Tipo	kW	HP	H [m]	0	132	176	220	264	308	352	396	440	484	528	572	
S.F.1.15			H [m]	49	46	45	44	42	41	40	38	36	34	29	23	
65-100/2	15	20		73,5	69	67,5	66	63	61,5	60	57	54	51	43,5	34,5	
65-100/3	22	30		98	92	90	88	84	82	80	76	72	68	58	46	
65-100/4	30	40		122,5	115	112,5	110	105	102,5	100	95	90	85	72,5	57,5	
65-100/5	37	50		147	138	135	132	126	123	120	114	108	102	87	69	
65-100/6	45	60		171,5	161	157,5	154	147	143,5	140	133	126	119	101,5	80,5	
65-100/7	55	75		196	184	180	176	168	164	160	152	144	136	116	92	
65-100/8	55	75		220,5	207	202,5	198	189	184,5	180	171	162	153	130,5	103,5	
65-100/9	75	100		245	230	225	220	210	205	200	190	180	170	145	115	
65-100/10	75	100		NPSHr [m]		-	-	2,4	2,5	2,6	2,9	3,3	4	4,8	6	7,4

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

65-100

CARATTERISTICHE IDRAULICHE HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3000 RPM
50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	264	308	352	396	440	484	528	572	616	660	704
				m³/h	0	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
	kW	HP	l/min	0	1000	1167	1333	1500	1667	1833	2000	2167	2333	2500	2667	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м																
65-100/2	75	100	H [m]	136	126	122	120	118	116	113	111	109	104	100	96	
65-100/3	90	125		204	189	183	180	177	174	169,5	166,5	163,5	156	150	144	
65-100/4	132	180		272	252	244	240	236	232	226	222	218	208	200	192	
65-100/5	160	220		340	315	305	300	295	290	282,5	277,5	272,5	260	250	240	
65-100/6	200	270		408	378	366	360	354	348	339	333	327	312	300	288	
65-100/7R	250	340		476	441	427	420	413	406	395,5	388,5	381,5	364	350	336	
65-100/8R	250	340		544	504	488	480	472	464	452	444	436	416	400	384	
NPSHr [m]				-	2,5	2,7	2,9	3	3,2	3,5	3,9	4,4	4,8	5,4	6,6	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

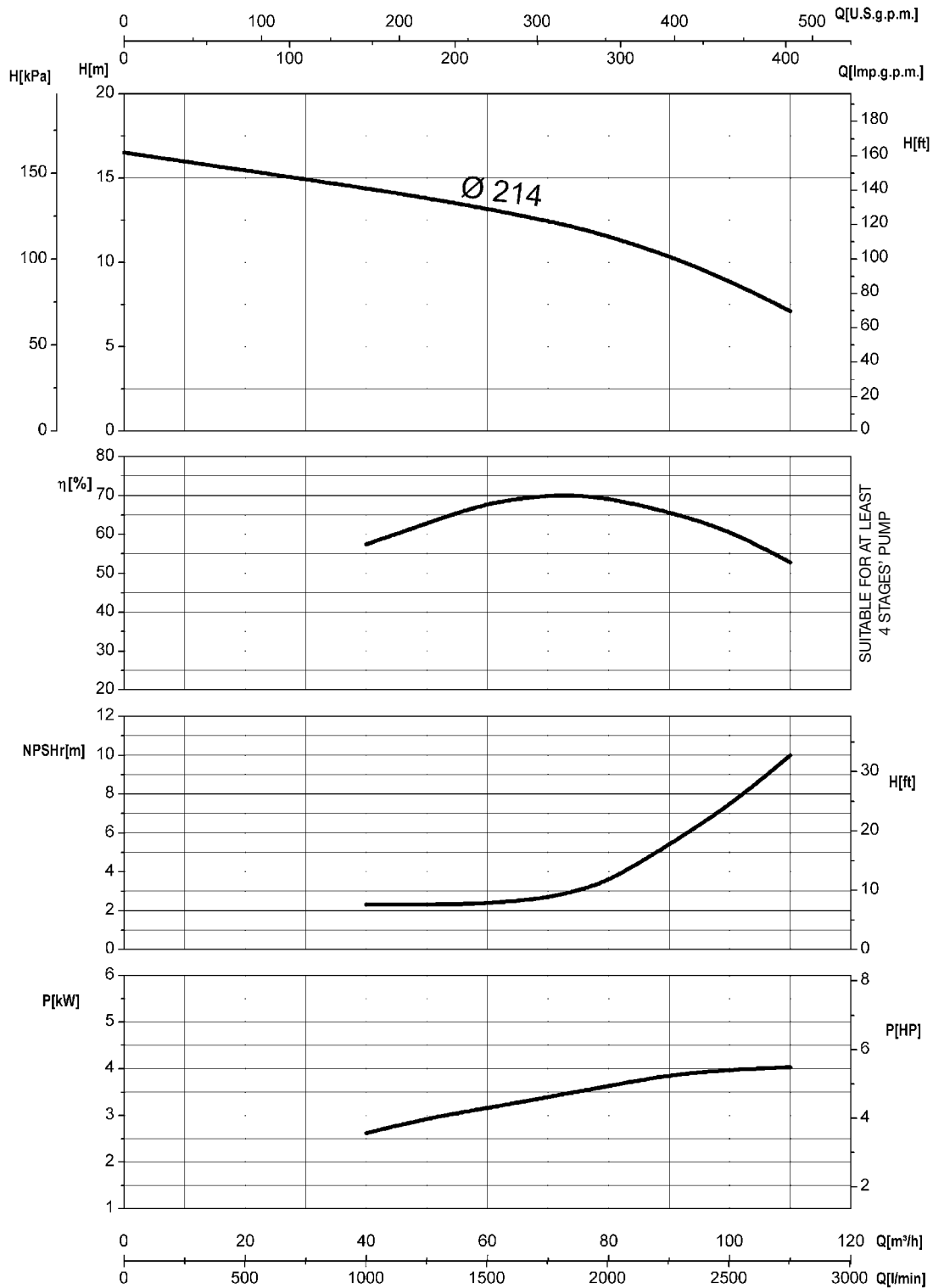
3600 RPM
60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	308	352	396	440	484	528	572	616	660	704	748
				m³/h	0	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160	170
	kW	HP	l/min	0	1167	1333	1500	1667	1833	2000	2167	2333	2500	2667	2833	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м																
S.F.1.15																
65-100/2	110	150	H [m]	196	180	176	174	172	170	168	166	162	160	156	148	
65-100/3	160	220		294	270	264	261	258	255	252	249	243	240	234	222	
65-100/4	200	270		392	360	352	348	344	340	336	332	324	320	312	296	
65-100/5R	250	340		490	450	440	435	430	425	420	415	405	400	390	370	
65-100/6R	280	380		588	540	528	522	516	510	504	498	486				
NPSHr [m]				-	2,7	3	3,4	3,9	4,4	4,9	5,7	6,4	7,3	8,1	9,1	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

65-100

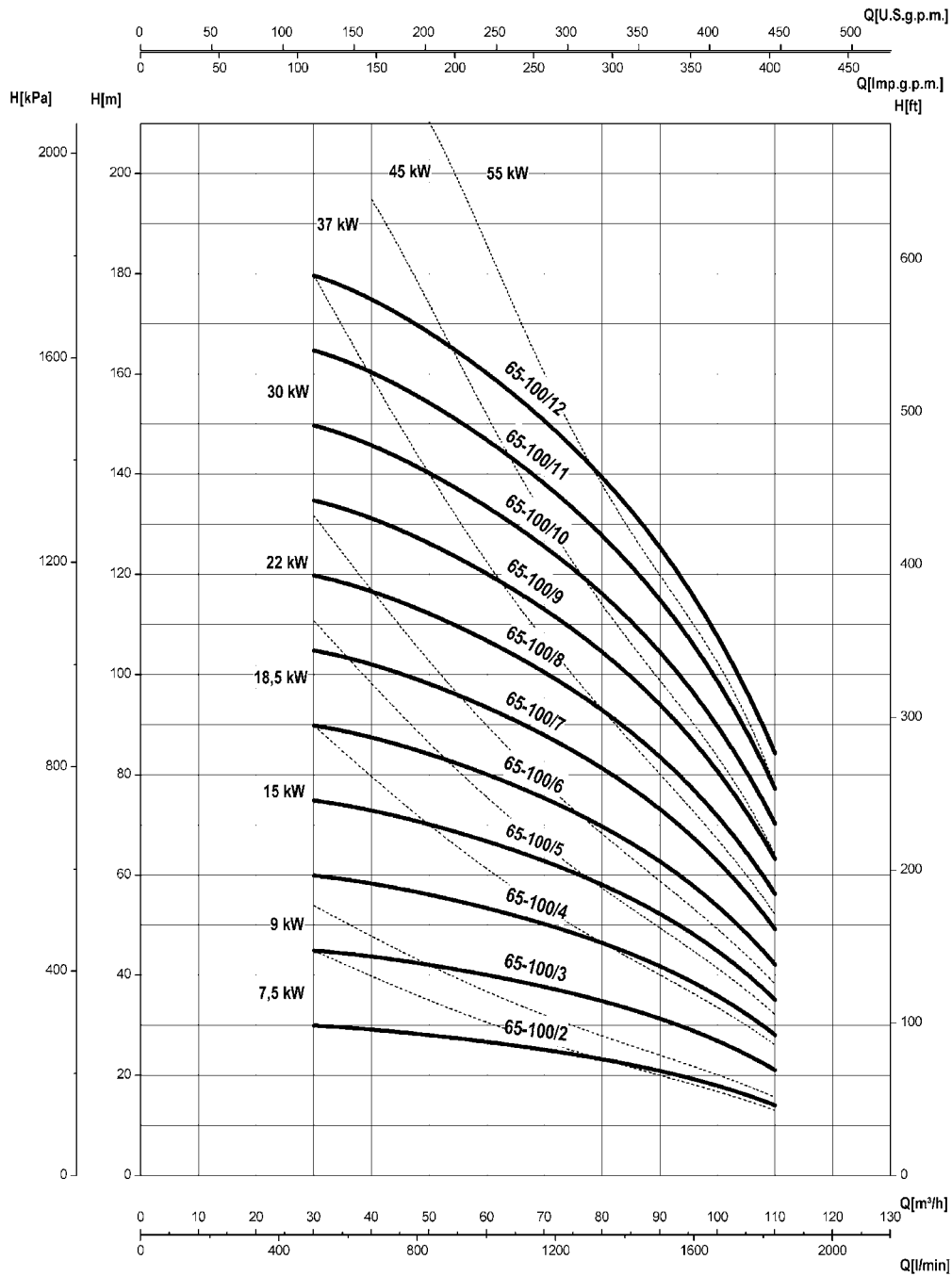
≈ 1500 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

65-100

≈ 1500 RPM

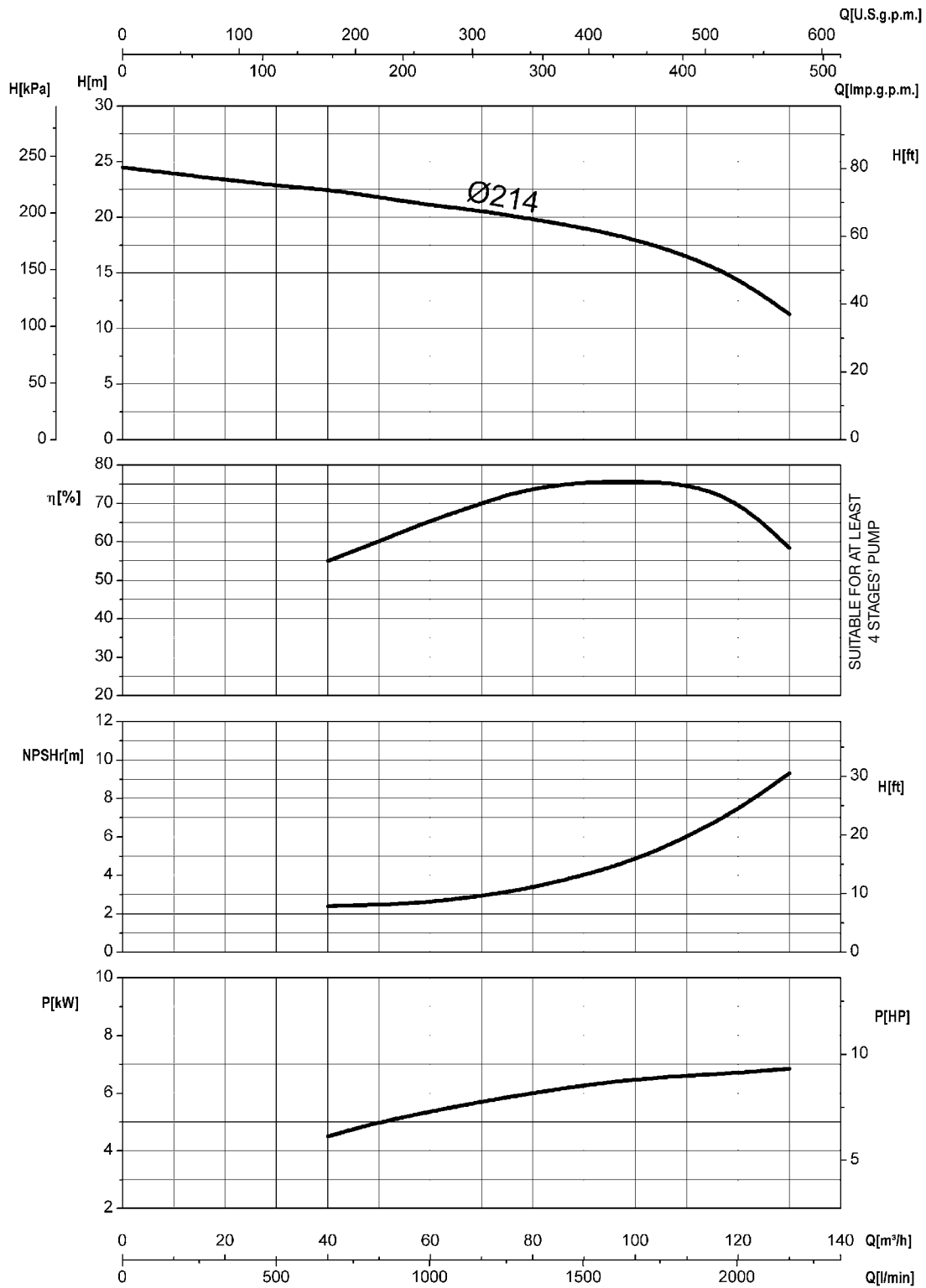


1500 RPM	65-100/2	65-100/3	65-100/4	65-100/5	65-100/6	65-100/7	65-100/8	65-100/9	65-100/10	65-100/11	65-100/12
TM	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

65-100

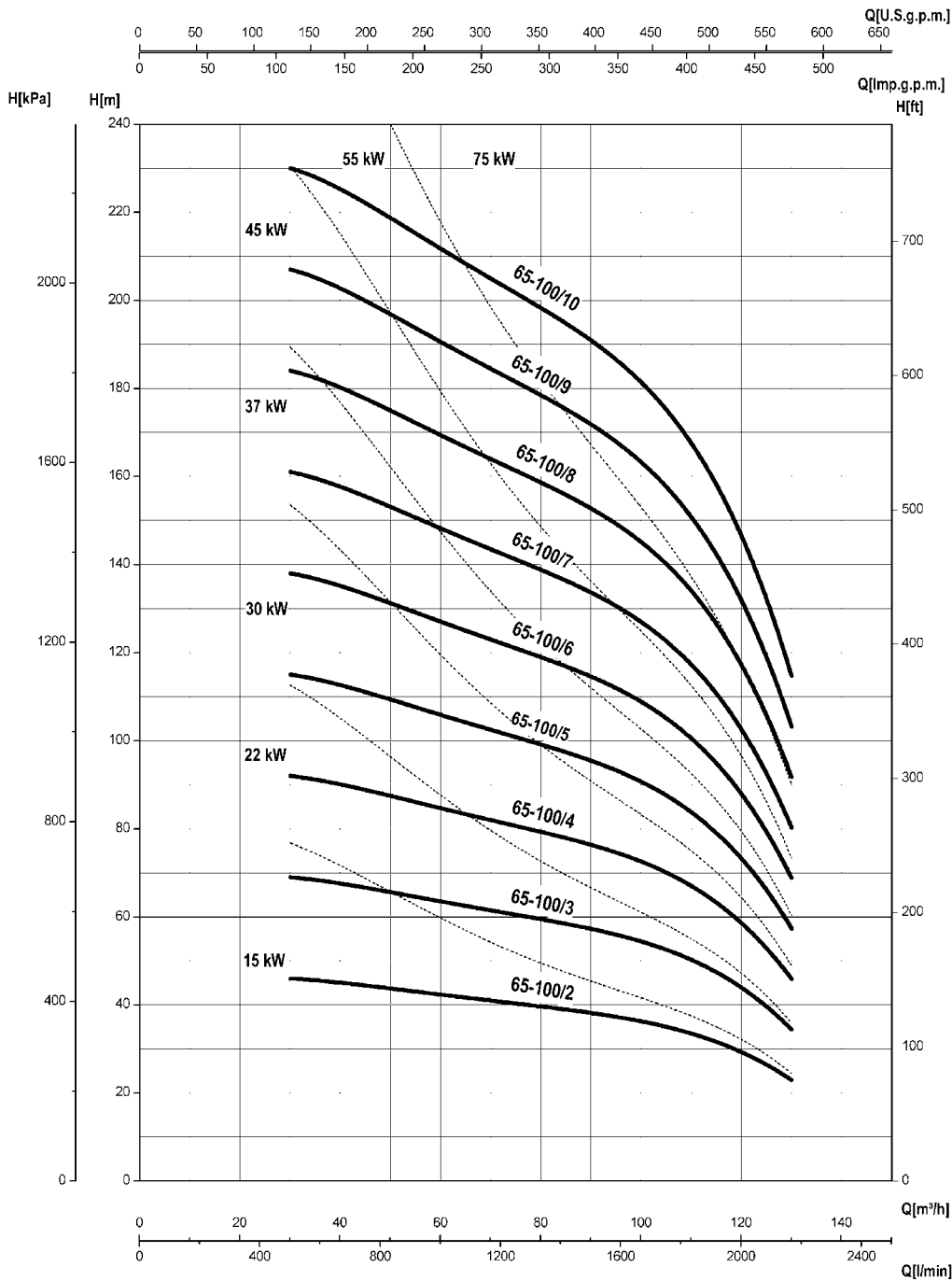
≈ 1800 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

65-100

≈ 1800 RPM

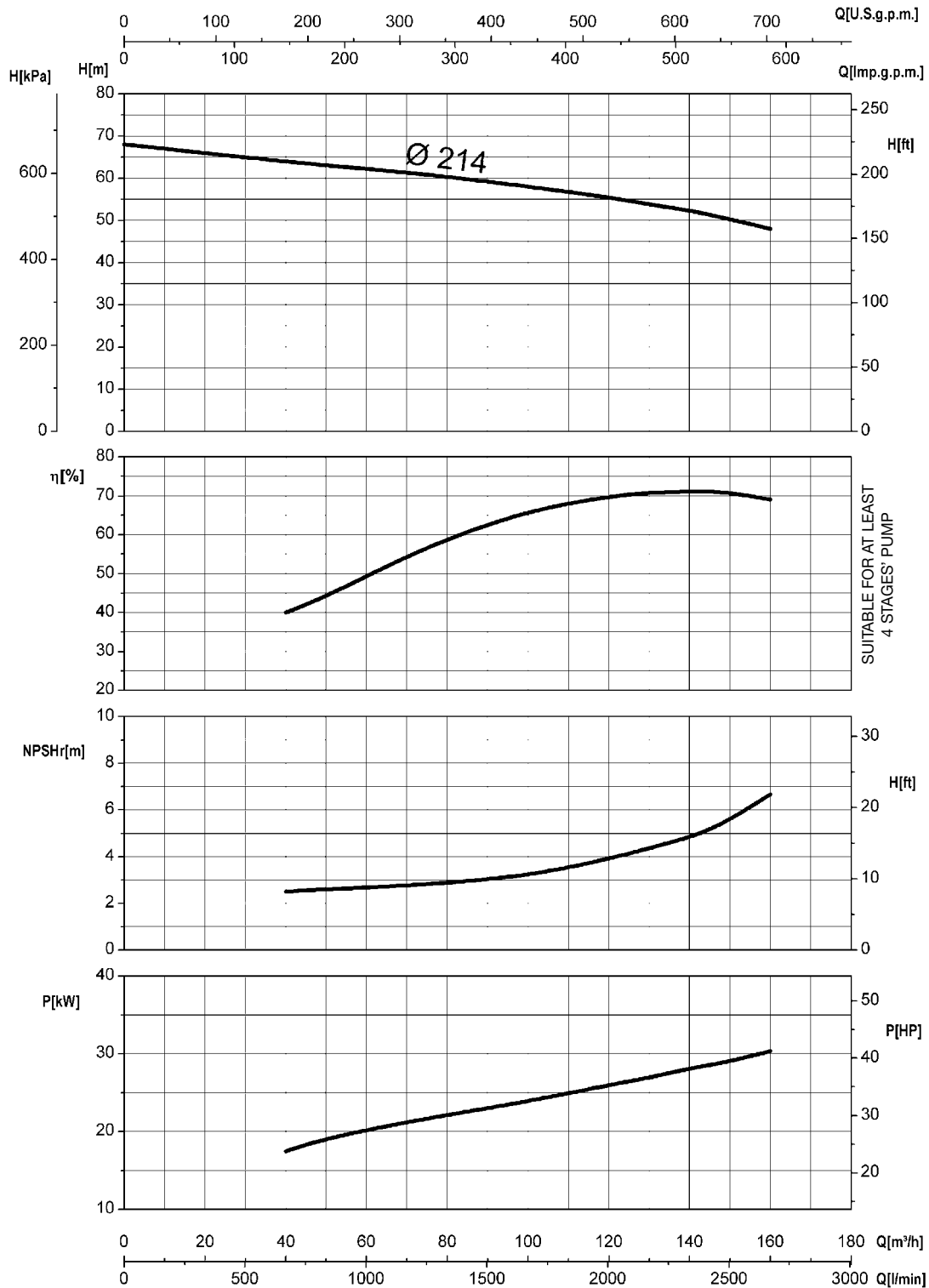


1800 RPM	65-100/2	65-100/3	65-100/4	65-100/5	65-100/6	65-100/7	65-100/8	65-100/9	65-100/10
TM	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

65-100

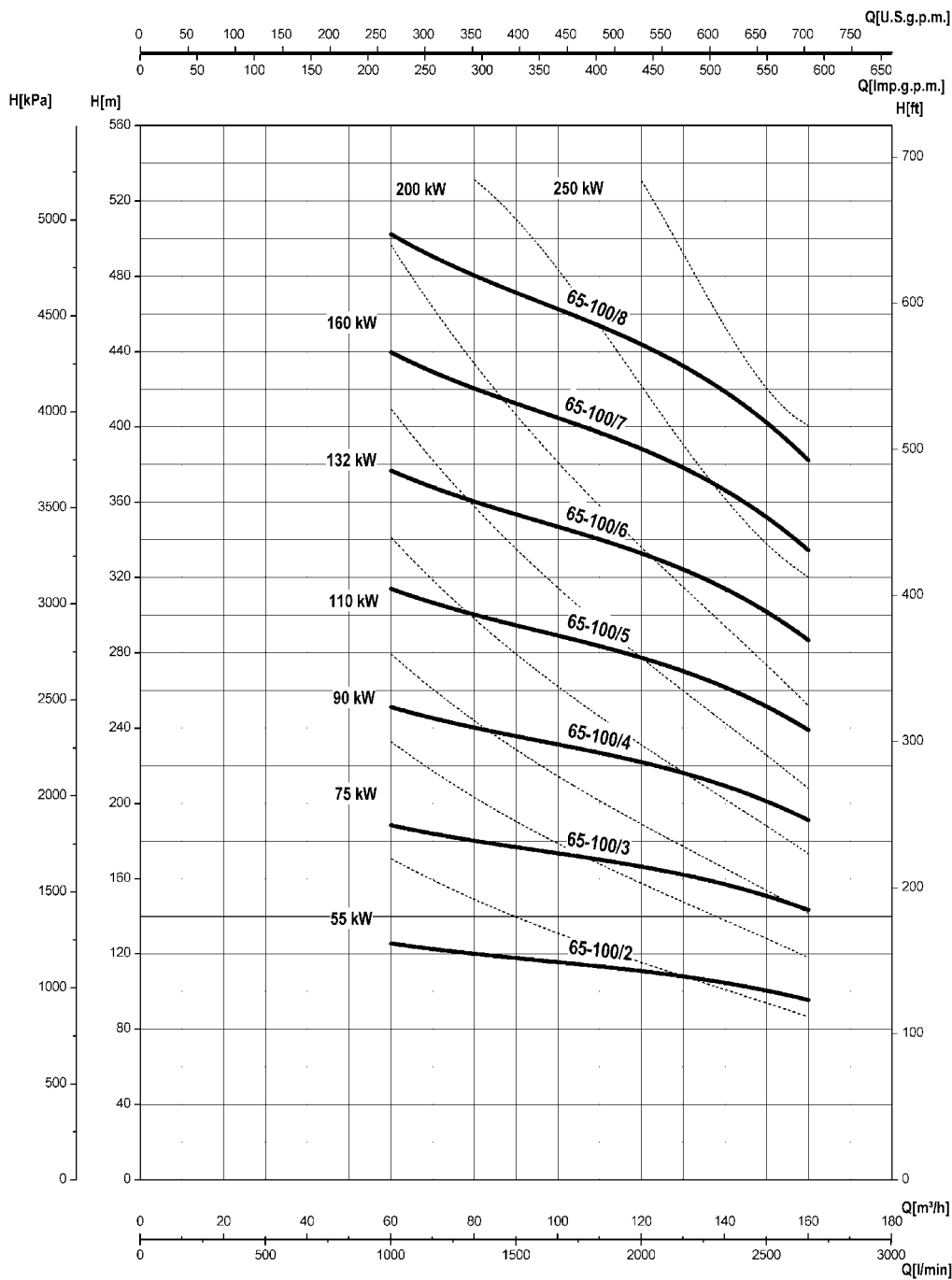
≈ 3000 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

65-100

≈ 3000 RPM

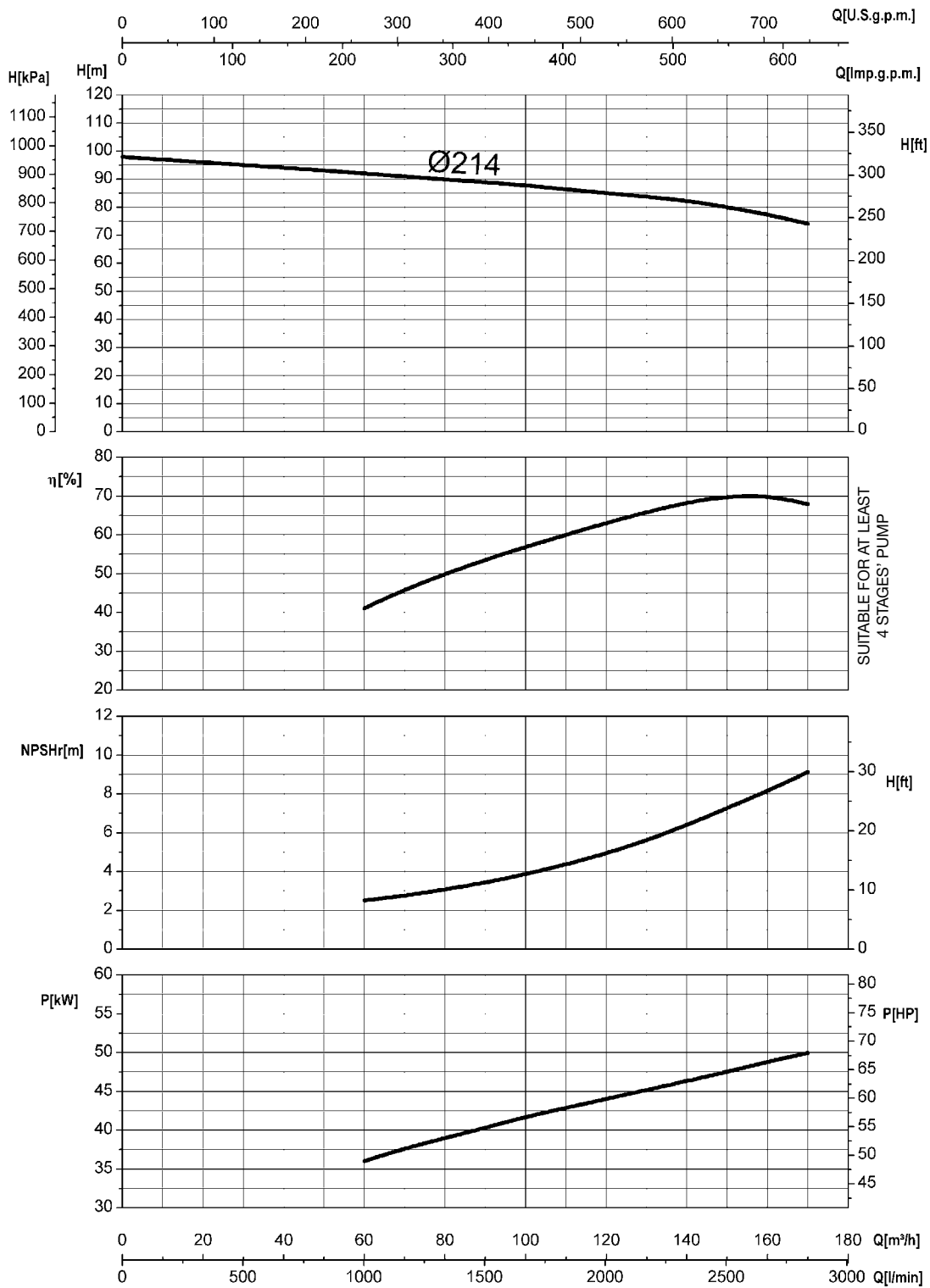


3000 RPM	65-100/2	65-100/3	65-100/4	65-100/5	65-100/6	65-100/7	65-100/8
TM	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

65-100

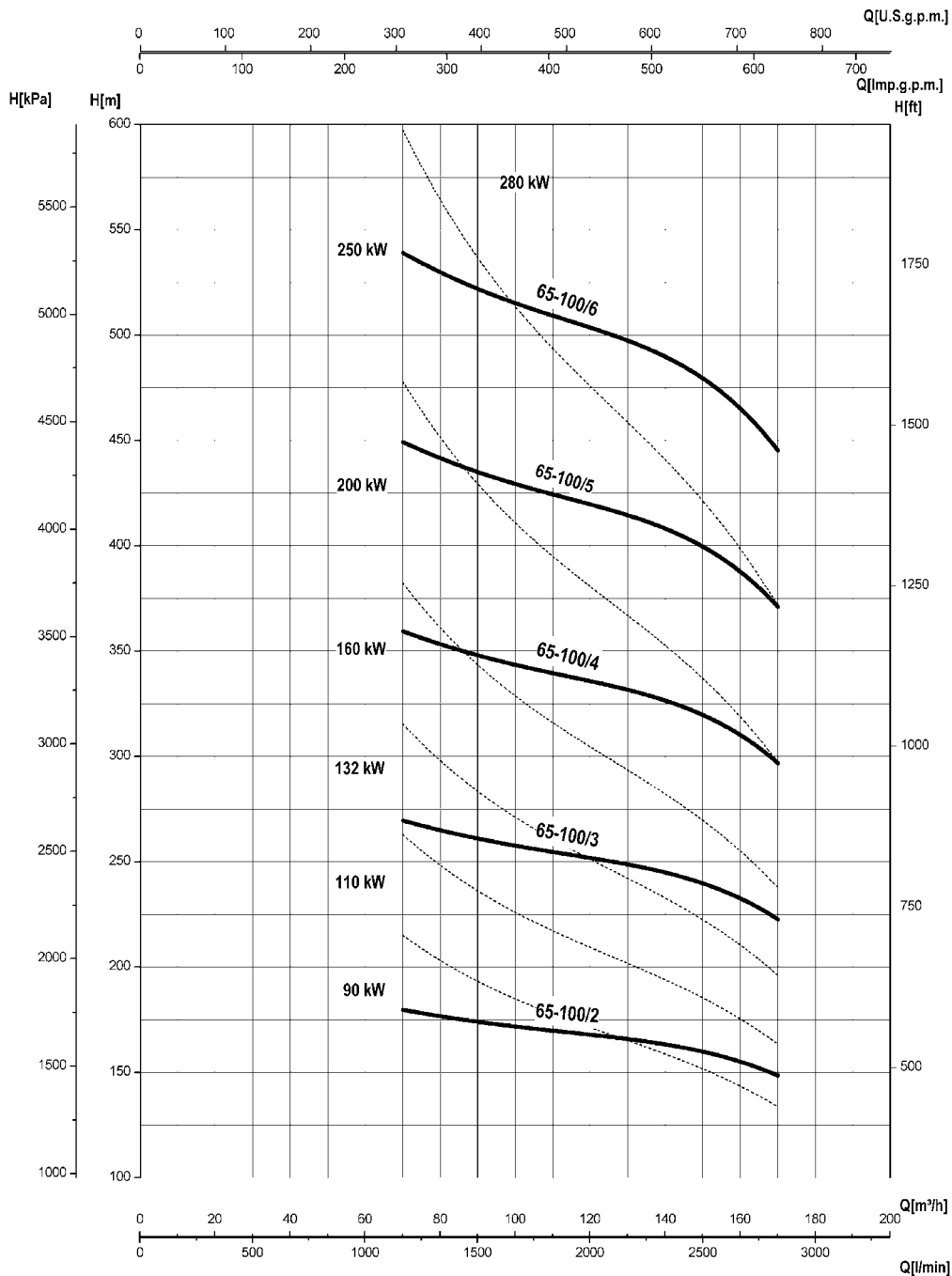
≈ 3600 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

65-100

≈ 3600 RPM



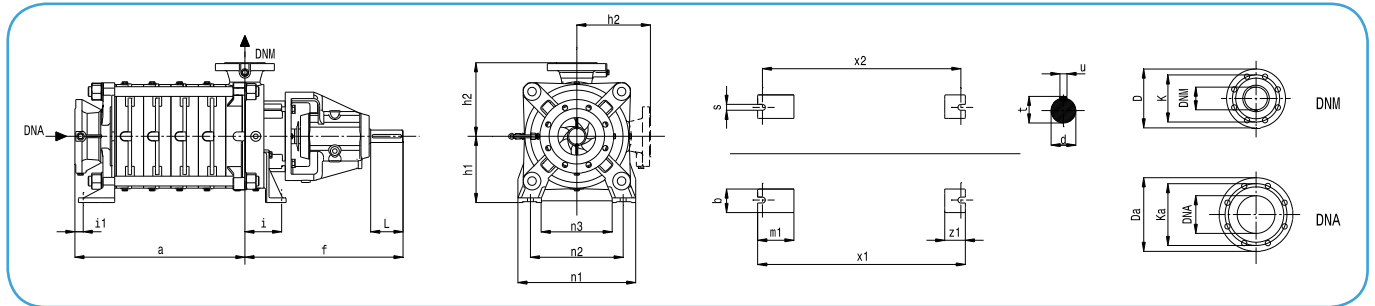
3600 RPM	65-100/2	65-100/3	65-100/4	65-100/5	65-100/6
TM	✓	✓	✓	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

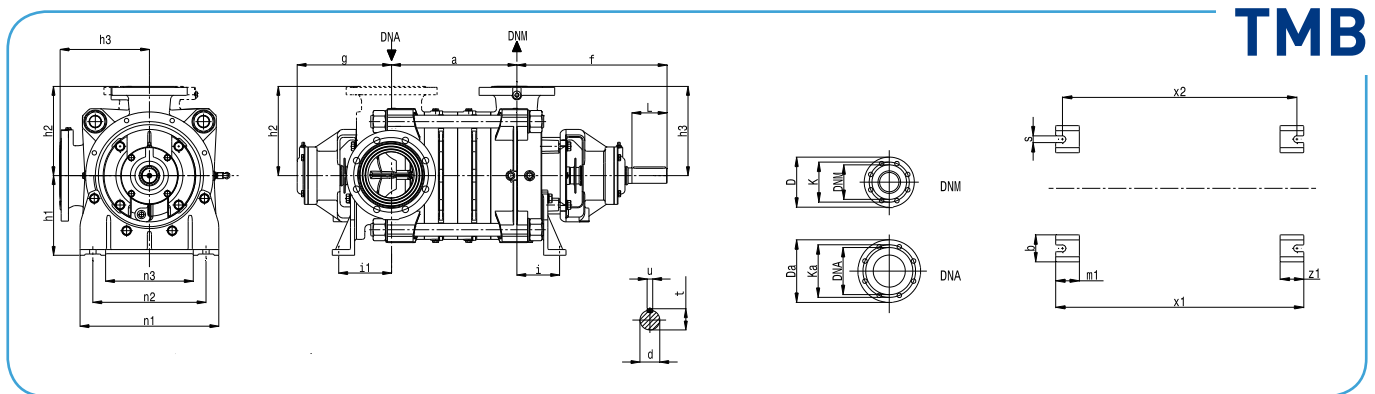
65-100

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TM



Tipo Type	DNA	DNM	a	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TM65-100/2	100	65	273	487	376	342	324	250	190	200	225	80	70	17	67	54	123	80	38	41,3	10
TM65-100/3	100	65	363	487	466	432	324	250	190	200	225	80	70	17	67	54	123	80	38	41,3	10
TM65-100/4	100	65	453	487	556	522	324	250	190	200	225	80	70	17	67	54	123	80	38	41,3	10
TM65-100/5	100	65	543	487	646	612	324	250	190	200	225	80	70	17	67	54	123	80	38	41,3	10



TMB

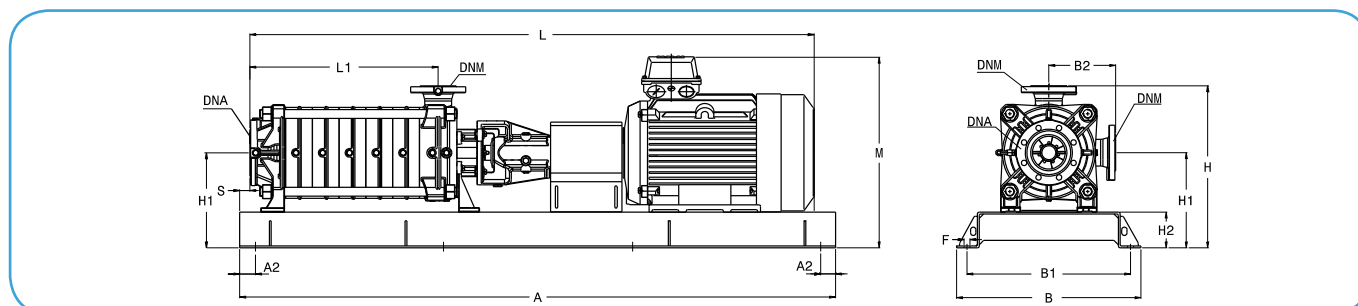
Tipo Type	DNA	DNM	a	g	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	h3	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TMB65-100/2	100	65	228,5	263,5	395	519	488	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/3	100	65	318,5	263,5	395	609	578	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/4	100	65	408,5	263,5	395	699	668	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/5	100	65	498,5	263,5	395	789	758	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/6	100	65	588,5	263,5	395	879	848	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/7	100	65	678,5	263,5	395	969	938	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/8	100	65	768,5	263,5	395	1059	1028	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/9	100	65	858,5	263,5	395	1149	1118	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/10	100	65	948,5	263,5	395	1239	1208	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/11	100	65	1038,5	263,5	395	1329	1298	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10
TMB65-100/12	100	65	1128,5	263,5	395	1419	1388	320	250	190	200	225	225	70	70	17	65	136	123	80	38	41,3	10

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignants. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

65-100

DIMENSIONI
DIMENSIONS • DIMENSIONES •
DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMZ



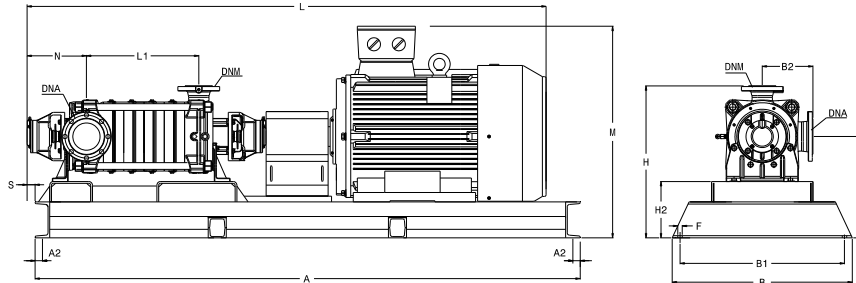
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	S	F
				kW	HP														
1500 RPM	TMZ4P65-100/2	DN100 PN16	DN65 PN40	9	12,5	132M	540	470	225	1279	273	525	525	320	120	1550	50	20	20
	TMZ4P65-100/3			15	20	160L	540	470	225	1514	363	570	545	320	120	1550	50	20	20
	TMZ4P65-100/4			18,5	22	180M	540	470	225	1641	453	620	570	345	145	1800	50	20	20
	TMZ4P65-100/5			22	30	180L	540	470	225	1769	543	620	570	345	145	1800	50	20	20
1800 RPM	6TMZ4P65-100/2	DN100 PN16	DN65 PN40	15	20	160L	540	470	225	1424	273	570	545	320	120	1550	50	20	20
	6TMZ4P65-100/3			22	30	180L	540	470	225	1589	363	620	570	345	145	1550	50	20	20
	6TMZ4P65-100/4			30	40	200L	620	550	225	1722	453	640	545	320	120	1950	50	0	0
	6TMZ4P65-100/5			37	50	225S	620	550	225	1858	453	640	545	320	120	1950	50	0	0
3000 RPM	TMZ2P65-100/2	DN100 PN16	DN65 PN40	75	100	280S	800	730	225	1758	273	865	680	455	255	2100	60	95	20
	TMZ2P65-100/3			90	125	280M	800	730	225	1899	363	865	680	455	255	2100	60	95	20
	TMZ2P65-100/4			132	180	315M	800	730	225	2309	453	950	700	475	275	2450	25	140	22
	TMZ2P65-100/5			160	220	315L	800	730	225	2399	543	950	700	475	275	2450	25	140	22
3600 RPM	6TMZ2P65-100/2	DN100 PN16	DN65 PN40	110	150	315S	800	730	225	1979	273	880	680	455	255	2100	60	95	20
	6TMZ2P65-100/3			160	220	315L	800	730	225	2219	363	950	700	475	275	2200	25	110	22
	6TMZ2P65-100/4			200	270	315L	800	730	225	2309	453	950	700	475	275	2450	25	140	22

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

65-100

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMBZ



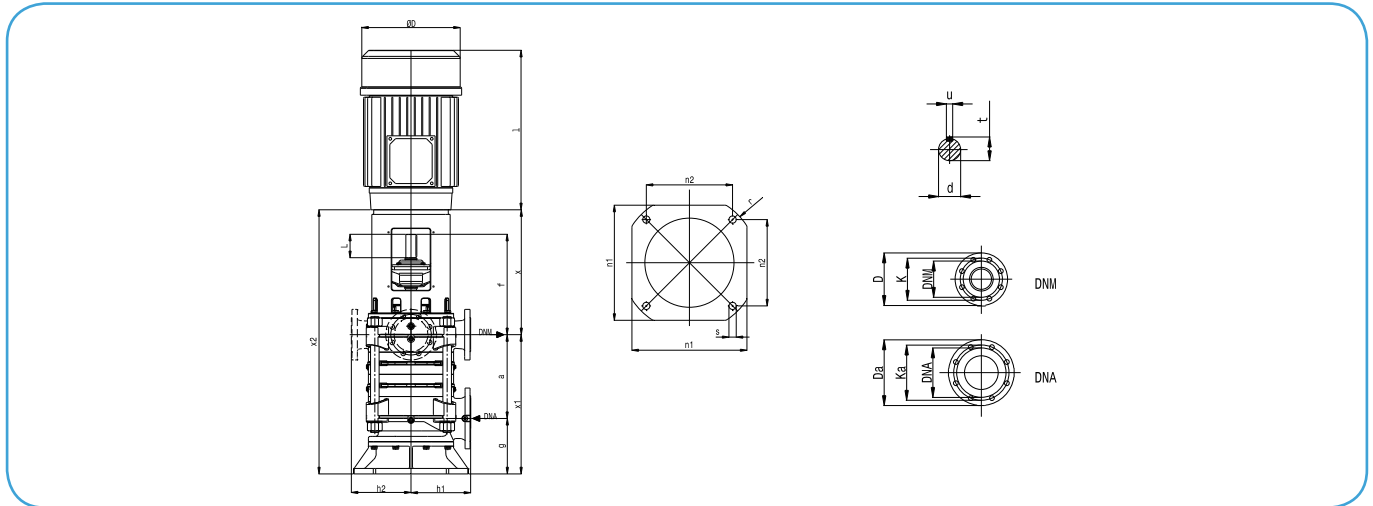
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	N	S	F
				kW	HP															
1500 RPM	TMBZ4P65-100/2	DN100 PN16	DN65 PN40	9	12,5	132M	540	470	225	1406	228,5	525	525	320	120	1550	50	263	63	20
	TMBZ4P65-100/3			15	20	160L	540	470	225	1641	318,5	570	545	320	120	1550	50	263	63	20
	TMBZ4P65-100/4			18,5	22	180M	540	470	225	1768	408,5	620	570	345	145	1800	50	263	63	20
	TMBZ4P65-100/5			22	30	180L	540	470	225	1896	498,5	620	570	345	145	1800	50	263	63	20
	TMBZ4P65-100/6			30	40	200L	620	550	225	2029	588,5	645	545	320	120	1950	50	263	63	20
	TMBZ4P65-100/7			30	40	200L	620	550	225	2119	678,5	645	545	320	120	1950	50	263	63	20
	TMBZ4P65-100/8			37	50	225S	620	550	225	2255	768,5	670	570	345	145	2200	50	263	63	22
	TMBZ4P65-100/9			37	50	225S	620	550	225	2346	858,5	670	570	345	145	2200	50	263	63	22
	TMBZ4P65-100/10			45	60	225M	660	590	225	2460	948,5	670	570	345	145	2400	50	263	63	22
	TMBZ4P65-100/11			45	60	225M	660	590	225	2550	1038,5	670	570	345	145	2400	50	263	63	22
	TMBZ4P65-100/12			55	75	250M	740	670	225	2719	1128,5	775	615	390	190	2600	60	263	63	22
	1800 RPM			6TMBZ4P65-100/2	DN100 PN16	DN65 PN40	15	20	160L	540	470	225	1551	228,5	570	545	320	120	1550	50
6TMBZ4P65-100/3		22	30	180L			540	470	225	1716	318,5	620	570	345	145	1800	50	263	0	20
6TMBZ4P65-100/4		30	40	200L			540	470	225	1849	408,5	645	545	320	120	1950	50	263	63	20
6TMBZ4P65-100/5		37	50	225S			540	470	225	1985	498,5	665	570	345	145	1950	50	263	63	20
6TMBZ4P65-100/6		45	60	225M			660	590	225	2100	588,5	665	570	345	145	2100	50	263	63	22
6TMBZ4P65-100/7		55	75	250M			660	590	225	2269	678,5	755	595	370	170	2100	50	263	63	22
6TMBZ4P65-100/8		55	75	250M			660	590	225	2359	768,5	775	615	390	190	2400	25	263	63	22
6TMBZ4P65-100/9		75	100	280S			740	670	225	2515	858,5	670	645	420	220	2600	25	263	63	22
6TMBZ4P65-100/10		75	100	280S			740	670	225	2605	948,5	670	645	420	220	2600	25	263	63	22
3000 RPM		TMBZ2P65-100/2	DN100 PN16	DN65 PN40			75	100	280S	800	730	225	1885	228,5	900	680	455	255	2100	60
	TMBZ2P65-100/3	90			125	280M	800	730	225	2026	318,5	900	680	455	255	2100	60	263	30	22
	TMBZ2P65-100/4	132			180	315M	800	730	225	2436	408,5	965	700	475	275	2450	25	263	15	22
	TMBZ2P65-100/5	160			220	315L	800	730	225	2526	498,5	965	700	475	275	2450	25	263	15	22
	TMBZ2P65-100/6	200		270	315L	800	730	225	2616	588,5	965	700	475	275	2570	25	263	30	22	
	TMBZ2P65-100/7R	250		340	355M	940	860	225	2851	678,5	1120	760	535	335	3000	30	263	0	22	
	TMBZ2P65-100/8R	250		340	355M	940	860	225	2941	768,5	1120	760	535	335	3000	30	263	0	22	
	3600 RPM	6TMBZ2P65-100/2		DN100 PN16	DN65 PN40	110	150	315S	800	730	225	2106	228,5	900	680	455	255	2100	60	263
6TMBZ2P65-100/3		160	220			315L	800	730	225	2346	318,5	965	700	475	275	2210	25	263	20	22
6TMBZ2P65-100/4		200	270			315L	800	730	225	2436	408,5	965	700	475	275	2450	25	263	15	22
6TMBZ2P65-100/5R		250	340		355M	940	860	225	2671	498,5	1120	760	535	335	2830	30	263	7	22	
6TMBZ2P65-100/6R		280	380		355M	940	860	225	2761	588,5	1120	760	535	335	2830	30	263	97	22	

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignants. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

65-100

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMV-TMVZ



	Tipo Type	DNA	DNM	a	f	g	x	x1	x2	n1	n2	h1	h2	r	s	L	d	t	u	MOTOR		l	øD
																				Kw	MEC		
1500 RPM	TMVZ4P65-100/2	DN100 PN16	DN65 PN40	230	406	200	520	430	950	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	9	132M	505	259
	TMVZ4P65-100/3			320	406	200	520	520	1040	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	15	160L	650	313
	TMVZ4P65-100/4			410	406	200	520	610	1130	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	18,5	180M	687	360
	TMVZ4P65-100/5			500	406	200	520	700	1220	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	22	180L	725	360
	TMVZ4P65-100/6			590	406	200	520	790	1310	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	30	200L	768	399
	TMVZ4P65-100/7			680	406	200	520	880	1400	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	30	200L	768	399
	TMVZ4P65-100/8			770	406	200	520	970	1490	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	37	225S	814	465
	TMVZ4P65-100/9			860	406	200	520	1060	1580	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	37	225S	814	465
	TMVZ4P65-100/10			950	406	200	520	1150	1670	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	45	225M	839	465
	1800 RPM			6TMVZ4P65-100/2	DN100 PN16	DN65 PN40	230	406	200	520	430	950	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	15
6TMVZ4P65-100/3		320	406	200			520	520	1040	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	22	180L	725	360
6TMVZ4P65-100/4		410	406	200			520	610	1130	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	30	200L	768	399
6TMVZ4P65-100/5		500	406	200			520	700	1220	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	37	225S	814	465
6TMVZ4P65-100/6		590	406	200			520	790	1310	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	45	225M	839	465
TMVZ2P65-100/2		230	406	200			550	430	980	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	75	280S	984	559
3000 RPM	TMVZ2P65-100/3	DN100 PN16	DN65 PN40	320	406	200	550	520	1070	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	90	280M	1035	559
	TMVZ2P65-100/4			410	406	200	550	610	1160	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	132	315M	1355	680
	TMVZ2P65-100/5			500	406	200	550	700	1250	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	160	315L	1355	680
	6TMVZ2P65-100/2			230	406	200	550	430	980	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	110	315S	1205	680
3600 RPM	6TMVZ2P65-100/3	DN100 PN16	DN65 PN40	320	406	200	550	520	1070	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	160	315L	1355	680
	6TMVZ2P65-100/4			410	406	200	550	610	1160	400	305	225	225	250	28	80	38	41,3	10	200	315L	1355	680

DNA	DA	KA	DNA	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DN16	220	180	100	19	8

DNM	D	K	DNM	FORI-HOLES	
				Ø	N°
PN40	185	145	65	18	8

DNM	D	K	DNM	FORI-HOLES	
				Ø	N°
PN63	205	160	65	22	8

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Eleotropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

TM-TMB-TMV

80-125

MATERIALI COMPONENTI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the components in contact with the liquid

Materiales de los componentes en contacto con el líquido

Matériaux des composants à contact avec le liquide

Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit

Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью

COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ		VERSIONE VERSION - VERSIÓN - VERSION - ВЕРСИЯ		
		TM - TMB- TMV (PN40)	TMB (PN63)	TMX - TMBX - TMVX
Corpi di stadio Stage body Cuerpo de etapa Corps d'étage Pumpenstufenkörper Корпус стадии		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Girante Impeller Impulsor Turbine Lauftrad Рабочее колесо		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Diffusore Diffuser Difusor Diffuseur Diffusor Диффузор		Ghisa Cast iron Fundición gris Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa Cast iron Fundición gris Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Bocche di mandata e aspirazione Delivery body and suction casing Boca de impulsión y aspiración Orifice d'aspiration et de refoulement Druck- und Saugstutzen Вентиляционные и всасывающие отверстия		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Albero Shaft Eje Arbre Welle Вал		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI630 (1.4542)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362
Anelli di usura Wear rings Anillos de desgaste Bagues d'usure Verschleissringe Противоизносные кольца			Acciaio Steel Acero Acier Aço Сталь	Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10 (CC480K)
Tenuta a baderna Soft packing seal Cierre mecánico Garniture mécanique Mechanische Dichtung Механическое уплотнение			PTFE	
Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho Joints en caoutchouc Bestandteile aus Gummi Части из резины			EPDM	VITON ®

TENUTE MECCANICHE*

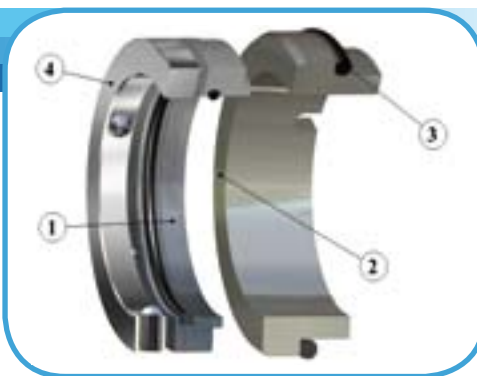
Mechanical seals

Materiales del sellado mecánico

Garnitures mécaniques

Mechanischen Dichtungen

механических уплотнений



N.	COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ	MATERIALI MATERIALS - MATERIALE MATERIAUX - MATERIALIEN Материалы					
1	Anello rotante Seal face Anilo deslizante Grain mobile Gleitring Подвижное кольцо	B	Carbonio impregnato di resina Carbon impregnated with resin Carbono embebido con resina Carbure imprégné avec résine Kohlenstoff mit Harz getränkt Углерод пропитанный смолой	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния
2	Anello fisso Seat Anilo fijo Grain fixe Gegenring Неподвижное кольцо	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния		
3	Elastomeri Rubber elements Elastómeros Élastomères Elastomere Эластомеры	E	EPDM	V	VITON®	K	KALREZ®
4	Molla e Componenti metallici Spring and metal bellows Muelle y componentes metálicos Ressort et composantes métalliques Feder und Metallbestandteile Пружина и металлические компоненты	F/F	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 304	G/G	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316		

[*] A richiesta – On request – Bajo demanda – Sur demande – Auf Anfrage – По запросу

TENUTA MECCANICA NON BILANCIATA P≤12 Bar

Unbalanced mechanical seal P≤12 Bar

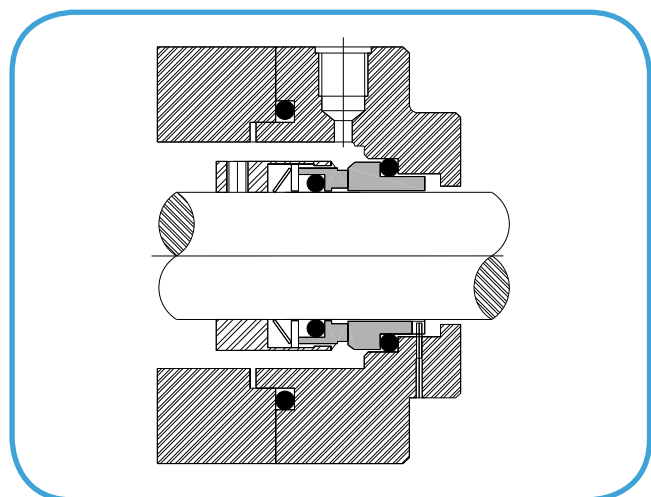
Cierre mecánico no balanceado P≤12 Bar

Garniture Mécanique non balancée P≤12 Bar

NICHT BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≤12 Bar

Не сбалансированное Механическое

уплотнение P≤12 Bar



TENUTA MECCANICA BILANCIATA P≥12 Bar

Balanced mechanical seal P≥12 Bar

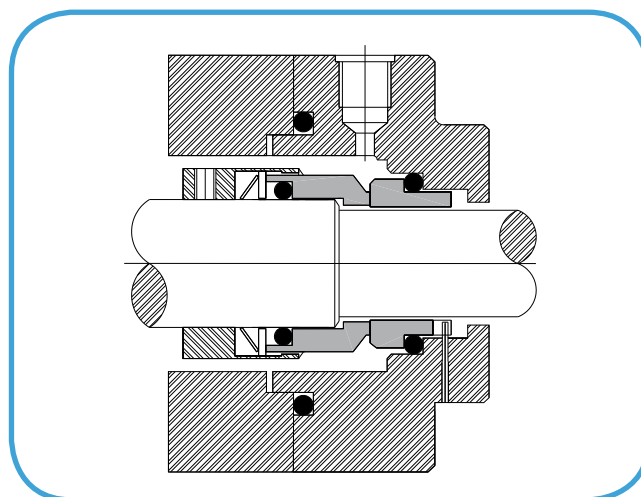
Cierre mecánico balanceado P≥12 Bar

Garniture Mécanique balancée P≥12 Bar

BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≥12 Bar

сбалансированное Механическое

уплотнение P≥12 Bar



80-125

CARATTERISTICHE IDRAULICHE HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1500 RPM

50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	176	220	264	308	352	396	440	484	528	572	638
				m ³ /h	0	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	145
	kW	HP		l/min	0	667	833	1000	1167	1333	1500	1667	1833	2000	2167	2417
Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м																
80-125/2	15	20	H [m]	40	38	37	36	35	33,5	32	30	28	25,5	22,5	17,5	
80-125/3	18,5	25		60	57	55,5	54	52,5	50,5	48	45	42	38	34	26	
80-125/4	30	40		80	76	74,5	72	70	67	64	60,5	56	51	45	35	
80-125/5	37	50		100	95	93	90	87,5	84	80	75,5	70	63,5	56,5	43,5	
80-125/6	37	50		120	114	111,5	108	105	101	96	90,5	84	76	68	52	
80-125/7	45	60		140	133	130	126	122,5	117,5	112	105,5	98	89	79	61	
80-125/8	55	75		160	152	149	144	140	134,5	128	121	112	102	90,5	69,5	
80-125/9	75	100		189	180	176,5	171	166,5	160,5	153	145	135	123,5	111	87,5	
80-125/10	75	100		210	200	196	190	185	178	170	161	150	137	123	97	
NPSHr [m]				-	2,1	2,3	2,6	2,8	3,2	3,6	4,0	4,6	5,3	6,2	8,4	

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

1800 RPM

60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	211	264	317	370	422	475	528	581	634	686	766
				m ³ /h	0	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156	174
	kW	HP		l/min	0	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2900
Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м																
S.F.1.15																
80-125/2	22	30	H [m]	57,5	54,5	53,5	52	50,5	48	46	43	40,5	36,5	32,5	25	
80-125/3	37	50		86,5	82	80	77,5	75,5	72,5	69	65	60,5	55	48,5	38	
80-125/4	45	60		115	109,5	106,5	103,5	101	96,5	92	86,5	80,5	73,5	65	50,5	
80-125/5	55	75		144	137	133,5	129,5	126	120,5	115,5	108	101	92	81	63	
80-125/6	75	100		173	164	160	155,5	151,	144,5	138,5	129,5	121	110	97	75,5	
80-125/7	75	100		201,5	191,5	186,5	181,5	176,5	168,5	161,5	151	141	128,5	113,5	88	
NPSHr [m]				-	2,1	2,3	2,6	2,9	3,4	3,6	4	5,2	6,6	7,4	8,4	

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

80-125

CARATTERISTICHE IDRAULICHE HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3000 RPM
50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	440	528	616	704	792	880	968	1012
				m³/h	0	100	120	140	160	180	200	220	230
	kW	HP	l/min	0	1667	2000	2333	2667	3000	3333	3667	3833	

Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м

Tipo Type	kW	HP	H [m]	161	152	150	144	138	130	120	110	95
80-125/2	110	150		242	228	225	216	207	197,5	187,5	175,5	168
80-125/3	160	220		322,5	304	300	288	276	263,5	250	234	
80-125/4	200	270		403,5	380	375	360	345	329	312,5	292,5	
80-125/5	250	340		484	456	450	432	414	395	375	351	336
80-125/6R	315	430		564,5	532	525	504	483	464	437,5	409,5	392
80-125/7R	400	540		NPSHr [m]	-	3,3	3,7	4,1	4,3	4,9	5,8	6,6

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

3600 RPM
60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	528	634	740	845	950	1056	1162	1214
				m³/h	0	120	144	168	192	216	240	264	276
	kW	HP	l/min	0	2000	2400	2800	3200	3600	4000	4400	4600	

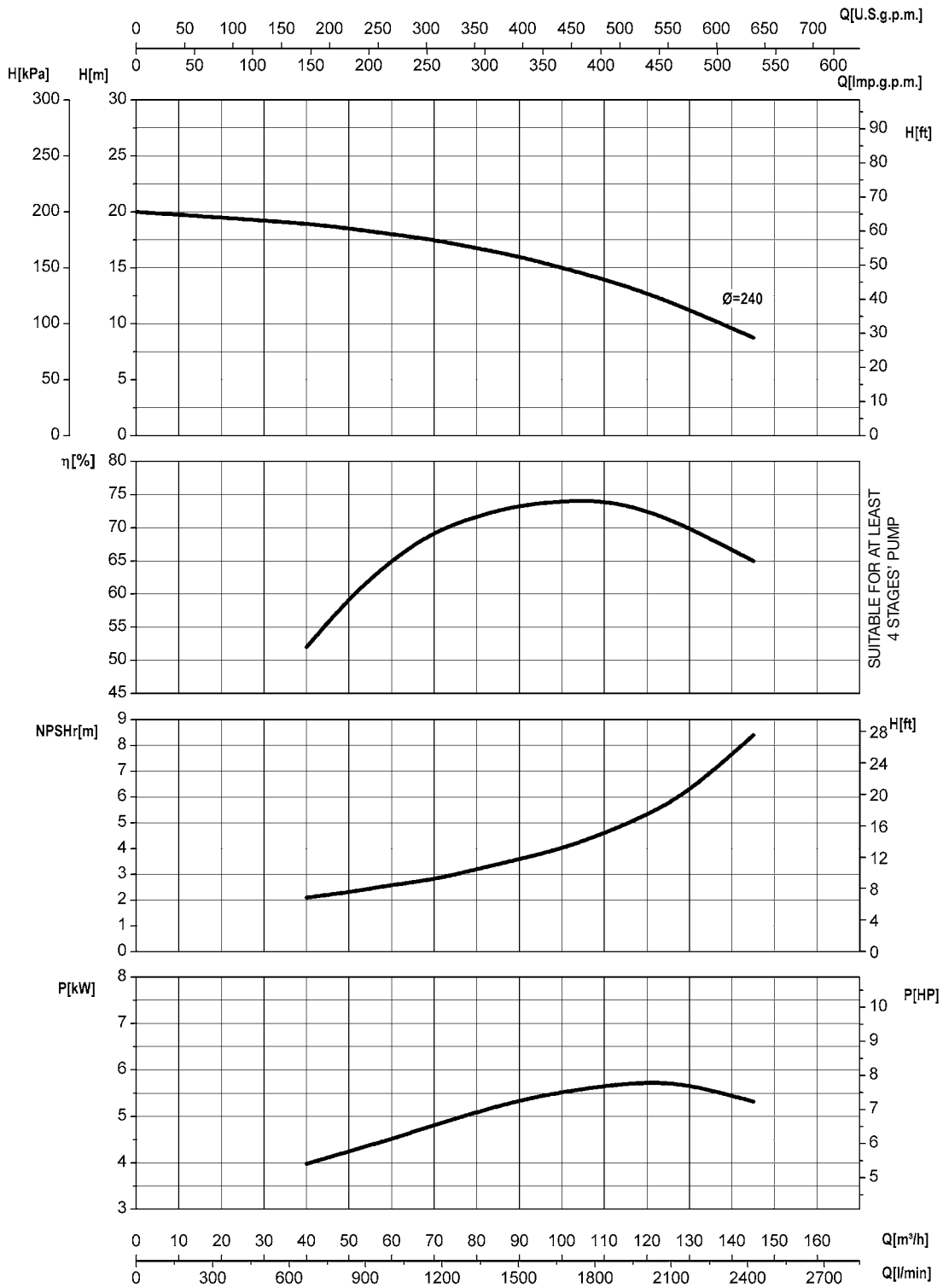
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м

Tipo Type	kW	HP	H [m]	232	219	216	207,5	199	187	173	158,5	137
80-125/2	160	220		348,5	328,5	324	311	298	284,5	270	253	242
80-125/3	280	380		464,5	438	432	414,5	397,5	379	360	337	322,5
80-125/4R	355	510		580,5	547	540	518,5	497	474	450	421	403
80-125/5R	450	610		NPSHr [m]	-	3,3	3,7	4,1	4,3	4,9	5,8	6,6

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

80-125

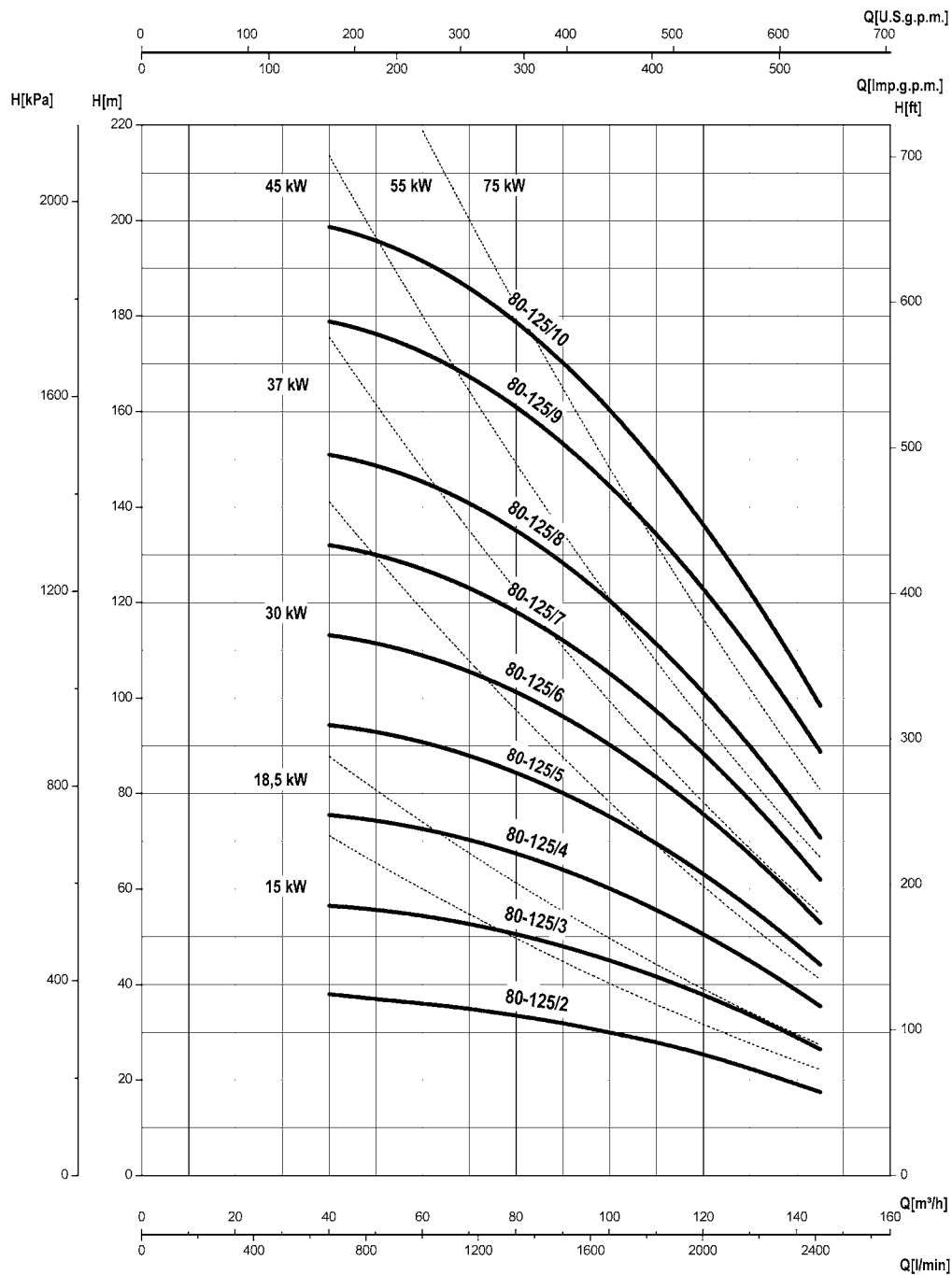
≈ 1500 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecución estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3B. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

80-125

≈ 1500 RPM

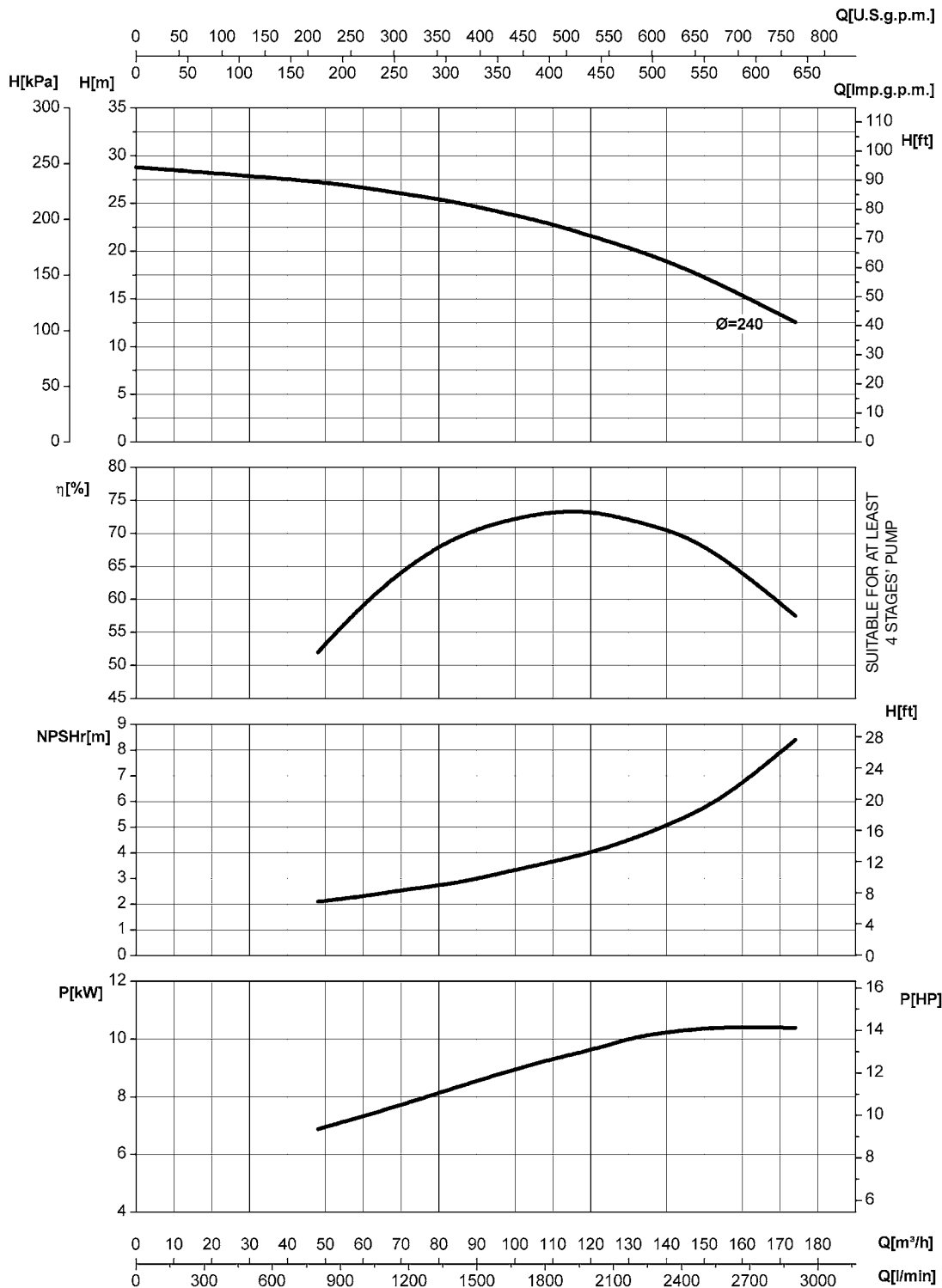


1500 RPM	80-125/2	80-125/3	80-125/4	80-125/5	80-125/6	80-125/7	80-125/8	80-125/9	80-125/10
TM - TMS	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

80-125

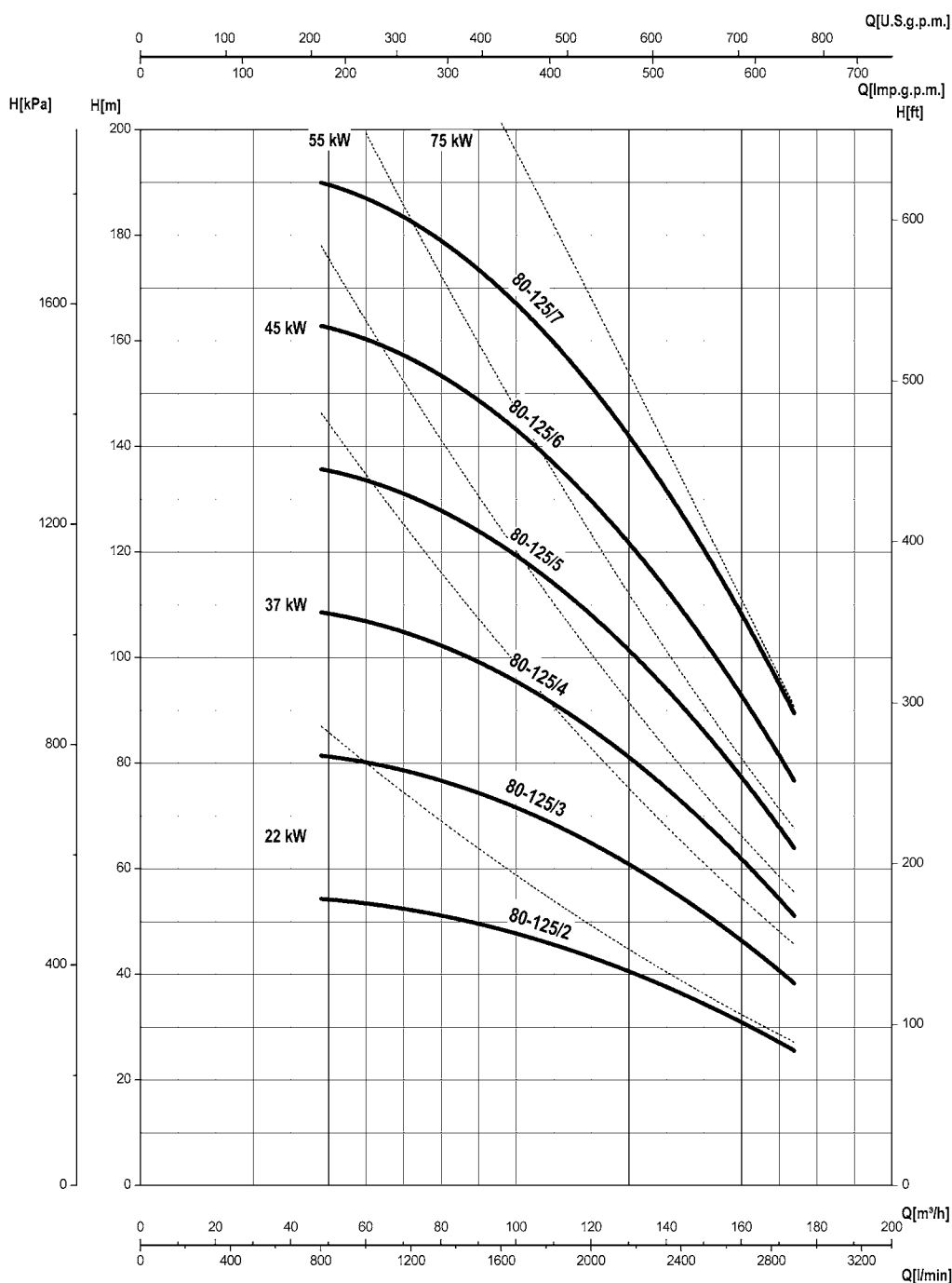
≈ 1800 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

80-125

≈ 1800 RPM

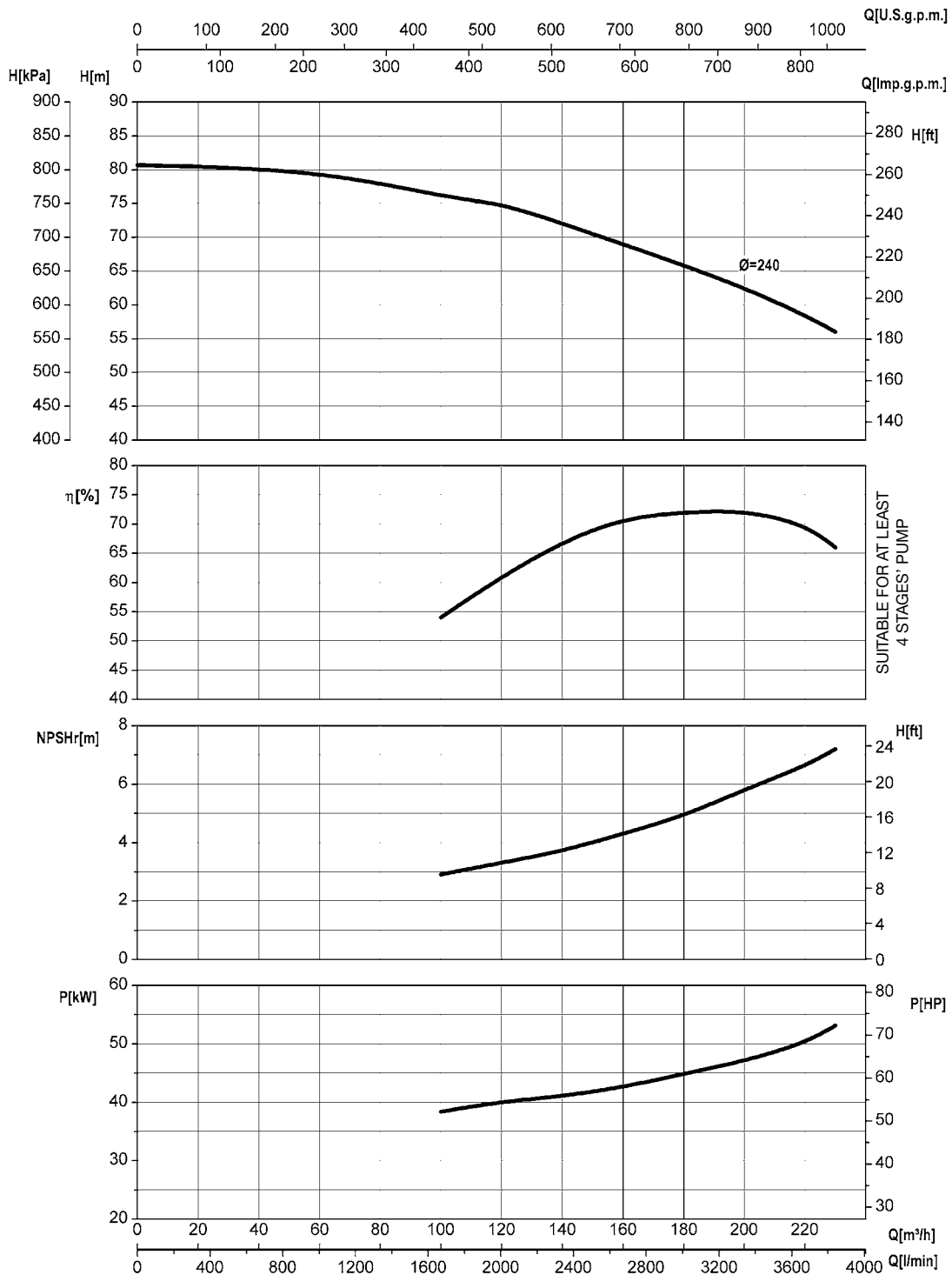


1800 RPM	80-125/2	80-125/3	80-125/4	80-125/5	80-125/6	80-125/7
TM - TMS	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

80-125

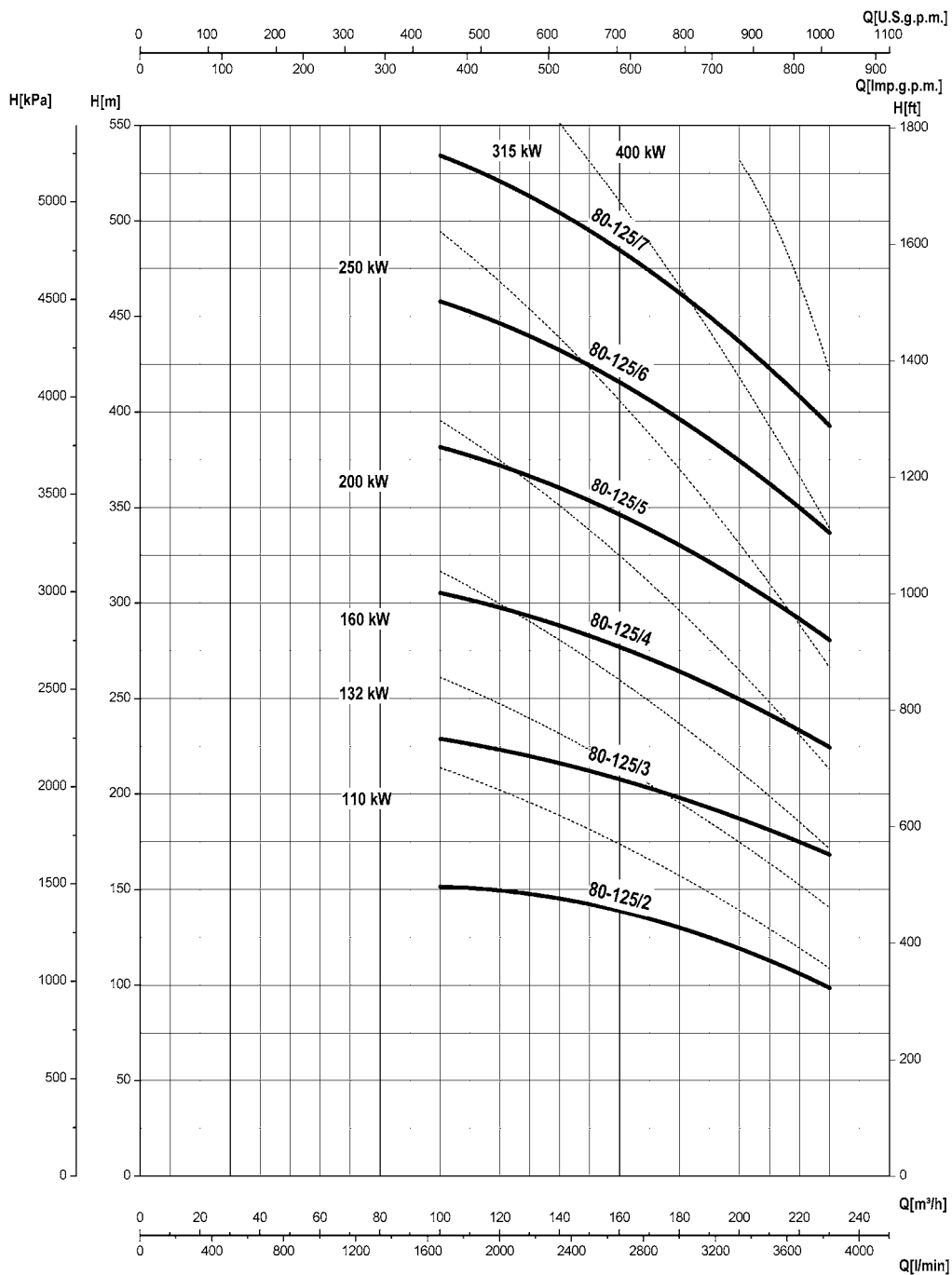
≈ 3000 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

80-125

≈ 3000 RPM

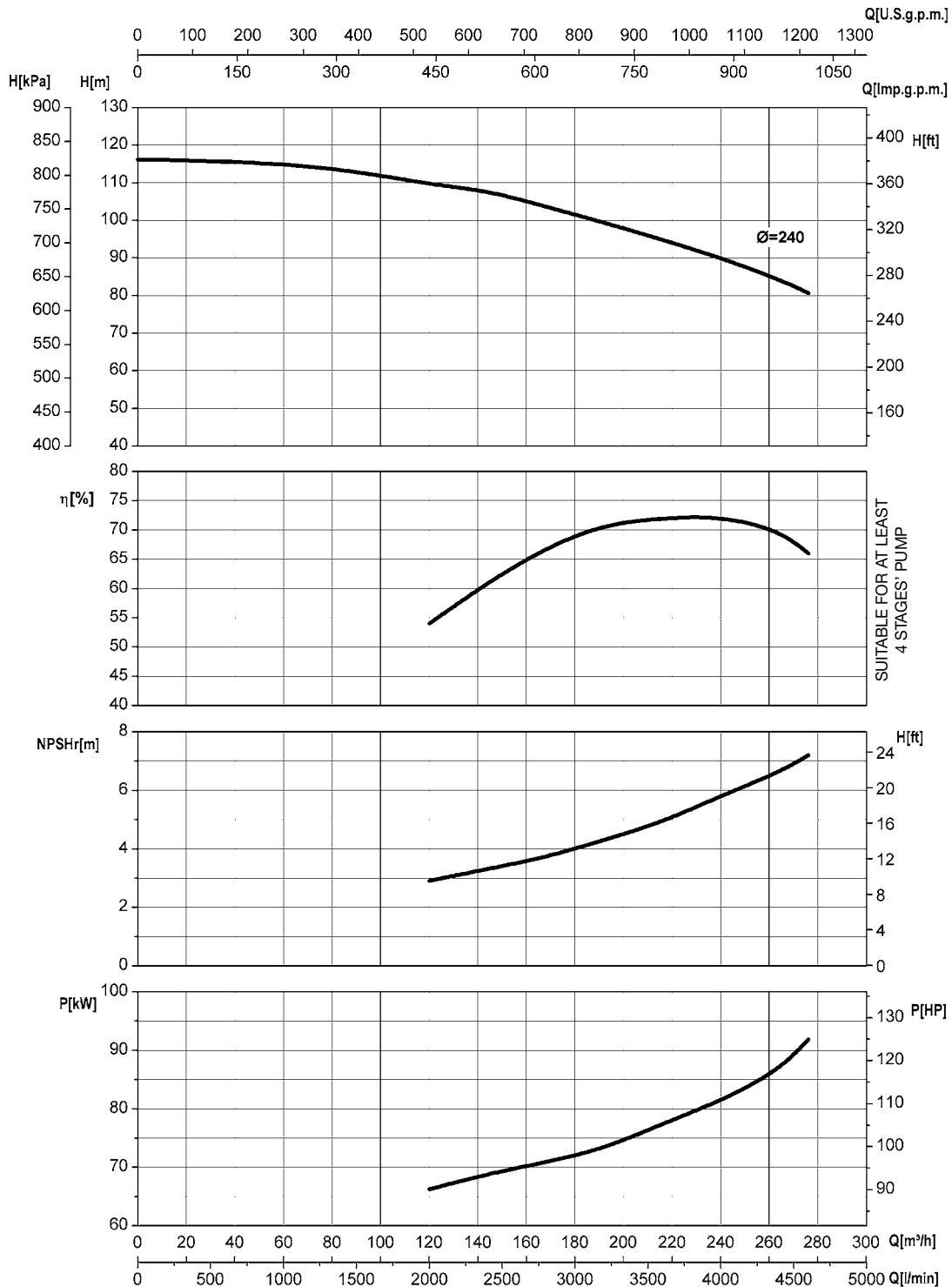


3000 RPM	80-125/2	80-125/3	80-125/4	80-125/5	80-125/6	80-125/7
TM - TMS	✓	✓	✓	✓	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

80-125

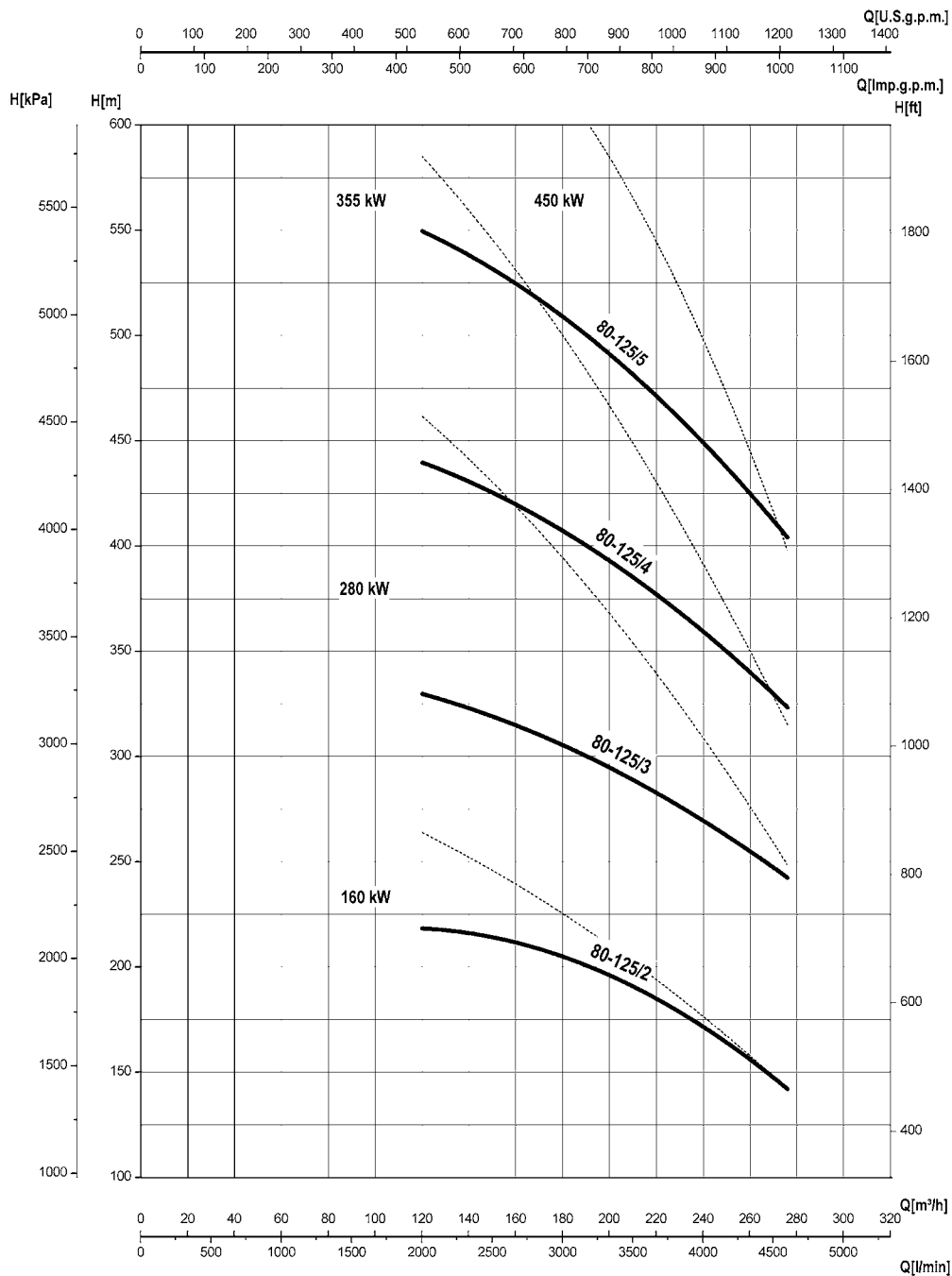
≈ 3600 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecución estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

80-125

≈ 3600 RPM



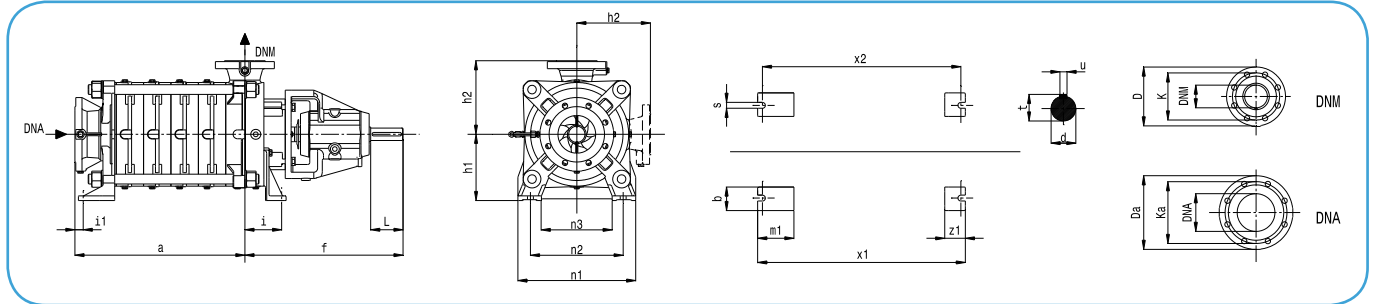
3600 RPM	80-125/2	80-125/3	80-125/4	80-125/5
TM	✓	✓	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

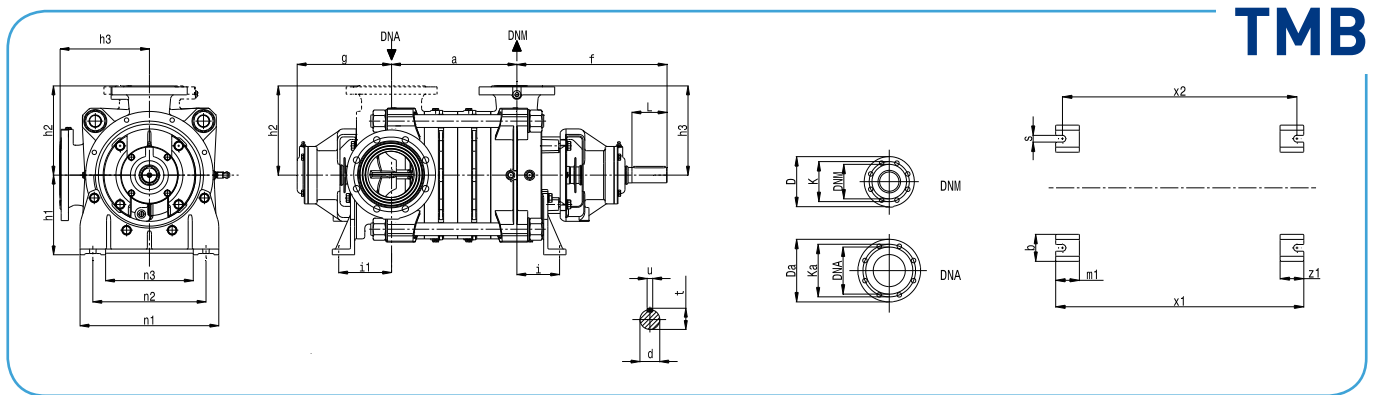
80-125

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TM



Tipo Type	DNA	DNM	a	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u	Kg
TM80-125/2	125	80	298	537	426	397	400	315	241	225	250	123	70	20	80	28	125	110	42	45,3	12	178
TM80-125/3	125	80	391	537	519	490	400	315	241	225	250	123	70	20	80	28	125	110	42	45,3	12	210
TM80-125/4	125	80	484	537	612	581	400	315	241	225	250	123	70	20	80	28	125	110	42	45,3	12	242
TM80-125/5	125	80	577	537	705	674	400	315	241	225	250	123	70	20	80	28	125	110	42	45,3	12	274
TM80-125/6	125	80	670	537	798	767	400	315	241	225	250	123	70	20	80	28	125	110	42	45,3	12	306
TM80-125/7	125	80	763	537	891	860	400	315	241	225	250	123	70	20	80	28	125	110	42	45,3	12	338
TM80-125/8	125	80	856	537	984	953	400	315	241	225	250	123	70	20	80	28	125	110	42	45,3	12	370
TM80-125/9	125	80	949	537	1077	1046	400	315	241	225	250	123	70	20	80	28	125	110	42	45,3	12	402
TM80-125/10	125	80	1042	537	1170	1139	400	315	241	225	250	123	70	20	80	28	125	110	42	45,3	12	434



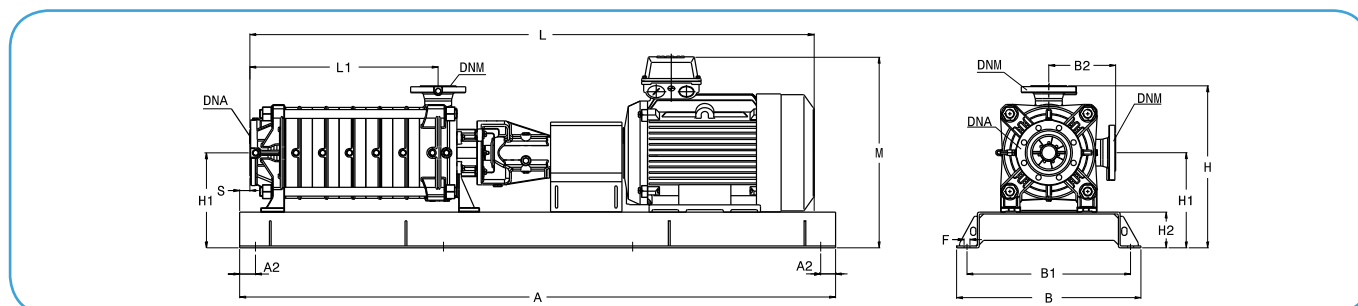
Tipo Type	DNA	DNM	a	g	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	h3	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TMB80-125/2	125	80	238	272	462	538	509	400	315	240	225	250	250	70	70	20	80	145	125	110	42	45,3	12
TMB80-125/3	125	80	331	272	462	631	602	400	315	240	225	250	250	70	70	20	80	145	125	110	42	45,3	12
TMB80-125/4	125	80	424	272	462	724	695	400	315	240	225	250	250	70	70	20	80	145	125	110	42	45,3	12
TMB80-125/5	125	80	517	272	462	817	788	400	315	240	225	250	250	70	70	20	80	145	125	110	42	45,3	12
TMB80-125/6	125	80	610	272	462	910	881	400	315	240	225	250	250	70	70	20	80	145	125	110	42	45,3	12
TMB80-125/7	125	80	703	272	462	1003	974	400	315	240	225	250	250	70	70	20	80	145	125	110	42	45,3	12
TMB80-125/8	125	80	796	272	462	1096	1067	400	315	240	225	250	250	70	70	20	80	145	125	110	42	45,3	12
TMB80-125/9	125	80	889	272	462	1189	1160	400	315	240	225	250	250	70	70	20	80	145	125	110	42	45,3	12
TMB80-125/10	125	80	982	272	462	1282	1253	400	315	240	225	250	250	70	70	20	80	145	125	110	42	45,3	12

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

80-125

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMZ



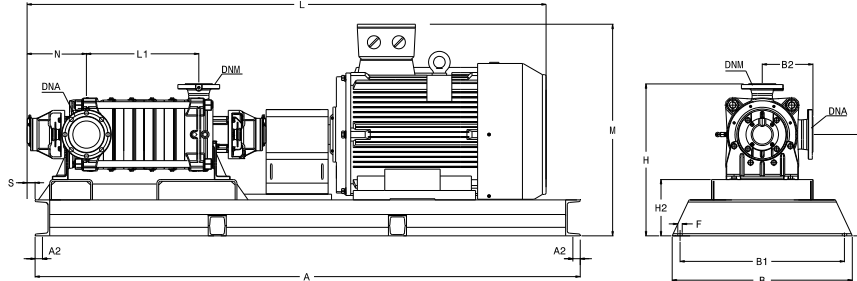
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	S	F
				kW	HP														
1500 RPM	TMZ4P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	15	20	160L	620	550	250	1499	298	590	595	345	120	1550	50	10	20
	TMZ4P80-125/3			18,5	25	180M	620	550	250	1629	391	615	595	345	120	1550	50	10	20
	TMZ4P80-125/4			30	40	200L	620	550	250	1803	484	665	620	370	145	1800	50	10	20
	TMZ4P80-125/5			37	50	225S	680	610	250	1942	577	710	615	365	140	2000	50	10	20
	TMZ4P80-125/6			37	50	225S	680	610	250	2035	670	710	615	365	140	2000	50	10	20
	TMZ4P80-125/7			45	60	225M	680	610	250	2153	763	710	615	365	140	2150	50	10	20
	TMZ4P80-125/8			55	75	250M	740	670	250	2325	856	775	640	390	165	2280	50	10	20
	TMZ4P80-125/9			75	100	280S	740	670	250	2484	949	860	670	420	195	2600	50	75	20
	TMZ4P80-125/10			75	100	280S	740	670	250	2577	1042	860	670	420	195	2600	50	75	20
1800 RPM	6TMZ4P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	22	30	180L	620	550	250	1574	298	570	545	320	120	1550	50	10	20
	6TMZ4P80-125/3			37	50	225S	620	550	250	1756	391	690	595	345	120	1800	50	10	20
	6TMZ4P80-125/4			45	60	225M	620	550	225	1874	484	690	595	345	120	1900	50	10	20
	6TMZ4P80-125/5			55	75	250M	680	610	250	2046	577	775	640	390	140	2000	50	10	20
	6TMZ4P80-125/6			75	100	280S	740	670	250	2205	670	860	670	420	195	2280	50	10	22
	6TMZ4P80-125/7			75	100	280S	740	670	250	2298	763	860	670	420	195	2350	50	10	22
3000 RPM	TMZ2P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	110	150	315S	800	730	250	2084	298	985	725	475	250	2100	25	70	22
	TMZ2P80-125/3			160	220	315L	800	730	250	2297	391	985	725	475	250	2450	25	140	22
	TMZ2P80-125/4			200	270	315L	800	730	250	2390	484	985	725	475	250	2450	25	140	22
	TMZ2P80-125/5			250	340	355M	800	730	250	2628	577	1120	785	535	310	2830	30	140	22
3600 RPM	6TMZ2P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	160	220	315L	800	730	250	2204	298	985	725	475	250	2100	25	70	22
	6TMZ2P80-125/3			280	380	355M	940	860	250	2442	391	1120	785	535	310	2650	30	170	22

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignants. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

80-125

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMBZ



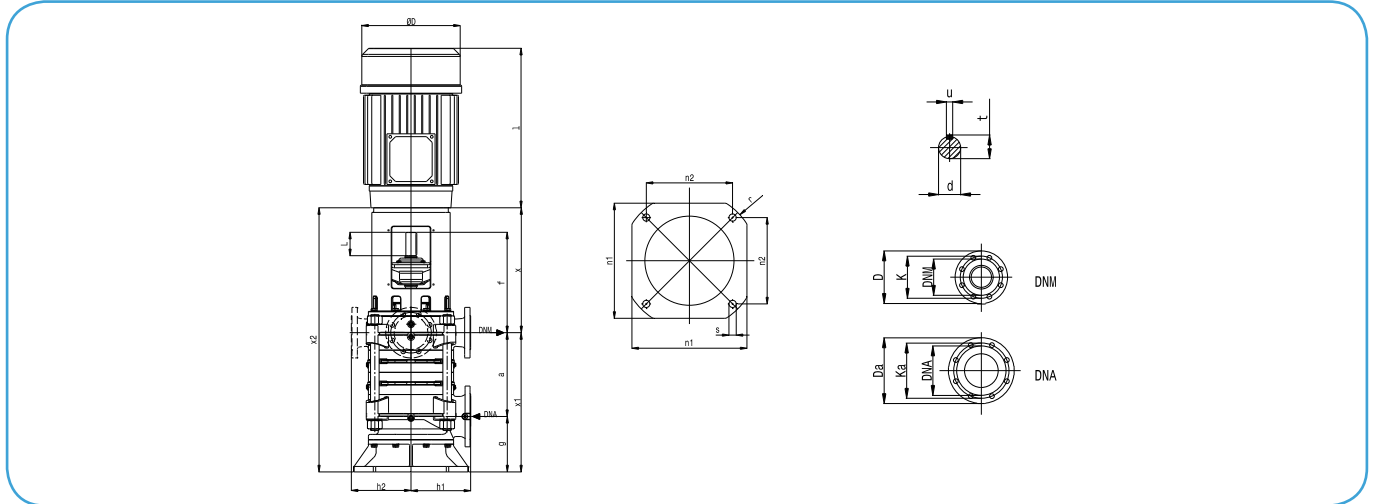
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A1	A2	N	S	F
				kW	HP																
1500 RPM	TMBZ4P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	15	20	160L	620	550	250	1636	238	590	595	345	120	1550	725	50	272	63	20
	TMBZ4P80-125/3			18,5	25	180M	620	550	250	1766	331	620	595	345	120	1700	800	50	272	63	20
	TMBZ4P80-125/4			30	40	200L	620	550	250	1940	424	665	620	370	145	1800	825	50	272	63	20
	TMBZ4P80-125/5			37	50	225S	680	610	250	2079	517	710	615	365	140	2000	950	50	272	63	20
	TMBZ4P80-125/6			37	50	225S	680	610	250	2172	610	710	615	365	140	2150	680	50	272	63	20
	TMBZ4P80-125/7			45	60	225M	740	670	250	2290	703	710	615	365	140	2280	725	50	272	63	20
	TMBZ4P80-125/8			55	75	250M	740	670	250	2462	796	775	640	390	165	2350	750	50	272	63	22
	TMBZ4P80-125/9			75	100	280S	740	670	250	2621	889	885	670	420	195	2600	825	50	272	63	22
	TMBZ4P80-125/10			75	100	280S	740	670	250	2714	982	885	670	420	195	2600	825	50	272	63	22
	1800 RPM			6TMBZ4P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	22	30	180L	620	550	250	1711	238	570	595	345	120	1700	800	50
6TMBZ4P80-125/3		37	50	225S			620	550	250	1893	331	670	620	370	145	1800	850	50	272	63	20
6TMBZ4P80-125/4		45	60	225M			620	550	250	2011	424	690	595	345	120	1900	900	50	272	63	20
6TMBZ4P80-125/5		55	75	250M			680	610	250	2183	517	775	640	390	165	2150	680	50	272	63	20
6TMBZ4P80-125/6		75	100	280S			740	670	250	2342	610	885	670	420	195	2280	725	50	272	63	22
6TMBZ4P80-125/7		75	100	280S			740	670	250	2435	703	885	670	420	195	2350	750	50	272	63	22
3000 RPM		TMBZ2P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40			110	150	315S	800	730	250	2191	238	985	725	475	250	2100	680	25
	TMBZ2P80-125/3	160			220	315L	800	730	250	2434	331	985	725	475	250	2450	800	25	272	75	22
	TMBZ2P80-125/4	200			270	315L	800	730	250	2527	424	985	725	475	250	2450	800	25	272	75	22
	TMBZ2P80-125/5	250		340	355M	940	860	250	2765	517	1120	785	535	310	2830	920	30	272	60	22	
	TMBZ2P80-125/6R	315		430	355M	940	860	250	2858	610	1120	785	535	310	2830	920	30	272	60	22	
	TMBZ2P80-125/7R	400		540	355L	940	860	250	2951	703	1120	785	535	310	3000	960	30	272	60	22	
3600 RPM	6TMBZ2P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	160	220	315L	800	730	250	2341	238	985	725	475	250	2100	680	25	272	75	22
	6TMBZ2P80-125/3			280	380	355M	940	860	250	2579	331	1120	785	535	310	2650	860	30	272	60	22
	6TMBZ2P80-125/4R		355	510	355L	940	860	250	2672	424	1120	785	535	310	2650	860	30	272	60	22	
	6TMBZ2P80-125/5R		450	610	355L	940	860	250	2765	517	1120	785	535	310	2830	920	30	272	60	22	

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignants. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

80-125

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMV-TMVZ



	Tipo Type	DNA	DNM	a	f	g	x	x1	x2	n1	n2	h1	h2	r	s	L	d	t	u	MOTOR		l	øD
				Kw	MEC																		
1500 RPM	TMVZ4P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	238	462	235	605	473	1078	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	15	160L	650	313
	TMVZ4P80-125/3			331	462	235	605	566	1171	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	18,5	180M	687	360
	TMVZ4P80-125/4			424	462	235	605	659	1264	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	30	200L	768	360
	TMVZ4P80-125/5			517	462	235	605	752	1357	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	37	225S	814	465
	TMVZ4P80-125/6			610	462	235	605	845	1450	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	37	225S	814	465
	TMVZ4P80-125/7			703	462	235	605	938	1543	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	45	225M	839	465
	TMVZ4P80-125/8			796	462	235	605	1031	1636	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	55	250M	918	506
	TMVZ4P80-125/9			889	462	235	605	1124	1729	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	75	280S	984	559
	TMVZ4P80-125/10			982	462	235	605	1217	1822	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	75	280S	984	559
1800 RPM	6TMVZ4P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	238	462	235	605	473	1078	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	22	180L	725	360
	6TMVZ4P80-125/3			331	462	235	605	566	1171	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	37	225S	814	465
	6TMVZ4P80-125/4			424	462	235	605	659	1264	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	45	225M	839	465
	6TMVZ4P80-125/5			517	462	235	605	752	1357	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	55	250M	918	506
	6TMVZ4P80-125/6			610	462	235	605	845	1450	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	75	280S	984	559
	6TMVZ4P80-125/7			703	462	235	605	938	1543	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	75	280S	984	559
3000 RPM	TMVZ2P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	238	462	235	605	473	1078	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	110	315S	1205	680
	TMVZ2P80-125/3			331	462	235	605	566	1171	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	160	315L	1355	680
	TMVZ2P80-125/4			424	462	235	605	659	1264	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	200	315L	1355	680
	TMVZ2P80-125/5			517	462	235	605	752	1357	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	250	355M	1500	820
3600 RPM	6TMVZ2P80-125/2	DN125 PN16	DN80 PN40	238	462	235	605	473	1078	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	160	315L	1355	680
	6TMVZ2P80-125/3			331	462	235	605	566	1171	480	353,5	250	250	275	26	110	42	45,3	12	280	355M	1500	820

DNA	DA	KA	DNA	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DN125 PN16	250	210	125	19	8

DNM	D	K	DNM	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DN80 PN40	160	160	80	19	8

DNM	D	K	DNM	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DN63 PN63	170	170	80	23	8

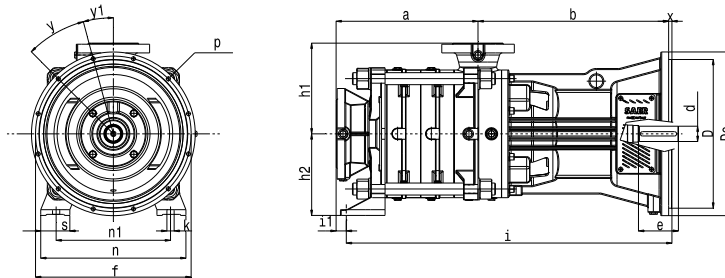
Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

80-125

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMS*

(*) versione TMS con flangia attacco SAE3 per motori diesel - version with coupling flange according to SAE3 for diesel engine - versión para motor diesel, con brida de acoplamiento SAE3 - avec bride connexion SAE3 pour moteurs diesel - Version mit SAE 3 Flansch für Dieselmotore - с монтажным фланцем SAE3 для дизельных двигателей. • РАЗМЕРЫ



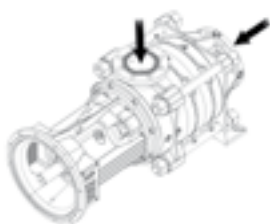
Tipo Type	DNA	DNM	a	b	i	i1	D	De	d	h1	h2	e	y	y1	p	n1	n	f	s	k
TMS80-125/2	125	80	298	525	804	28	409,5	451	Ø42	250	225	9	30°	15°	Ø11	315	400	Ø428,6	80	Ø20
TMS80-125/3	125	80	391	525	897	28	409,5	451	Ø42	250	225	9	30°	15°	Ø11	315	400	Ø428,6	80	Ø20
TMS80-125/4	125	80	484	525	990	28	409,5	451	Ø42	250	225	9	30°	15°	Ø11	315	400	Ø428,6	80	Ø20
TMS80-125/5	125	80	577	525	1083	28	409,5	451	Ø42	250	225	9	30°	15°	Ø11	315	400	Ø428,6	80	Ø20
TMS80-125/6	125	80	670	525	1176	28	409,5	451	Ø42	250	225	9	30°	15°	Ø11	315	400	Ø428,6	80	Ø20
TMS80-125/7	125	80	763	525	1269	28	409,5	451	Ø42	250	225	9	30°	15°	Ø11	315	400	Ø428,6	80	Ø20
TMS80-125/8	125	80	856	525	1362	28	409,5	451	Ø42	250	225	9	30°	15°	Ø11	315	400	Ø428,6	80	Ø20
TMS80-125/9	125	80	949	525	1455	28	409,5	451	Ø42	250	225	9	30°	15°	Ø11	315	400	Ø428,6	80	Ø20
TMS80-125/10	125	80	1042	525	1548	28	409,5	451	Ø42	250	225	9	30°	15°	Ø11	315	400	Ø428,6	80	Ø20

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elektropumpe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

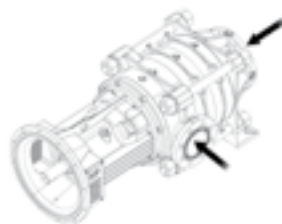
ORIENTAMENTO BOCHE: POSSIBILI CONFIGURAZIONI

NOZZLE ORIENTATION: POSSIBLE CONFIGURATIONS • ORIENTACIÓN DE BOCAS: CONFIGURACIONES POSIBLES • ORIENTATION DES ORIFICES : CONFIGURATION POSSIBLES • Ausrichtung der Druck- u. Ansaugstutzen: Mögliche Konfigurationen • НАСТРОЙКА НАСАДКИ: возможные конфигурации

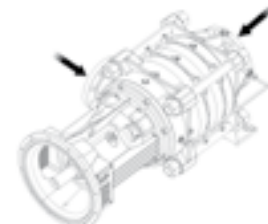
TMS



1



2



3

TMS: versione standard in configurazione 1
TMS: standard version configuration 1
TMS: versión estándar según versión 1

TMS: version standard en configuration 1
TMS: Standardversion in Konfiguration 1
TMS: стандартная версия в конфигурации 1

TMS 80-125



TM-TMB-TMV 100-150

MATERIALI COMPONENTI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the components in contact with the liquid

Materiales de los componentes en contacto con el líquido

Matériaux des composants à contact avec le liquide

Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit

Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью

COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ		VERSIONE VERSION - VERSIÓN - VERSION - ВЕРСИЯ		
		TM - TMB- TMV (PN40)	TMB (PN63)	TMX - TMBX - TMVX
Corpi di stadio Stage body Cuerpo de etapa Corps d'étage Pumpenstufenkörper Корпус стадии		Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Girante Impeller Impulsor Turbine Lauftrad Рабочее колесо		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Diffusore Diffuser Difusor Diffuseur Diffusor Диффузор		Ghisa Cast iron Fundición gris Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Bocche di mandata e aspirazione Delivery body and suction casing Boca de impulsión y aspiración Orifice d'aspiration et de refoulement Druck- und Saugstutzen Вентиляционные и всасывающие отверстия		Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Albero Shaft Eje Arbre Welle Вал		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI630 (1.4542)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362
Anelli di usura Wear rings Anillos de desgaste Bagues d'usure Verschleissringe Противоизносные кольца		Acciaio Steel Acero Acier Aço Сталь		Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10 (CC480K)
Tenuta a baderna Soft packing seal Cierre mecánico Garniture mécanique Mechanische Dichtung Механическое уплотнение		PTFE		
Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho Joints en caoutchouc Bestandteile aus Gummi Части из резины		EPDM		VITON ®

TENUTE MECCANICHE*

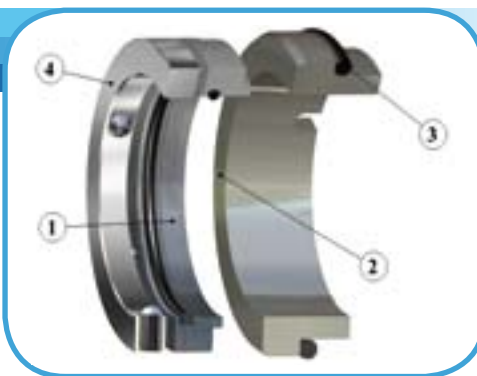
Mechanical seals

Materiales del sellado mecánico

Garnitures mécaniques

Mechanischen Dichtungen

механических уплотнений



N.	COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ	MATERIALI MATERIALS - MATERIALE MATERIAUX - MATERIALIEN Материалы					
1	Anello rotante Seal face Anilo deslizante Grain mobile Gleitring Подвижное кольцо	B	Carbonio impregnato di resina Carbon impregnated with resin Carbono embebido con resina Carbure imprégné avec résine Kohlenstoff mit Harz getränkt Углерод пропитанный смолой	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния
2	Anello fisso Seat Anilo fijo Grain fixe Gegenring Неподвижное кольцо	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния		
3	Elastomeri Rubber elements Elastómeros Élastomères Elastomere Эластомеры	E	EPDM	V	VITON®	K	KALREZ®
4	Molla e Componenti metallici Spring and metal bellows Muelle y componentes metálicos Ressort et composantes métalliques Feder und Metallbestandteile Пружина и металлические компоненты	F/F	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 304	G/G	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316		

[*] A richiesta – On request – Bajo demanda – Sur demande – Auf Anfrage – По запросу

TENUTA MECCANICA NON BILANCIATA P≤12 Bar

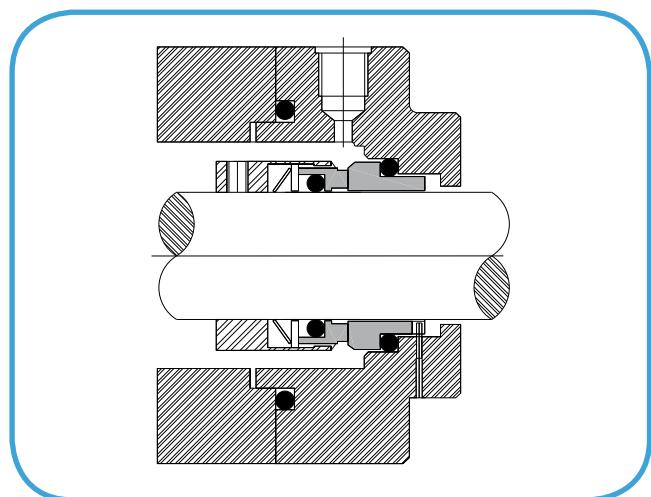
Unbalanced mechanical seal P≤12 Bar

Cierre mecánico no balanceado P≤12 Bar

Garniture Mécanique non balancée P≤12 Bar

NICHT BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≤12 Bar

Не сбалансированное Механическое уплотнение P≤12 Bar



TENUTA MECCANICA BILANCIATA P≥12 Bar

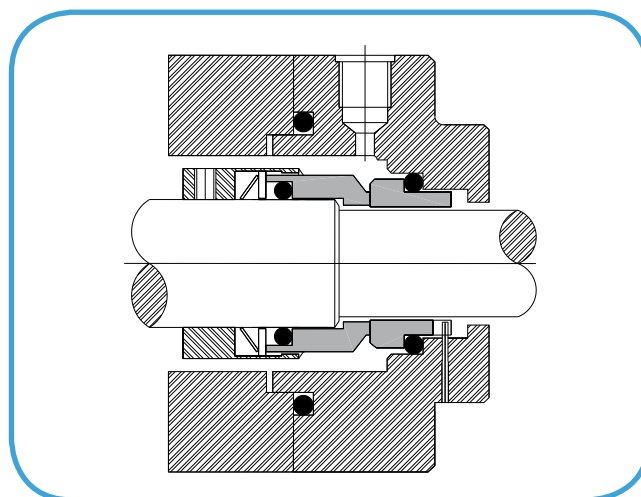
Balanced mechanical seal P≥12 Bar

Cierre mecánico balanceado P≥12 Bar

Garniture Mécanique balancée P≥12 Bar

BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≥12 Bar

сбалансированное Механическое уплотнение P≥12 Bar



100-150 CARATTERISTICHE IDRAULICHE

HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS

CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1500 RPM

50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	264	352	440	528	616	660	704	792	837	880	925
				m ³ /h	0	60	80	100	120	140	150	160	180	190	200	210
	kW	HP	l/min	0	1000	1333	1667	2000	2333	2500	2667	3000	3167	3333	3500	
Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м																
100-150/2	30	40	H [m]	56	52	51	50	48	47	46	45	42	40	38	36	
100-150/3	45	60		84	78	76,5	75	72	70,5	69	67,5	63	60	57	54	
100-150/4	55	75		112	104	102	100	96	94	92	90	84	80			
100-150/5	75	100		140	130	127,5	125	120	117,5	115	112,5	105	100	95	90	
100-150/6	90	125		168	156	153	150	144	141	138	135	126	120	114	108	
100-150/7	110	150		196	182	178,5	175	168	164,5	161	157,5	147	140	133	126	
100-150/8	132	180		224	208	204	200	192	188	184	180	168	160	152	144	
100-150/9	132	180		252	234	229,5	225	216	211,5	207	202,5	189	180	171		
100-150/10	160	220		280	260	255	250	240	235	230	225	210	200	190	180	
NPSHr [m]				-	1,5	1,6	1,9	2	2,6	3	3,3	4,5	5,2	6,1	7,8	

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

1800 RPM

60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	440	528	616	660	704	749	792	837	880	925	969
				m ³ /h	0	100	120	140	150	160	170	180	190	200	210	220
	kW	HP	l/min	0	1667	2000	2333	2500	2667	2833	3000	3167	3333	3500	3667	
Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м																
S.F.1.15																
100-150/2	45	60	H [m]	80	74	72	70	69	68	67	66	64	62	60	58	
100-150/3	75	100		120	111	108	105	103,5	102	100,5	99	96	93	90	87	
100-150/4	90	125		160	148	144	140	138	136	134	132	128	124	120	116	
100-150/5	110	150		200	185	180	175	172,5	170	167,5	165	160	155	150		
100-150/6	132	180		240	222	216	210	207	204	201	198	192	186	180		
100-150/7	160	220		280	259	252	245	241,5	238	234,5	231	224	217	210	203	
100-150/8	200	270		320	296	288	280	276	272	268	264	256	248	240	232	
100-150/9	200	270		360	333	324	315	310,5	306	301,5	297	288	279	270		
100-150/10	250	340		400	370	360	350	345	340	335	330	320	310	300	290	
NPSHr [m]				-	1,9	2,1	2,5	2,9	3,1	3,7	4	4,5	5	5,3	6,3	

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

100-150 CARATTERISTICHE IDRAULICHE

HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS

CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3000 RPM
50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	704	792	880	968	1057	1145	1233	1321	1365
				m ³ /h	0	160	180	200	220	240	260	280	300	310
	kW	HP	l/min	0	2667	3000	3333	3667	4000	4333	4667	5000	5167	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
100-150/2	200	270	H [m]	214	204	201	198	194	190	184	174	155	140	
100-150/3	280	380		321	306	301,5	297	291	285	276	261	232,5	210	
100-150/4	375	510		428	408	402	396	388	380	368	348	310	280	
100-150/5R	500	680		535	510	502,5	495	485	475	460	435	387,5	350	
100-150/6R	560	760		642	612	603	594	582	570	552	522	465	420	
NPSHr [m]				-	4	4,3	4,8	5,2	5,6	6,2	6,8	7,3	7,8	

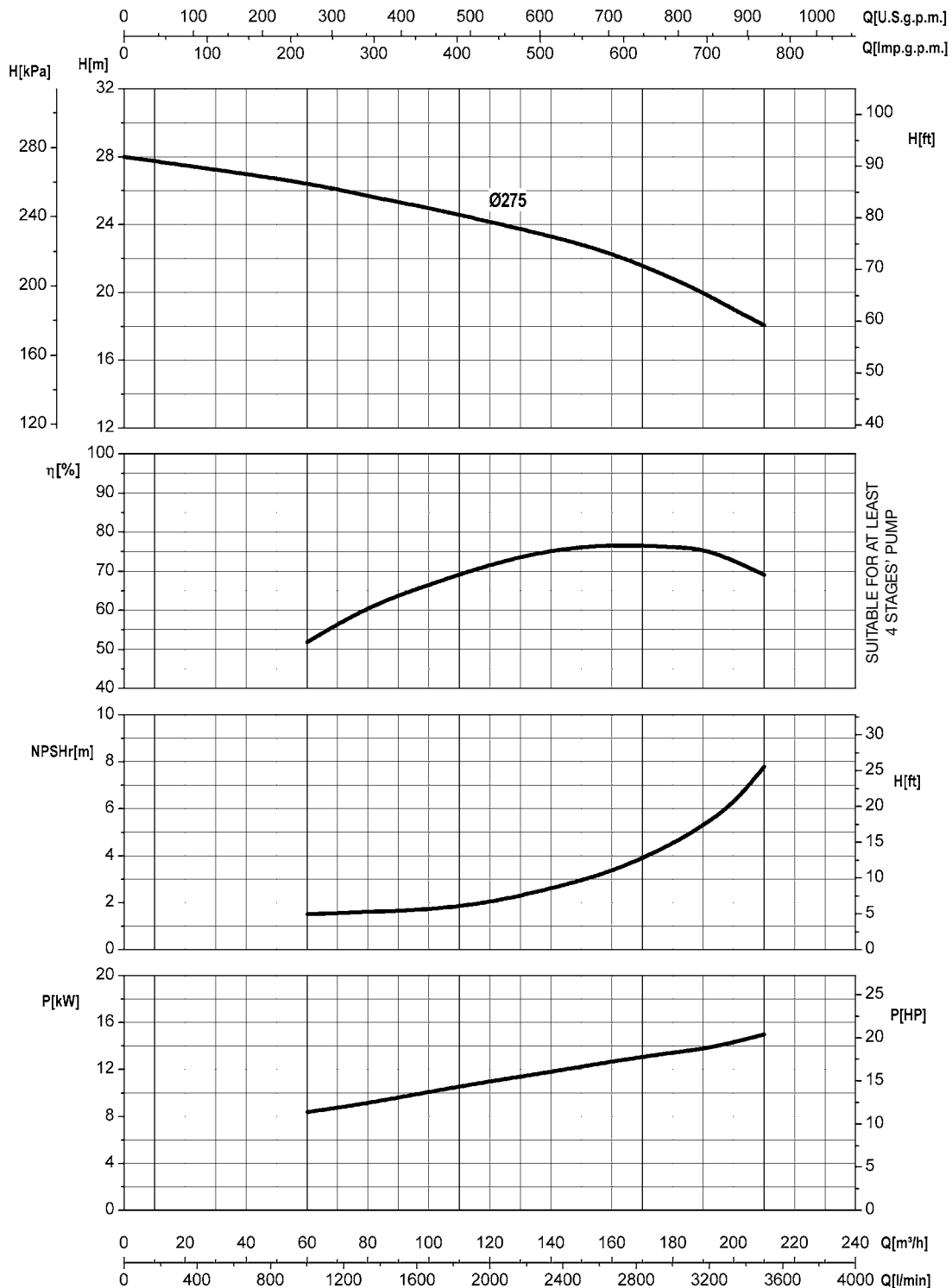
UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B
3600 RPM
60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	704	792	880	968	1057	1145	1233	1321	
				m ³ /h	0	160	180	200	220	240	260	280	300	
	kW	HP	l/min	0	2667	3000	3333	3667	4000	4333	4667	5000		
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
S.F.1.15														
100-150/2	315	430	H [m]	304	294	292	290	286	285	278	272	268		
100-150/3R	450	610		456	441	438	435	429	423	417	408			
100-150/4R	630	855		608	588	584	580	572	564	556	544	536		
NPSHr [m]				-	4,5	4,9	5,2	5,6	6,1	6,6	7,2	7,8		

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

100-150

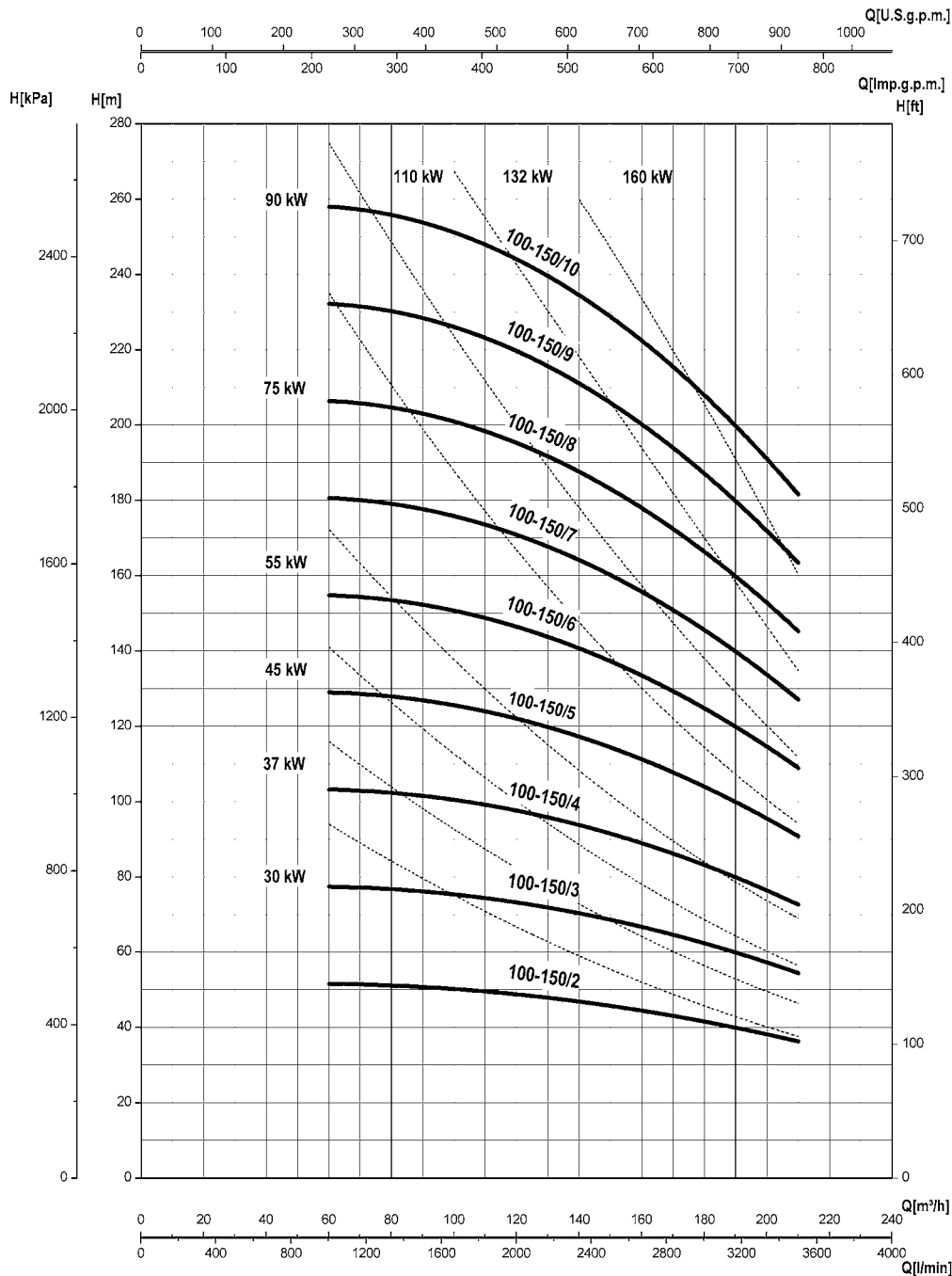
≈ 1500 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

100-150

≈ 1500 RPM

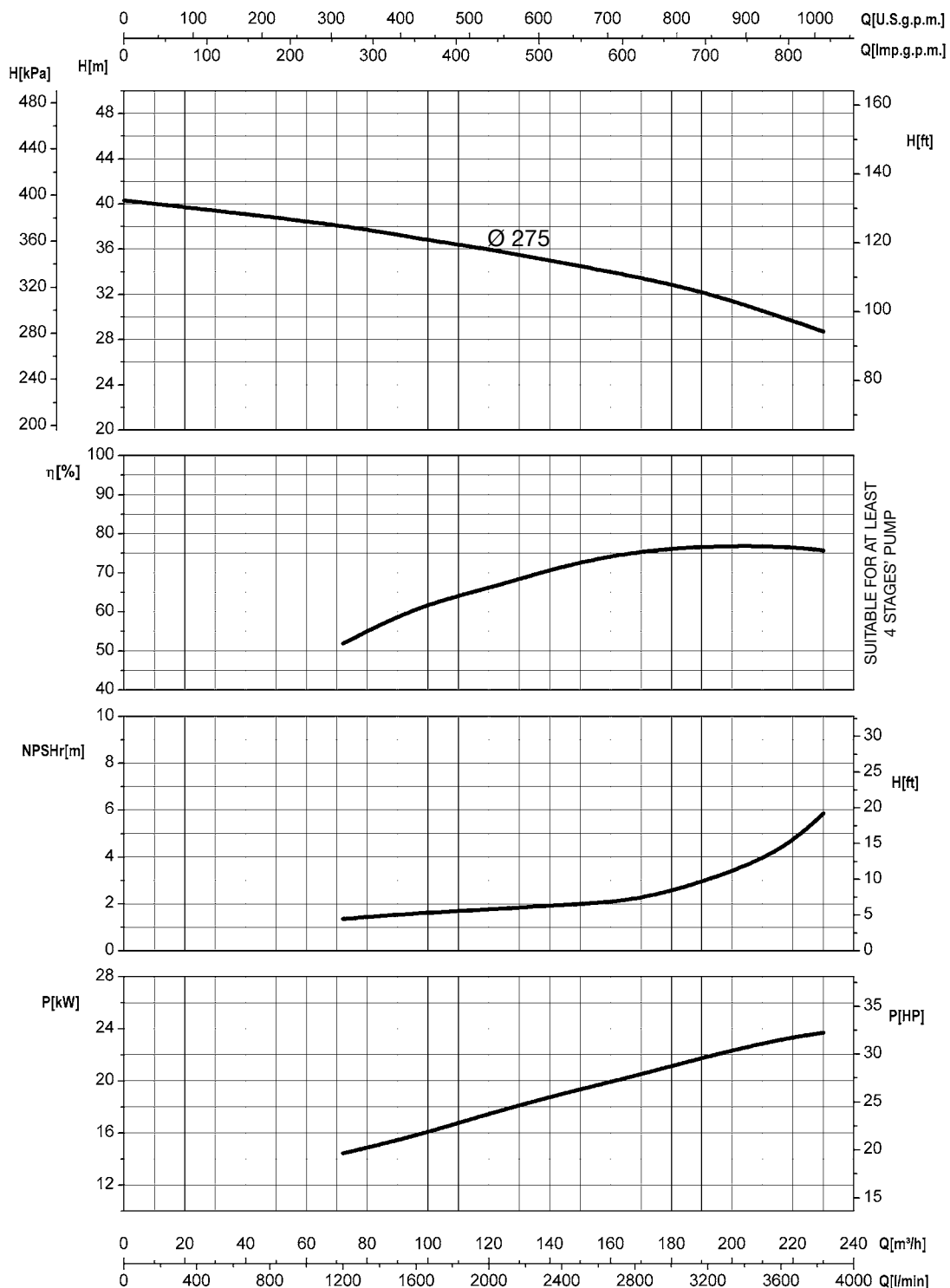


1500 RPM	100-150/2	100-150/3	100-150/4	100-150/5	100-150/6	100-150/7	100-150/8	100-150/9	100-150/10
TM - TMS	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

100-150

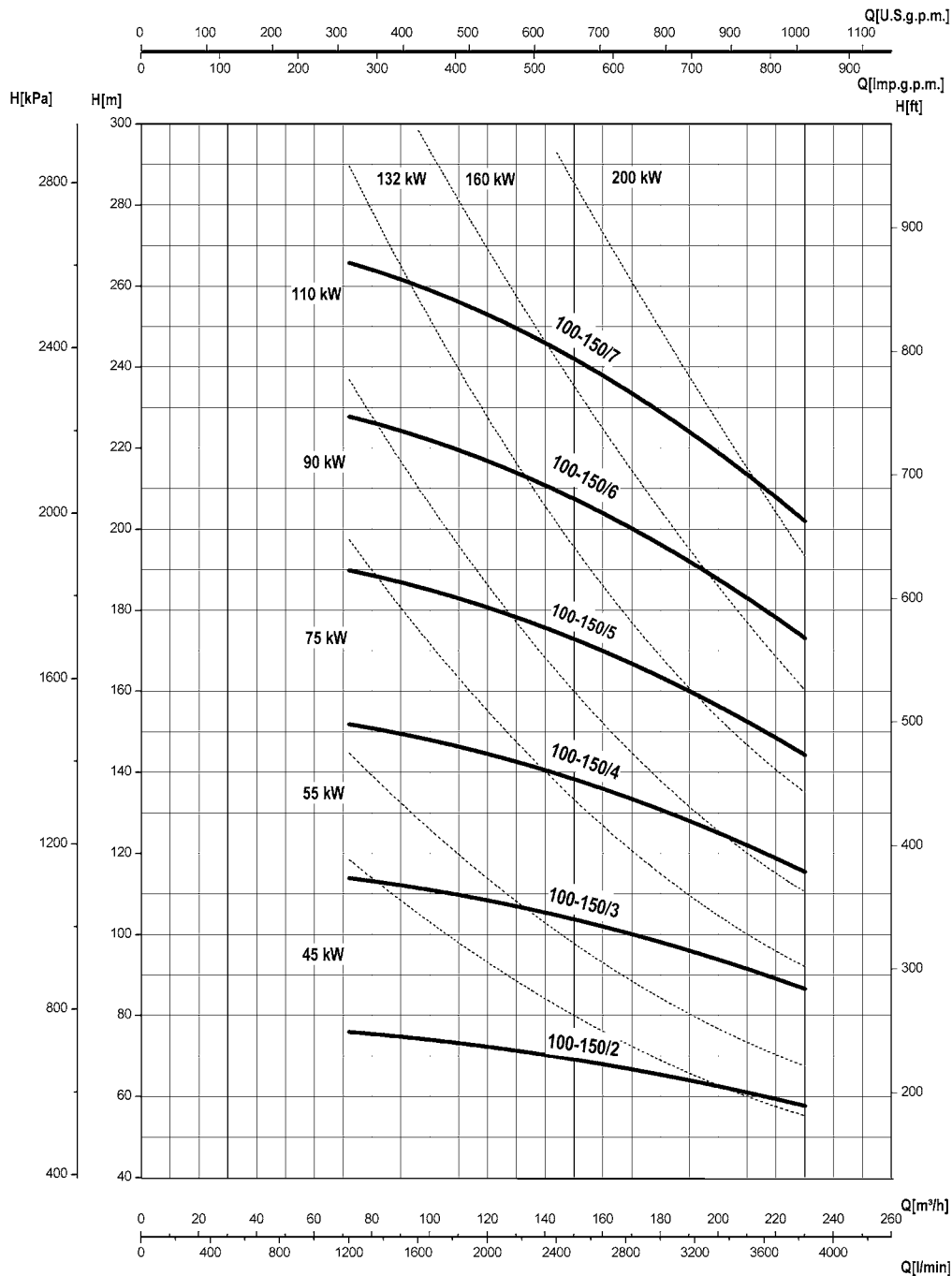
≈ 1800 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecución estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

100-150

≈ 1800 RPM

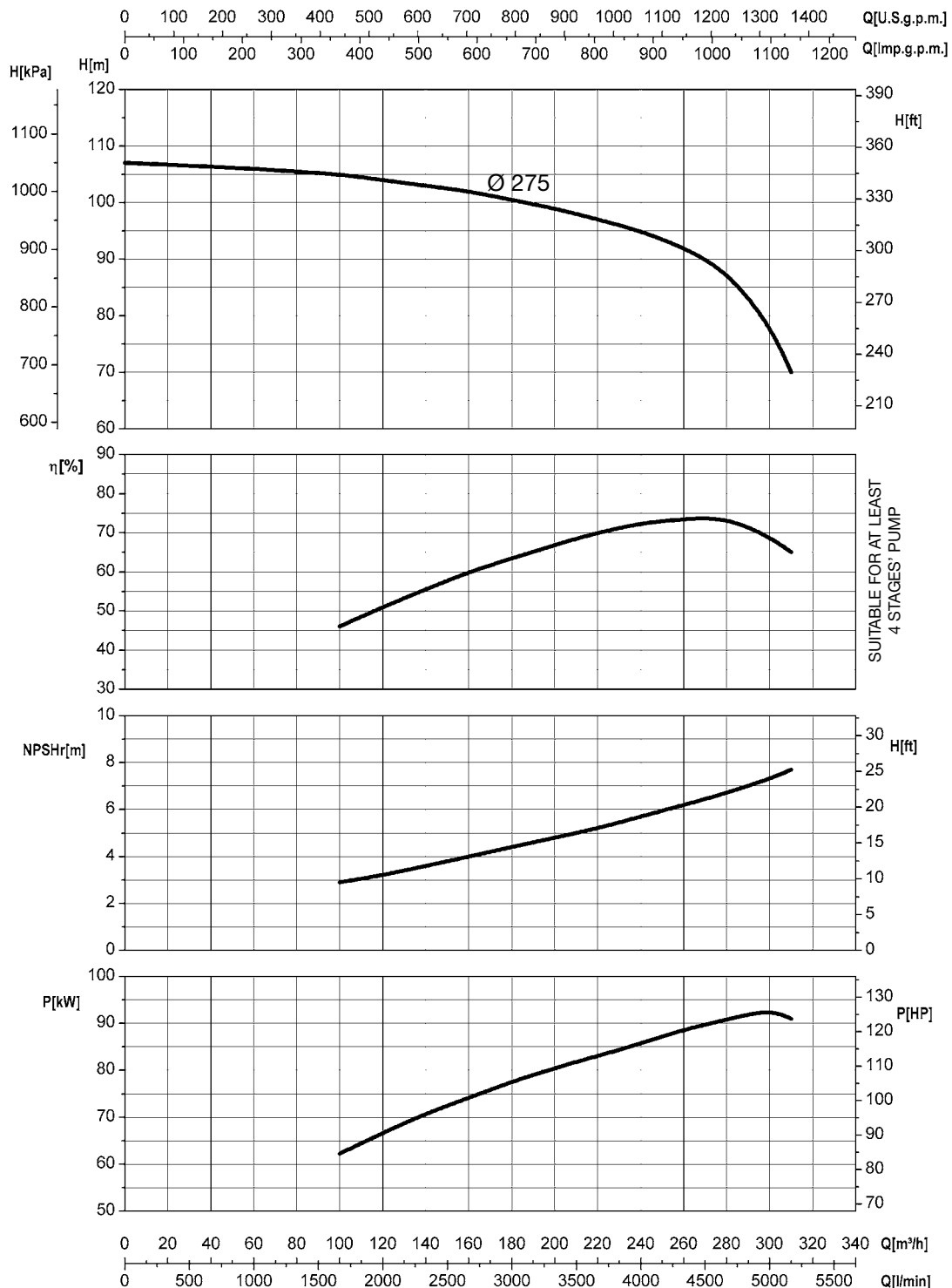


1800 RPM	100-150/2	100-150/3	100-150/4	100-150/5	100-150/6	100-150/7	100-150/8	100-150/9	100-150/10
TM - TMS	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

100-150

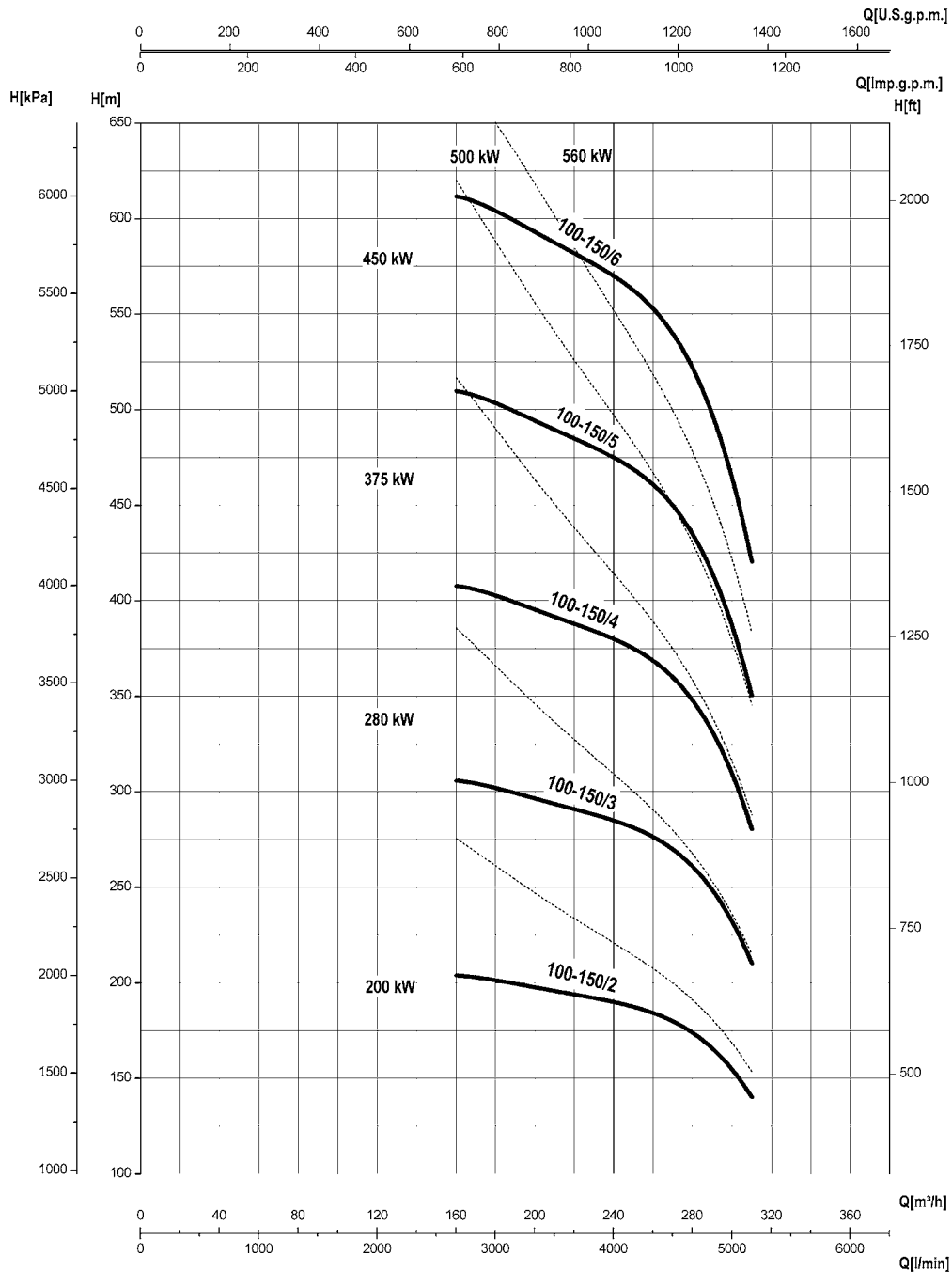
≈ 3000 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

100-150

≈ 3000 RPM

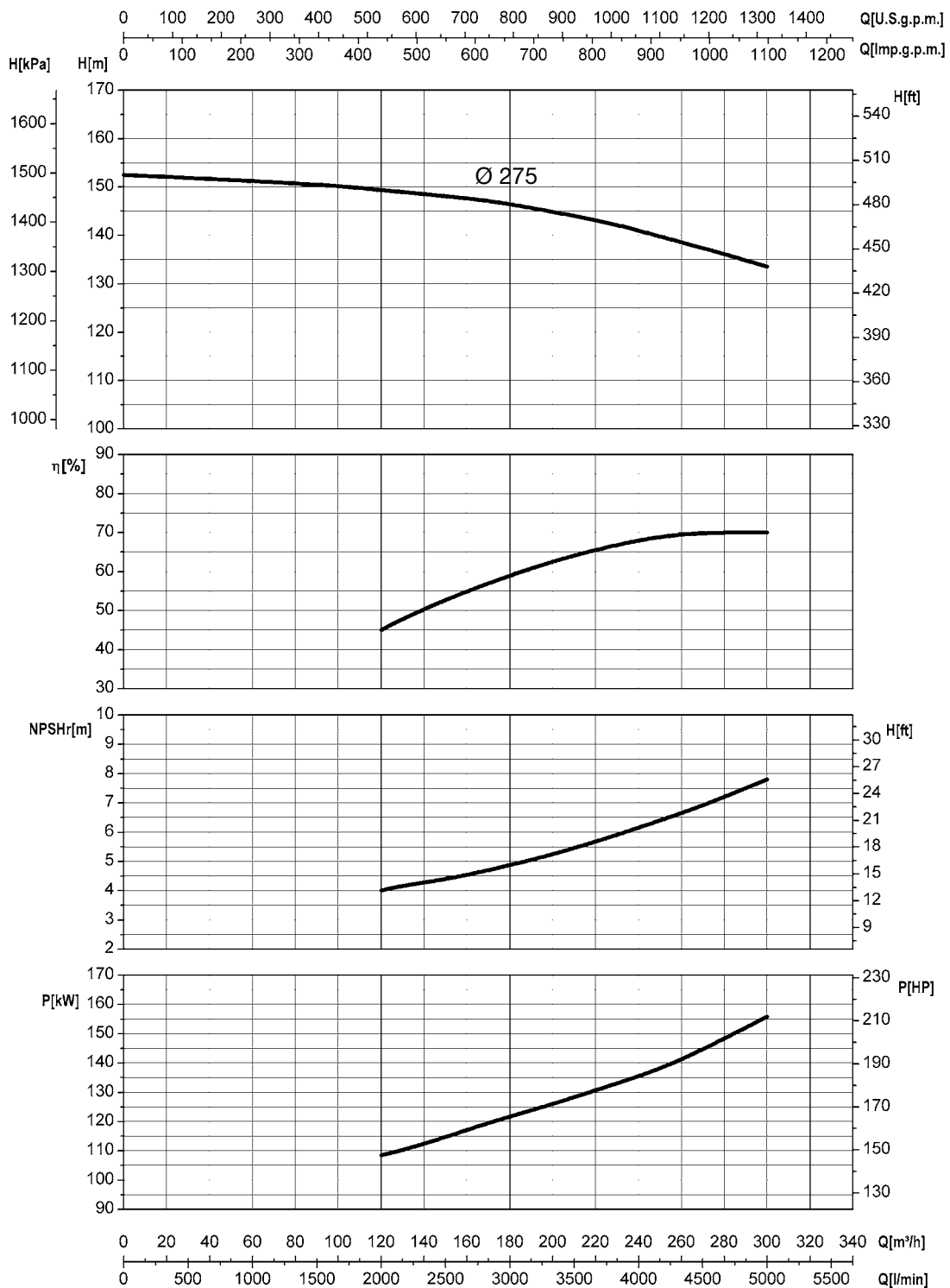


3000 RPM	100-150/2	100-150/3	100-150/4	100-150/5	100-150/6
TM - TMS	✓	✓	✓	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✗	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

100-150

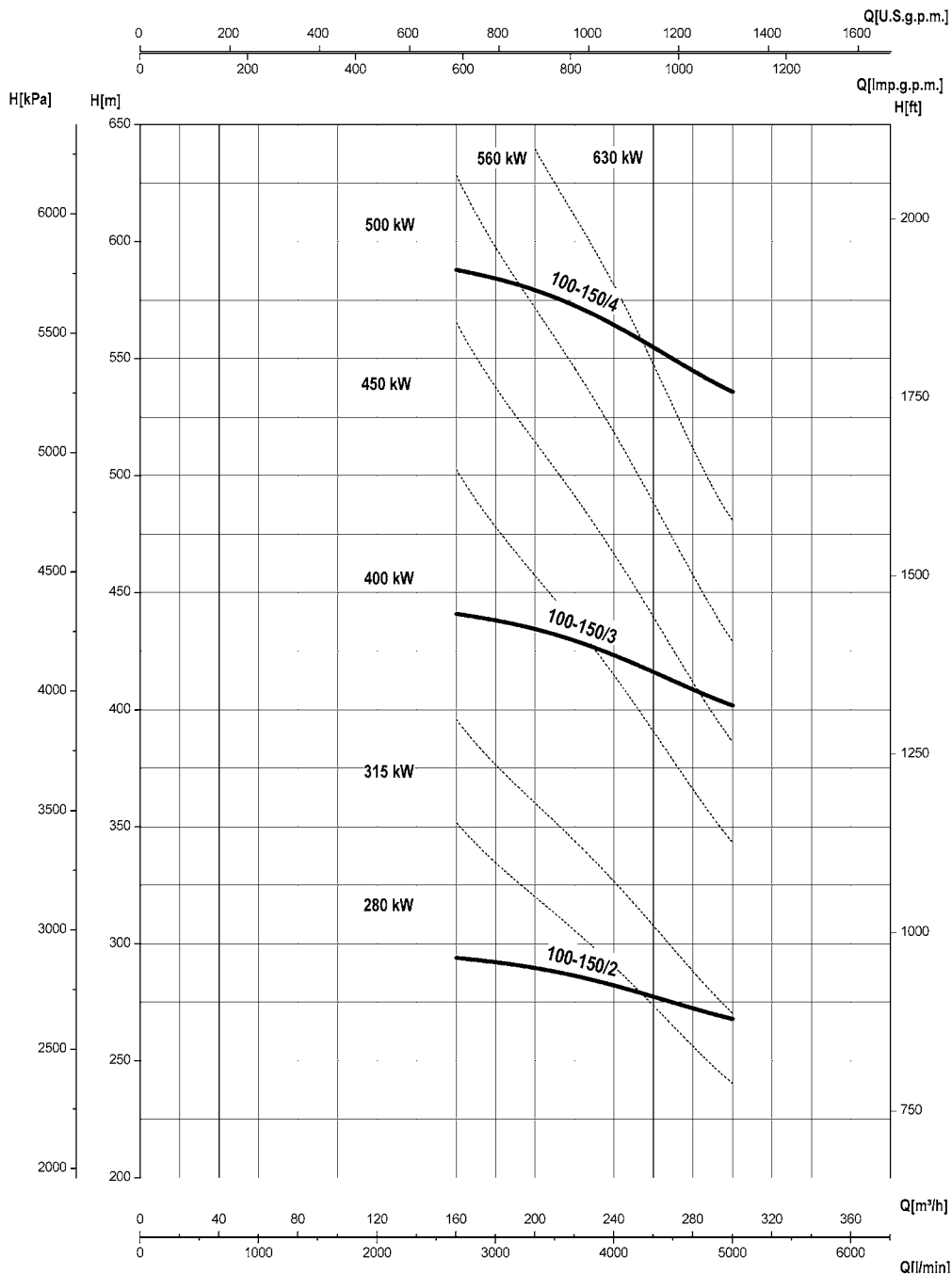
≈ 3600 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

100-150

≈ 3600 RPM



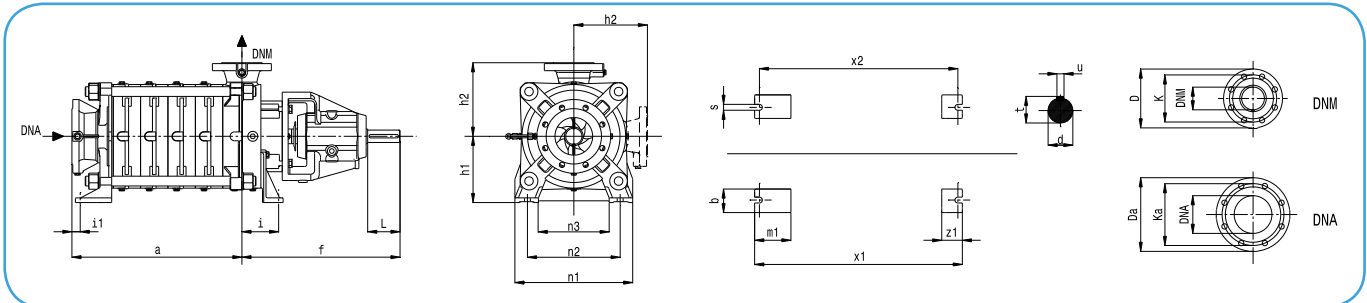
3600 RPM	100-150/2	100-150/3	100-150/4
TM	✓	✗	✗
TMB	✓	✓	✓
TMV	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

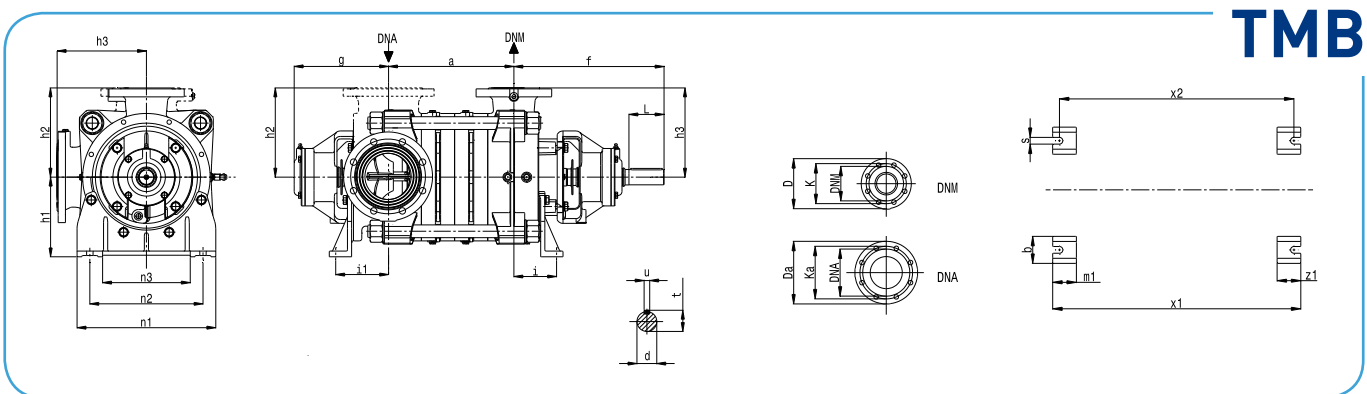
100-150 DIMENSIONI

DIMENSIONS • DIMENSIONES •
DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TM



Tipo Type	DNA	DNM	a	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TM100-150/2	150	100	372	540	466	406	435	355	275	250	280	120	70	20	80	100	135	110	48	51,8	14
TM100-150/3	150	100	476	540	570	510	435	355	275	250	280	120	70	20	80	100	135	110	48	51,8	14
TM100-150/4	150	100	580	540	674	614	435	355	275	250	280	120	70	20	80	100	135	110	48	51,8	14
TM100-150/5	150	100	684	540	778	718	435	355	275	250	280	120	70	20	80	100	135	110	48	51,8	14



TMB

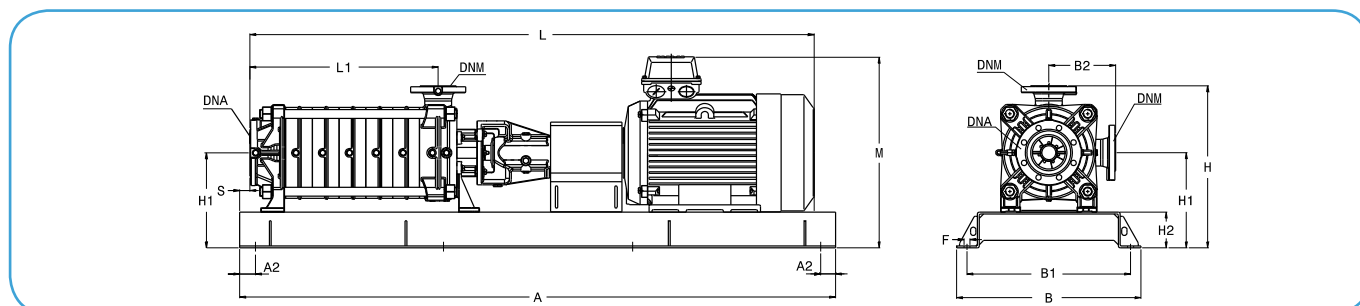
Tipo Type	DNA	DNM	a	g	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	h3	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TMB100-150/2	150	100	289	296	470	629	589	435	355	275	250	280	280	70	70	20	80	166	135	110	48	51,8	14
TMB100-150/3	150	100	393	296	470	733	693	435	355	275	250	280	280	70	70	20	80	166	135	110	48	51,8	14
TMB100-150/4	150	100	497	296	470	837	797	435	355	275	250	280	280	70	70	20	80	166	135	110	48	51,8	14
TMB100-150/5	150	100	601	296	470	941	901	435	355	275	250	280	280	70	70	20	80	166	135	110	48	51,8	14
TMB100-150/6	150	100	705	296	470	1045	1005	435	355	275	250	280	280	70	70	20	80	166	135	110	48	51,8	14
TMB100-150/7	150	100	809	296	470	1149	1109	435	355	275	250	280	280	70	70	20	80	166	135	110	48	51,8	14
TMB100-150/8	150	100	913	296	470	1253	1213	435	355	275	250	280	280	70	70	20	80	166	135	110	48	51,8	14
TMB100-150/9	150	100	1017	296	470	1357	1317	435	355	275	250	280	280	70	70	20	80	166	135	110	48	51,8	14
TMB100-150/10	150	100	1121	296	470	1461	1421	435	355	275	250	280	280	70	70	20	80	166	135	110	48	51,8	14

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

100-150 DIMENSIONI

DIMENSIONS • DIMENSIONES •
DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMZ



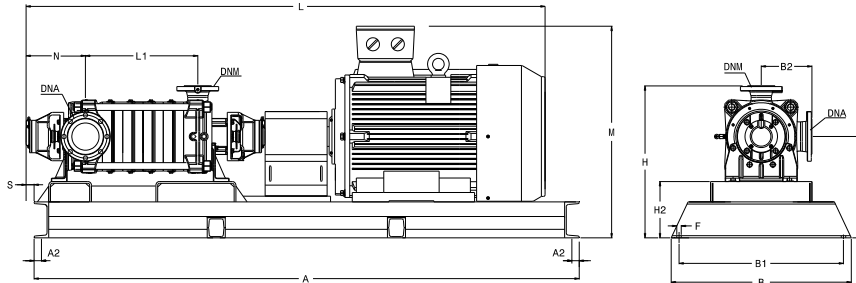
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	S	F
				kW	HP														
1500 RPM	TMZ4P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	30	40	200L	620	550	280	1694	372	665	650	370	120	1800	50	115	20
	TMZ4P100-150/3			45	60	225M	620	550	280	1869	476	740	675	395	145	1900	50	80	20
	TMZ4P100-150/4			55	75	250M	680	610	280	2052	580	775	670	390	140	2000	50	0	20
	TMZ4P100-150/5			75	100	280S	740	670	280	2222	684	710	700	420	170	2280	50	0	20
1800 RPM	6TMZ4P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	45	60	225M	620	550	280	1765	372	740	675	395	145	1700	50	0	20
	6TMZ4P100-150/3			75	100	280S	740	670	280	2014	476	860	700	420	170	2200	50	95	20
	6TMZ4P100-150/4			90	125	280M	740	670	280	2169	580	860	700	420	170	2200	50	95	20
	6TMZ4P100-150/5			110	150	315S	800	730	280	2473	684	1000	755	474	225	2480	25	60	20
3000 RPM	TMZ2P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	200	270	315L	940	860	280	2281	372	1020	775	495	245	2500	30	45	22
	TMZ2P100-150/3			280	380	355M	940	860	280	2530	476	1120	815	535	285	2760	30	135	22
	TMZ2P100-150/4			375	510	355L	940	860	280	2634	580	1120	815	535	285	2760	30	30	22
3600 RPM	6TMZ2P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	315	430	355M	940	860	280	2426	372	1120	815	535	285	2500	30	45	22

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

100-150

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMBZ

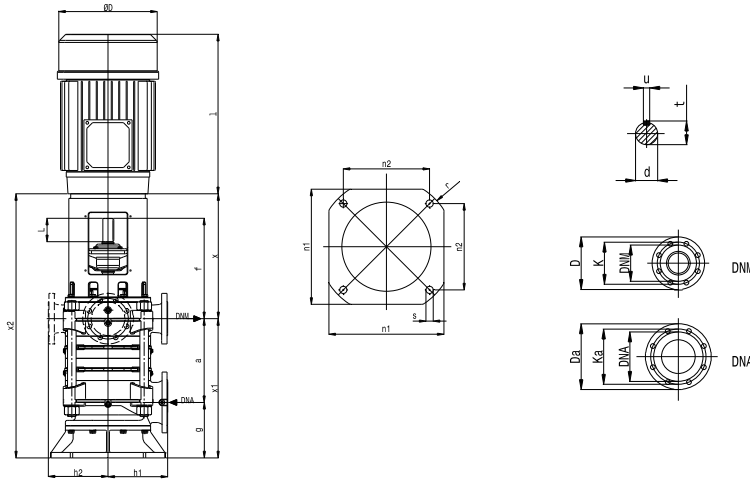


	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	N	S	F
				kW	HP															
1500 RPM	TMBZ4P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	30	40	200L	620	550	280	1837	289	665	650	370	120	1800	50	296	30	20
	TMBZ4P100-150/3			45	60	225M	620	550	280	2012	393	720	650	370	120	1900	50	296	63	20
	TMBZ4P100-150/4			55	75	250M	680	610	280	2195	497	775	670	390	140	2150	50	296	0	22
	TMBZ4P100-150/5			75	100	280S	740	670	280	2365	601	860	700	420	170	2350	50	296	100	22
	TMBZ4P100-150/6			90	125	280M	740	670	280	2520	705	860	700	420	170	2350	50	296	63	22
	TMBZ4P100-150/7			110	150	315S	800	730	280	2824	809	1000	755	475	225	2690	25	296	25	22
	TMBZ4P100-150/8			132	180	315M	800	670	280	3048	913	1000	755	475	225	2970	25	296	-80	22
	TMBZ4P100-150/9			132	180	315M	800	670	280	3152	1017	1000	755	475	225	2970	25	296	25	22
	TMBZ4P100-150/10			160	220	315L	940	860	280	3256	1121	1025	775	495	245	3240	30	296	-30	22
	1800 RPM			6TMBZ4P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	45	60	225M	620	550	280	1908	289	720	650	370	120	1900	50
6TMBZ4P100-150/3		75	100	280S			740	670	280	2157	393	860	700	420	170	2200	50	296	50	20
6TMBZ4P100-150/4		90	125	280M			740	670	280	2312	497	860	700	420	170	2200	50	296	50	20
6TMBZ4P100-150/5		110	150	315S			800	730	280	2616	601	775	755	475	225	2150	50	296	0	22
6TMBZ4P100-150/6		132	180	315M			800	730	280	2840	705	1000	755	475	225	2690	25	296	-80	22
6TMBZ4P100-150/7		160	220	316L			800	730	280	2944	809	1000	755	475	225	2690	25	296	25	22
6TMBZ4P100-150/8		200	270	315L			800	730	280	3048	913	1000	755	475	225	2970	25	296	-80	22
6TMBZ4P100-150/9		200	270	315L			800	730	280	3152	1017	1000	755	475	225	2970	25	296	25	22
6TMBZ4P100-150/10		250	340	355M			940	860	280	3471	1121	1145	815	535	285	3240	30	296	-30	22
3000 RPM		TMBZ2P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40			200	270	315L	940	860	280	2424	289	985	775	495	245	2500	25
	TMBZ2P100-150/3	280			380	355M	940	860	280	2673	393	1120	815	535	285	2760	30	296	-105	22
	TMBZ2P100-150/4	375			510	355L	940	860	280	2777	497	1120	815	535	285	2760	30	296	0	22
	TMBZ2P100-150/5R	DN100 PN63		500	680	355X	940	860	250	3081	601	1140	785	535	310	3070	30	296	-105	22
	TMBZ2P100-150/6R			560	760	355X	940	860	250	3185	705	1140	785	535	310	3070	30	296	0	22
3600 RPM	6TMBZ2P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	315	430	355M	940	860	280	2569	289	1120	815	535	285	2500	25	296	0	22
	6TMBZ2P100-150/3R		DN100 PN63	450	610	355X	940	860	280	2873	393	1120	815	535	285	2760	30	296	-105	22
	6TMBZ2P100-150/4R		630	855	400X	1060	970	280	3117	497	1200	880	600	350	3070	30	296	10	22	

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado. Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignants. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

100-150

DIMENSIONI
DIMENSIONS • DIMENSIONES •
DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ



	Tipo Type	DNA	DNM	a	f	g	x	x1	x2	n1	n2	h1	h2	r	s	L	d	t	u	MOTOR		l	øD
				Kw	MEC																		
1500 RPM	TMVZ4P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	289	471	260	586	549	1135	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	30	200L	768	399
	TMVZ4P100-150/3			393	471	260	586	653	1239	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	45	225M	839	465
	TMVZ4P100-150/4			497	471	260	586	757	1343	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	55	250M	918	506
	TMVZ4P100-150/5			601	471	260	586	861	1447	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	75	280S	984	559
	TMVZ4P100-150/6			705	471	260	586	965	1551	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	90	280M	1035	559
	TMVZ4P100-150/7			809	471	260	586	1069	1655	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	110	315S	1235	680
1800 RPM	6TMVZ4P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	289	471	260	586	549	1135	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	45	225M	839	465
	6TMVZ4P100-150/3			393	471	260	586	653	1239	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	75	280S	984	559
	6TMVZ4P100-150/4			497	471	260	586	757	1343	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	90	280M	1035	559
	6TMVZ4P100-150/5			601	471	260	586	861	1447	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	110	315S	1235	680
3000 RPM	TMVZ2P100-150/2	DN150 PN16	DN100 PN40	289	471	260	616	549	1165	540	405	280	280	320	34	110	48	51,8	14	200	315L	1355	680

	DA	KA	DNA	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DNA PN16	285	240	150	22	8

	D	K	DNM	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DNM PN40	235	190	100	22	8

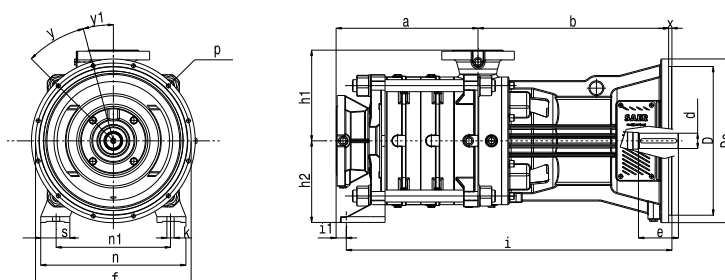
	D	K	DNM	FORI-HOLES	
				Ø	N°
DNM PN63	250	200	100	26	8

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

100-150 DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMS*

(*) versione TMS con flangia attacco SAE3 per motori diesel - version with coupling flange according to SAE3 for diesel engine - versión para motor diesel, con brida de acoplamiento SAE3 - avec bride connexion SAE3 pour moteurs diesel - Version mit SAE 3 Flansch für Dieselmotore - с монтажным фланцем SAE3 для дизельных двигателей. • РАЗМЕРЫ



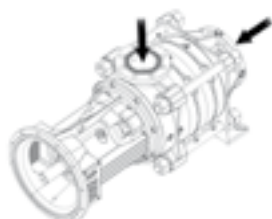
Tipo Type	DNA	DNM	a	b	i	i1	D	De	d	h1	h2	e	y	y1	p	n1	n	f	s	k
TMS100-150/2	150	100	372	577	856	102	409,5	451	Ø42	280	250	9	30°	15°	Ø11	355	435	Ø428,6	80	Ø20
TMS100-150/3	150	100	476	577	960	102	409,5	451	Ø42	280	250	9	30°	15°	Ø11	355	435	Ø428,6	80	Ø20
TMS100-150/4	150	100	580	577	1064	102	409,5	451	Ø42	280	250	9	30°	15°	Ø11	355	435	Ø428,6	80	Ø20
TMS100-150/5	150	100	684	577	1168	102	409,5	451	Ø42	280	250	9	30°	15°	Ø11	355	435	Ø428,6	80	Ø20

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTRPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTRPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTRPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTRPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTRPOMPE SPA.

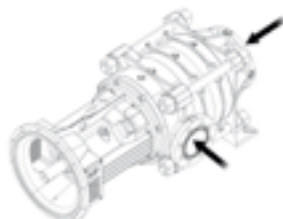
ORIENTAMENTO BOCHE: POSSIBILI CONFIGURAZIONI

NOZZLE ORIENTATION: POSSIBLE CONFIGURATIONS • ORIENTACIÓN DE BOCAS: CONFIGURACIONES POSIBLES • ORIENTATION DES ORIFICES : CONFIGURATION POSSIBLES • Ausrichtung der Druck- u. Ansaugstutzen: Mögliche Konfigurationen • НАСТРОЙКА НАСАДКИ: возможные конфигурации

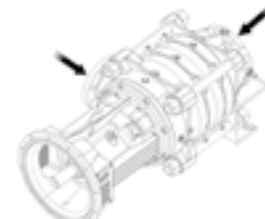
TMS



1



2



3

TMS: versione standard in configurazione 1
TMS: standard version configuration 1
TMS: versión estándar según versión 1

TMS: version standard en configuration 1
TMS: Standardversion in Konfiguration 1
TMS: стандартная версия в конфигурации 1

TMS 100-150



TM-TMB-TMV 125-200

MATERIALI COMPONENTI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the components in contact with the liquid

Materiales de los componentes en contacto con el líquido

Matériaux des composants à contact avec le liquide

Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit

Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью

COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ		VERSIONE	
		VERSION - VERSIÓN - VERSION - VERSION - ВЕРСИЯ	
		TM - TMB - TMV	TMX - TMBX - TMVX
Corpi di stadio Stage body Cuerpo de etapa Corps d'étage Pumpenstufenkörper Корпус стадии		Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Girante Impeller Impulsor Turbine Lauftrad Рабочее колесо		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Diffusore Diffuser Difusor Diffuseur Diffusor Диффузор		Ghisa Cast iron Fundición gris Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Bocche di mandata e aspirazione Delivery body and suction casing Boca de impulsión y aspiración Orifice d'aspiration et de refoulement Druck- und Saugstutzen Вентиляционные и всасывающие отверстия		Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Albero Shaft Eje Arbre Welle Вал		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362
Anelli di usura Wear rings Anillos de desgaste Bagues d'usure Verschleissringe Противоизносные кольца		Acciaio Steel Acero Acier Aço Сталь	Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10 (CC480K)
Tenuta a baderna Soft packing seal Cierre mecánico Garniture mécanique Mechanische Dichtung Механическое уплотнение		PTFE	
Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho Joints en caoutchouc Bestandteile aus Gummi Части из резины		EPDM	VITON ®

TENUTE MECCANICHE*

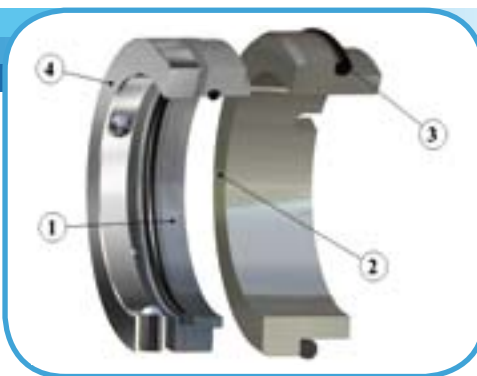
Mechanical seals

Materiales del sellado mecánico

Garnitures mécaniques

Mechanischen Dichtungen

механических уплотнений



N.	COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ	MATERIALI MATERIALS - MATERIALE MATERIAUX - MATERIALIEN Материалы					
1	Anello rotante Seal face Anillo deslizante Grain mobile Gleitring Подвижное кольцо	B	Carbonio impregnato di resina Carbon impregnated with resin Carbono embebido con resina Carbure imprégné avec résine Kohlenstoff mit Harz getränkt Углерод пропитанный смолой	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния
2	Anello fisso Seat Anillo fijo Grain fixe Gegenring Неподвижное кольцо	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния		
3	Elastomeri Rubber elements Elastómeros Élastomères Elastomere Эластомеры	E	EPDM	V	VITON®	K	KALREZ®
4	Molla e Componenti metallici Spring and metal bellows Muelle y componentes metálicos Ressort et composantes métalliques Feder und Metallbestandteile Пружина и металлические компоненты	F/F	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 304	G/G	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316		

[*] A richiesta – On request – Bajo demanda – Sur demande – Auf Anfrage – По запросу

TENUTA MECCANICA NON BILANCIATA P≤12 Bar

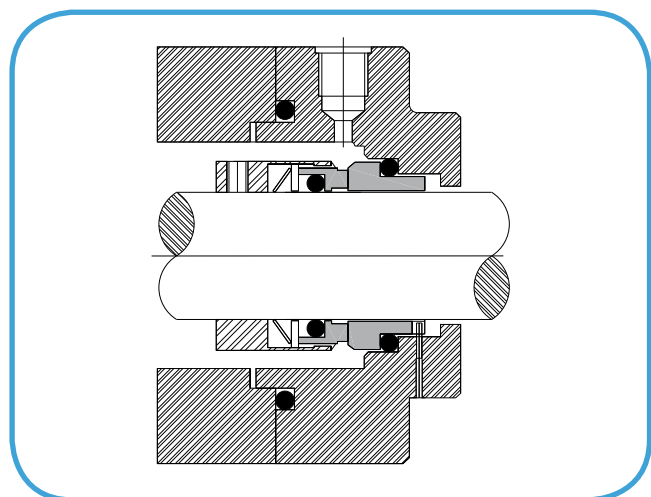
Unbalanced mechanical seal P≤12 Bar

Cierre mecánico no balanceado P≤12 Bar

Garniture Mécanique non balancée P≤12 Bar

NICHT BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≤12 Bar

Не сбалансированное Механическое уплотнение P≤12 Bar



TENUTA MECCANICA BILANCIATA P≥12 Bar

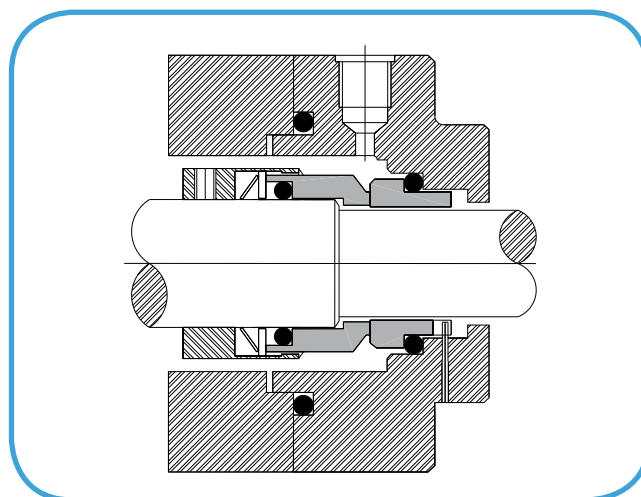
Balanced mechanical seal P≥12 Bar

Cierre mecánico balanceado P≥12 Bar

Garniture Mécanique balancée P≥12 Bar

BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≥12 Bar

сбалансированное Механическое уплотнение P≥12 Bar



TMBX



125-200 CARATTERISTICHE IDRAULICHE

HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS
 CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN
 ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1500 RPM
50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	528	616	704	792	880	968	1100	1188	1320
				m³/h	0	120	140	160	180	200	220	250	270	300
	kW	HP	l/min	0	2000	2333	2667	3000	3333	3667	4167	4500	5000	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
125-200/2	55	75	H [m]	81,5	70,5	69	67	65	63	61	58,5	56		
125-200/3	90	125		122,5	105,5	103	100,5	97,5	94,5	91,5	88	84	74	
125-200/4	110	150		163,5	140,5	137,5	134,5	130	126	122	117	112		
125-200/5	160	220		204,5	176	172	168	162,5	157,5	152,5	146,5	140	123	
125-200/6	200	270		245	211	206,5	201,5	195	189	183	175,5	168	147,5	
125-200/7	200	270		286	246	241	235	227,5	220,5	213,5	205	196	172	
125-200/8	250	340		327	281,5	275	268,5	260,5	252,5	244,5	234	224	197	
NPSHr [m]				-	1,1	1,4	1,6	1,8	2,2	2,5	4	5,5	7,7	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

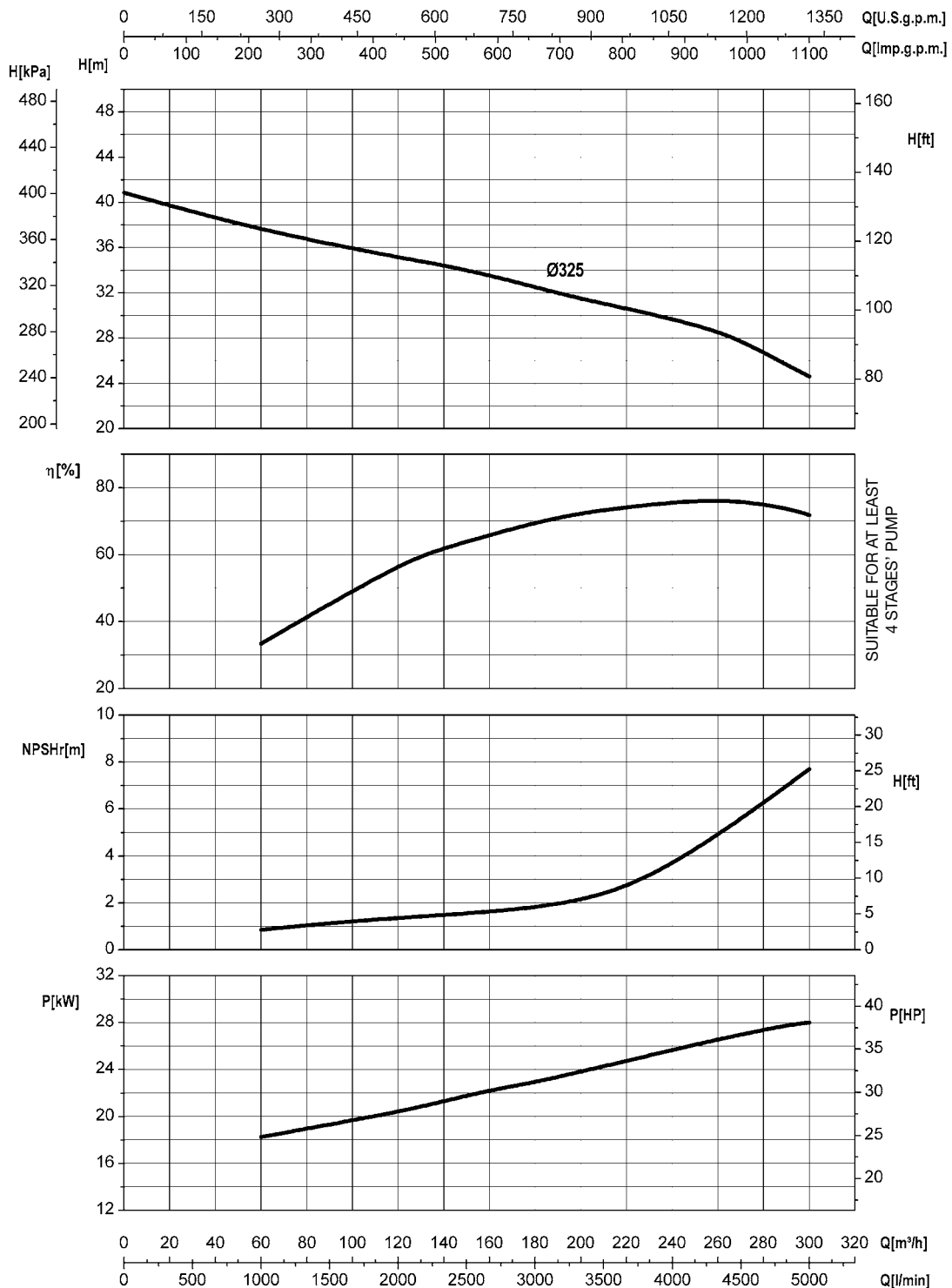
1800 RPM
60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	572	704	792	880	1012	1100	1188	1320	1452
				m³/h	0	130	160	180	200	230	250	270	300	330
	kW	HP	l/min	0	2167	2667	3000	3333	3833	4167	4500	5000	5500	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
S.F.1.15														
125-200/2	90	125	H [m]	118	104	101,5	100,5	97	94	92	87,5	84,5	77	
125-200/3	160	220		177	155,5	152	150,5	145,5	141	137,5	131,5	126,5	115,5	
125-200/4	200	270		236	207,5	203	201	194	188	183,5	175,5	169	154	
125-200/5	250	340		295	259,5	253,5	251	242,5	235	229,5	219	211	192,5	
125-200/6	280	380		354	311,5	304	301	291	282	275,5	263	253,5	231	
NPSHr [m]				-	1,8	2	2,2	2,4	3	3,3	4,2	5,7	7,8	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

125-200

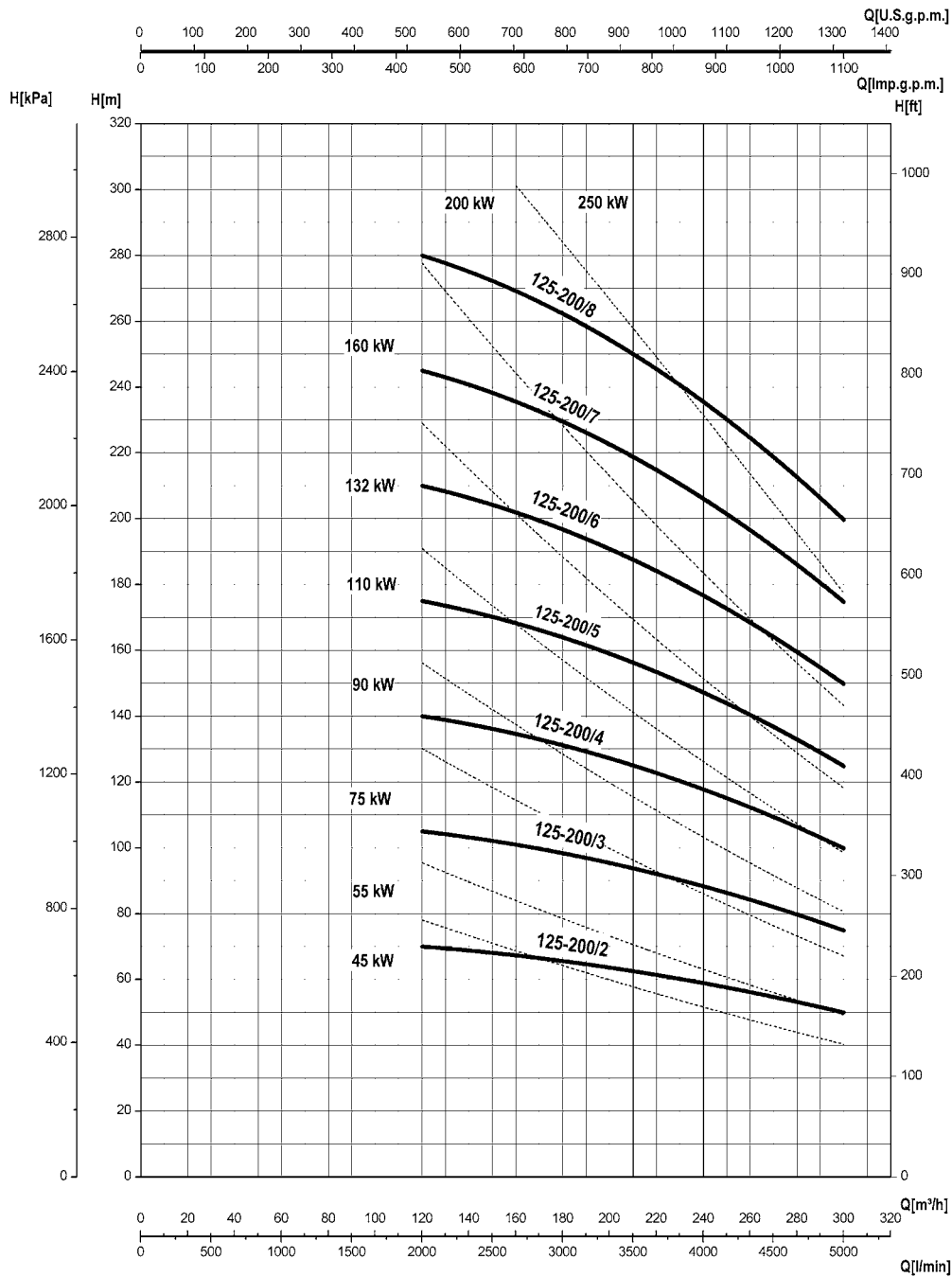
≈ 1500 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

125-200

≈ 1500 RPM

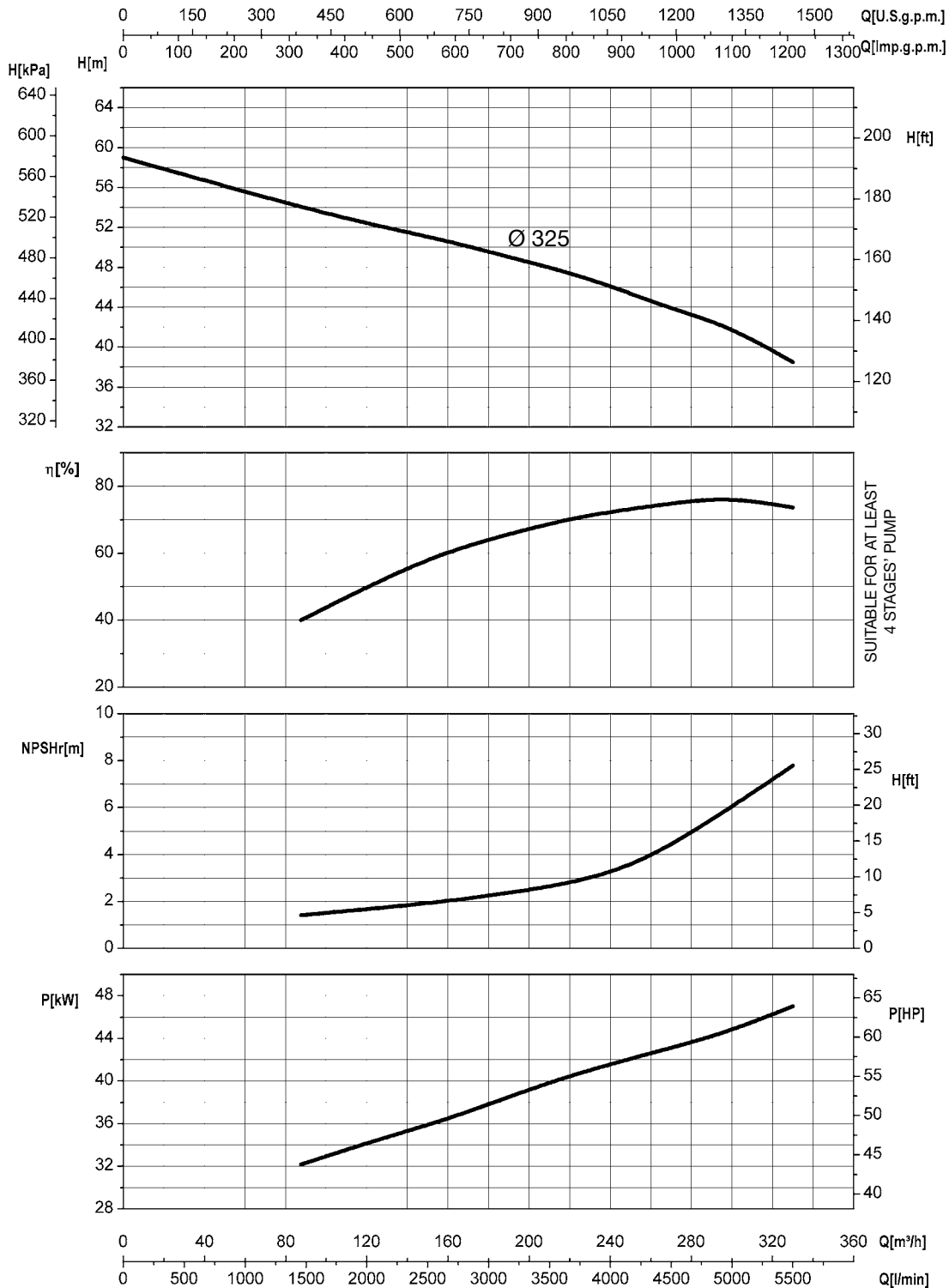


1500 RPM	125-200/2	125-200/3	125-200/4	125-200/5	125-200/6	125-200/7	125-200/8
TM	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

125-200

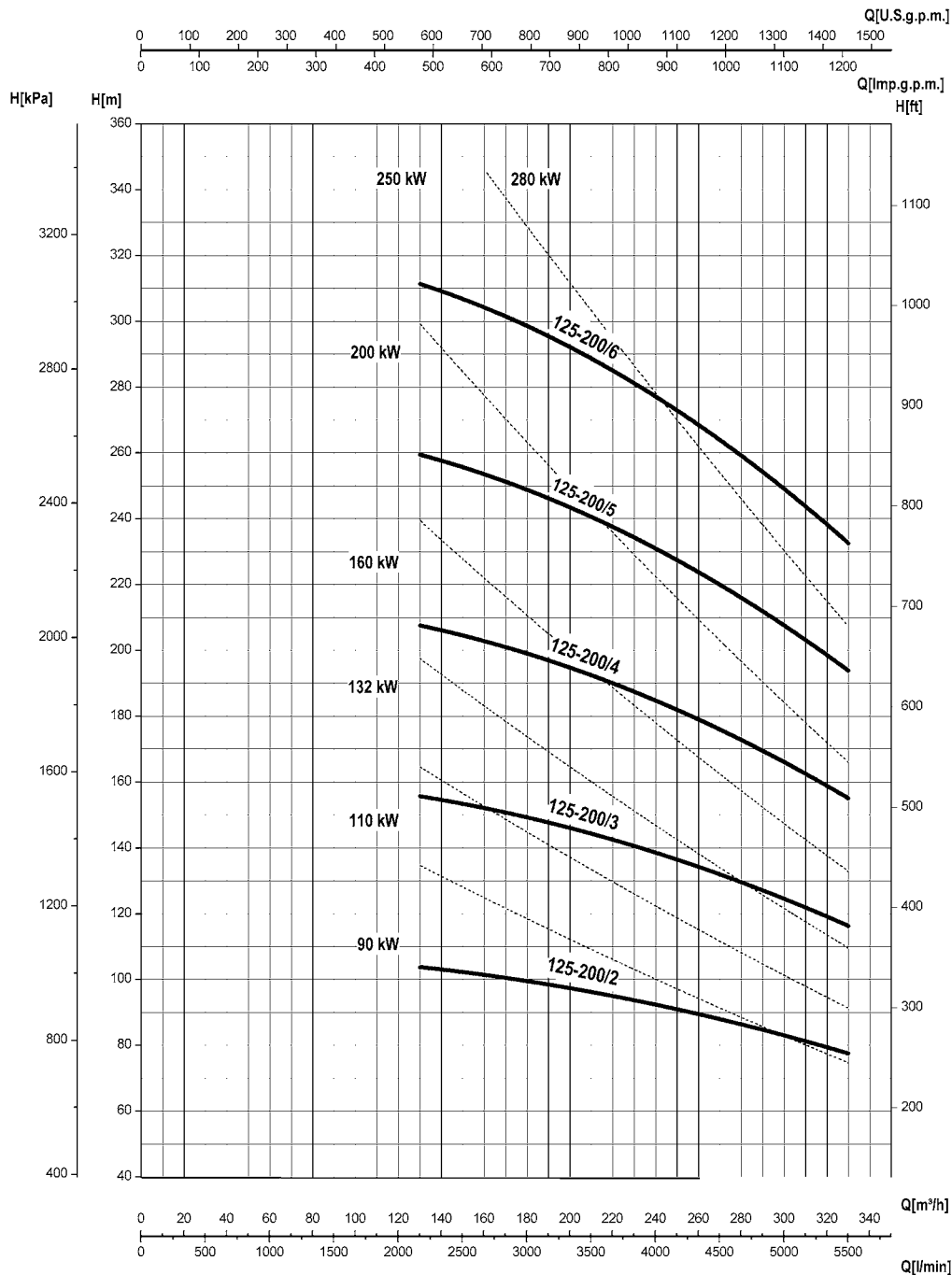
≈ 1800 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

125-200

≈ 1800 RPM



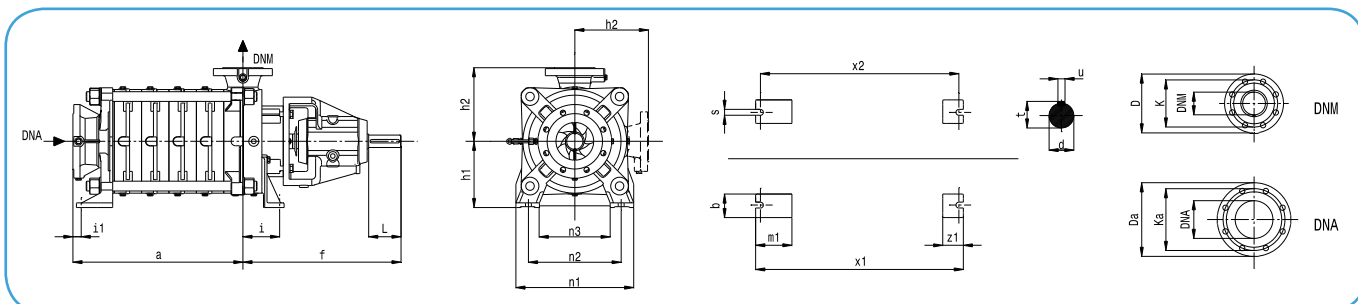
1800 RPM	125-200/2	125-200/3	125-200/4	125-200/5	125-200/6
TM	✓	✓	✓	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓
TMV	✓	✓	✓	✗	✗

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

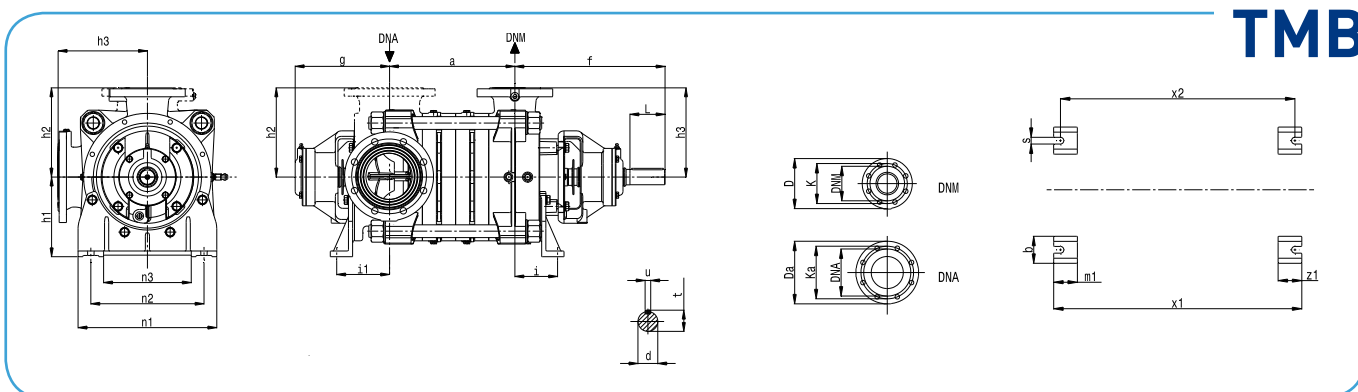
125-200

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TM



Tipo Type	DNA	DNM	a	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TM125-200/2	200	125	441	680	663	611	500	400	300	280	315	170	170	28	100	69	240	140	60	64,4	18
TM125-200/3	200	125	565	680	787	735	500	400	300	280	315	170	170	28	100	69	240	140	60	64,4	18
TM125-200/4	200	125	689	680	911	859	500	400	300	280	315	170	170	28	100	69	240	140	60	64,4	18
TM125-200/5	200	125	813	680	1035	983	500	400	300	280	315	170	170	28	100	69	240	140	60	64,4	18



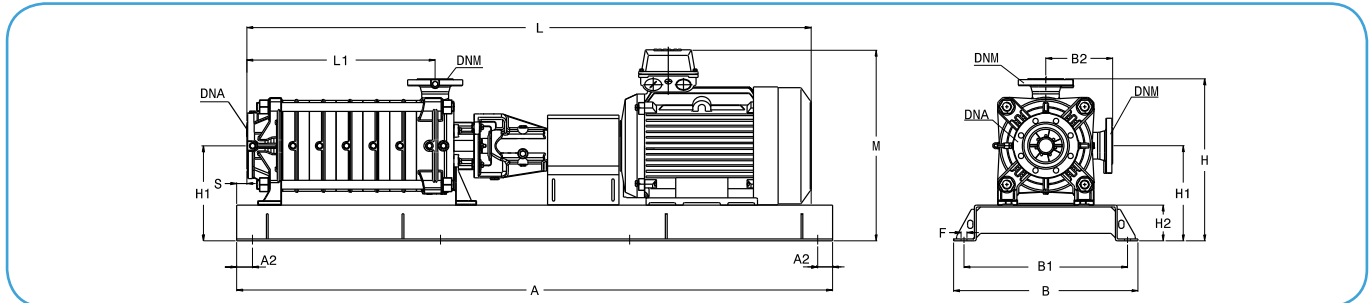
Tipo Type	DNA	DNM	a	g	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	h3	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TMB125-200/2	200	125	340	345	555	906	854	500	400	300	280	315	315	170	170	28	100	274	240	140	60	64,4	18
TMB125-200/3	200	125	464	345	555	1030	978	500	400	300	280	315	315	170	170	28	100	274	240	140	60	64,4	18
TMB125-200/4	200	125	588	345	555	1154	1102	500	400	300	280	315	315	170	170	28	100	274	240	140	60	64,4	18
TMB125-200/5	200	125	712	345	555	1278	1226	500	400	300	280	315	315	170	170	28	100	274	240	140	60	64,4	18
TMB125-200/6	200	125	836	345	555	1402	1350	500	400	300	280	315	315	170	170	28	100	274	240	140	60	64,4	18
TMB125-200/7	200	125	960	345	555	1526	1474	500	400	300	280	315	315	170	170	28	100	274	240	140	60	64,4	18
TMB125-200/8	200	125	1084	345	555	1650	1598	500	400	300	280	315	315	170	170	28	100	274	240	140	60	64,4	18

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

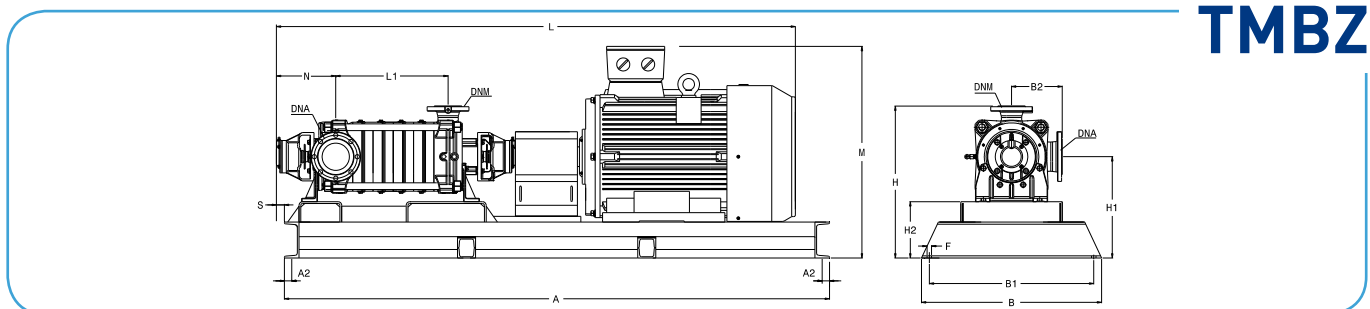
125-200

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMZ



	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	S	F
				kW	HP														
1500 RPM	TMZ4P125-200/2	DN200 PN16	DN125 PN40	55	75	250M	740	670	315	2053	441	800	735	420	140	2200	50	90	22
	TMZ4P125-200/3			90	125	280M	820	750	315	2294	565	860	735	420	140	2400	50	80	22
	TMZ4P125-200/4			110	150	315S	820	740	315	2618	689	1020	810	495	215	2800	30	180	22
	TMZ4P125-200/5			160	220	315L	820	740	315	2892	813	1020	810	495	215	2800	30	180	22
1800 RPM	6TMZ4P125-200/2	DN200 PN16	DN125 PN40	90	125	280M	740	670	315	2170	441	860	735	420	140	2200	50	90	22
	6TMZ4P125-200/3			160	220	315L	840	760	315	2644	565	1020	810	495	215	2590	30	60	22
	6TMZ4P125-200/4			200	270	315L	820	740	315	2768	689	1020	810	495	215	2800	30	180	22



TMBZ

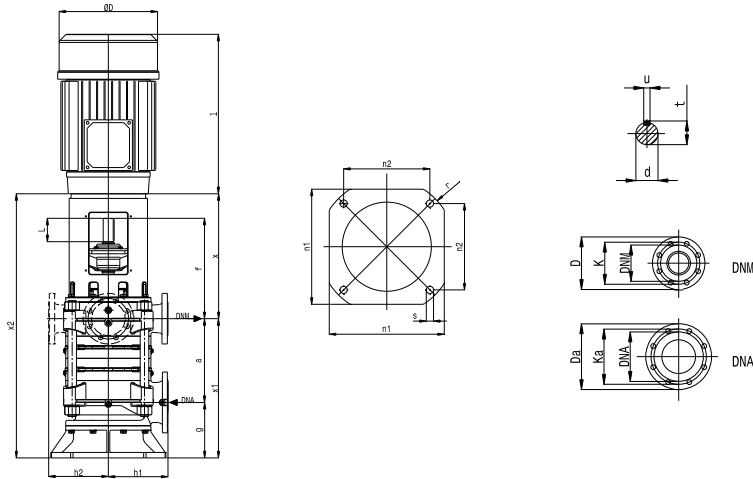
	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A1	A2	N	S	F
				kW	HP																
1500 RPM	TMBZ4P125-200/2	DN200 PN16	DN125 PN40	55	75	250M	740	670	315	2172	340	800	735	420	140	2200	700	50	345	0	22
	TMBZ4P125-200/3			90	125	280M	820	750	315	2413	464	860	735	420	140	2400	765	50	345	0	22
	TMBZ4P125-200/4			110	150	315S	820	740	315	2737	588	1020	810	495	215	2800	910	30	345	80	22
	TMBZ4P125-200/5			160	220	315L	820	740	315	3011	712	1020	810	495	215	2800	910	30	345	80	22
	TMBZ4P125-200/6			200	270	315L	820	740	315	3135	836	1020	810	495	215	3040	990	30	345	80	22
	TMBZ4P125-200/7			200	270	315L	820	740	315	3259	960	1020	810	595	215	3040	990	30	345	80	22
	TMBZ4P125-200/8			250	340	355M	940	860	315	3568	1084	1140	755	475	225	3440	840	30	345	80	22
1800 RPM	6TMBZ4P125-200/2	DN200 PN16	DN125 PN40	90	125	280M	740	670	315	2289	340	860	735	420	140	2200	700	50	345	0	22
	6TMBZ4P125-200/3			160	220	315L	840	760	315	2763	464	1020	810	495	215	2590	840	30	345	0	22
	6TMBZ4P125-200/4			200	270	315L	820	740	315	2887	588	1020	810	495	215	2800	910	30	345	80	22
	6TMBZ4P125-200/5			250	340	355M	940	860	315	3196	712	1140	850	535	255	3190	1040	30	345	80	22
	6TMBZ4P125-200/6			280	380	355M	940	860	315	3320	836	1140	850	535	255	3190	1040	30	345	80	22

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

125-200

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMV-TMVZ



	Tipo Type	DNA	DNM	a	f	g	x	x1	x2	n1	n2	h1	h2	r	s	L	d	t	u	MOTOR		l	øD
																				Kw	MEC		
1500 RPM	TMVZ4P125-200/2	DN200 PN16	DN125 PN40	340	555	257	705	597	1302	600	450	315	315	360	33	140	60	64,4	18	55	250M	839	465
	TMVZ4P125-200/3			464	555	257	705	721	1426	600	450	315	315	360	33	140	60	64,4	18	90	280M	1035	559
	TMVZ4P125-200/4			588	555	257	705	845	1550	600	450	315	315	360	33	140	60	64,4	18	110	315S	1235	680
	TMVZ4P125-200/5			712	555	257	705	969	1674	600	450	315	315	360	33	140	60	64,4	18	160	315L	1385	680
1800 RPM	6TMVZ4P125-200/2	DN200 PN16	DN125 PN40	340	555	257	705	597	1302	600	450	315	315	360	33	140	60	64,4	18	90	280M	1035	559
	6TMVZ4P125-200/3			464	555	257	705	721	1426	600	450	315	315	360	33	140	60	64,4	18	160	315L	1385	680
	6TMVZ4P125-200/4			588	555	257	705	845	1550	600	450	315	315	360	33	140	60	64,4	18	200	315L	1385	680

	Da	Ka	DNA	FORI - HOLES	
				Ø	N°
DNA PN16	340	295	200	22	12

	D	K	DNM	FORI - HOLES	
				Ø	N°
DNM PN40	270	220	125	26	8

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

TMVX



TM-TMB

150-200

MATERIALI COMPONENTI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the components in contact with the liquid

Materiales de los componentes en contacto con el líquido

Matériaux des composants à contact avec le liquide

Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit

Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью

COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ		VERSIONE VERSION - VERSIÓN - VERSION - VERSION - ВЕРСИЯ	
		TM - TMB	TMX - TMBX
Corpi di stadio Stage body Cuerpo de etapa Corps d'étage Pumpenstufenkörper Корпус стадии		Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Girante Impeller Impulsor Turbine Laufgrad Рабочее колесо		Ghisa Cast iron Hierro fundido Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Diffusore Diffuser Difusor Diffuseur Diffusor Диффузор		Ghisa Cast iron Fundición gris Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Bocche di mandata e aspirazione Delivery body and suction casing Boca de impulsión y aspiración Orifice d'aspiration et de refoulement Druck- und Saugstutzen Вентиляционные и всасывающие отверстия		Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Albero Shaft Eje Arbre Welle Вал		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь Duplex 1.4362
Anelli di usura Wear rings Anillos de desgaste Bagues d'usure Verschleissringe Противоизносные кольца		Acciaio Steel Acero Acier Aço Сталь	Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10 (CC480K)
Tenuta a baderna Soft packing seal Cierre mecánico Garniture mécanique Mechanische Dichtung Механическое уплотнение		PTFE	
Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho Joints en caoutchouc Bestandteile aus Gummi Части из резины		EPDM	VITON ®

TENUTE MECCANICHE*

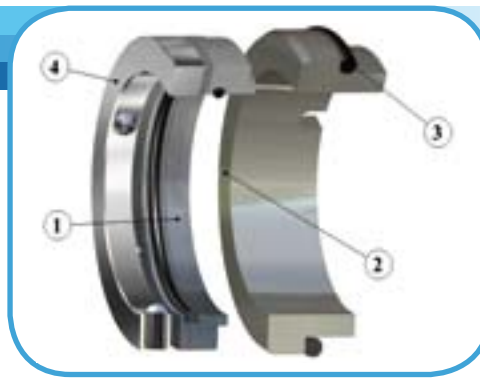
Mechanical seals

Materiales del sellado mecánico

Garnitures mécaniques

Mechanischen Dichtungen

механических уплотнений



N.	COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ	MATERIALI MATERIALS - MATERIALE MATERIAUX - MATERIALIEN Материалы					
1	Anello rotante Seal face Anillo deslizante Grain mobile Gleitring Подвижное кольцо	B	Carbonio impregnato di resina Carbon impregnated with resin Carbono embebido con resina Carbure imprégné avec résine Kohlenstoff mit Harz getränkt Углерод пропитанный смолой	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния
2	Anello fisso Seat Anillo fijo Grain fixe Gegenring Неподвижное кольцо	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния		
3	Elastomeri Rubber elements Elastómeros Élastomères Elastomere Эластомеры	E	EPDM	V	VITON®	K	KALREZ®
4	Molla e Componenti metallici Spring and metal bellows Muelle y componentes metálicos Ressort et composantes métalliques Feder und Metallbestandteile Пружина и металлические компоненты	F/F	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 304	G/G	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316		

[*] A richiesta – On request – Bajo demanda – Sur demande – Auf Anfrage – По запросу

TENUTA MECCANICA NON BILANCIATA P≤12 Bar

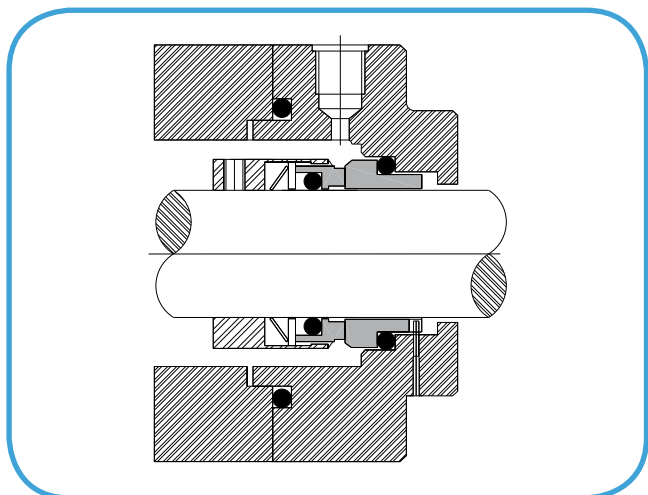
Unbalanced mechanical seal P≤12 Bar

Cierre mecánico no balanceado P≤12 Bar

Garniture Mécanique non balancée P≤12 Bar

NICHT BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≤12 Bar

Не сбалансированное Механическое уплотнение P≤12 Bar



TENUTA MECCANICA BILANCIATA P≥12 Bar

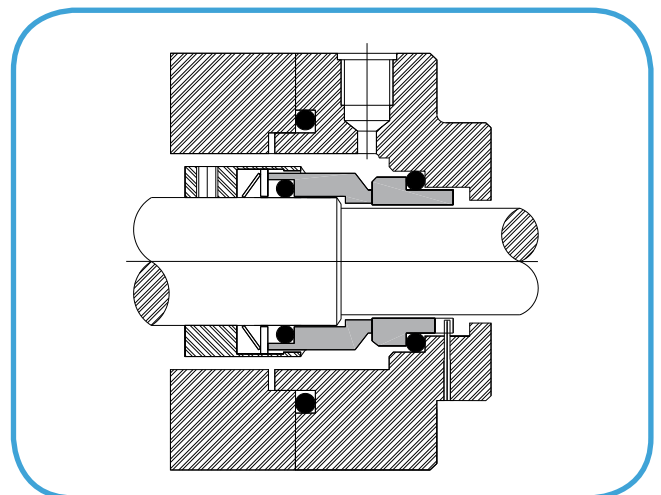
Balanced mechanical seal P≥12 Bar

Cierre mecánico balanceado P≥12 Bar

Garniture Mécanique balancée P≥12 Bar

BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≥12 Bar

сбалансированное Механическое уплотнение P≥12 Bar



150-200

CARATTERISTICHE IDRAULICHE HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1500 RPM

50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	704	880	1056	1232	1320	1408	1584	1760	1870
				m ³ /h	0	160	200	240	280	300	320	360	400	425
	kW	HP	l/min	0	2667	3333	4000	4667	5000	5333	6000	6667	7083	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
150-200/2	110	150	H [m]	104	95	93	90,5	86	83,5	81,5	76	71,5	65	
150-200/3	160	220		156	142,5	139,5	136	129	125,5	122,5	114	107,5		
150-200/4	250	340		208	190	186	181	171,5	167	163,5	151,5	143,3	130	
150-200/5	315	430		260	237,5	232,5	226,5	214,5	209	204	189,5	179	162,5	
150-200/6	355	480		311	285	279	272	257,5	251	245	227,5	215	195	
NPSHr [m]				-	1,9	2,2	2,5	2,8	2,9	3,3	4,4	7,5	8,3	

UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

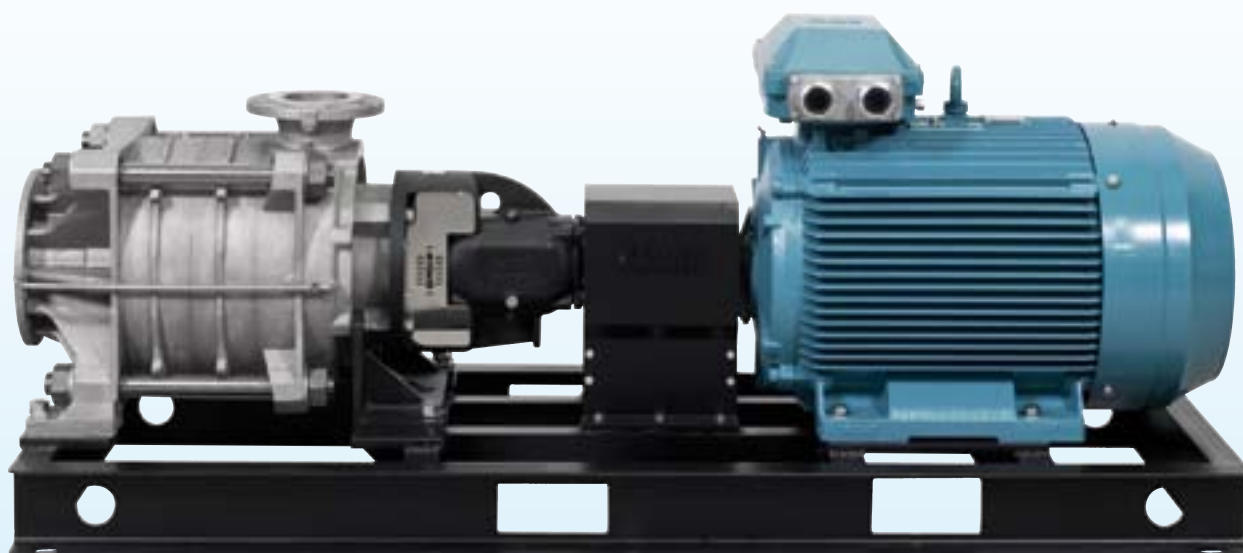
1800 RPM

60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	836	1056	1144	1364	1584	1804	1892	1980	2244
				m ³ /h	0	190	240	260	310	360	410	430	450	510
	kW	HP	l/min	0	3167	4000	4333	5167	6000	6833	7167	7500	8500	
Prevalenza totale in m – Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м														
S.F.1.15														
150-200/2	200	270	H [m]	149,5	137	134	132,5	129	120,5	113	109	107	93,5	
150-200/3	315	430		224,5	205	201	199	194	180,5	169,5	164	160,5	140,5	
150-200/4	400	540		299	273,5	268	265,5	258,5	241	226	218,5	214	187	
NPSHr [m]				-	2	2,2	2,4	2,7	3,1	3,7	5	5,4	8,3	

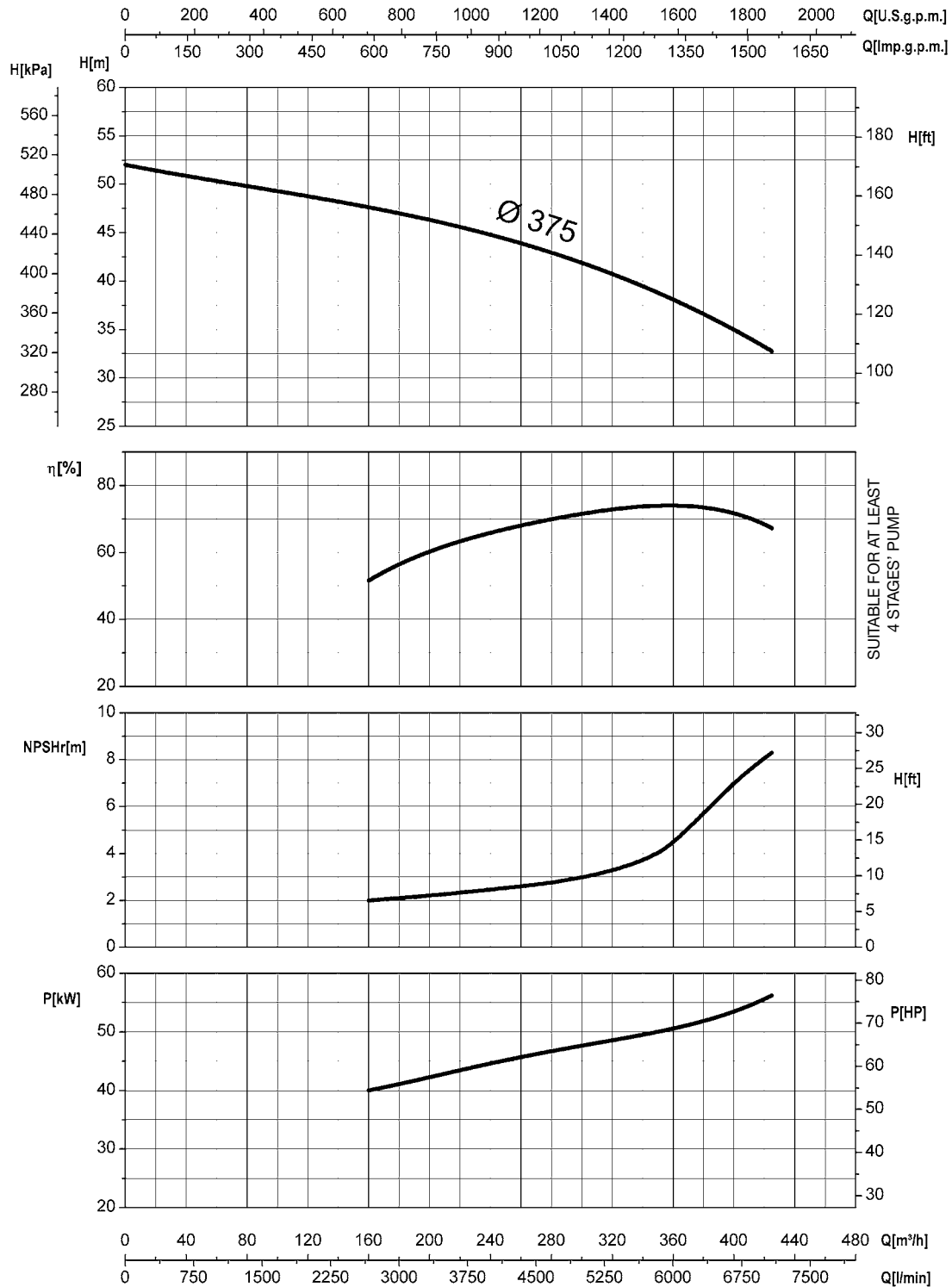
UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B

TMXZ



150-200

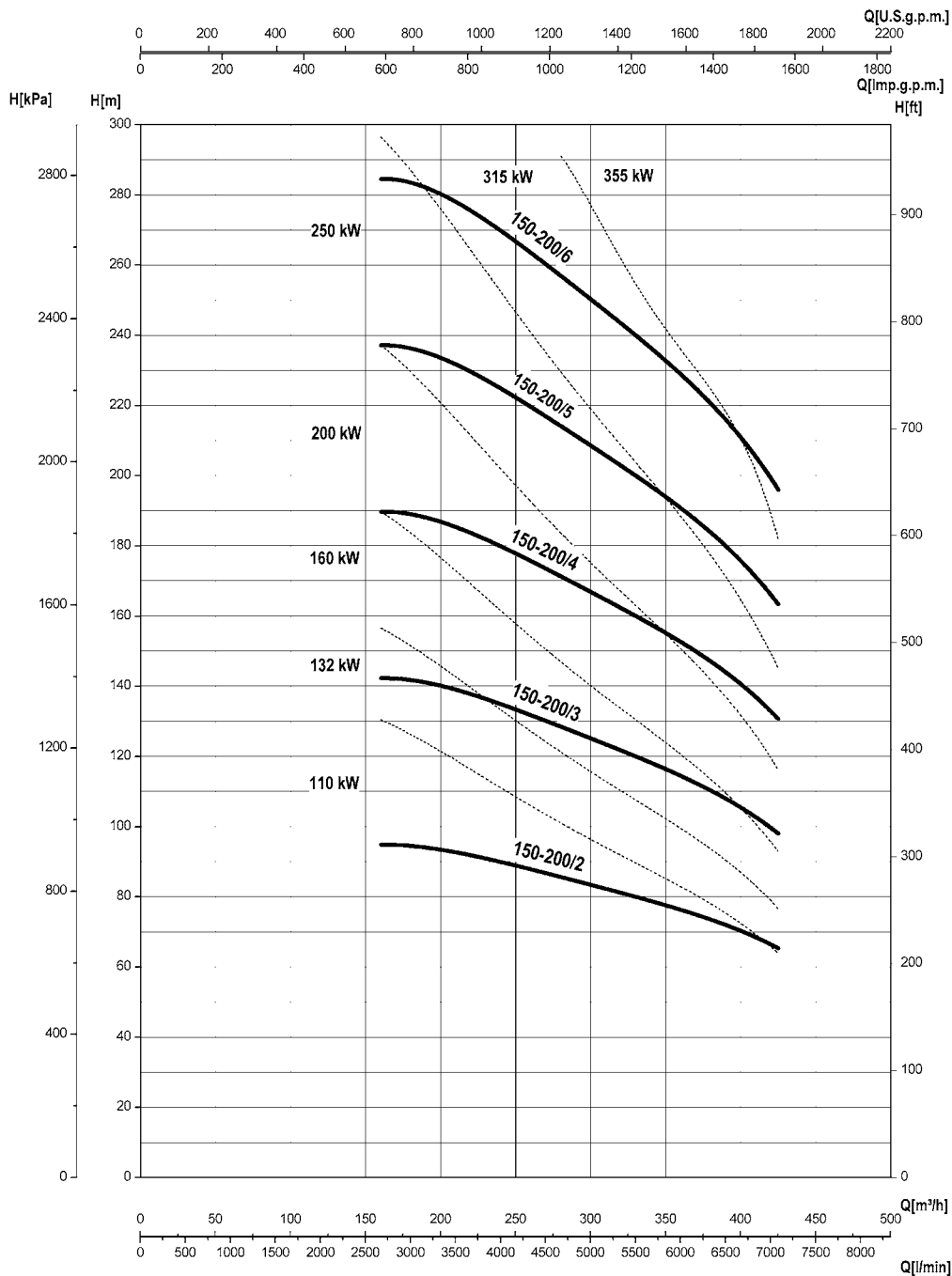
≈ 1500 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

150-200

≈ 1500 RPM

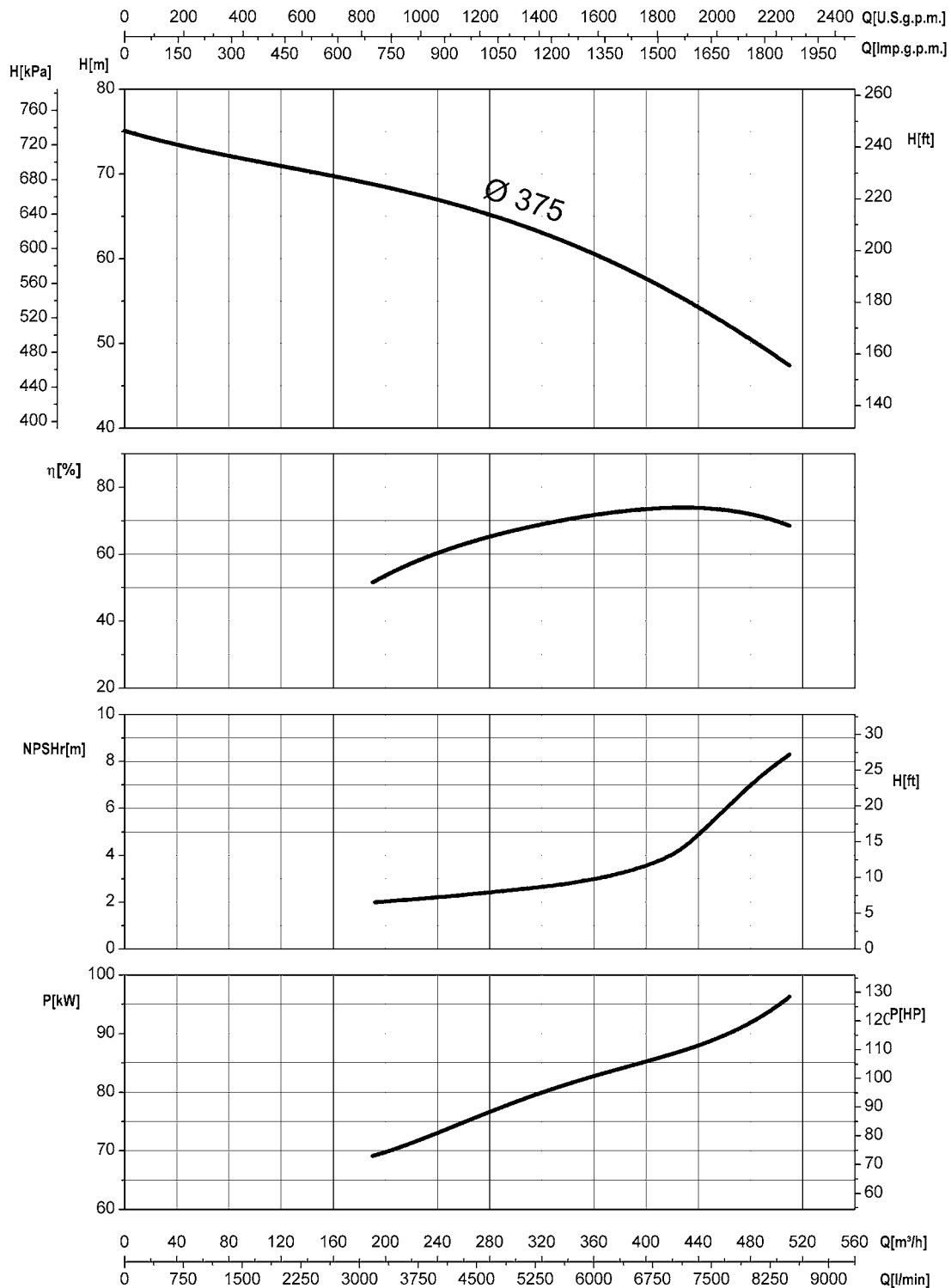


1500 RPM	150-200/2	150-200/3	150-200/4	150-200/5	150-200/6
TM	✓	✓	✓	✗	✗
TMB	✓	✓	✓	✓	✓

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degré 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

150-200

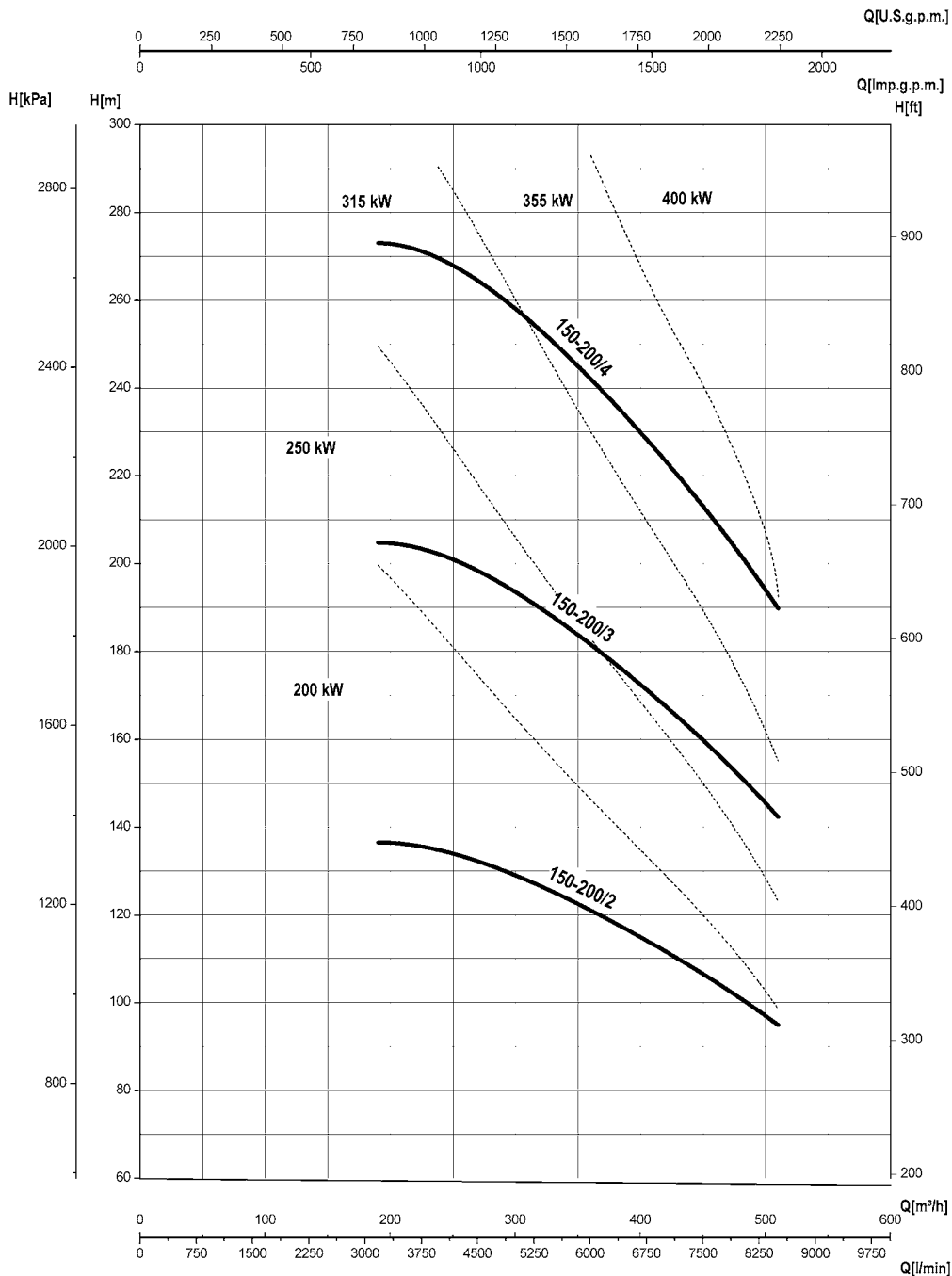
≈ 1800 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrè 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

150-200

≈ 1800 RPM



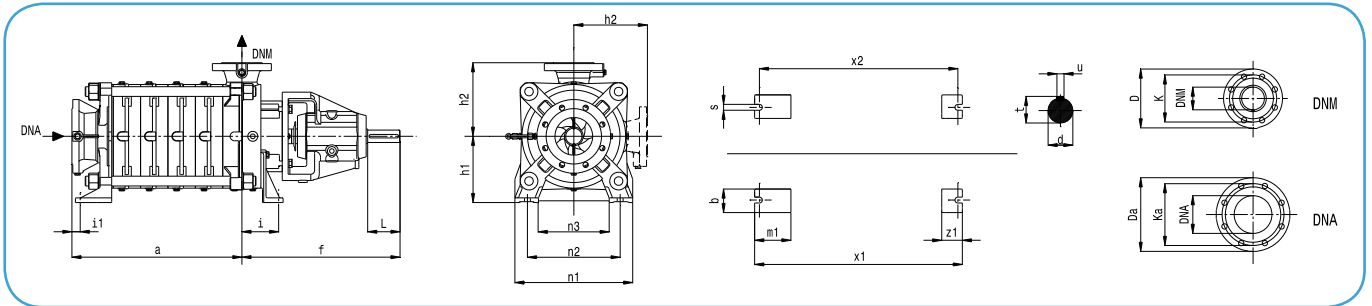
1800 RPM	150-200/2	150-200/3	150-200/4
TM	✓	✓	✗
TMB	✓	✓	✓

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version. • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar. • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrè 3B. Données valables pour version standard. • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung. • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

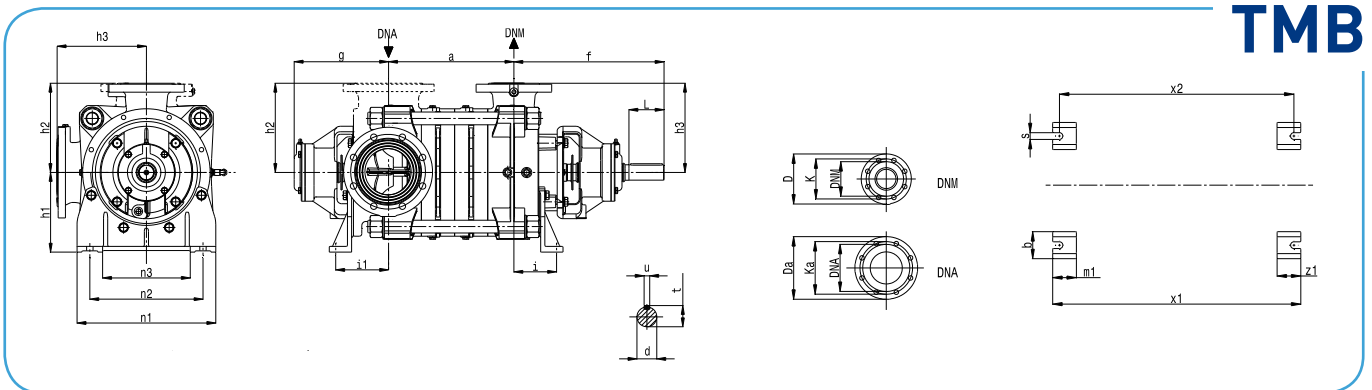
150-200

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TM



Tipo Type	DNA	DNM	a	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TM150-200/2	200	150	489	704	669	604	650	500	350	315	355	170	125	30	150	90	205	140	60	64,4	18
TM150-200/3	200	150	623	704	803	738	650	500	350	315	355	170	125	30	150	90	205	140	60	64,4	18
TM150-200/4	200	150	757	704	937	872	650	500	350	315	355	170	125	30	150	90	205	140	60	64,4	18



Tipo Type	DNA	DNM	a	g	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	h3	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TMB150-200/2	200	150	372	358	575	872	802	650	500	350	315	355	355	125	125	30	150	225	205	140	60	64,4	18
TMB150-200/3	200	150	506	358	575	1006	936	650	500	350	315	355	355	125	125	30	150	225	205	140	60	64,4	18
TMB150-200/4	200	150	640	358	575	1140	1070	650	500	350	315	355	355	125	125	30	150	225	205	140	60	64,4	18
TMB150-200/5	200	150	774	358	575	1274	1204	650	500	350	315	355	355	125	125	30	150	225	205	140	60	64,4	18
TMB150-200/6	200	150	908	358	575	1408	1338	650	500	350	315	355	355	125	125	30	150	225	205	140	60	64,4	18

	Da	Ka	DNA	FORI - HOLES	
				Ø	N°
DNA PN16	340	295	200	22	12

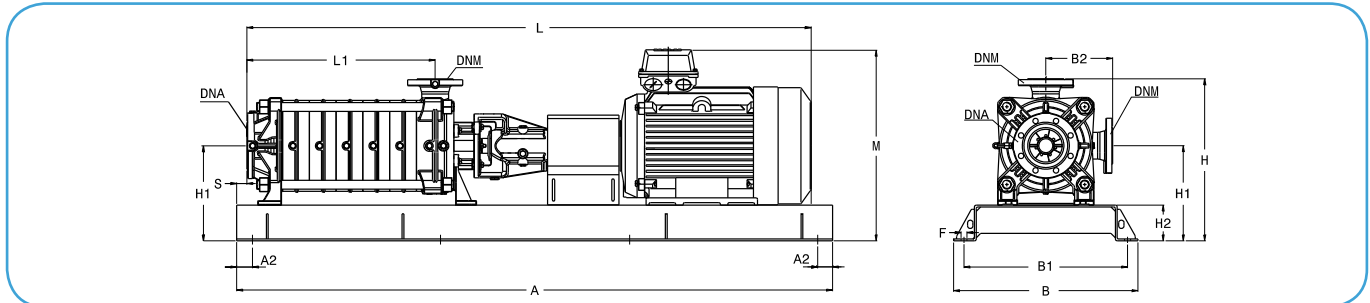
	D	K	DNM	FORI - HOLES	
				Ø	N°
DNM PN40	300	250	150	26	8

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les donne changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen haengen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

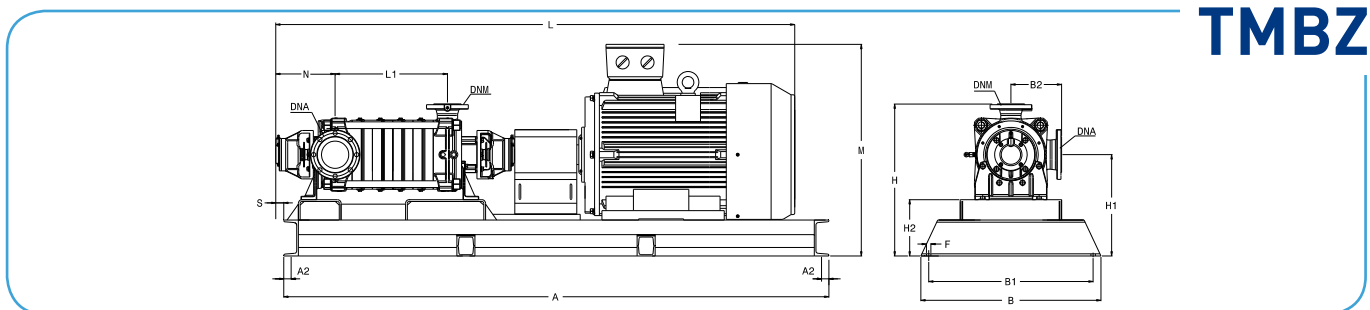
150-200 DIMENSIONI

DIMENSIONS • DIMENSIONES •
DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMZ



	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	S	F
				kW	HP														
1500 RPM	TMZ4P150-200/2	DN200 PN16	DN150 PN40	110	150	315S	840	760	350	2442	489	1020	845	495	180	2590	30	110	22
	TMZ4P150-200/3			160	220	315L	940	860	350	2726	623	1020	845	495	180	2860	30	120	22
	TMZ4P150-200/4			250	340	355M	940	860	350	3045	757	1140	885	535	220	2950	30	120	22
1800 RPM	6TMZ4P150-200/2	DN200 PN16	DN150 PN40	200	270	315L	840	760	350	2592	489	1020	845	495	180	2590	30	110	22
	6TMZ4P150-200/3			315	430	355M	940	860	350	2911	623	1140	885	535	220	2860	30	120	22



TMBZ

	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	N	S	F
				kW	HP															
1500 RPM	TMBZ4P150-200/2	DN200 PN16	DN150 PN40	110	150	315S	840	760	350	2554	372	860	845	495	180	2590	30	358	0	22
	TMBZ4P150-200/3			160	220	315L	940	860	350	2838	506	1020	845	495	180	2860	30	358	0	22
	TMBZ4P150-200/4			250	340	355M	940	860	350	3157	640	1140	885	535	220	3000	30	358	0	22
	TMBZ4P150-200/5			315	430	355M	940	860	350	3291	774	1150	885	535	220	3240	30	358	0	22
	TMBZ4P150-200/6			355	480	355L	940	860	350	3425	908	1150	885	535	220	3240	30	358	0	22
1800 RPM	6TMBZ4P150-200/2	DN200 PN16	DN150 PN40	200	270	315L	840	760	350	2704	372	860	805	495	180	2590	30	358	0	22
	6TMBZ4P150-200/3			315	430	355M	940	860	350	3023	506	1140	885	535	220	2860	30	358	0	22
	6TMBZ4P150-200/4			400	540	355L	940	860	350	3157	640	1140	885	535	220	3000	30	358	0	22

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

TMB

200-250

MATERIALI COMPONENTI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the components in contact with the liquid

Materiales de los componentes en contacto con el líquido

Matériaux des composants à contact avec le liquide

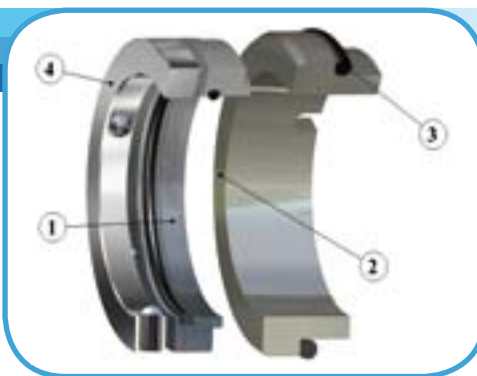
Materialien der Bestandteile im Kontakt mit der Flüssigkeit

Материалы деталей соприкасающихся с перекачиваемой жидкостью

COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ		VERSIONE	
		VERSION - VERSIÓN - VERSION - VERSION - ВЕРСИЯ	
		TMB	TMBX
Corpi di stadio Stage body Cuerpo de etapa Corps d'étage Pumpenstufenkörper Корпус стадии		Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Girante Impeller Impulsor Turbine Laufrad Рабочее колесо		Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Diffusore Diffuser Difusor Diffuseur Diffusor Диффузор		Ghisa Cast iron Fundición gris Fonte Gußeisen Чугун EN-GJL-250	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Bocche di mandata e aspirazione Delivery body and suction casing Boca de impulsión y aspiración Orifice d'aspiration et de refoulement Druck- und Saugstutzen Вентиляционные и всасывающие отверстия		Ghisa sferoidale Ductile cast iron Hierro esferoidal Fonte sferoidale Gusseisen mit kugelgraphit сфероидальный чугун EN-GJS-500	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316 (1.4408)
Albero Shaft Eje Arbre Welle Вал		Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI431 (1.4057)	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI630 (1.4542) [P2 7630kW]
Anelli di usura Wear rings Anillos de desgaste Bagues d'usure Verschleissringe Противоизносные кольца		Acciaio Steel Acero Acier Aço Сталь	Bronzo Bronze Bronce Bronze Bronze Бронза G-CuSn10 (CC480K)
Tenuta a baderna Soft packing seal Cierre mecánico Garniture mécanique Mechanische Dichtung Механическое уплотнение		PTFE	
Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho Joints en caoutchouc Bestandteile aus Gummi Части из резины		EPDM	VITON®

TENUTE MECCANICHE*

Mechanical seals
 Materiales del sellado mecánico
 Garnitures mécaniques
 Mechanischen Dichtungen
 механических уплотнений

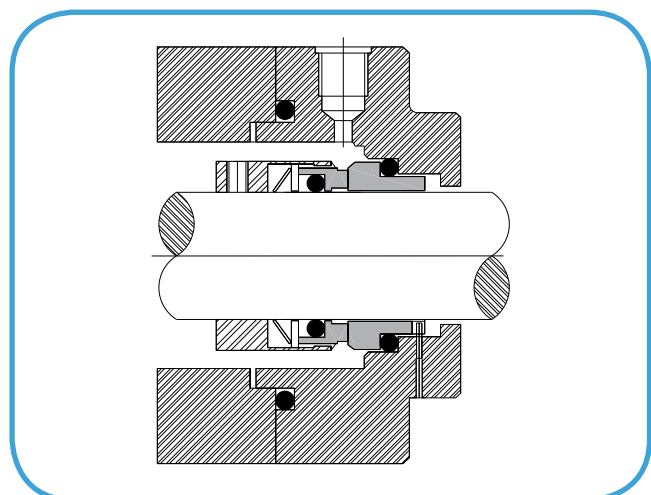


N.	COMPONENTE COMPONENT - COMPONENTE COMPOSANT - BAUTEIL КОМПОНЕНТЫ	MATERIALI MATERIALS - MATERIALE MATERIAUX - MATERIALIEN Материалы					
1	Anello rotante Seal face Anilo deslizante Grain mobile Gleitring Подвижное кольцо	B	Carbonio impregnato di resina Carbon impregnated with resin Carbono embebido con resina Carbure imprégné avec résine Kohlenstoff mit Harz getränkt Углерод пропитанный смолой	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния
2	Anello fisso Seat Anilo fijo Grain fixe Gegenring Неподвижное кольцо	Q1	Carburo di silicio Silicon carbide Carburo de silicio Carbure de silicium Karborundum Карбид кремния	U3	Carburo di tungsteno Tungsten carbide Carburo de wolframio Carbure de tungstène Wolframkarbid Карбид кремния		
3	Elastomeri Rubber elements Elastómeros Élastomères Elastomere Эластомеры	E	EPDM	V	VITON®	K	KALREZ®
4	Molla e Componenti metallici Spring and metal bellows Muelle y componentes metálicos Ressort et composantes métalliques Feder und Metallbestandteile Пружина и металлические компоненты	F/F	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 304	G/G	Acciaio inox Stainless steel Acero inox Acier inoxydable Rostfreier Stahl нержавеющая сталь AISI 316		

[*] A richiesta – On request – Bajo demanda – Sur demande – Auf Anfrage – По запросу

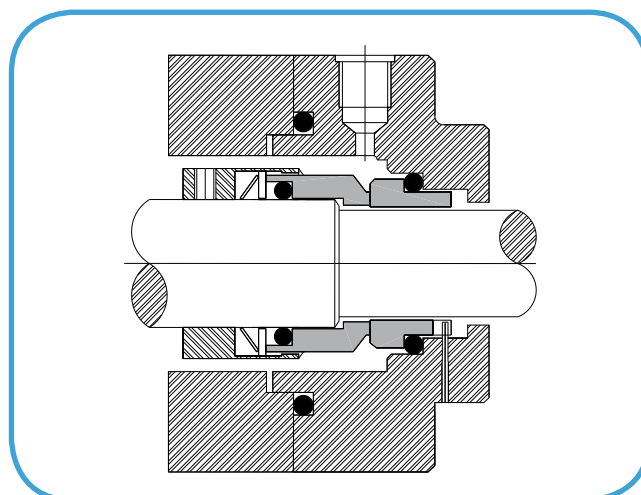
TENUTA MECCANICA NON BILANCIATA P≤12 Bar

Unbalanced mechanical seal P≤12 Bar
 Cierre mecánico no balanceado P≤12 Bar
 Garniture Mécanique non balancée P≤12 Bar
 NICHT BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≤12 Bar
 Не сбалансированное Механическое уплотнение P≤12 Bar



TENUTA MECCANICA BILANCIATA P≥12 Bar

Balanced mechanical seal P≥12 Bar
 Cierre mecánico balanceado P≥12 Bar
 Garniture Mécanique balancée P≥12 Bar
 BALANCIERTE GLEITRINGDICHTUNG P≥12 Bar
 сбалансированное Механическое уплотнение P≥12 Bar



200-250 CARATTERISTICHE IDRAULICHE

HYDRAULIC FEATURES • CARACTERISTICAS HIDRAULICAS

CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES • HYDRAULISCHE EIGENSCHAFTEN

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1500 RPM

50 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	1320	1650	1980	2420	2750	3080	3300	3520	3740
			m ³ /h	0	300	375	450	550	625	700	750	800	850	
	kW	HP	l/min	0	5000	6250	7500	9167	10417	11667	12500	13333	14167	

Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м

	S.F.1.15		H [m]	164	148	145	143	138	132	126,5	123	117,5	101
200-250/2	355	480	H [m]	246	222	217,5	214,5	207	198	189,5	184,5	176	151,5
200-250/3	560	760		328	296	290	285,5	276,5	264	253	246	235	202
200-250/4	710	970		NPSHr [m]	-	3,8	4,2	4,4	5,2	5,7	7,4	8,3	9,5

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

1800 RPM

60 Hz

Tipo Type	Motore Motor		Q	U.S.g.p.m.	0	1584	1980	2376	2904	3300	3696	3960	4224	4488
			m ³ /h	0	360	450	540	660	750	840	900	960	1020	
	kW	HP	l/min	0	6000	7500	9000	11000	12500	14000	15000	16000	17000	

Prevalenza totale in m - Total head in m - Altura total en m - Hauteur totale en m - Gesamtförderhöhe in m - Общая высота напора в м

	S.F.1.15		H [m]	236	213	209	206	198,5	190	182	177	169	145,5
200-250/2	630	860	H [m]	354	319,5	313	309	298	285	273	265,5	253,5	218
200-250/3	900	1200		NPSHr [m]	-	3,8	4,2	4,4	5,2	5,7	7,4	8,3	9,5

UNI EN ISO 9906:2012 - Grade 3B

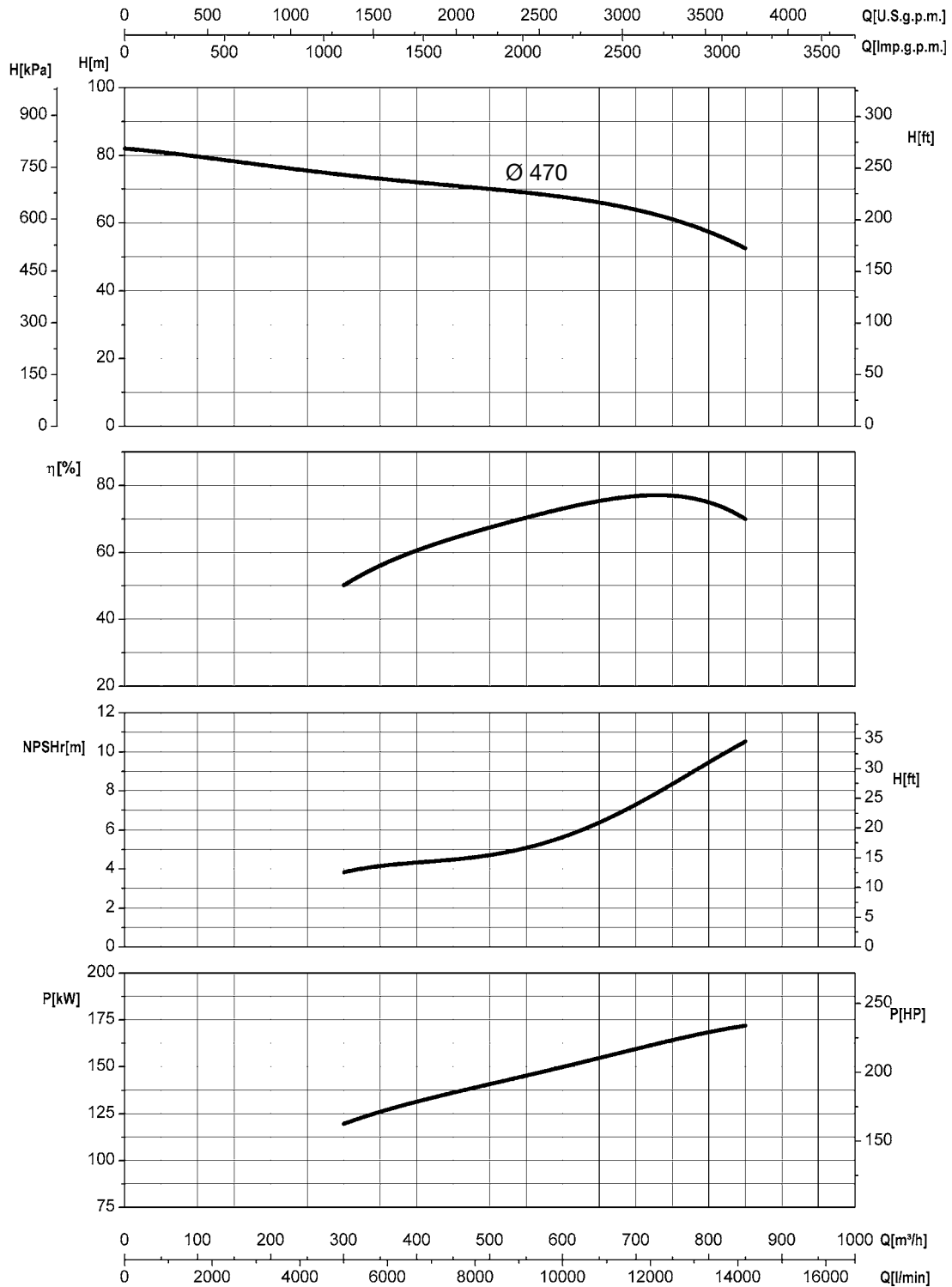
Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

TMBX 200-250



200-250

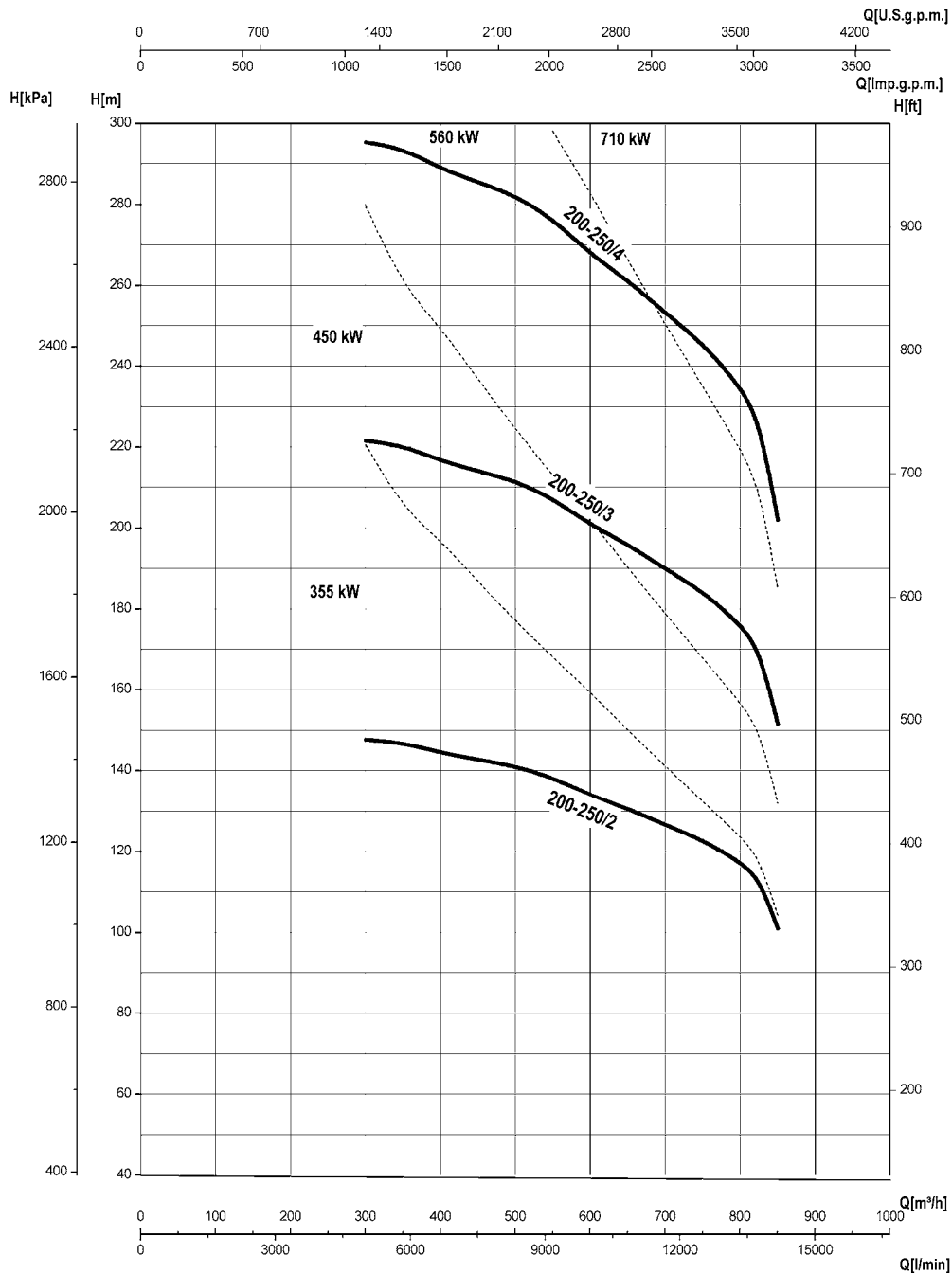
≈ 1500 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

200-250

≈ 1500 RPM

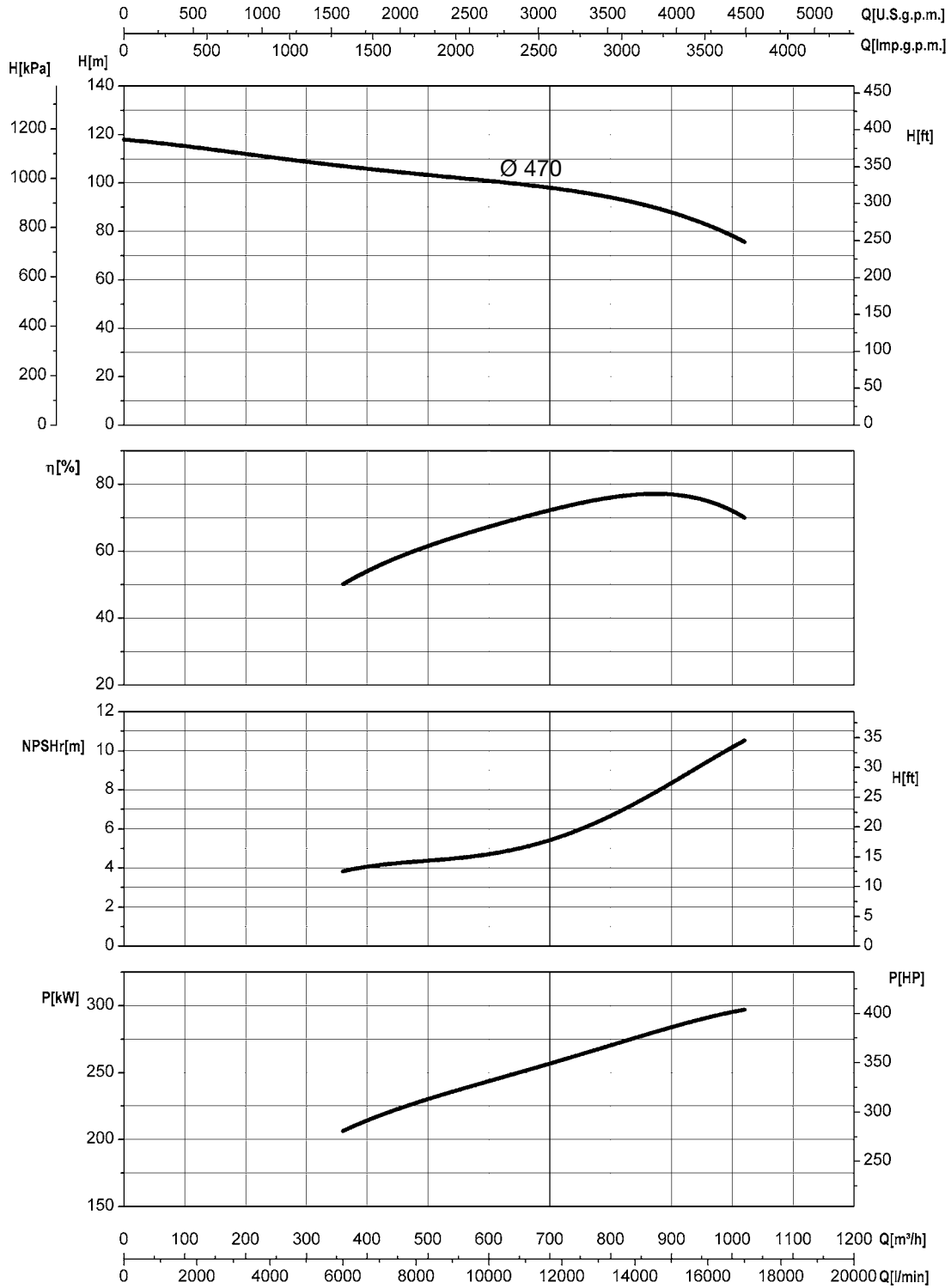


1500 RPM	200-250/2	200-250/3	200-250/4
TMB	✓	✓	✓

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

200-250

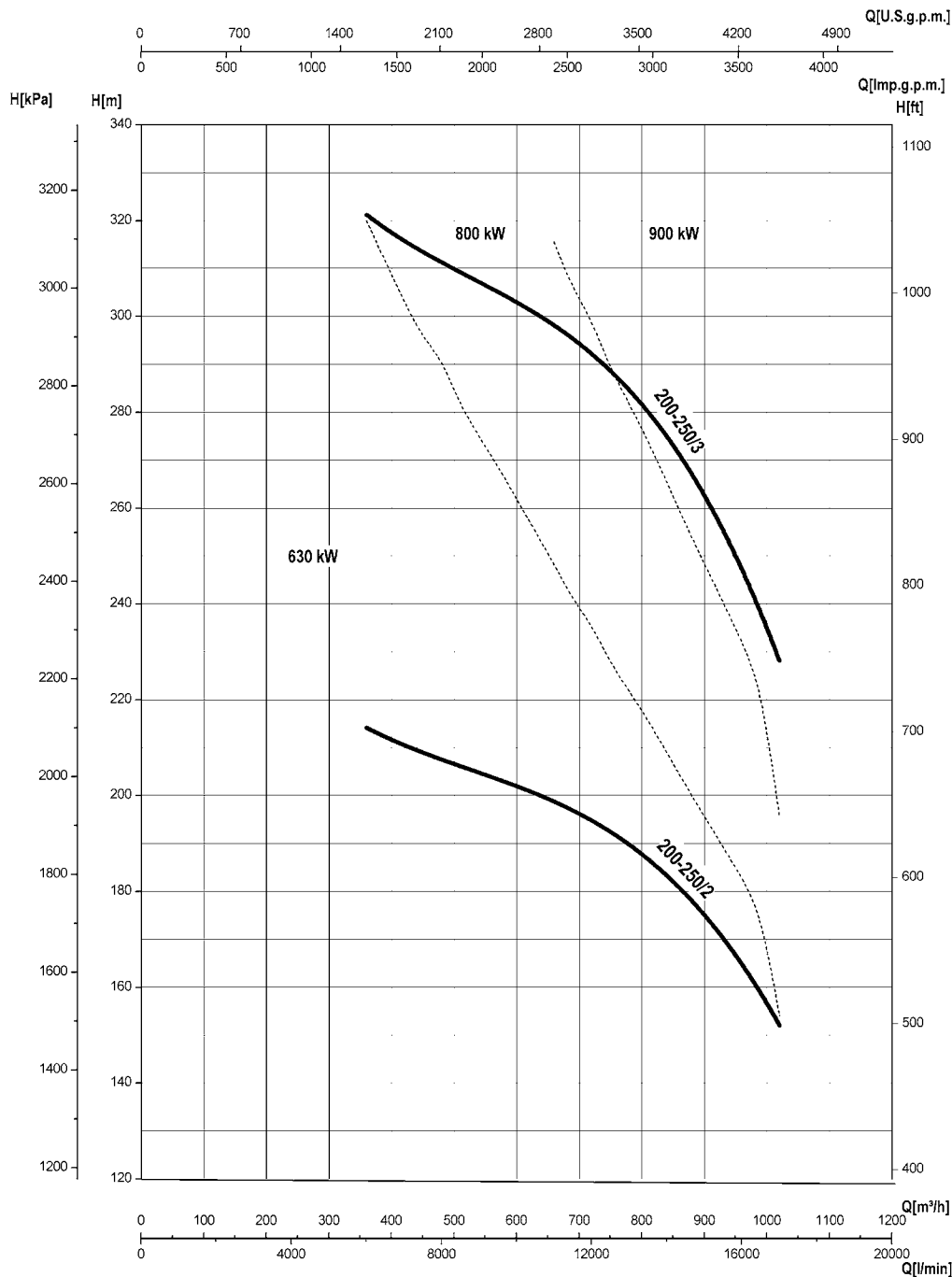
≈ 1800 RPM



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrè 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

200-250

≈ 1800 RPM



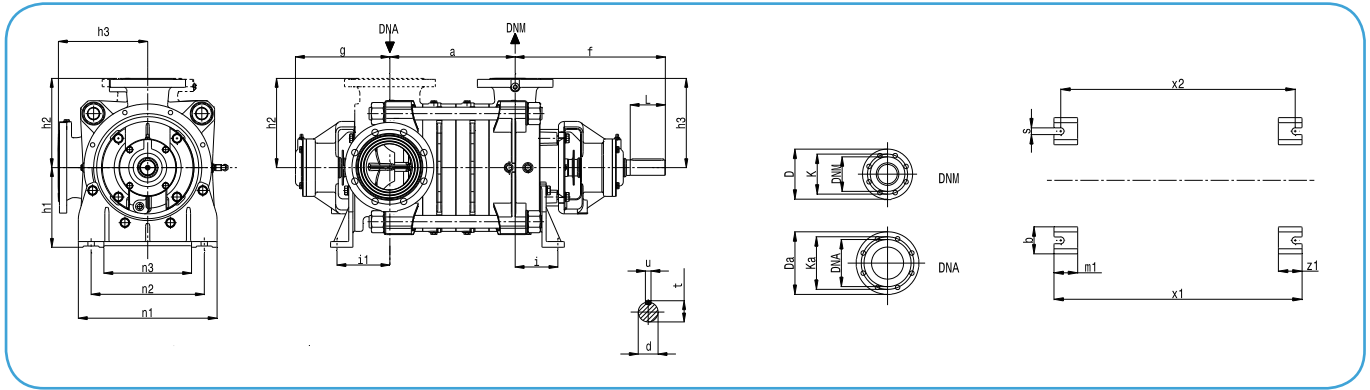
1800 RPM	200-250/2	200-250/3
TMB	✓	✓

Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm²/s, densità = 1000 kg/m³ e temperatura acqua=20°C. Tolleranza e curve secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B. Dati validi per versioni standard. • The performance curves are based on the kinematic viscosity values = 1 mm²/s, density = 1000 kg/m³, water temperature=20°C. Tolerance and curves according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B. Data referred to standard version • Las curvas de rendimiento se refieren a valores de viscosidad cinemática = 1 mm²/s, densidad = 1000 kg/m³, temperatura agua = 20°C. Tolerancia de las curvas de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 –clase 3B. Datos validos para ejecucion estandar • Les courbes de performances sont basées sur des valeurs de viscosité cinématique égale à 1 mm²/s, densité = 1000 kg/m³, température eau=20°C. Tolérance et courbes conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrée 3B. Données valables pour version standard • Die Leistungskurven beruhen auf einer kinematischen Zähflüssigkeit von 1 mm²/s, einer Dichte von 1000 kg/m³, Temperatur vom Wasser 20°C. Abweichung und Kurven gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B. Gültige Daten für Standardausführung • Кривые характеристик основываются на данных кинематической вязкости = 1 мм²/с, плотности =1000 кг/м³, температура = 20°C. Допуски и кривые согласно UNI EN ISO 9906:2012 класс 3Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СТАНДАРТНОЙ ВЕРСИИ

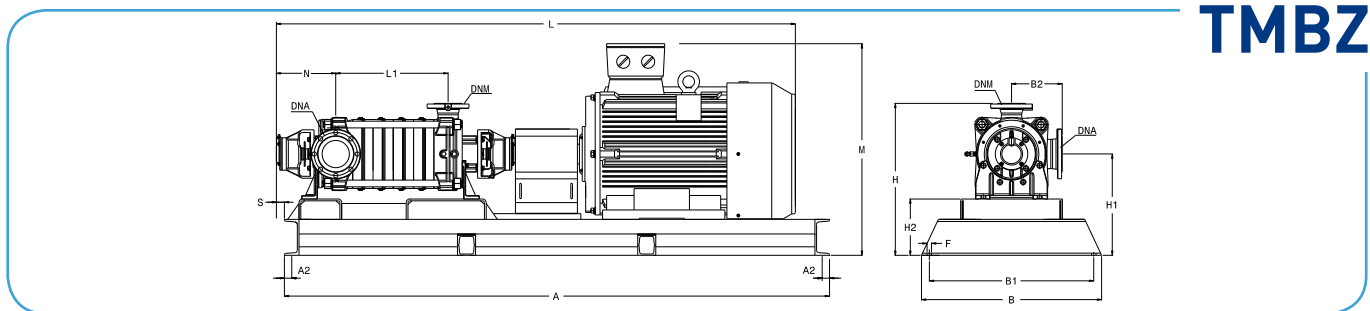
200-250

DIMENSIONI DIMENSIONS • DIMENSIONES • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • РАЗМЕРЫ

TMB



Tipo Type	DNA	DNM	a	g	f	x1	x2	n1	n2	n3	h1	h2	h3	m1	z1	s	b	i1	i	L	d	t	u
TMB200-250/2	250	200	470	432	550	1090	990	575	445	315	400	450	450	170	170	32	130	275	245	140	70	74,9	20
TMB200-250/3	250	200	645	432	550	1265	1165	575	445	315	400	450	450	170	170	32	130	275	245	140	70	74,9	20
TMB200-250/4	250	200	820	432	550	1440	1340	575	445	315	400	450	450	170	170	32	130	275	245	140	70	74,9	20



TMBZ

	Tipo Type	DNA	DNM	MOTOR		MEC	B	B1	B2	L	L1	M	H	H1	H2	A	A2	N	S	F
				kW	HP															
1500 RPM	TMBZ4P200-250/2	DN200	DN150	355	480	355L	1080	980	450	3036	470	1285	1080	630	230	3200	150	432	-13	30
	TMBZ4P200-250/3	PN16	PN40	560	760	400X	1220	1120	450	3601	645	1300	1080	630	230	3600	150	432	-13	30
1800 RPM	6TMBZ4P200-250/2	DN200	DN150	630	860	400X	1220	1120	450	3296	470	1300	1080	630	230	3600	150	432	-13	30

	Da	Ka	DNA	FORI - HOLES	
				Ø	N°
DNA PN16	405	355	250	26	12

	D	K	DNM	FORI - HOLES	
				Ø	N°
DNM PN40	375	320	200	30	12

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti. I valori sono in funzione della marca di motore installata. Saer si riserva il diritto di effettuare cambiamenti senza alcun preavviso. Per ulteriori informazioni consultare direttamente SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensional drawing, weight and picture are indicative only and not binding. Values according to motor's brand installed. Saer reserves the right to make changes without prior notice. For further information consult directly SAER ELETTROPOMPE SPA. • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes. Los valores son en relación a la marca del motor instalado Saer se reserva el derecho a introducir cambios sin previo aviso. Para más información, contacten con SAER ELETTROPOMPE SPA. • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes. Les données changent en fonction du type du moteur installé. Saer se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Pour plus d'informations consulter directement SAER ELETTROPOMPE SPA. • Die Abmessungen, Gewichte und Bilder sind unverbindlich und in keiner Weise für SAER verpflichtend. Die Abmessungen hängen von dem Fabrikat des installierten Motors ab. SAER behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an SAER Elettropompe SPA. • Габаритные чертежи, веса и изображения являются лишь ориентировочными, а не обязательными. Установка двигателя производится в соответствии с значениями данными производителем Saer оставляет за собой право вносить изменения без уведомлений. Для дополнительной информации связывайтесь непосредственно с SAER ELETTROPOMPE SPA.

PARTI DI RICAMBIO

Spare parts

Piezas de repuesto

Pièces de rechange

Ersatzteile

запасные части

COMPONENTI TM40-65

COMPONENTS TM40-65 • COMPONENTES TM40-65

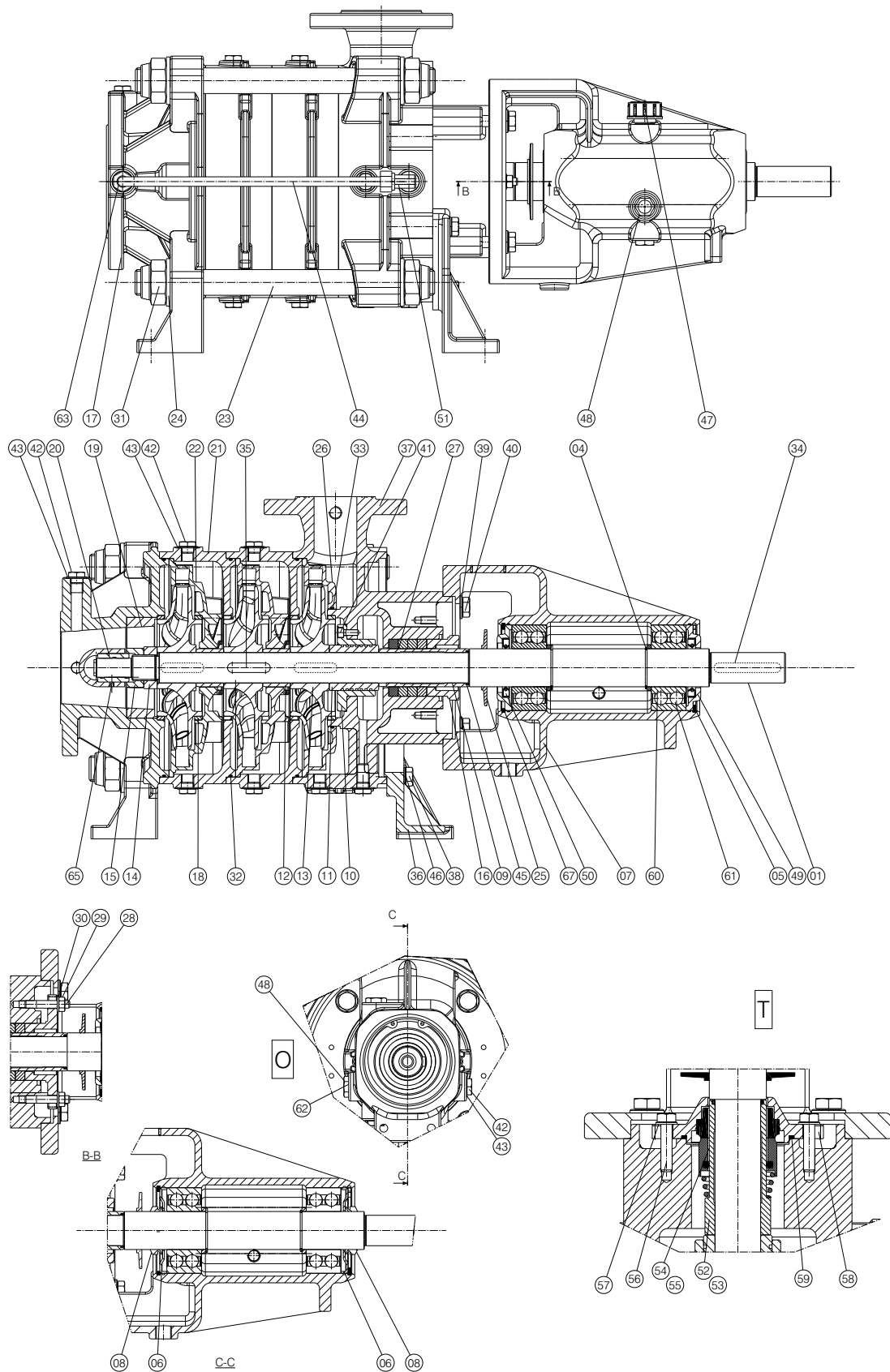
COMPOSANTES TM40-65 • BAUTEILE TM40-65

КОМПОНЕНТЫ TM40-65

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
04	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
05	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
06	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	S
07	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Pumpenlager	Опора насоса	S
▼ 08	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhülse f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufrad	Рабочее колесо	S
14	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
15	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Konische Ringmutter	Конический резьбовое зажимное кольцо	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼ 18	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
19	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiración	Support d'aspiration	Lager Ansaugstutzen	Всасывающая опора	S
▼ 20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
22	Diffusore	Diffuser	Diffusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
23	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
24	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
25	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handfdichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
36	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
39	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
40	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
41	Vite	Screw l	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas-Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
44	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпасс	S
▼ 45	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
46	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
47	Tappo di carico 3/8" Gas	Filling 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8 резьба	0
48	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
49	Coperchio supporto	Support cover	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	0
▼ 50	Paraolio	Lip seal	Pare aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
51	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
52	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
53	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Расборка сбалансированного механического уплотнения	T
▼ 54	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼ 55	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
56	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
57	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	T
58	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼ 59	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
60	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
▼ 61	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
62	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8" Gas	0
63	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
65	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
66	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала (*)	S
▼ 67	Anello OR	O-Rings	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением 0: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMB40-65

COMPONENTS TMB40-65 • COMPONENTES TMB40-65

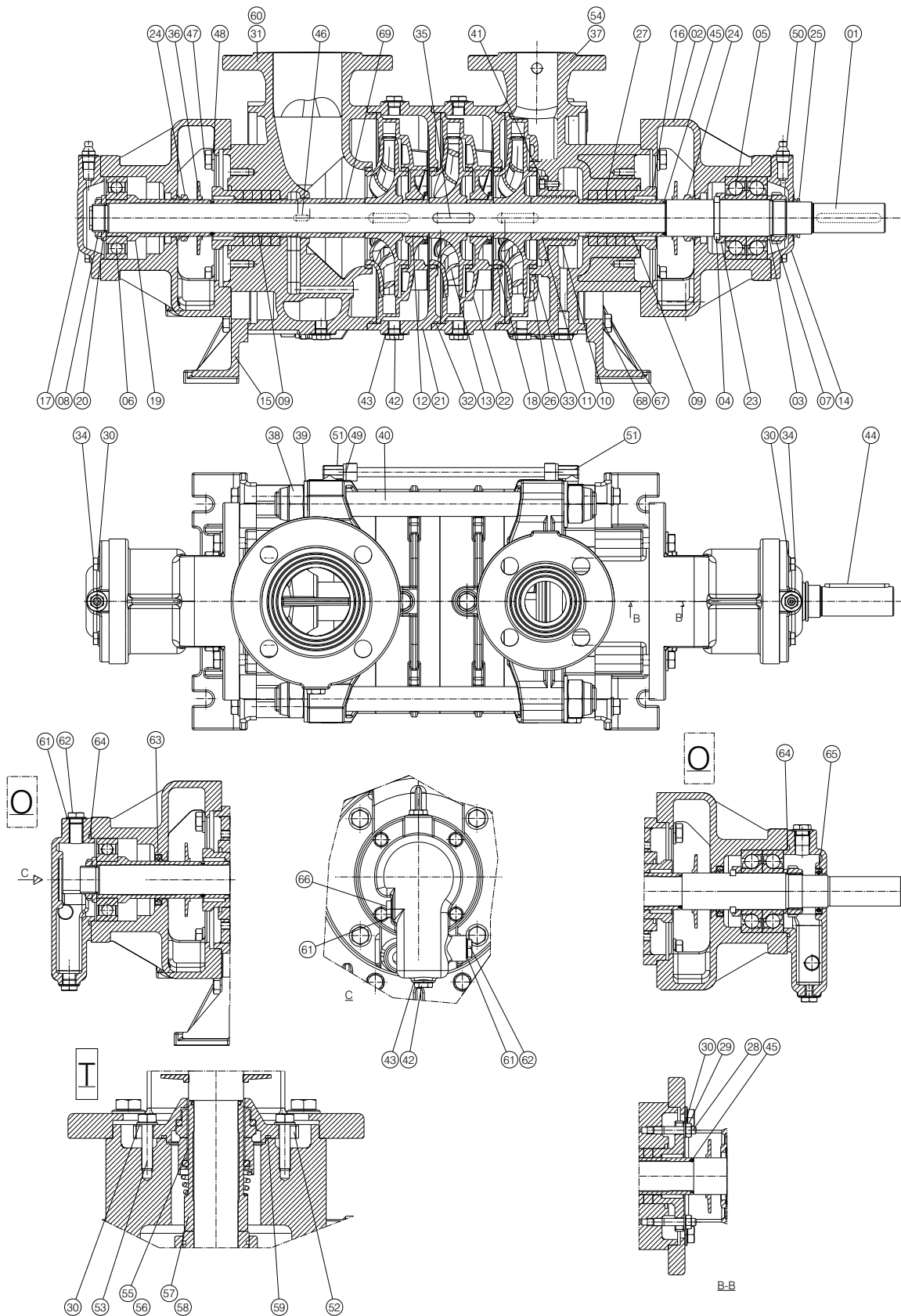
COMPOSANTES TMB40-65 • BAUTEILE TMB40-65

КОМПОНЕНТЫ TMB40-65

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
02	Supporto	Support	Soporte	Support	Lagertraeger	Опора	S
03	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
04	Semianelli di fermo	Retaining half-rings	Anillo de bloqueo	Semi-bagues d'arret	Blockierhalbringe	Прижимные полукольца	S
▼ 05	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
▼ 06	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
07	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
08	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhülse f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Lauftrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Lauftrad	Рабочее колесо	S
14	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
15	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
▼ 18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стади	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
23	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
▼ 24	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
▼ 25	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
34	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
40	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼" резьба	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas-Unterlegscheibe	Шайба ¼" резьба	S
44	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
▼ 45	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
46	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
48	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
49	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпасс	S
50	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisser ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼" газ	S
51	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
52	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
53	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
54	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	T
▼ 55	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgegliche Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
▼ 56	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgegliche Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
57	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	T
58	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Buchse f.unausgegliche Gleitringdichtung	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	T
▼ 59	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
60	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	T
61	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8" Gas	0
62	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8" резьба	0
▼ 63	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
▼ 64	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0
▼ 65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
66	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
67	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
68	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
69	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
70	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала (*)	S

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMV40-65

COMPONENTS TMV40-65 • COMPONENTES TMV40-65

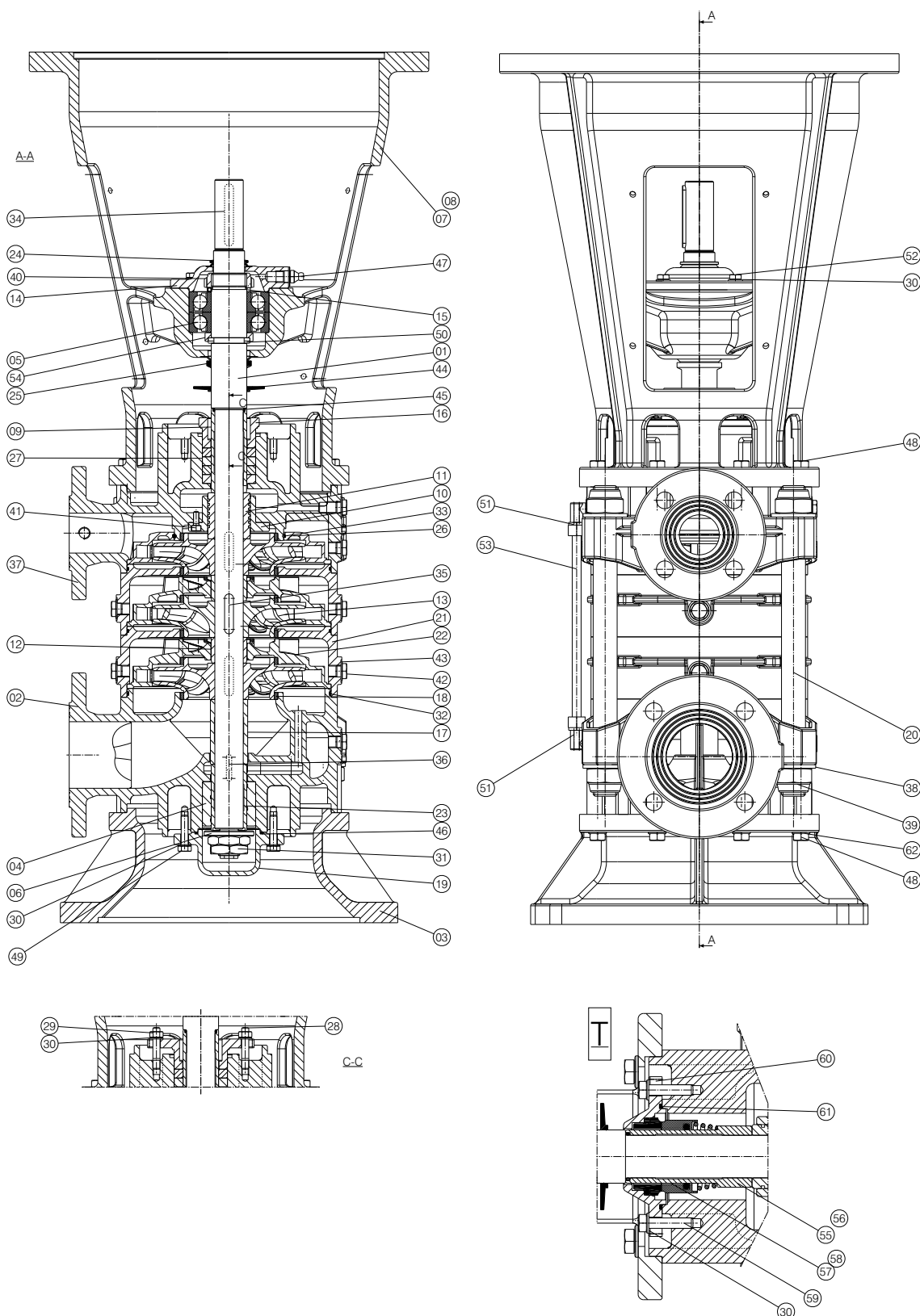
COMPOSANTES TMV40-65 • BAUTEILE TMV40-65

КОМПОНЕНТЫ TMV40-65

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
02	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
03	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Pumpenfuss	Опора фиксации насоса	S
▼04	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
▼05	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
06	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
07	Supporto motore [4 poli]	Motor's support [4 poles]	Soporte motor [4 polos]	Support moteur [4-pôles]	4-Pol-Motortraeger	Опора двигателя[4 полюса]	S
08	Supporto motore [2 poli]	Motor's support [2 poles]	Soporte motor [2 polos]	Support moteur [2-pôles]	2-Pol-Motortraeger	Опора двигателя[2 полюса]	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Douille de roulement	Aro de laminado	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
12	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufgrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufgrad	Рабочее колесо	S
14	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
15	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzscheibe	Проставка	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
▼18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
19	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
20	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
▼23	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
▼24	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
▼25	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
▼27	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
36	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
39	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
40	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas -Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
44	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
▼45	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼46	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
47	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisser ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼ Газ	S
48	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
50	Semianelli di fermo	Retaining half-rings	Anillo de bloqueo	Semi-bagues d'arrêt	Blockierhalbring	Прижимные полукольца	S
51	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
52	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
53	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
54	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
55	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
56	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
▼57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼58	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
59	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
60	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼61	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	T
62	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
63	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением - (*)componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TM50-80

COMPONENTS TM50-80 • COMPONENTES TM50-80

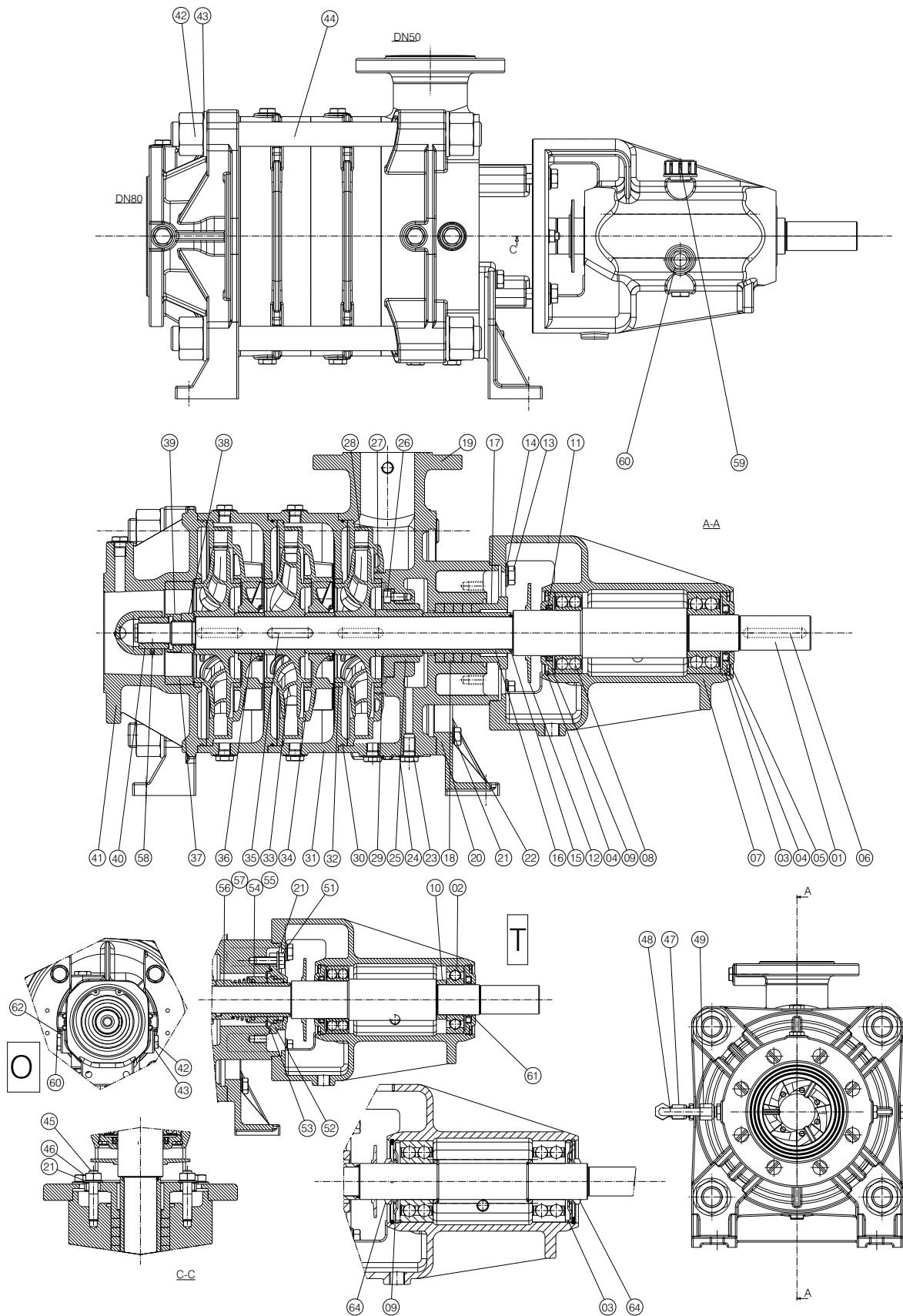
COMPOSANTES TM50-80 • BAUTEILE TM50-80

КОМПОНЕНТЫ TM50-80

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
▼ 02	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
03	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	S
04	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
▼ 05	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
06	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
07	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Pumpenlager	Опора насоса	S
08	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
09	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	S
10	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Ausgleichsscheibe	Проставка	S
▼ 11	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
12	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
13	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
14	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼ 15	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
16	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f. Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
17	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
▼ 18	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handfdichtung	Сальниковая набивка	S
19	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
20	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
21	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
22	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
23	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
24	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
25	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
26	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼ 27	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
28	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
29	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
31	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
▼ 32	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
33	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Lauftrad	Рабочее колесо	S
34	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
36	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
37	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiración	Support d'aspiration	Lager Ansaugstutzen	Всасывающая опора	S
38	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
39	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Konische Ringmutter	Конически резьбовое зажимное кольцо	S
▼ 40	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
41	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
42	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
43	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
44	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
45	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
46	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
47	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
48	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
49	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
51	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
52	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼ 53	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
▼ 54	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼ 55	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
56	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
57	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
59	Tappo di carico 3/8" Gas	Filling 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Пробка 3/8 резьба	0
60	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
61	Coperchio supporto	Support cover	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	0
62	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Unterlegscheibe 3/8" Gas	Шайба 3/8 резьба	0
▼ 64	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
65	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidircambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением 0: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMB50-80

COMPONENTS TMB50-80 • COMPONENTES TMB50-80

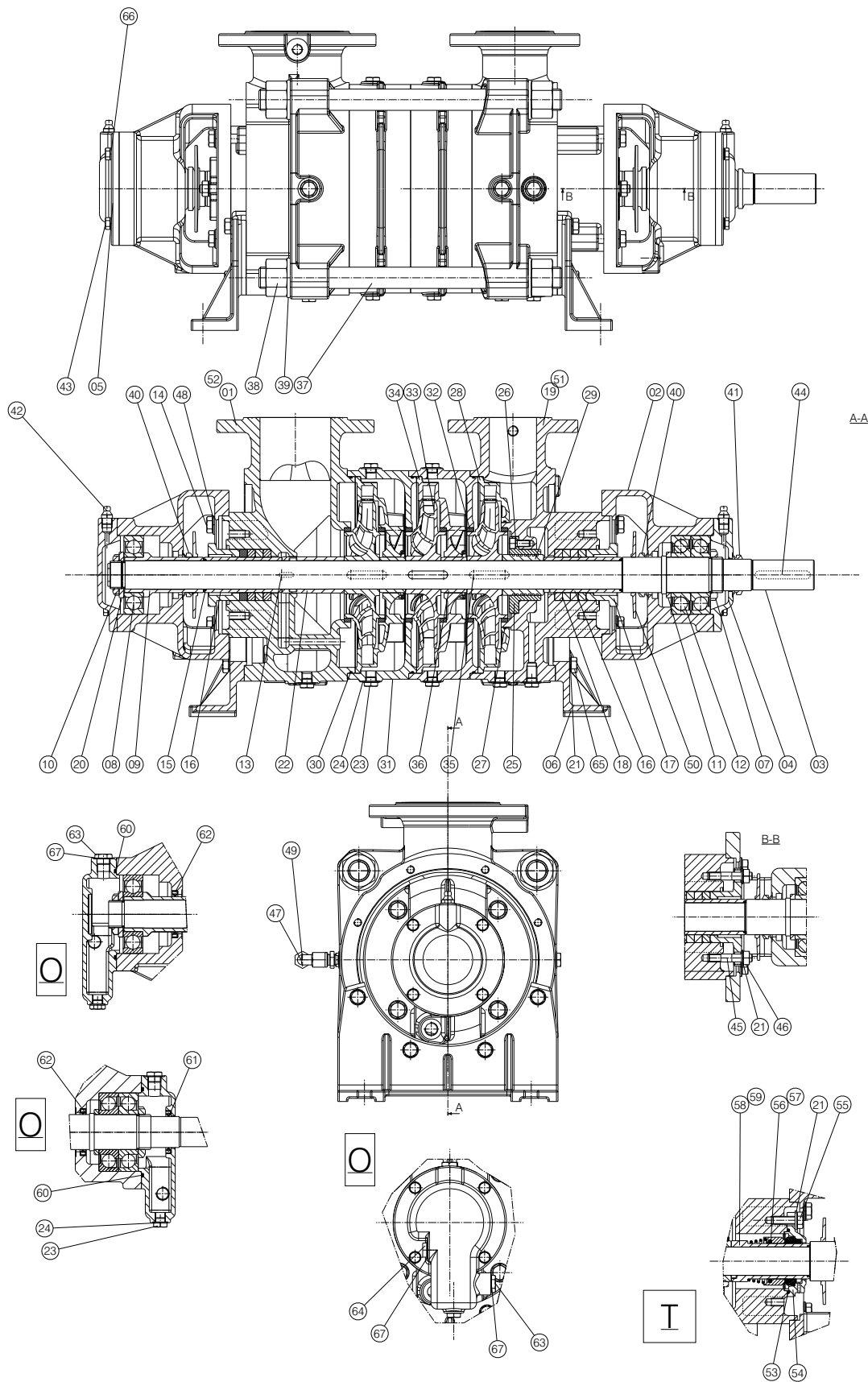
COMPOSANTES TMB50-80 • BAUTEILE TMB50-80

КОМПОНЕНТЫ TMB50-80

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
02	Supporto	Support	Soporte	Support	Lagertraeger	Опора	S
03	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
04	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
05	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
06	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
07	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
▼ 08	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
09	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
10	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
11	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
12	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
13	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Feder	Шпонка	S
14	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼ 15	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
16	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
17	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
▼ 18	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
19	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
21	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
22	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
23	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
24	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	Unterlegscheibe ¼" Gas	Шайба ¼ резьба	S
25	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
26	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼ 27	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
28	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
29	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
31	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
▼ 32	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
33	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufrad	Рабочее колесо	S
34	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Feder	Шпонка	S
36	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Lauftrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
37	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼ 40	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
▼ 41	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
42	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisser ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼ Газ	S
43	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
44	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Feder	Шпонка	S
45	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
46	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
47	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
48	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
49	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
50	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
51	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	T
52	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	T
▼ 53	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
54	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
55	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
▼ 56	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
▼ 57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
58	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	T
59	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	T
▼ 60	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0
▼ 61	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
▼ 62	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
63	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8 резьба	0
64	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
65	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
66	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
67	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8 резьба	0
68	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMV50-80

COMPONENTS TMV50-80 • COMPONENTES TMV50-80

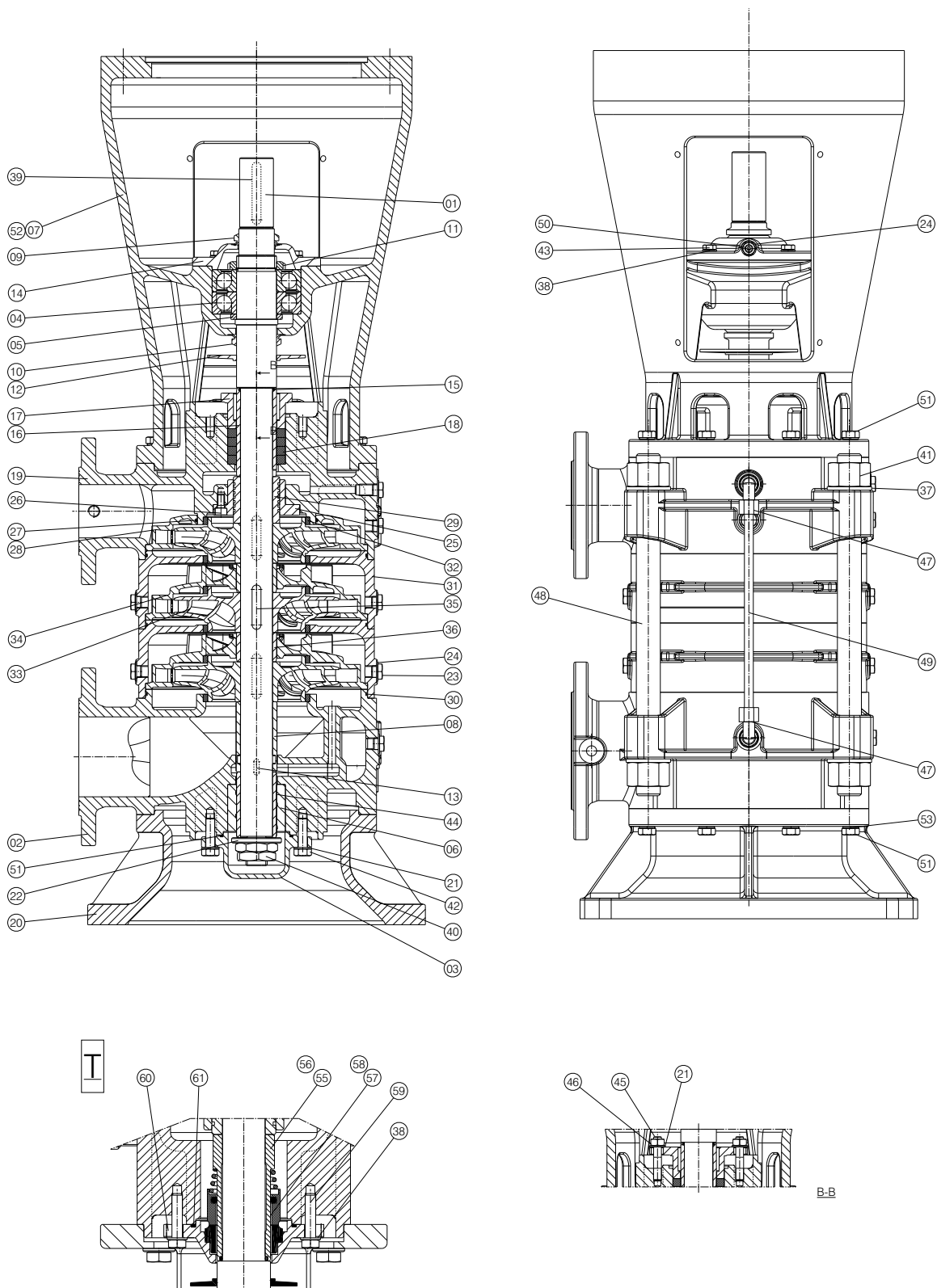
COMPOSANTES TMV50-80 • BAUTEILE TMV50-80

КОМПОНЕНТЫ TMV50-80

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
02	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
03	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
▼04	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
05	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
▼06	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
07	Supporto motore [4 poli]	Motor's support [4 poles]	Soporte motor [4 polos]	Support moteur [4-pôles]	4-Pol-Motortraeger	Опора двигателя[4 полюса]	S
08	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
▼09	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
▼10	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
11	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
12	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
13	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
14	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
▼15	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
16	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
17	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
▼18	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
19	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
20	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Pumpenfuss	Опора фиксации насоса	S
21	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
22	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
23	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼" резьба	S
24	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼" резьба	S
25	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
26	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼27	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
28	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
29	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
▼30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
31	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
▼32	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
33	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufrad	Рабочее колесо	S
34	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
36	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
37	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
39	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
40	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
41	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
42	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
43	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼44	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
45	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
46	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
47	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
48	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
49	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Ausgleichstrommel	Байпасс	S
50	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼" Газ	S
▼51	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
52	Supporto motore [2 poli]	Motor's support [2 poles]	Soporte motor[2 polos]	Support moteur [2-pôles]	2-Pol-Motortraeger	Опора двигателя[2 полюса]	S
53	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
55	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
56	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
▼57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼58	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
59	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
60	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼61	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	T
62	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением - (*)componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TM65-100

COMPONENTS TM65-100 • COMPONENTES TM65-100

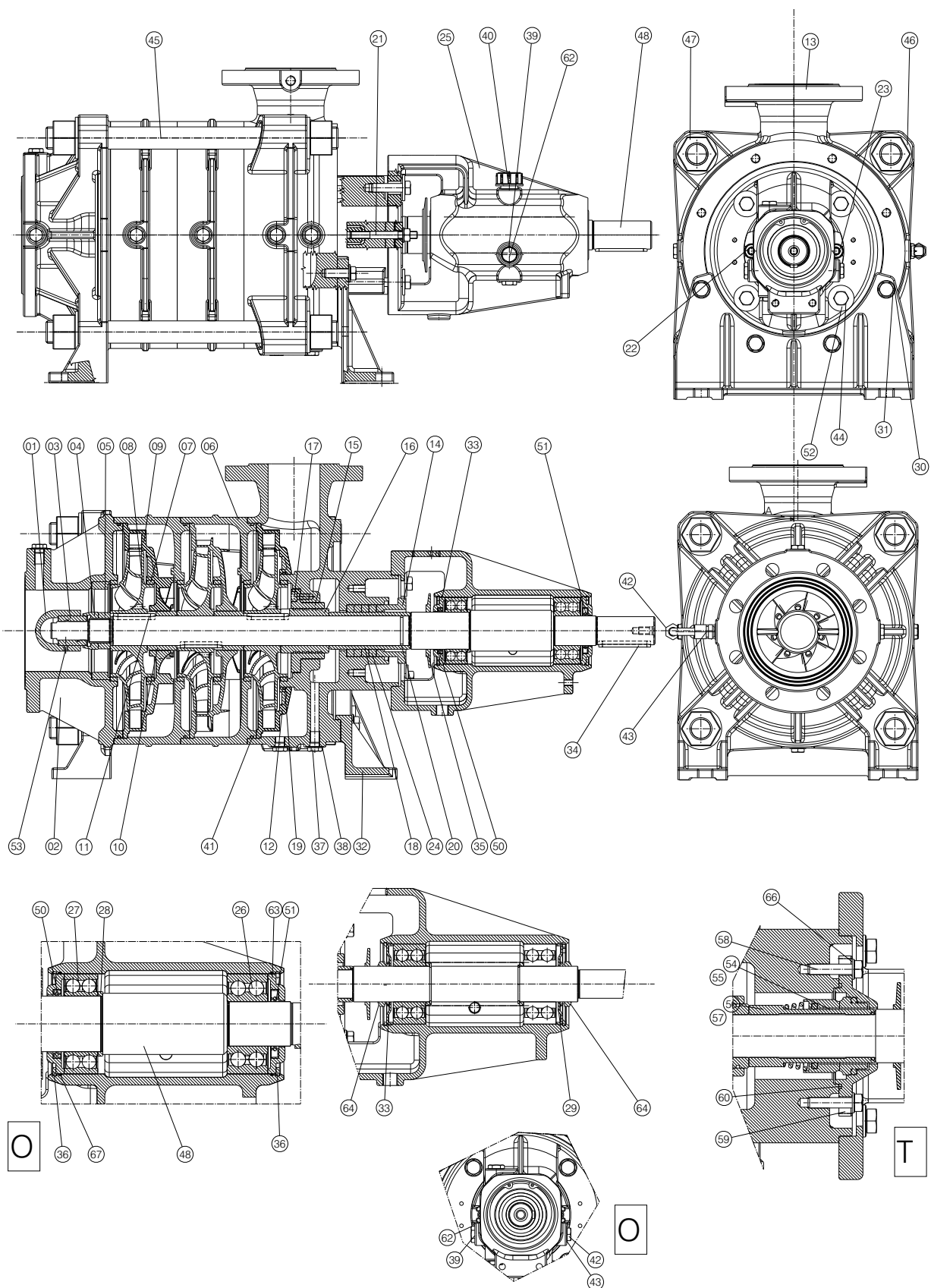
COMPOSANTES TM65-100 • BAUTEILE TM65-100

КОМПОНЕНТЫ TM65-100

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiración	Support d'aspiration	Lager Ansaugstutzen	Всасывающая опора	S
02	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼03	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
04	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Konische Ringmutter	Конические резьбовое зажимное кольцо	S
05	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
06	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
▼07	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
08	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufrad	Рабочее колесо	S
09	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
10	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
11	Linguetta	Key	Lengüeta	Languelette	Feder	Шпонка	S
12	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
13	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
14	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
15	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
16	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Тамбуро equilibratore	S
17	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
18	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f. Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
▼19	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼20	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
21	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
22	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
23	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼24	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
25	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Pumpenlager	Опора насоса	S
▼26	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
▼27	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
28	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Ausgleichsscheibe	Проставка	S
29	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	S
30	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
32	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
33	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languelette	Feder	Шпонка	S
35	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разрызгиватель	S
36	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
37	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼" резьба	S
38	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼" резьба	S
39	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8" резьба	0
40	Tappo di carico 3/8" Gas	Filling plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8" резьба	0
▼41	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
42	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
43	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
44	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
45	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
46	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
47	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
48	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
49	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
▼50	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
▼51	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
52	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
53	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼54	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Ungleichgewichtige Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼55	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsige Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
56	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. ungleichgewichtige Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
57	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
59	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼60	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
62	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	S
63	Coperchio supporto	Support cover	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	S
▼64	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
65	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	Защита вала(*)	S
66	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	T
▼67	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0

▼ Partidircambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением 0: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



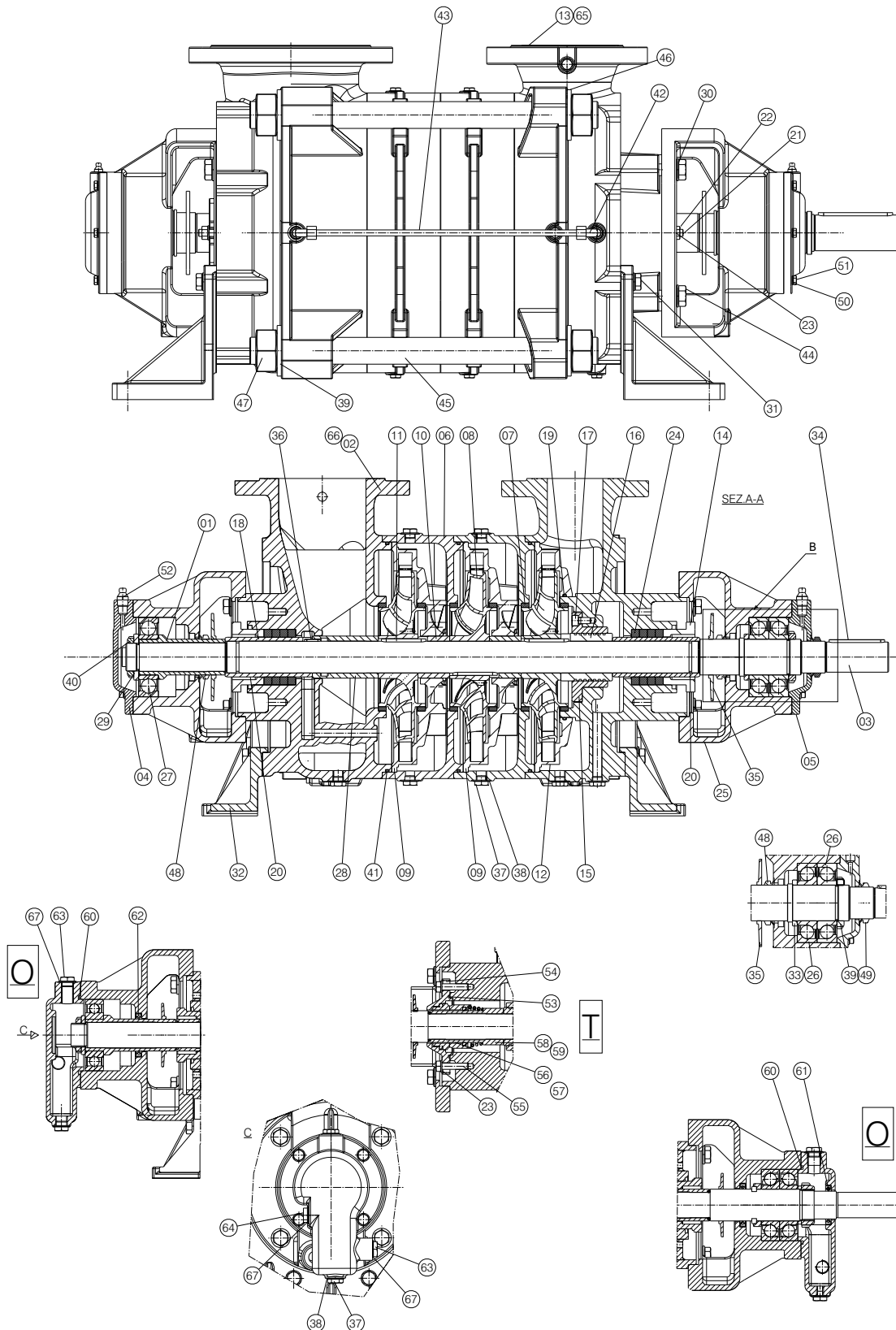
Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMB65-100
COMPONENTS TMB65-100 • COMPONENTES TMB65-100
COMPOSANTES TMB65-100 • BAUTEILE TMB65-100
КОМПОНЕНТЫ TMB65-100

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
02	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
03	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
04	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
05	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
06	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стади	S
▼07	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
08	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufrad	Рабочее колесо	S
09	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
10	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
11	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
12	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
13	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
14	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
15	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
16	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
17	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
18	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhülse f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
▼19	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼20	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
21	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
22	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
23	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼24	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
25	Supporto	Support	Soporte	Support	Lagertraeger	Опора	S
▼26	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
▼27	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
28	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
29	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
30	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
32	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
33	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo de bloqueo	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
35	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
36	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
37	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
38	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
39	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
40	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
▼41	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
42	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
43	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпасс	S
44	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
45	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
46	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
47	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼48	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
▼49	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-RingD	Кольцо уплотнения	S
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
51	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
52	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼ Газ	S
▼53	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
54	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
55	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
▼56	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
▼57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
58	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	T
59	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	T
▼60	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0
▼61	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
▼62	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
63	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Пробка 3/8 резьба	0
64	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
65	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	T
66	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	T
67	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Unterlegscheibe 3/8" Gas	Шайба 3/8 резьба	0
68	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en bano de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMV65-100

COMPONENTS TMV65-100 • COMPONENTES TMV65-100

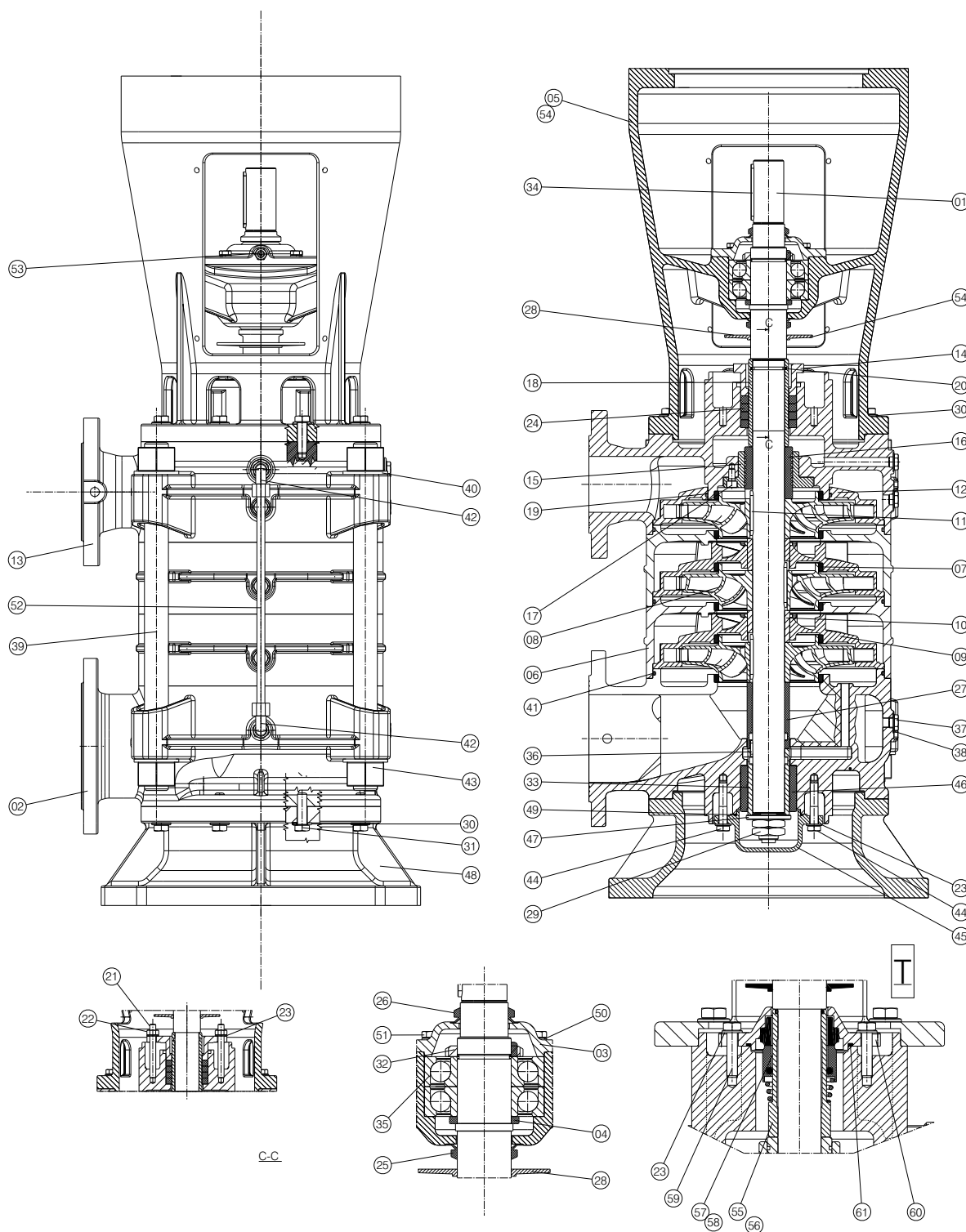
COMPOSANTES TMV65-100 • BAUTEILE TMV65-100

КОМПОНЕНТЫ TMV65-100

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
02	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
03	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
04	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
05	Supporto motore [4 poli]	Motor's support [4 poles]	Soporte motor [4 polos]	Support moteur [4-pôles]	4-Pol-Motortraeger	Опора двигателя[4 полюса]	S
06	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
▼07	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
08	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Lauftrad	Рабочее колесо	S
09	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
10	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Lauftrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
11	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
12	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
13	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
14	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
15	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
16	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Tamburo equilibratore	S
17	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
18	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
▼19	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼20	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
21	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
22	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
23	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼24	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
▼25	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
▼26	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
27	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
28	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
32	Ghiera	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼33	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
▼35	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
36	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
37	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼" резьба	S
38	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼" резьба	S
39	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
40	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼41	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
42	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
43	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
44	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
45	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
▼46	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
47	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
48	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Pumpenfuß	Опора насоса	S
▼49	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
50	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
51	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
52	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Tube d'équilibre	Return pipe	S
53	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisser ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼" Газ	S
54	Supporto motore [2 poli]	Motor's support [2 poles]	Soporte motor[2 polos]	Support moteur [2-pôles]	2-Pol-Motortraeger	Опора двигателя[2 полюса]	S
55	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
56	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
▼57	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼58	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
59	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
60	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼61	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	T
62	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением - (*)componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TM80-125

COMPONENTS TM80-125 • COMPONENTES TM80-125

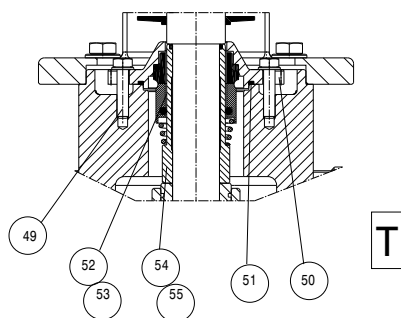
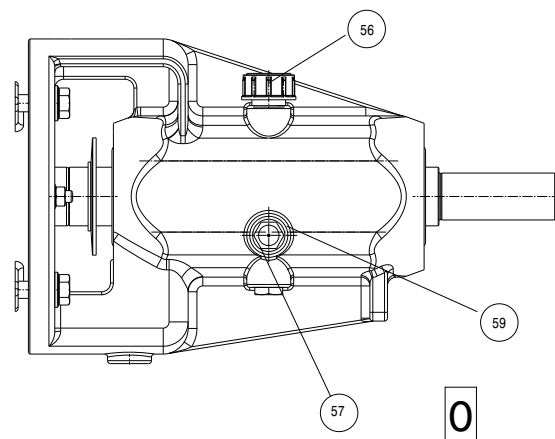
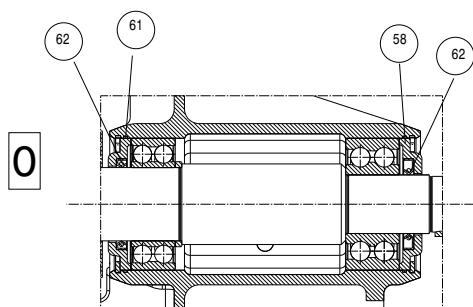
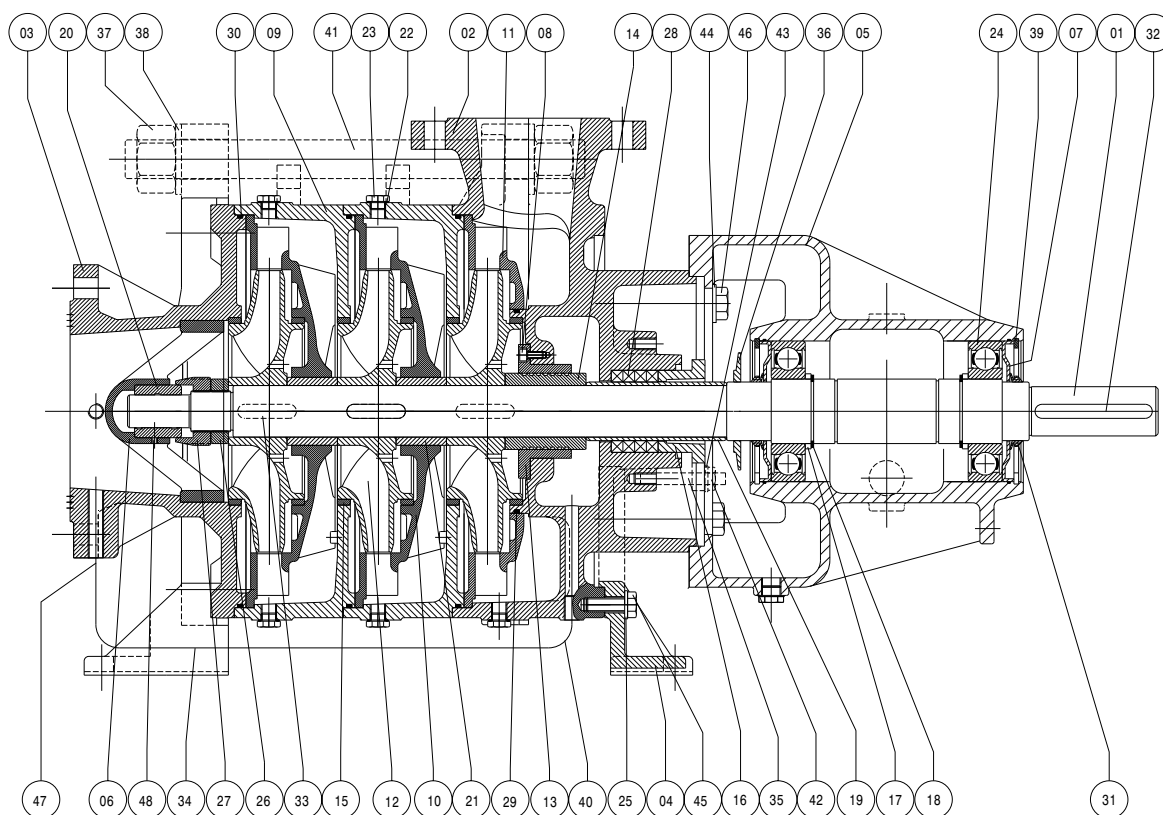
COMPOSANTES TM80-125 • BAUTEILE TM80-125

КОМПОНЕНТЫ TM80-125

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
02	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
03	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
04	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
05	Supporto	Support	Soporte	Support	Lagertraeger	Опора	S
06	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiracion	Support d'aspiration	Lager Ansaugstutzen	Всасывающая опора	S
07	Coperchio	Cover	Tapa	Couvercle	Lagerabdeckung	Крышка	S
08	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
09	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
10	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
11	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
12	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufrad	Рабочее колесо	S
13	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
14	Tamburo equilibratore	Balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
▼ 15	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
18	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
19	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelse f. Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
▼ 20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
21	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Offene Wellenkappe	Распорная втулка рабочего колеса	S
22	Tappo 1/4" Gas	Plug 1/4" Gas	Tapon 1/4" Gas	Bouchon 1/4" Gas	1/4" Gas-Stopfen	Пробка 1/4 резьба	S
23	Rondella 1/4" Gas	Washer 1/4" Gas	Arandela 1/4" Gas	Rondelle 1/4" Gas	1/4" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 1/4 резьба	S
▼ 24	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
25	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
26	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
27	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Konische Ringmutter	Конически резьбовое зажимное кольцо	S
▼ 28	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
▼ 29	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 31	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
32	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
33	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
34	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпасс	S
35	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
37	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
39	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
40	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
41	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
42	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
43	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
44	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
46	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
47	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
48	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
50	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼ 51	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
▼ 52	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼ 53	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
54	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
55	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
56	Tappo carico 3/8" Gas	Filling plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8 резьба	0
57	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
58	Coperchio supporto	Support cover	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	0
59	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8 резьба	0
▼ 61	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0
▼ 62	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
63	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMB80-125

COMPONENTS TMB80-125 • COMPONENTES TMB80-125

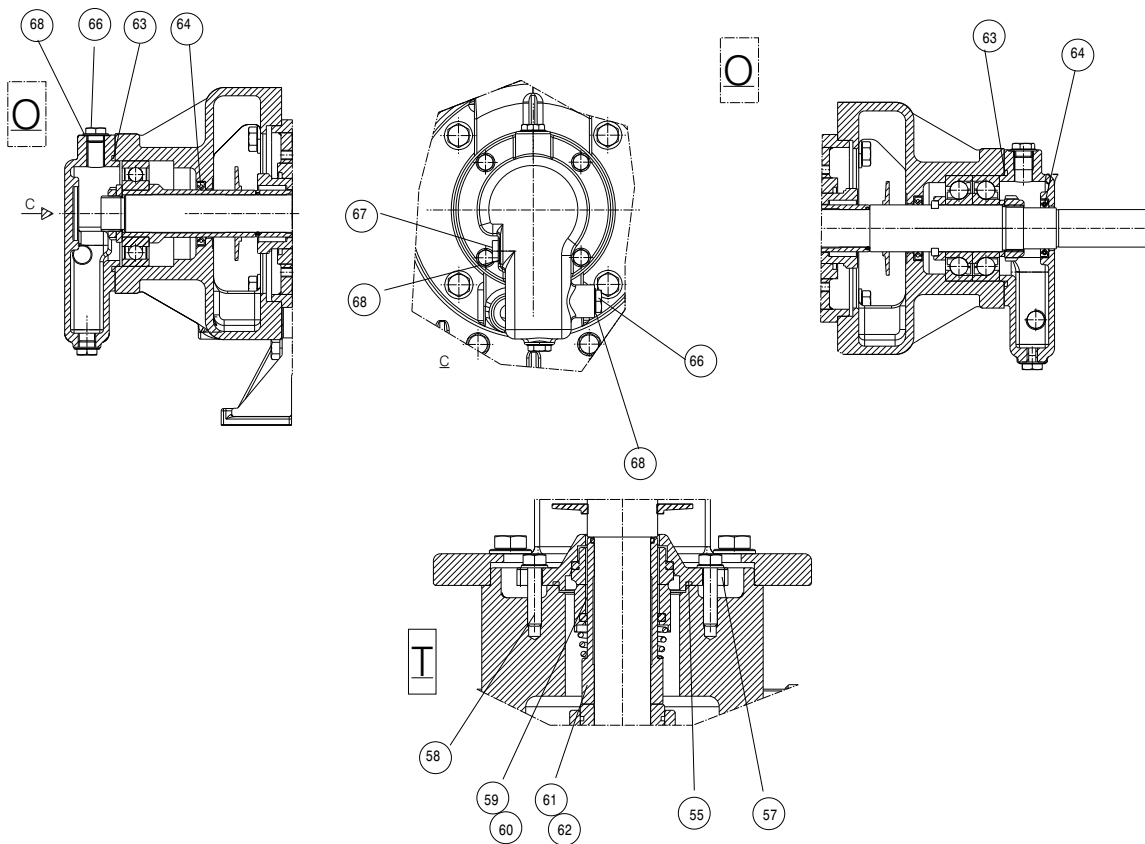
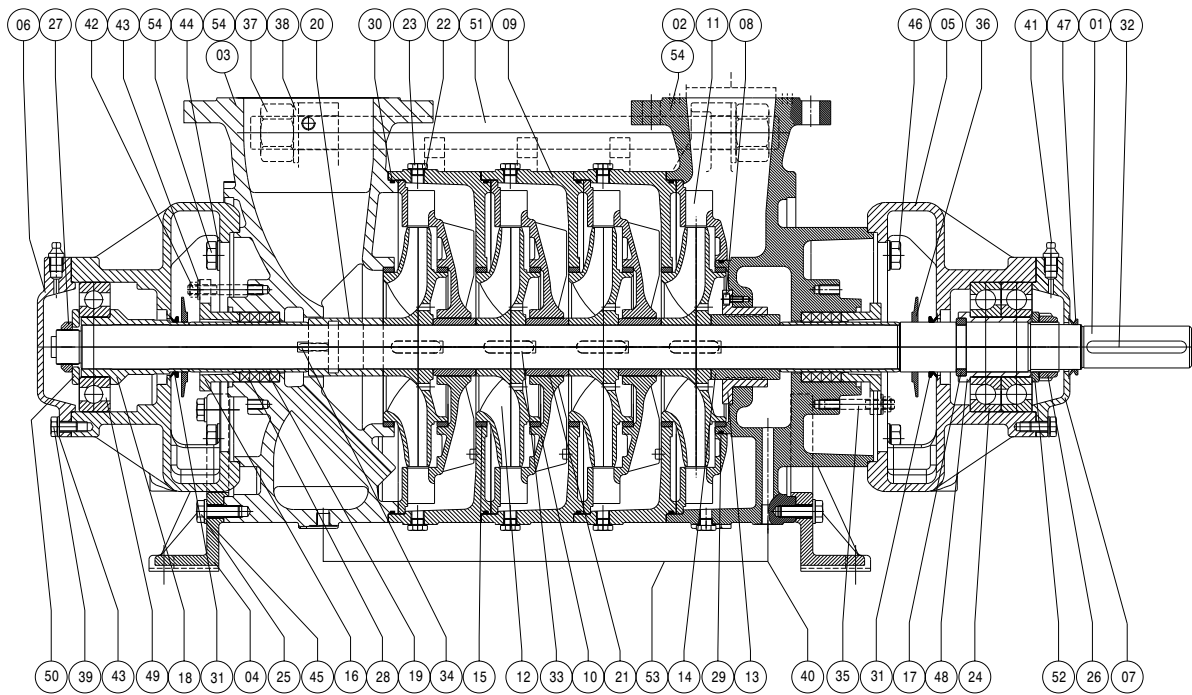
COMPOSANTES TMB80-125 • BAUTEILE TMB80-125

КОМПОНЕНТЫ TMB80-125

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
02	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
03	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
04	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
05	Supporto	Support	Soporte	Support	Lagertraeger	Опора	S
06	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
07	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
08	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
09	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
10	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
11	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Letztes Leiträd	Последний диффузор	S
12	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Lauftrad	Рабочее колесо	S
13	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
14	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
▼ 15	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
18	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
19	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelse f. Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
21	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Lauftrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
22	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
23	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
24	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
25	Rondella grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
26/27	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
▼ 28	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
▼ 29	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 31	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
32/33/34	Linguetta	Key	Lengueta	Langnette	Feder	Шпонка	S
35	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
37	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
39	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
40	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
41	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisneur ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼ Газ	S
42	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
43	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
44	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
46	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼ 47	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
48	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
▼ 49	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
50	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
51	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
52	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
53	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
54	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	T
55	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	T
▼ 56	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
57	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
▼ 59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
▼ 60	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
61	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	T
62	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	T
▼ 63	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	O
▼ 64	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	O
▼ 65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	O
66	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8 резьба	O
67	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	O
68	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8 резьба	O
69	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en bano de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMV80-125

COMPONENTS TMV80-125 • COMPONENTES TMV80-125

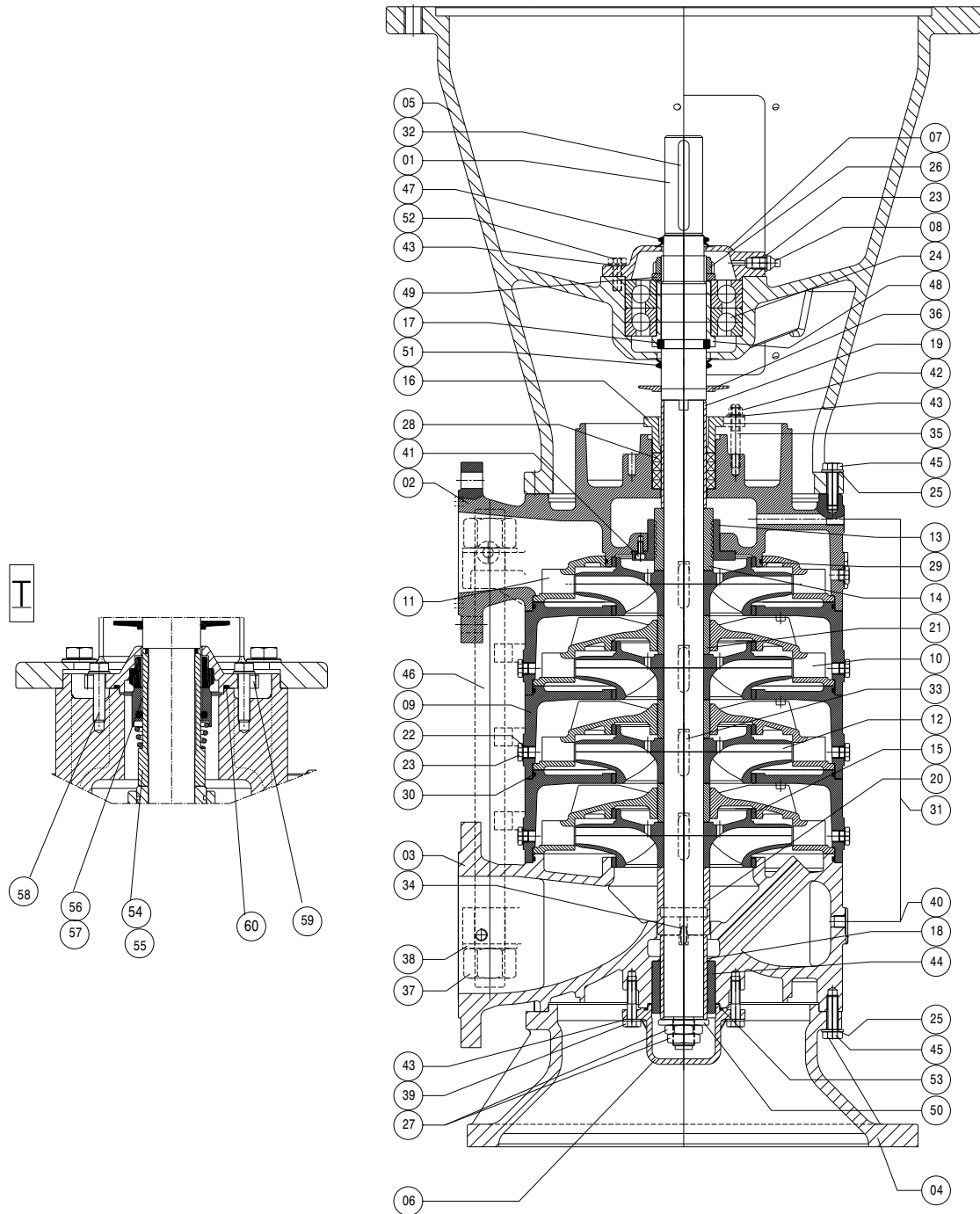
COMPOSANTES TMV80-125 • BAUTEILE TMV80-125

КОМПОНЕНТЫ TMV80-125

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
02	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
03	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
04	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Pumpenfuss	Опора фиксации насоса	S
05	Supporto motore	Motor's support	Soporte del motor	Support moteur	Motortraeger	Опора двигателя	S
06	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
07	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
08	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼ Газ	S
09	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
10	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
11	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
12	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Lauftrad	Рабочее колесо	S
13	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
14	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
▼15	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
18	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
19	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
21	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Lauftrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
22	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
23	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
▼24	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
25	Rondella Grower	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
26	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
27	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼28	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
▼29	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼30	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
31	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
32	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
33	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
35	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
37	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
39	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
40	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungssteck	Соединительная муфта	S
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
42	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
43	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼44	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
46	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
▼47	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
48	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
49	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
50	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
▼51	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
52	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
54	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
55	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
▼56	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼57	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
59	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼60	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	T
61	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением - (*)componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TM100-150

COMPONENTS TM100-150 • COMPONENTES TM100-150

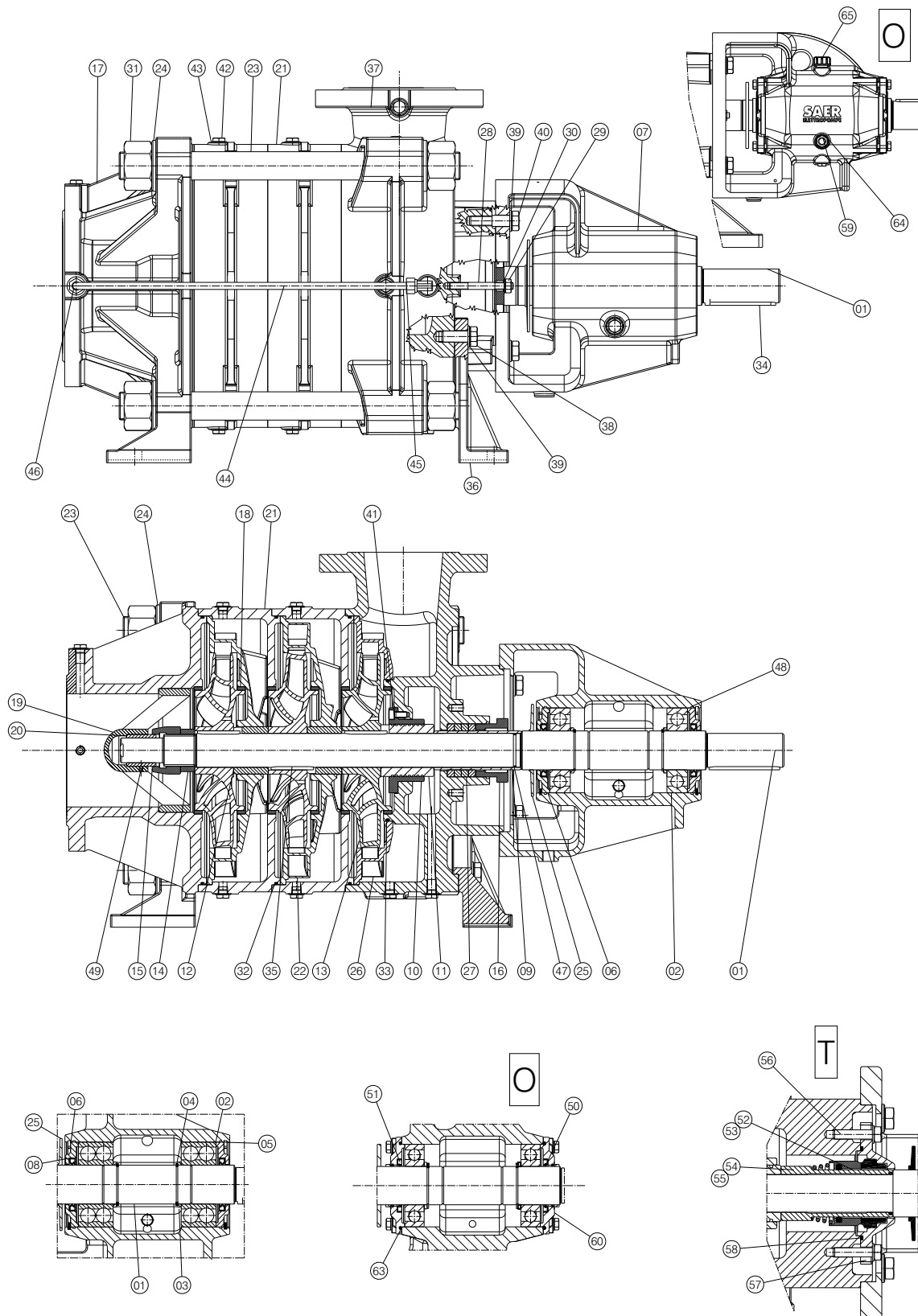
COMPOSANTES TM100-150 • BAUTEILE TM100-150

КОМПОНЕНТЫ TM100-150

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
▼ 02	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
03	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
04	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
05	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
06	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	S
07	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Pumpenlager	Опора насоса	S
▼ 08	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufgrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufgrad	Рабочее колесо	S
14	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
15	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Konische Ringmutter	Конический резьбовое зажимное кольцо	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼ 18	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
19	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiracion	Support d'aspiration	Lager Ansaugstutzen	Всасывающая опора	S
▼ 20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стади	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
23	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
24	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
25	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Feder	Шпонка	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Feder	Шпонка	S
36	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
40	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
44	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпасс	S
45	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
46	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
▼ 47	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 48	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼ 50	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
▼ 51	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
▼ 52	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼ 53	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
54	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
55	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
56	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
57	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼ 58	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
59	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveaunzeige	Указатель уровня	0
60	Coperchio supporto	Support cover	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	0
61	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	Защита вала(*)	S
62	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	T
▼ 63	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0
64	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Шайба 3/8 резьба	0
65	Tappo di carico 3/8" Gas	Filling plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Пробка 3/8 резьба	0

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением 0: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMB100-150

COMPONENTS TMB100-150 • COMPONENTES TMB100-150

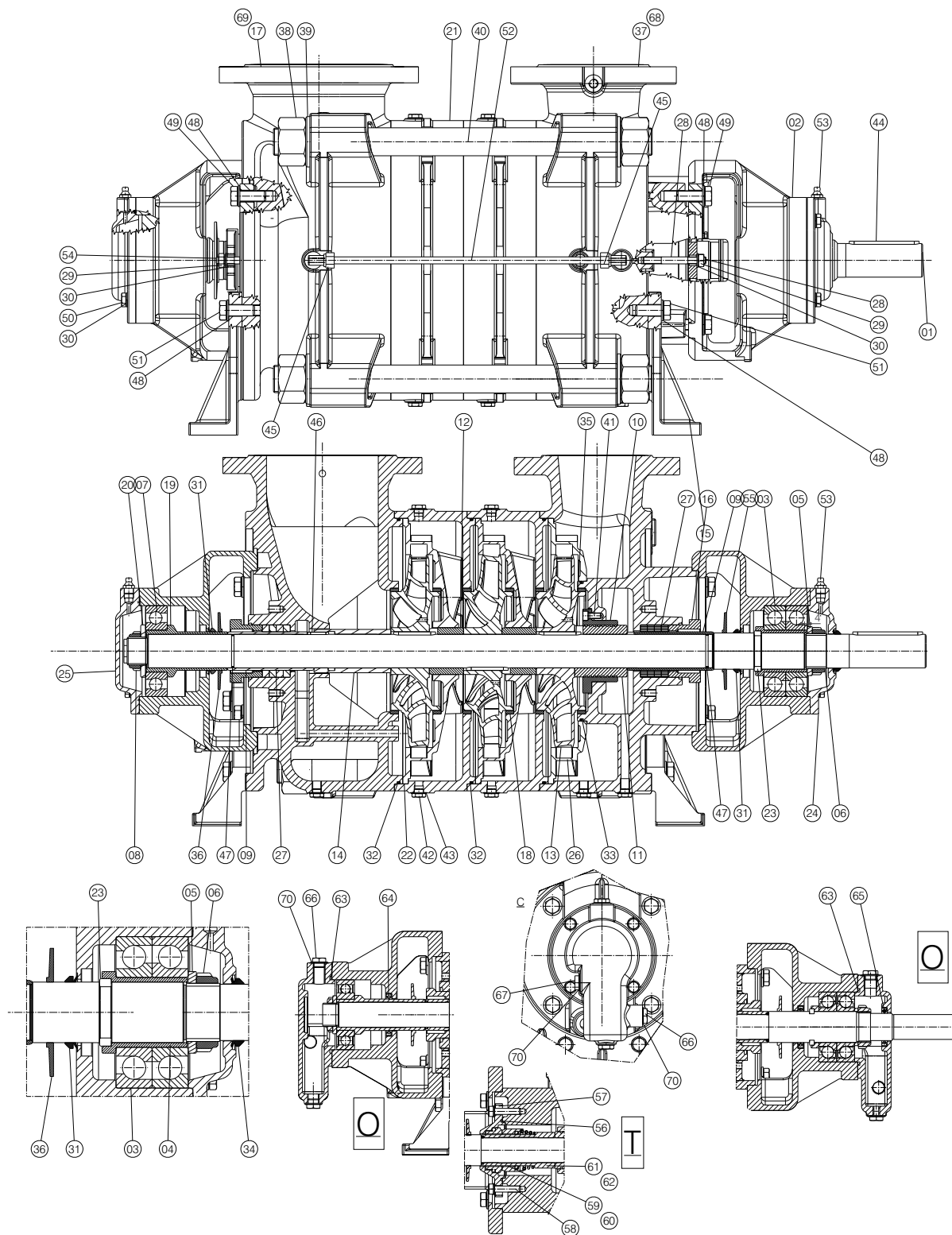
COMPOSANTES TMB100-150 • BAUTEILE TMB100-150

КОМПОНЕНТЫ TMB100-150

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
02	Supporto	Support	Soporte	Support	Lagertraeger	Опора	S
▼03	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
04	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
05	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
06	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
▼07	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
08	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopf buchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Lauftrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Lauftrad	Рабочее колесо	S
14	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
15	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
23	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
24	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
25	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
▼27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼31	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
▼32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼34	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Feder	Шпонка	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
40	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
44	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Feder	Шпонка	S
45	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
46	Linguetta	Key	Lengüeta	Langquette	Feder	Шпонка	S
▼47	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
48	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
51	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
52	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
53	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼ газ	S
54	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
55	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
▼56	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
57	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
▼59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgegliche Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
▼60	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgegliche Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
61	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	T
62	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Buchse f. unausgegliche Gleitringdichtung	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	T
▼63	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	O
▼64	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	O
▼65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	O
66	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Пробка 3/8 резьба	O
67	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	O
68	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	T
69	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	T
70	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	Unterlegscheibe 3/8" Gas	Шайба 3/8 резьба	O
71	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung (*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMV100-150

COMPONENTS TMV100-150 • COMPONENTES TMV100-150

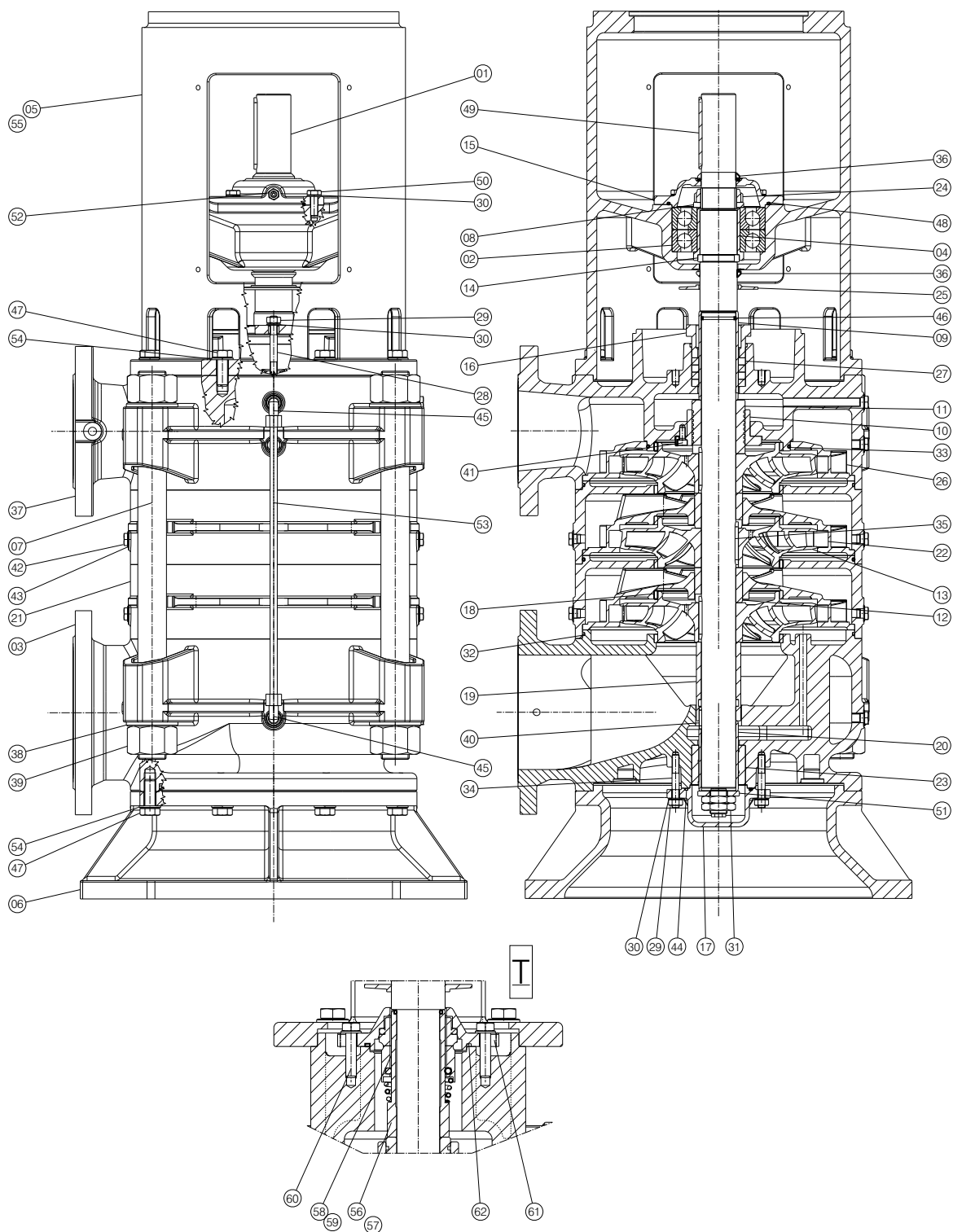
COMPOSANTES TMV100-150 • BAUTEILE TMV100-150

КОМПОНЕНТЫ TMV100-150

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
▼02	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
03	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающее отверстие	S
04	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
05	Supporto motore [4 poli]	Motor's support [4 poles]	Soporte motor [4 polos]	Support moteur [4-pôles]	4-Pol-Motortraeger	Опора двигателя[4 полюса]	S
06	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Pumpenfuss	Опора фиксации насоса	S
07	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
08	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Тамбуро equilibratore	S
12	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufgrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufgrad	Рабочее колесо	S
14	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
15	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
▼18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
19	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
▼20	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
▼23	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
24	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
25	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
▼27	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
34	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
▼36	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
39	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
40	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
41	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
▼44	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
45	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
▼46	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼48	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
49	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
51	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
52	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼ Газ	S
53	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
54	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
55	Supporto motore [2 poli]	Motor's support [2 poles]	Soporte motor[2 polos]	Support moteur [2-pôles]	2-Pol-Motortraeger	Опора двигателя[2 полюса]	S
56	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
57	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
▼58	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
60	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
61	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼62	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	T
63	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением - (*)componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TM125-200

COMPONENTS TM125-200 • COMPONENTES TM125-200

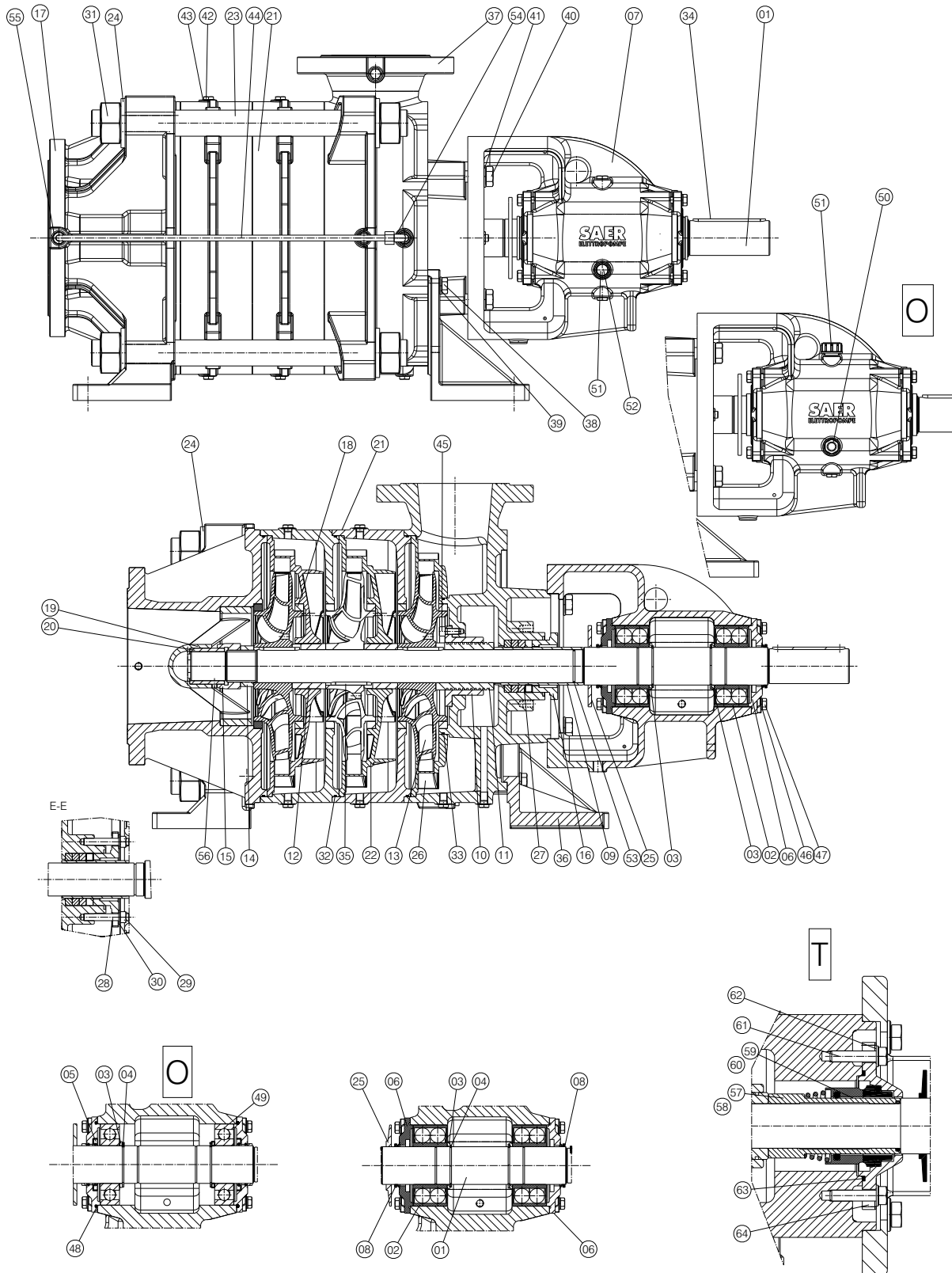
COMPOSANTES TM125-200 • BAUTEILE TM125-200

КОМПОНЕНТЫ TM125-200

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
▼02	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
03	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzscheibe	Проставка	S
04	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
▼05	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
06	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	S
07	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Pumpenlager	Опора насоса	S
▼08	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Lauftrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Lauftrad	Рабочее колесо	S
14	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
15	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Konische Ringmutter	Конический резьбовое зажимное кольцо	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼18	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
19	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiración	Support d'aspiration	Lager Ansaugstutzen	Всасывающая опора	S
▼20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стади	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
23	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
24	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
25	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
▼27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
36	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
39	Rondella grower	washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
40	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
41	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼"Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
44	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
46	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼48	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0
▼49	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	0
50	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
51	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8 резьба	0
52	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8"Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8 резьба	0
▼53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
54	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
55	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
56	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
57	Distanziale tenuta mecc. non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
58	Distanziale tenuta mecc. bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
▼59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
▼60	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
61	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
62	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	T
▼63	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
64	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
65	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidircambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением 0: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMB125-200

COMPONENTS TMB125-200 • COMPONENTES TMB125-200

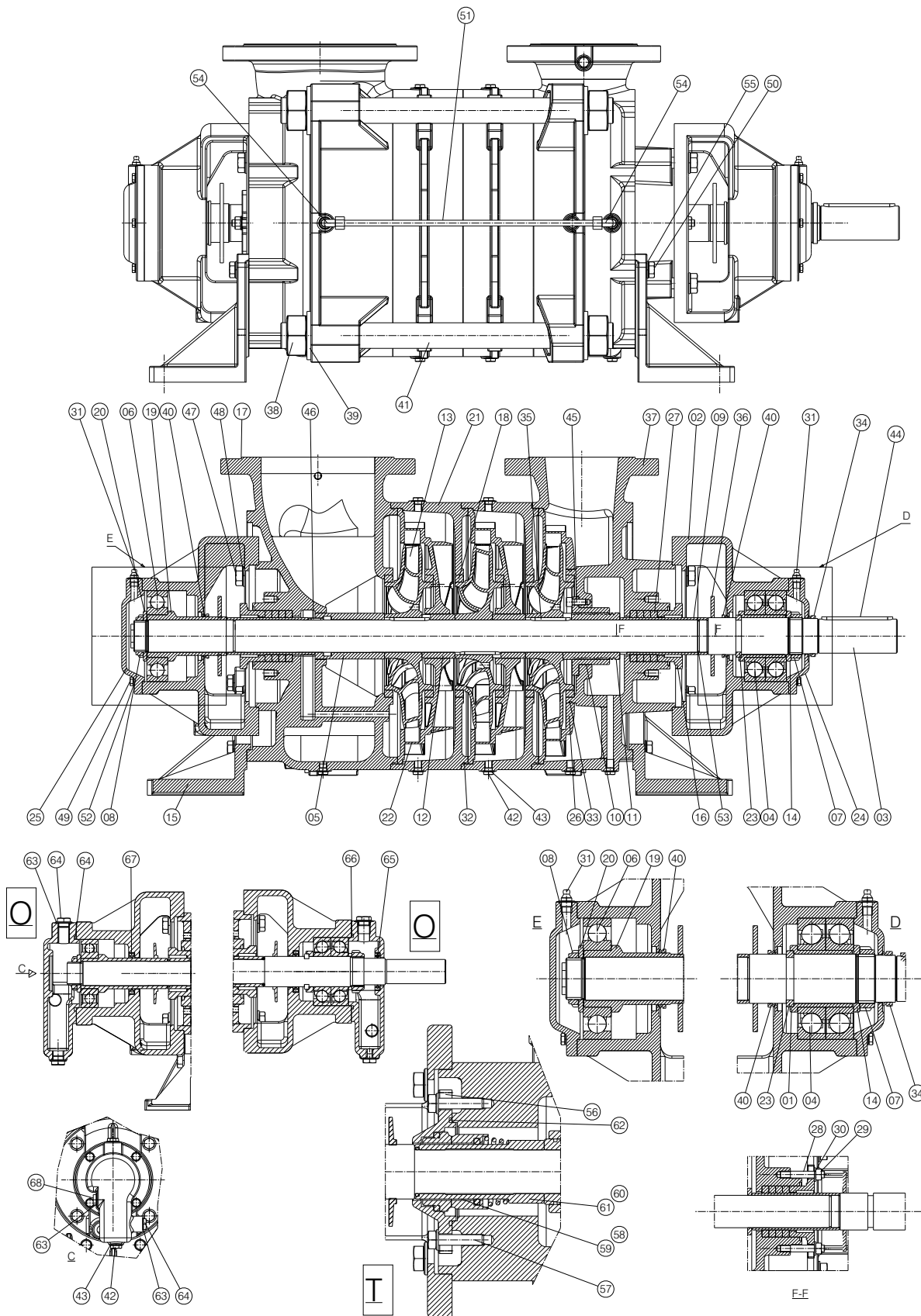
COMPOSANTES TMB125-200 • BAUTEILE TMB125-200

КОМПОНЕНТЫ TMB125-200

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТ	
01	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
02	Supporto	Support	Soporte	Support	Lagertraeger	Опора	S
03	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
▼04	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
05	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
▼06	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
07	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague filetée autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
08	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague filetée autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelse f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufrad	Рабочее колесо	S
14	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzscheibe	Проставка	S
15	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стади	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffuser	Диффузор	S
23	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
24	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
25	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Прижимное кольцо	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
▼27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handfichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼" Газ	S
▼32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼34	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼40	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
41	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼" резьба	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼" резьба	S
44	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
46	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
48	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
51	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
52	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
54	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
55	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
56	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
57	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
▼58	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
▼59	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
60	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	T
61	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	T
▼62	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
63	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8" резьба	0
64	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8" резьба	0
▼65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
▼66	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0
▼67	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
68	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
69	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала (*)	S

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



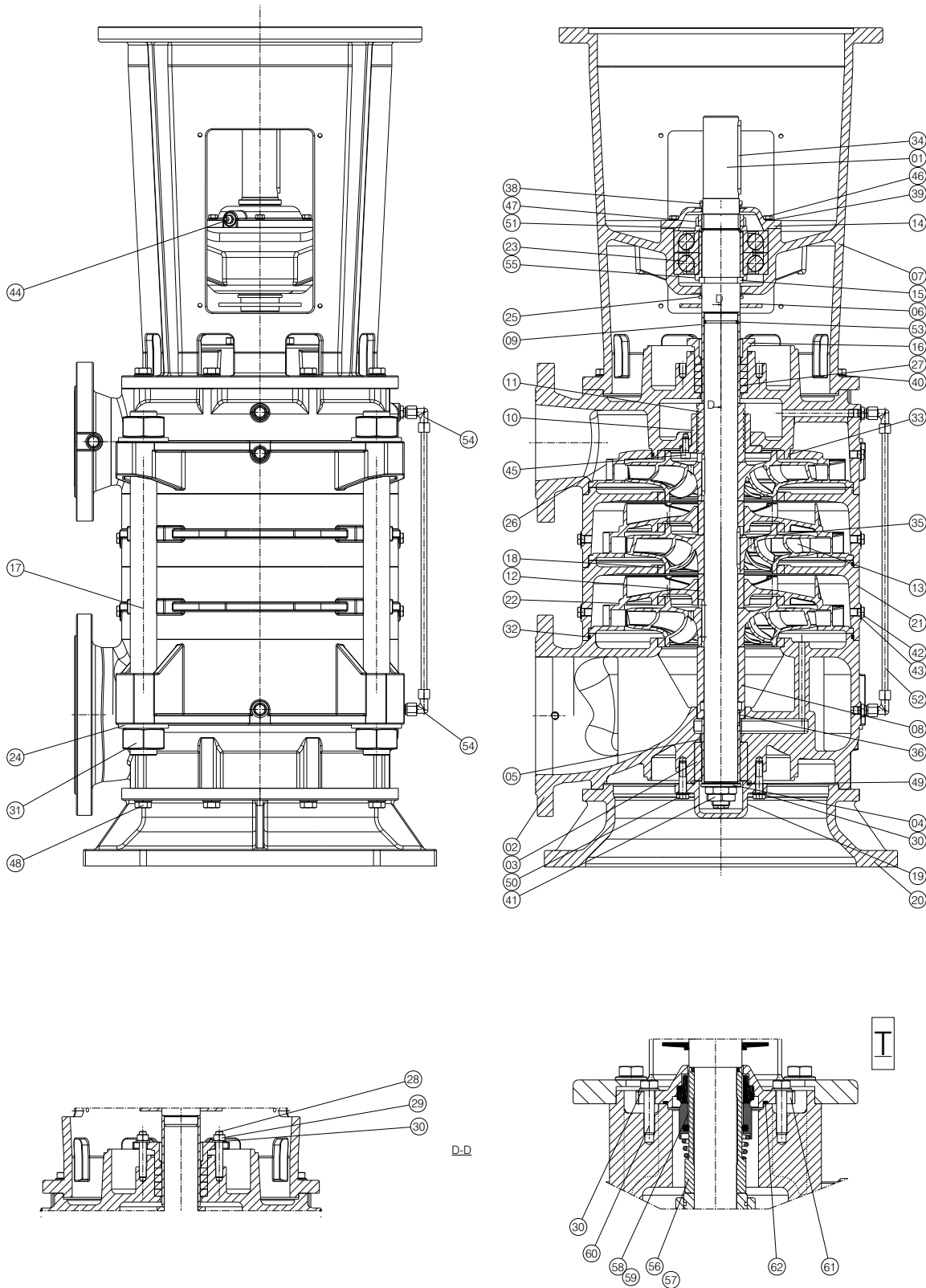
Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMV125-200
COMPONENTS TMV125-200 • COMPONENTES TMV125-200
COMPOSANTES TMV125-200 • BAUTEILE TMV125-200
КОМПОНЕНТЫ TMV125-200

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
02	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼03	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
04	Anello d'arresto	Locking ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
▼05	Bussola bronzina	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
06	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
07	Supporto motore	Motor's support	Soporte del motor	Support moteur	Motorraeger	Опора двигателя	S
08	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Tamburo equilibratore	S
12	Distanziale girante	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufrad	Рабочее колесо	S
14	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
15	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
▼18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
19	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
20	Supporto fissaggio pompa	Pump mounting support	Soporte anclaje bomba	Support fixation pompe	Pumpenfuß	Опора фиксации насоса	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
23	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
24	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼25	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
26	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
▼27	Tenuta Baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
36	Linguetta	Key	Lengüeta	Langnette	Feder	Шпонка	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентилиционные отверстия	S
▼38	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
40	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
41	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
42	Tappo carico 1/4" Gas	Filling plug 1/4" Gas	Tapon 1/4" Gas	Bouchon 1/4" Gas	1/4" Gas-Stopfen	Пробка 1/4 резьба	S
43	Rondella 1/4" Gas	Washer 1/4" Gas	Arandela 1/4" Gas	Rondelle 1/4" Gas	1/4" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 1/4 резьба	S
44	Ingrassatore 1/4"	Greaser 1/4" Gas	Grasador 1/4" Gas	Graisneur 1/4" Gas	1/4" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство 1/4 Газ	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
46	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
47	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague filetée autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
48	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼49	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
51	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzscheibe	Проставка	S
52	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпасс	S
▼53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
54	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
55	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
56	Distanziale [per versione non bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
57	Distanziale [per versione bilanciata]	Spacer [Unbalanced mechanical seal version]	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
▼58	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼59	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
60	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
61	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼62	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	T
63	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением - (*)componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TM150-200

COMPONENTS TM150-200 • COMPONENTES TM150-200

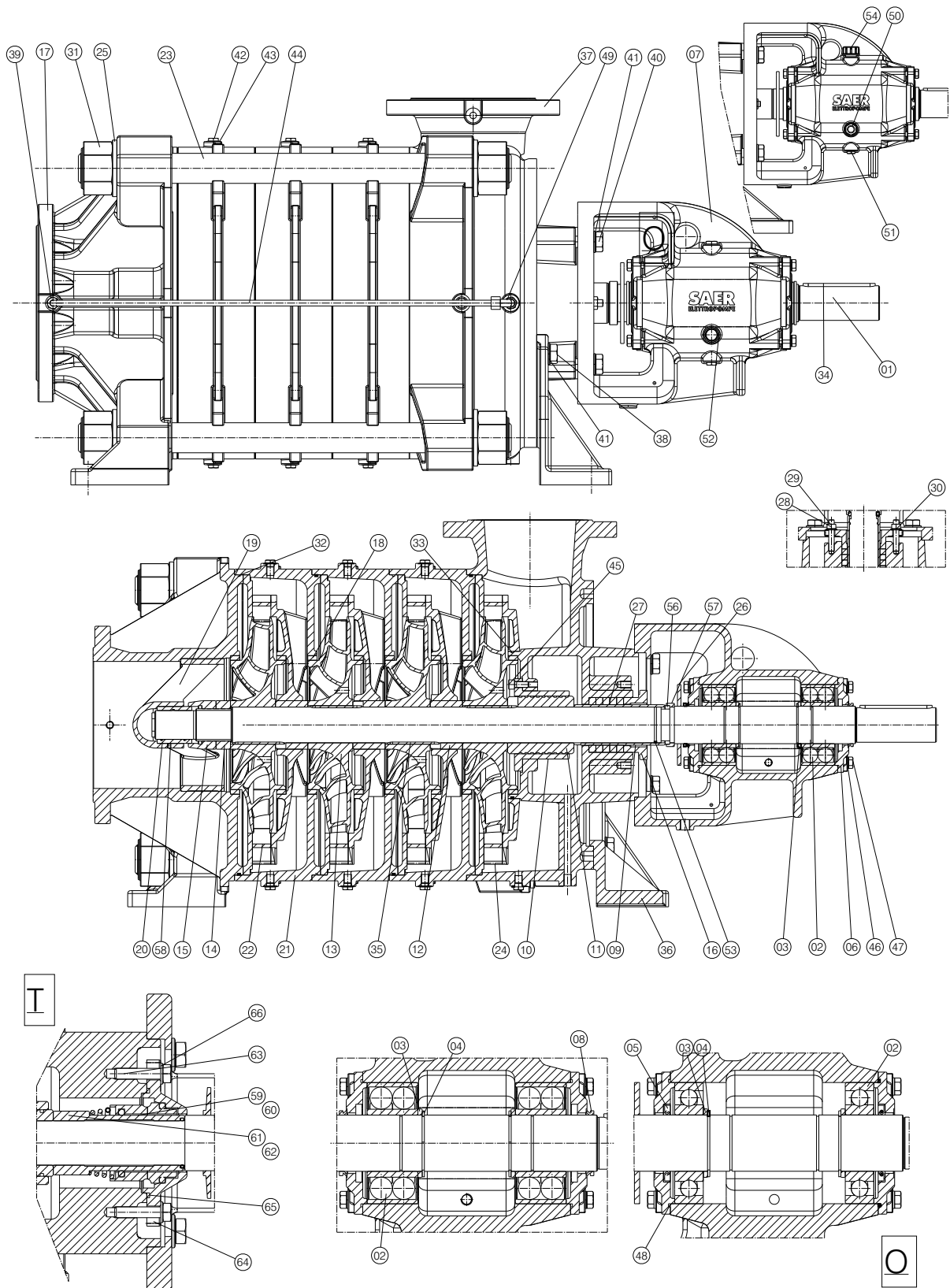
COMPOSANTES TM150-200 • BAUTEILE TM150-200

КОМПОНЕНТЫ TM150-200

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
▼02	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
03	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzscheibe	Проставка	S
04	Anello seeger	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо	S
▼05	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	O
06	Coperchio supporto	Cover support	Tapa soporte	Couvercle support	Lagerabdeckung	Опора крышка	S
07	Supporto pompa	Support	Soporte bomba	Support pompe	Pumpenlager	Опора насоса	S
▼08	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelle f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Lauftrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Lauftrad	Рабочее колесо	S
14	Ghiera filettata	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
15	Ghiera filettata conica	Threaded conical ring nut	Virola roscada conica	Collier fileté conique	Konische Ringmutter	Конический резьбовое зажимное кольцо	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Bocca d'aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼18	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца	S
19	Supporto d'aspirazione	Support suction	Soporte de aspiración	Support d'aspiration	Lager Ansaugstutzen	Всасывающая опора	S
▼20	Bronzina	Journal bearing	Chumacera	Bague en bronze	Buchse	Бронзовая втулка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
23	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
24	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
25	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
26	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
▼27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handdichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
▼32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
34	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
36	Piede	Support foot	Pies soporte	Pied	Fuss	Опорная лапа	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
39	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
40	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
41	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
42	Tappo 1/4" Gas	Plug 1/4" Gas	Tapon 1/4" Gas	Bouchon 1/4" Gas	1/4" Gas-Stopfen	Пробка 1/4 резьба	S
43	Rondella 1/4" Gas	Washer 1/4" Gas	Arandela 1/4" Gas	Rondelle 1/4" Gas	1/4" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 1/4 резьба	S
44	Tube d'equilibrio	Return pipe	Tube de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
46	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼48	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	O
49	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
50	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	O
51	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8 резьба	O
52	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8 резьба	O
▼53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
54	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8 резьба	O
55	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
56	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
58	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
▼59	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
▼60	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
61	Distanziale tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico No balanceado	Entretoise garniture mécanique déséquilibrée	Ausgleichsscheibe f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка не сбалансированного механического уплотнения	T
62	Distanziale tenuta meccanica bilanciata	Balanced mechanical seal spacer	Espaciador sello mecanico balanceado	Entretoise garniture mécanique équilibrée	Ausgleichsscheibe f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Распорка сбалансированного механического уплотнения	T
63	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
64	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
▼66	Guarnizione OR	Gasket OR	Guarnición OR	Garniture OR	Dichtung OR	Уплотнительное кольцо	T
66	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	T
67	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje (*)	Protection arbre (*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidircambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en baño de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMB150-200

COMPONENTS TMB150-200 • COMPONENTES TMB150-200

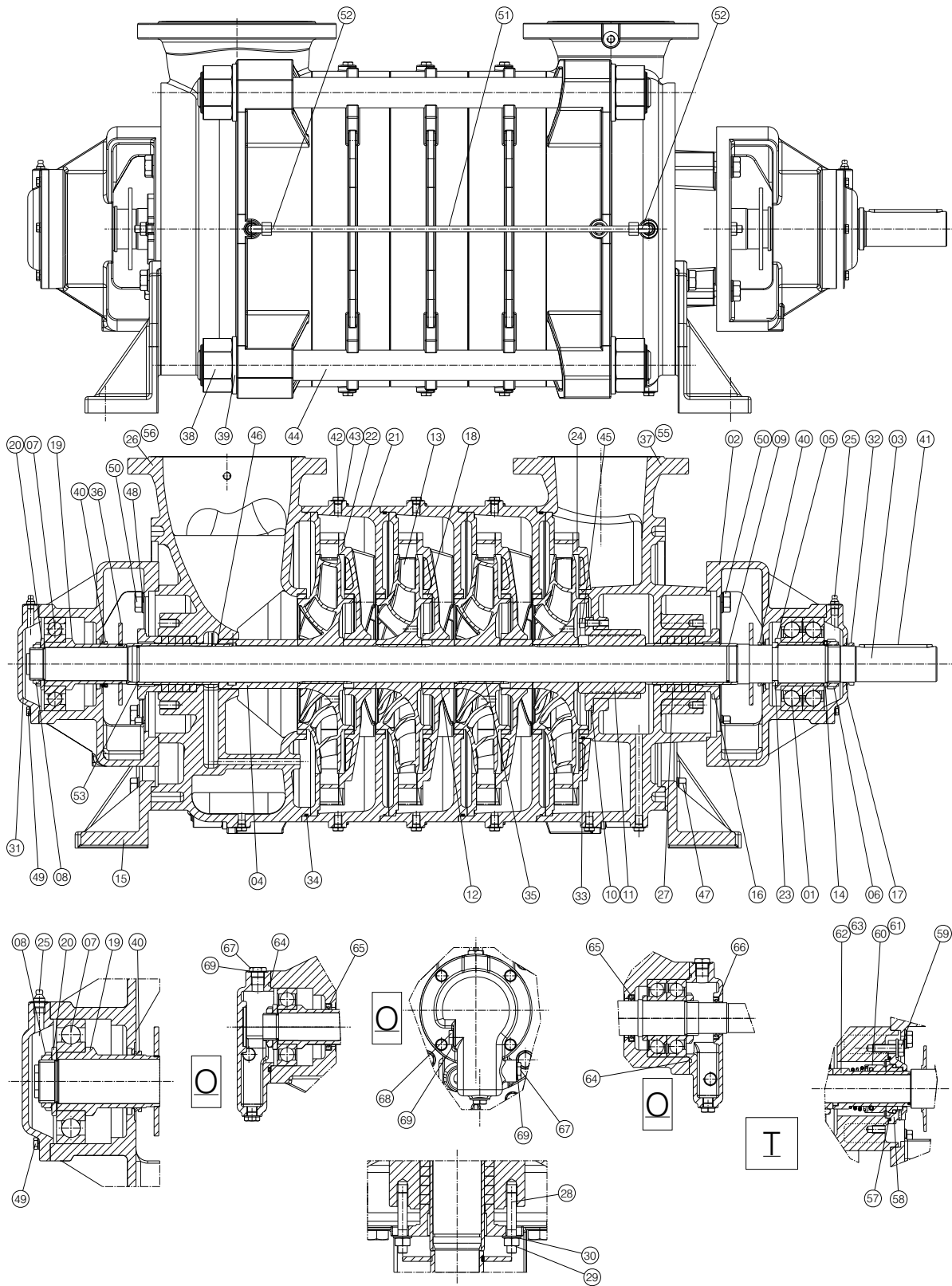
COMPOSANTES TMB150-200 • BAUTEILE TMB150-200

КОМПОНЕНТЫ TMB150-200

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТ	
▼ 3	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
02	Supporto	Support	Soporte	Support	Lagertraeger	Опора	S
03	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
04	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
05	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
06	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague filetée autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
▼ 07	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
08	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague filetée autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
09	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelse f. Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
10	Boccola di laminazione	Lamination bushing	Aro de laminado	Douille de roulement	Walzenbuchse	Прокатная втулка	S
11	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
12	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Laufrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
13	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Laufrad	Рабочее колесо	S
14	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
15	Piede	Support foot	Pies soporte	Fuss	Pied	Опорная лапа	S
16	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
17	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
▼ 18	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
21	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стадии	S
22	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffuser	Диффузор	S
23	Anello di fermo	Retaining ring	Anillo reten	Bague de retenue	Haltering	Прижимное кольцо	S
24	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo diffusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
25	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼" Газ	S
26	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
▼ 27	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handflichtung	Сальниковая набивка	S
28	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
29	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
30	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
31	Coperto chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
▼ 32	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 33	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼ 34	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
35	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
36	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
37	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
38	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
39	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
▼ 40	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
41	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
42	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼" резьба	S
43	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼" резьба	S
44	Tirante	Tie rod	Tirante	Tige	Zuganker	Распорка	S
45	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
46	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
47	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
48	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
49	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
50	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
51	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
52	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
▼ 53	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
54	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
55	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	T
56	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	T
▼ 57	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	T
58	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Gleitringdichtungsdeckel	Крышка механического уплотнения	T
59	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	T
▼ 60	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
▼ 61	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
62	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	T
63	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	T
▼ 64	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0
▼ 65	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
▼ 66	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtring	Сальник	0
67	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8" резьба	0
68	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
69	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8" резьба	0
70	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidircambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением O: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en bano de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

COMPONENTI TMB200-250

COMPONENTS TMB200-250 • COMPONENTES TMB200-250

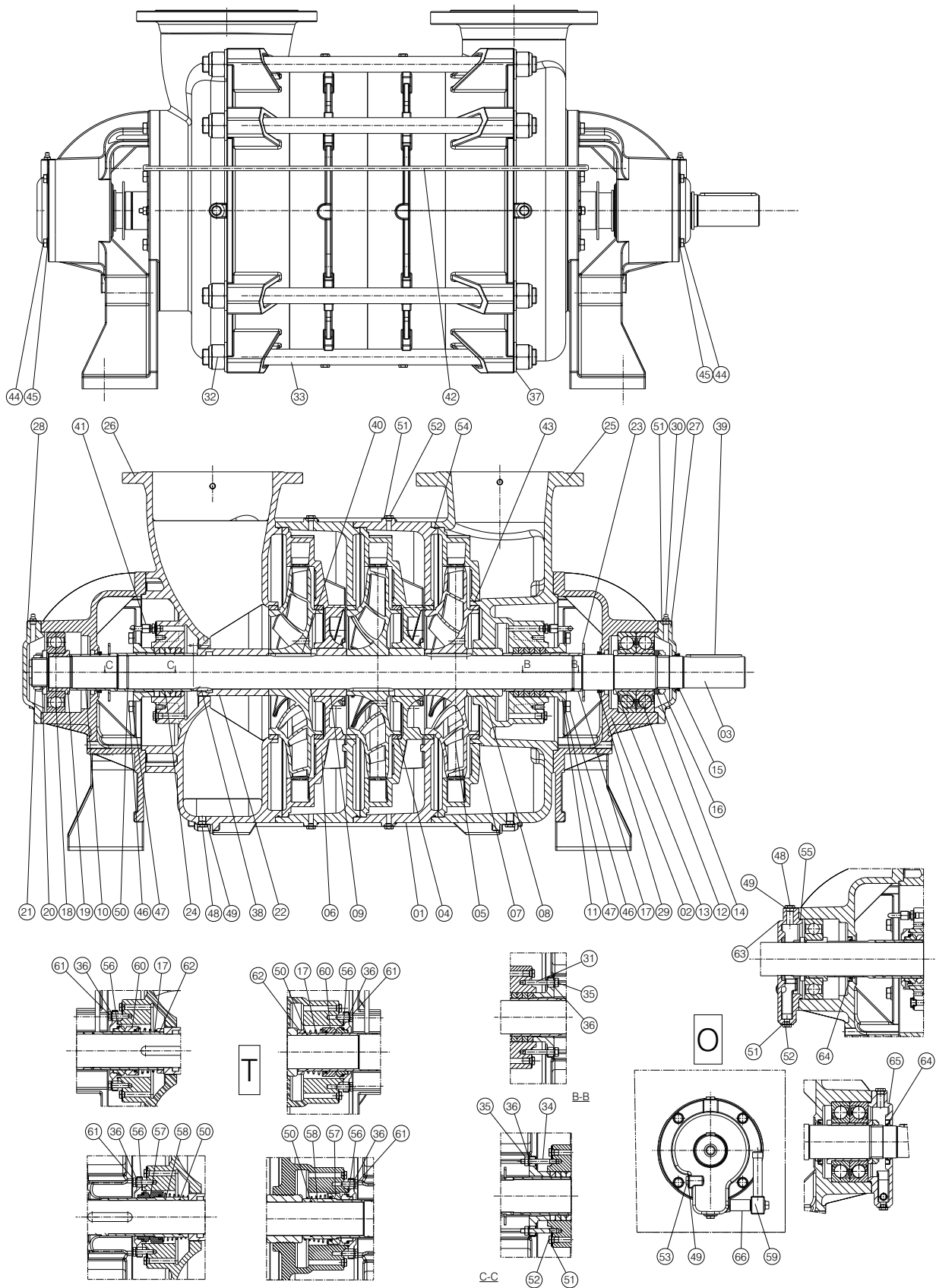
COMPOSANTES TMB200-250 • BAUTEILE TMB200-250

КОМПОНЕНТЫ TMB200-250

N.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	Компонент	
01	Corpo di stadio	Stage body	Cuerpo de etapa	Corps d'étage	Pumpenstufenkörper	Корпус стади	S
02	Supporto	Support	Soporte	Support	Lagertraeger	Опора	S
03	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал	S
▼04	Anello di usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца	S
05	Girante	Impeller	Impulsor	Turbine	Lauftrad	Рабочее колесо	S
06	Diffusore	Diffuser	Difusor	Diffuseur	Diffusor	Диффузор	S
07	Ultimo diffusore	Last diffuser	Ultimo difusor	Dernier diffuseur	Letztes Leitrad	Последний диффузор	S
08	Tamburo equilibratore	balance drum	tambores de equilibrio	tambour d'équilibrage	Ausgleichstrommel	Стабилизирующий барабан	S
09	Distanziale giranti	Impeller spacer	Espaciador impulsor	Entretoise roues	Lauftrad-Distanzscheibe	Распорная втулка рабочего колеса	S
10	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
11	Premistoppa	Soft packing clamp	Prensaestopa	Presse-garniture	Stopfbuchse	Сальник	S
▼12	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
13	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
14	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
▼15	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
16	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
17	Bussola baderna	Soft packing sleeve	Casquillo sello estopera	Douille baderne	Wellenhuelse f.Stopfbuchse	Втулка с сальниковой набивкой	S
▼18	Cuscinetto	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник	S
19	Bussola	Bushing	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка	S
20	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
21	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	Virola de seguridad	Bague fileté autobloquante	Selbstblockierende Ringmutter	Самоблокирующееся зажимное кольцо	S
22	Distanziale	Spacer	Espaciador	Entretoise	Distanzstück	Проставка	S
23	Paragoccia	Drip tray	Paragotas	Goutte-preneur	Tropfschutz	Разбрызгиватель	S
▼24	Tenuta baderna	Soft packing	Prensaestopa	Presse-garniture	Handfdichtung	Сальниковая набивка	S
25	Bocca di mandata	Delivery body	Boca de impulsión	Orifice de refoulement	Druckstutzen	Вентиляционные отверстия	S
26	Bocca di aspirazione	Suction body	Boca de aspiración	Orifice d'aspiration	Saugstutzen	всасывающие отверстия	S
27	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	S
28	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	S
▼29	V-Ring	V-Ring	Anillo-V	V-Ring	V-Ring	Кольцо уплотнения	S
30	Ingrassatore ¼"	Greaser ¼" Gas	Grasador ¼" Gas	Graisseur ¼" Gas	¼" Gas-Schmiernippel	Смазочное устройство ¼ Газ	S
31	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
32	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
33	Tirante	Tie rod	Tirante	Zuganker	Tige	Распорка	S
34	Prigioniero	Stud screw	Tornillo prisionero	Goujon prisonnier	Stiftschraube	Винт	S
35	Dado	Nut	Tuerca	Ecrou	Flache Mutter	Гайка	S
36	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
37	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
38	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
39	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
40	Linguetta	Key	Lengüeta	Languette	Feder	Шпонка	S
41	Raccordo	Joint	Niple	Jonction	Verbindungsstueck	Соединительная муфта	S
42	Tubo d'equilibrio	Return pipe	Tubo de equilibrio	Tuyau d'équilibre	Ausgleichsleitung	Байпас	S
▼43	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
44	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
45	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
46	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
47	Rondella piana	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба	S
48	Tappo 3/8" Gas	Plug 3/8" Gas	Tapon 3/8" Gas	Bouchon 3/8" Gas	3/8" Gas-Stopfen	Пробка 3/8 резьба	0
49	Rondella 3/8" Gas	Washer 3/8" Gas	Arandela 3/8" Gas	Rondelle 3/8" Gas	3/8" Gas- Unterlegscheibe	Шайба 3/8 резьба	0
▼50	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
51	Rondella ¼" Gas	Washer ¼" Gas	Arandela ¼" Gas	Rondelle ¼" Gas	¼" Gas-Stopfen	Пробка ¼ резьба	S
52	Tappo ¼" Gas	Plug ¼" Gas	Tapon ¼" Gas	Bouchon ¼" Gas	¼" Gas- Unterlegscheibe	Шайба ¼ резьба	S
53	Tappo	Plug	Tapon	Stopfen	Bouchon	Пробка	0
▼54	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	S
▼55	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	0
▼56	Anello OR	O-Ring	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Уплотнительное кольцо	T
▼57	Tenuta meccanica bilanciata	Balanced Mechanical seal	Sello mecanico balanceado	Garniture mécanique équilibrée	Ausgeglichene Gleitringdichtung	Сбалансированное механическое уплотнение	T
58	Bussola tenuta mecc. bilanciata	Bushing (balanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico balanceado	Douille garniture mécanique équilibrée	Buchse f. ausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Сбалансированное механическое уплотнение)	T
59	Indicatore di livello	Level indicator	Indicador de nivel	Indicateur de niveau	Niveauanzeige	Указатель уровня	0
▼60	Tenuta meccanica non bilanciata	Unbalanced mechanical seal	Sello mecanico no balanceado	Garniture mécanique déséquilibrée	Unausgeglichene Gleitringdichtung	Не сбалансированное механическое уплотнение	T
61	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт	S
62	Bussola tenuta mecc. non bilanciata	Bushing (unbalanced Mechanical seal)	Casquillo sello mecanico No balanceado	Douille garniture mécanique déséquilibrée	Buchse f. unausgeglichene Gleitringdichtung	Втулка (Не сбалансированное механическое уплотнение)	T
63	Coperchio chiuso	Closed cap	Tapa cerrada	Couvercle serré	Geschlossene Wellenkappe	Крышка закрытая	0
▼64	Paraolio	Lip seal	Para aceite	Pare-huile	Wellendichtung	Сальник	0
65	Coperchio aperto	Opened cap	Tapa abierta	Couvercle ouvert	Offene Wellenkappe	Крышка открытая	0
66	Tubo indicatore di livello	Level indicator pipe	Tubo indicador de nivel	Tuyau Indicateur de niveau	Oelstandanzeiger	труба Указатель уровня	0
67	Protezione albero (*)	Shaft guard (*)	Proteccion del eje(*)	Protection arbre(*)	Wellenschutzvorrichtung(*)	Защита вала(*)	S

▼ Partidiricambioraccomandate • Recommended spare parts • Piezas de repuesto recomendadas • Pièces de rechange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

S: versione standard • standard version • versión estándar • version standard • Standardversion • стандартная версия - T: versione con tenuta meccanica • version with mechanical seal • Version con sello mecanico • Version avec garniture mécanique • Version mit Gleitringdichtung • версия с механическим уплотнением 0: versione con cuscinetti a bagno d'olio • version with oil bath bearing • Version con rodamientos en bano de aceite • version avec roulements à bain d'huile • Version mit Ölbad-Lager • version версия с подшипниками в масляной камере - (*) componente non visibile a disegno • particular not visible in drawing • componente no visible en diseno • Composant pas visible dans le dessin • Teil nicht sichtbar in der Zeichnung • данные комплектующие не указаны на чертеже



Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluacion de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie ecrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике

APPENDICE TECNICA

TECHNICAL APPENDIX • SUPPLEMENTO TÉCNICO

I

I valori minimi di funzionamento che possono essere raggiunti all'aspirazione delle pompe sono limitati dall'insorgere della cavitazione.

La cavitazione consiste nella formazione di bolle di vapore in un liquido quando localmente la pressione raggiunge un valore critico, ovvero quando la pressione locale è uguale o appena inferiore alla pressione di vapore del liquido.

Le bolle di vapore fluiscono assieme alla corrente e quando raggiungono una zona di maggior pressione, si ha il fenomeno di condensazione del vapore in esse contenuto. Le bolle collidono generando onde di pressione che si trasmettono alle pareti, le quali, sottoposte a cicli di sollecitazione, si deformano per poi cedere per fatica. Questo fenomeno, caratterizzato da un rumore metallico prodotto dal martellamento cui sono sottoposte le pareti, prende il nome di cavitazione incipiente.

I danni conseguenti alla cavitazione possono essere esaltati dalla corrosione elettrolitica e dal locale aumento della temperatura dovuto alla deformazione plastica delle pareti. I materiali che presentano migliore resistenza a caldo ed alla corrosione sono gli acciai legati ed in special modo gli austenitici.

Le condizioni di innesco della cavitazione possono essere previste mediante il calcolo dell'altezza totale netta all'aspirazione, denominata nella letteratura tecnica con la sigla NPSH (Net Positive Suction Head). L'NPSH rappresenta l'energia totale (espressa in m) del fluido misurata all'aspirazione in condizioni di cavitazione incipiente, al netto della tensione di vapore (espressa in m) che il fluido possiede all'ingresso della pompa.

Per trovare la relazione tra l'altezza statica h_z alla quale installare la macchina in condizioni di sicurezza, occorre che la seguente relazione sia verificata:

$$(1) \quad h_p + h_z \geq (\text{NPSH} + 0.5) + h_r + h_v$$

dove:

h_p è la pressione assoluta che agisce sul pelo libero del liquido nella vasca d'aspirazione espressa in m di liquido; **h_p** è il quoziente tra pressione barometrica ed il peso volumico del liquido.

h_z è il dislivello tra l'asse della pompa ed il pelo libero del liquido nella vasca d'aspirazione espresso in metri; **h_z** è negativo quando il livello del liquido è più basso dell'asse della pompa.

h_r è la perdita di carico nella tubazione d'aspirazione e negli accessori di cui essa è corredata quali: raccordi, valvola di fondo, saracinesca, curve, ecc.

h_v è la pressione di vapore del liquido alla temperatura di esercizio espressa in m di liquido. **h_v** è il quoziente tra la tensione di vapore P_v e il peso volumico del liquido.

0,5 è un fattore di sicurezza.

La massima altezza di aspirazione possibile per una installazione dipende dal valore della pressione atmosferica (quindi dall'altezza sul livello del mare in cui è installata la pompa) e dalla temperatura del liquido.

Per facilitare l'utilizzatore vengono fornite delle tabelle che danno, con riferimento all'acqua a 4°C e al livello del mare, la diminuzione dell'altezza manometrica in funzione della quota sul livello del mare, e le perdite d'aspirazione in funzione della temperatura.

Temperatura acqua (°C)	20	40	60	80	90	110	120
Perdita di aspirazione (m)	0,2	0,7	2,0	5,0	7,4	15,4	21,5

Quota sul livello del mare (m)	500	1000	1500	2000	2500	3000
Perdite di aspirazione (m)	0,55	1,1	1,65	2,2	2,75	3,3

Le perdite di carico sono rilevabili dalle tabelle riportate sul catalogo. Allo scopo di ridurre la loro entità al minimo, specialmente nei casi di aspirazione notevoli (oltre i 4-5 m) o nei limiti di funzionamento alle portate maggiori, è indispensabile l'impiego di un tubo in aspirazione di diametro maggiore di quello della bocca aspirante della pompa.

È sempre buona norma comunque posizionare la pompa il più vicino possibile al liquido da pompare.

Esempio di calcolo:

Liquido: acqua a -20°C $\rho = 1 \text{ Kg/dm}^3$

Portata richiesta: 50 m³/h

Distivello d'aspirazione: 3 m

Il valore dell'NPSH richiesto è di 3 m

Per l'acqua a 15°C il termine h_v risulta $\frac{P_v}{\rho} = 0,17 \text{ m}$

$$h_p = \frac{P_a}{\rho} = 10,33 \text{ m}$$

Le perdite di carico per attrito h_r nella condotta d'aspirazione con valvole di fondo sono ~ 1,5 m.

Sostituendo i parametri della relazione 1 con i valori numerici di cui sopra si ha:

$$10,33 + (-3) \geq (3 + 0,5) + 1,5 + 0,17$$

$$\text{risolvendo si ottiene: } 7,33 \geq 5,17$$

La relazione risulta soddisfatta.

GB

Minimum achievable operating values by the pump suction are limited by the onset of cavitation.

Cavitation is the formation of bubbles of vapour in a liquid when local pressure reaches a critical value, that is, when local pressure is equal or just under the vapour pressure of the liquid. The bubbles of vapour flow along with the current and when they reach an area at a higher pressure, the vapour they contain condenses. The bubbles collide and generate pressure waves that are transmitted to the walls, which, subject to cycles of strain, warp and then yield due to fatigue. This phenomenon, with its characteristic metallic noise caused by the hammering to which the walls are subjected, is called incipient cavitation.

The damage deriving from cavitation can be worsened by electrochemical corrosion and the local increase in temperature caused by the plastic deformation of the walls. The materials with the highest resistance to heat and corrosion are steel alloys, especially austenites.

The conditions in which cavitation begins can be forecast by calculating the net positive suction head (NPSH).

The NPSH represents the total energy [expressed in m] of the fluid measured at the suction intake in conditions of incipient cavitation, net of the vapour pressure [expressed in m] possessed by the fluid at the pump intake.

To find the relationship between the static head h_z at which the machine can be safely installed, the following relationship must be checked:

$$(1) \quad h_p + h_z \geq (\text{NPSH} + 0.5) + h_r + h_v$$

where:

h_p is the absolute pressure acting on the free surface of the liquid in the suction tank expressed in m of liquid; **h_p** is the quotient between barometric pressure and the volumetric weight of the liquid.

h_z is the difference in level between the pump axis and the free surface of the liquid in the suction tank expressed in metres; **h_z** is negative when the level of the liquid is lower than the pump axis.

h_r is the pressure drop in the suction piping and accessories such as connectors, bottom valve, gate valve, bends, etc.

h_v is the vapour pressure of the liquid at working temperature expressed in m of liquid. **h_v** is the quotient between the vapour pressure P_v and the volumetric weight of the liquid.

0.5 is a safety factor.

The maximum possible suction head for an installation depends on atmospheric pressure (the height of the pump above sea level, therefore) and the temperature of the liquid.

Tables are provided to help users, giving, with reference to water at 4°C and sea level, the decrease in the hydraulic pressure head according to the height above sea level, and suction drops according to temperature.

Water temperature (°C)	20	40	60	80	90	110	120
Suction loss (m)	0,2	0,7	2,0	5,0	7,4	15,4	21,5

Height above sea level (m)	500	1000	1500	2000	2500	3000
Suction losses (m)	0,55	1,1	1,65	2,2	2,75	3,3

Pressure drops can be identified from the tables shown in the catalogue. With a view to reducing these as much as possible, especially in cases of considerable differences in suction levels (over 4-5 m) or at operating limits at greater rates of flow, a suction pipe with a larger diameter than that of the pump intake mouth must be used.

The pump should always be positioned as near as possible to the liquid to be pumped.

Example of a calculation:

Liquid: water at -20°C $\rho = 1 \text{ Kg/dm}^3$

Required rate of flow: 50 m³/h

Difference in suction level: 3 m

The required NPSH value is 3 m

For water at 15°C the h_v term is $\frac{P_v}{\rho} = 0,17 \text{ m}$

$$h_p = \frac{P_a}{\rho} = 10,33 \text{ m}$$

Pressure drops due to friction h_r in the suction duct with bottom valve are ~ 1.5 m.

The parameters of the relation are replaced with the above numerical values to obtain:

$$10,33 + (-3) = (3 + 0,5) + 1,5 + 0,17$$

$$\text{which leads to: } 7,33 = 5,17$$

The relation is satisfied.

ES

Los valores mínimos de funcionamiento que se pueden alcanzar en la aspiración de las bombas son limitados por la aparición de la cavitación.

La cavitación consiste en la formación de burbujas de vapor en un líquido cuando la presión local alcanza un valor crítico, o sea cuando la presión local es igual o está apenas por debajo de la presión de vapor del líquido.

Las burbujas de vapor fluyen junto con la corriente y, cuando alcanzan una zona de mayor presión, se produce el fenómeno de la condensación del vapor que contienen. Las burbujas chocan generando ondas de presión que se transmiten a las paredes, las cuales, sometidas a ciclos de esfuerzo, se deforman para luego ceder por fatiga. Este fenómeno, caracterizado por un ruido metálico producido por el martilleo al que son sometidas las paredes, adquiere el nombre de cavitación incipiente.

Los daños que resultan de la cavitación pueden ser exaltados por la corrosión electroquímica y por el aumento local de la temperatura debido a la deformación plástica de las paredes. Los materiales que presentan mejor resistencia en caliente y a la corrosión son las aleaciones de acero y en especial los aceros austeníticos.

Las condiciones para la iniciación de la cavitación se pueden prever con el cálculo de la altura total neta en aspiración, denominada en la literatura técnica con la sigla NPSH (Net Positive Suction Head). La NPSH representa la energía total (indicada en m) del fluido medida en la aspiración en condiciones de cavitación incipiente, de la tensión de vapor (indicada en m) que el fluido posee en la entrada de la bomba.

Para encontrar la relación entre la altura estática h_z a la que se realiza una instalación segura de la máquina, se debe verificar la siguiente relación:

$$(1) \quad h_p + h_z \geq (\text{NPSH} + 0.5) + h_r + h_v$$

donde:

h_p es la presión absoluta que actúa sobre la superficie libre del líquido en el depósito de aspiración de líquido, indicada en m; **h_p** es el cociente entre presión barométrica y volumen másico del líquido.

h_z es el desnivel, indicado en metros, entre el eje de la bomba y la superficie libre del líquido en el depósito de aspiración; **h_z** es negativo cuando el nivel del líquido es más bajo que el eje de la bomba.

h_r es la pérdida de carga en la tubería de aspiración y en sus accesorios, tales como: uniones, válvula de pie, compuerta, codos, etc.

h_v es la presión de vapor de líquido a la temperatura de servicio indicada en m de líquido. **h_v** es el coeficiente entre la tensión de vapor P_v y el volumen másico del líquido.

0,5 es un factor de seguridad.

La altura máxima de aspiración posible para una instalación depende del valor de la presión atmosférica (es decir de la altura sobre el nivel del mar a la que está instalada la bomba) y de la temperatura del líquido.

Para facilitar al usuario, se suministran tablas que dan, con referencia al agua a 4°C y al nivel del mar, la disminución de la altura manométrica según la cota sobre el nivel del mar, y las pérdidas de aspiración según la temperatura.

Temperatura agua (°C)	20	40	60	80	90	110	120
Pérdida de aspiración (m)	0,2	0,7	2,0	5,0	7,4	15,4	21,5

Altitud sobre el nivel del mar (m)	500	1000	1500	2000	2500	3000
Pérdidas de aspiración (m)	0,55	1,1	1,65	2,2	2,75	3,3

Las pérdidas de carga se pueden obtener de las tablas del catálogo. A fin de reducir su entidad al mínimo, especialmente en los casos de aspiración notables (más de 4-5 m), o en los límites de funcionamiento con los caudales mayores, es indispensable emplear un tubo de aspiración que tenga un diámetro mayor que el orificio de aspiración de la bomba.

De todas maneras, se aconseja colocar la bomba lo más cerca posible del líquido por bombear.

Ejemplo de cálculo:

Líquido: agua a -20°C $\rho = 1 \text{ kg/dm}^3$

Caudal requerido: 50 m³/h

Desnivel de aspiración: 3 m

El valor de NPSH requerido es de 3 m

Para agua a 15°C el término h_v es $\frac{P_v}{\rho} = 0,17 \text{ m}$

$$h_p = \frac{P_a}{\rho} = 10,33 \text{ m}$$

Las pérdidas de carga por fricción h_r en la tubería de aspiración con válvulas de pie son ~ 1,5 m.

Sustituyendo los parámetros de la relación 1 con los valores numéricos antedichos, se obtiene:

$$10,33 + (-3) \geq (3 + 0,5) + 1,5 + 0,17$$

$$\text{resolviendo se obtiene: } 7,33 \geq 5,17$$

La relación se ha satisfecho.

APPENDICE TECHNIQUE TECHNISCHER ANHANG • Техническая справка

FR

Les valeurs minimum de fonctionnement qui peuvent être atteintes à l'aspiration des pompes sont limitées par l'apparition de la cavitation. La cavitation consiste dans la formation de bulles de vapeur dans un liquide quand la pression atteint localement une valeur critique, c'est-à-dire quand la pression locale est égale ou inférieure de peu à la pression de vapeur du liquide.

Les bulles de vapeur sont entraînées par l'écoulement du liquide et quand elles atteignent une zone de plus grande pression, la vapeur qu'elles contiennent se condense. Les bulles se heurtent en générant des ondes de pression qui se transmettent aux parois lesquelles, soumises aux cycles de sollicitation, se déforment puis finissent par céder par fatigue. Ce phénomène caractérisé par un bruit métallique produit par le martèlement auquel les parois sont soumises, prend le nom de cavitation initiale.

Les dommages dérivant de la cavitation peuvent être aggravés par la corrosion électrochimique et par l'augmentation locale de la température due à la déformation plastique des parois. Les matériaux qui présentent une meilleure résistance à la chaleur et à la corrosion sont les aciers alliés et en particulier les aciers austénitiques. Les conditions d'apparition de la cavitation peuvent être prévues à travers le calcul de la hauteur totale nette à l'aspiration, désignée dans la littérature technique avec le sigle NPSH (Net Positive Suction Head). Le NPSH représente l'énergie totale (exprimée en m) du fluide mesurée à l'aspiration dans des conditions de cavitation initiale, nette de la tension de vapeur (exprimée en m) que le fluide possède à l'entrée de la pompe.

Pour trouver la relation entre la hauteur statique h_z à laquelle installer la machine dans des conditions de sécurité, il faut que la relation suivante soit vérifiée:

$$(1) \quad h_p + h_z \geq (NPSH_r + 0.5) + h_r + h_v$$

où:

h_p est la pression absolue qui agit sur la surface libre du liquide dans la cuve d'aspiration exprimée en mètres de liquide; h_p est le quotient entre pression barométrique et le poids volumique du liquide.

h_z est la différence de hauteur entre l'axe de la pompe et la surface du liquide dans la cuve d'aspiration exprimée en mètres; h_z est négative quand le niveau du liquide est plus bas que l'axe de la pompe.

h_r est la perte de charge dans le tuyau d'aspiration et dans les accessoires dont il est muni tels que: raccords, clapet de pied, vanne, coudes, etc.

h_v est la pression de vapeur du liquide à la température de service exprimée en mètres de liquide.

h_v est le quotient entre la tension de vapeur P_v et la masse volumique du liquide.

0,5 est un facteur de sécurité.

La hauteur maximum d'aspiration possible pour une installation dépend de la valeur de la pression atmosphérique (et donc de l'altitude au-dessus du niveau de la mer à laquelle est installée la pompe) et de la température du liquide.

Pour aider l'utilisateur, nous fournissons des tableaux qui indiquent, en présence d'eau à 4°C et au niveau de la mer, la diminution de la hauteur manométrique en fonction de la hauteur au-dessus du niveau de la mer et les pertes d'aspiration en fonction de la température.

Température eau (°C)	20	40	60	80	90	110	120
Perte d'aspiration (m)	0,2	0,7	2,0	5,0	7,4	15,4	21,5

Altitude au-dessus du niveau de la mer (m)	500	1000	1500	2000	2500	3000
Pertes d'aspiration (m)	0,55	1,1	1,65	2,2	2,75	3,3

Les pertes de charge sont calculées dans les tableaux figurant dans le catalogue. Pour réduire leur entité au minimum, spécialement en cas de hauteurs d'aspiration considérables (plus de 4-5 m) ou dans les limites de fonctionnement aux plus grands débits, il est indispensable d'utiliser un tuyau d'aspiration de diamètre supérieur à celui de l'orifice d'aspiration de la pompe. Il est toujours bon dans tous les cas de positionner la pompe le plus près possible du liquide à pomper.

Exemple de calcul :

Liquide: eau à -20°C $\rho = 1 \text{ Kg/dm}^3$

Débit requis: 50 m³/h

Hauteur d'aspiration: 3 m

La valeur de NPSH requise est de 3 m

Pour l'eau à 15°C, la valeur h_v est $\frac{P_v}{\rho} = 0,17 \text{ m}$

$$h_p = \frac{P_a}{\rho} = 10,33 \text{ m}$$

Les pertes de charge par frottement h_r dans le tuyau d'aspiration avec clapet de pied sont égales à 1,5 m.

En remplaçant les paramètres de la relation 1 par les valeurs numériques ci-dessus, on a:

$$10,33 + (-3) \geq (3 + 0,5) + 1,5 + 0,17$$

Une fois résolue, on obtient: $7,33 \geq 5,17$

La relation est donc satisfaite.

DE

Die minimalen Betriebswerte, die am Pumpeneinlass erreicht werden können, sind durch das Auftreten der Kavitation begrenzt.

Kavitation bedeutet Bildung von Dampfblasen in einer Flüssigkeit, wenn der lokale Druck einen kritischen Wert erreicht, bzw. wenn er genauso oder etwas kleiner als der Dampfdruck der Flüssigkeit ist. Die Dampfblasen fließen zusammen mit dem Strom, und wenn sie einen Bereich mit höherem Druck erreichen, erfolgt die Kondensation des in ihnen enthaltenen Dampfes. Die Blasen stoßen zusammen und erzeugen dadurch Druckwellen, die sich auf die Wände übertragen, die sich durch Beanspruchung verformen und dann wegen Ermüdung nachgeben. Dieses Phänomen, dem ein metallisches Geräusch aufgrund des Hammers an die Wände eigen ist, wird Anfangskavitation genannt. Die Schäden infolge von Kavitation können durch elektrochemische Korrosion und durch lokale Temperaturerhöhung aufgrund der plastischen Verformung der Wände erhöht werden. Die Werkstoffe mit der besten Wärme- und Korrosionsbeständigkeit sind legierte Stähle und insbesondere austenitische Stähle.

Die Bedingungen, damit eine Kavitation anfängt, können durch die Berechnung der Gesamt-Nettohöhe am Einlass, in der technischen Literatur mit NPSH (Net Positive Suction Head) bezeichnet, vorhergesehen werden. Das Zeichen NPSH bedeutet die Gesamtenergie (in m ausgedrückt) des Fluidums, am Einlass bei Anfangskavitation gemessen, ohne der Dampfspannung (in m ausgedrückt), die das Fluidum am Eingang der Pumpe besitzt. Um die Relation zwischen der statischen Höhe h_z zu finden, auf der die Pumpe unter sicheren Bedingungen zu installieren ist, muss folgende Relation überprüft werden:

$$(1) \quad h_p + h_z \geq (NPSH_r + 0.5) + h_r + h_v$$

wobei:

h_p der absolute Druck ist, der auf den freien Wasserspiegel der Flüssigkeit in der Einlasswanne einwirkt, in m an Flüssigkeit ausgedrückt; h_p ist der Quotient zwischen barometrischem Druck und Schüttgewicht der Flüssigkeit. Die für eine Installation höchstmögliche Saughöhe hängt vom Luftdruckwert (daher von der Höhe über dem Meeresspiegel, in der die Pumpe installiert ist) und von der Temperatur der Flüssigkeit ab.

h_z ist der Höhenunterschied in Metern zwischen der Pumpenachse und dem Flüssigkeitsspiegel im Becken, aus dem gesaugt wird; h_z ist negativ, wenn der Flüssigkeitsstand niedriger als die Pumpenachse ist.

h_r ist der Strömungsverlust in der Einlassleitung und den Zubehörschichten, mit denen sie ausgestattet ist, wie Anschlüsse, Bodenventil, Schieber, Krümmer, usw.

h_v ist der Dampfdruck der Flüssigkeit in Metern Flüssigkeit bei der Betriebstemperatur. h_v ist der Quotient zwischen der Dampfspannung P_v und dem Schüttgewicht der Flüssigkeit.

0,5 ist ein Sicherheitswert.

Um es einfacher für den Benutzer zu machen, werden hier Tabellen geliefert, die unter Bezugnahme auf eine Wassertemperatur von 4°C und auf den Meeresspiegel die Reduzierung der manometrischen Höhe in Abhängigkeit von der Höhe über dem Meeresspiegel und die Saugverluste in Abhängigkeit von der Temperatur angeben.

Temperatur Wasser (°C)	20	40	60	80	90	110	120
Saugverlust (m)	0,2	0,7	2,0	5,0	7,4	15,4	21,5

Höhe über dem Meeresspiegel (m)	500	1000	1500	2000	2500	3000
Saugverluste (m)	0,55	1,1	1,65	2,2	2,75	3,3

Die Strömungsverluste sind den Tabellen im Katalog zu entnehmen. Um diese insbesondere im Falle bedeutender Saughöhen (mehr als 4-5 m) so gering wie möglich oder bei größeren Förderleistungen innerhalb der Betriebsgrenzen zu halten, ist es unbedingt nötig, ein Einlass ein Rohr mit einem größeren Durchmesser als die Saugöffnung der Pumpe zu verwenden. Die Pumpe sollte immer so nah wie möglich an der zu pumpenden Flüssigkeit aufgestellt werden.

Rechenbeispiel:

Flüssigkeit: Wasser bei -20°C $\rho = 1 \text{ Kg/dm}^3$

Gewünschte Förderleistung: 50 m³/h

Höhenunterschied im Einlass: 3 m

Für erforderliche NPSH-Wert ist 3 m

Für Wasser auf 15°C, ergibt sich der h_v -Wert $\frac{P_v}{\rho} = 0,17 \text{ m}$

$$h_p = \frac{P_a}{\rho} = 10,33 \text{ m}$$

Die Strömungsverluste wegen Reibung h_r in der Einlassleitung mit Bodenventilen sind 1,5 m.

Wenn die Parameter in Relation 1 mit den obigen numerischen Werten ersetzt werden, hat man:

$$10,33 + (-3) \geq (3 + 0,5) + 1,5 + 0,17$$

und man erhält: $7,33 \geq 5,17$

Die Relation ist daher zufriedenstellend.

RUS

Минимально допустимые значения давления на линии всасывания насоса ограничены началом возникновения кавитации. Кавитация — образование пузырьков пара в жидкости, когда локальное давление достигает критического значения, то есть, когда локальное давление равно или чуть ниже давления насыщенных паров жидкости. Пузырьки пара перемещаются в потоке жидкости и когда они достигают района с более высоким давлением происходит конденсация пара. Пузырьки пара лопаются и создают волны давления, которые передаются на рабочие органы насоса, материал которых под воздействием таких циклических нагрузок начинает испытывать пластические деформации. Это явление, сопровождающееся характерным шумом, связывают с возникновением кавитации. Повреждения, вызванные кавитацией, могут усугубляться электрохимической коррозией и местными увеличениями температуры, вызванными пластической деформацией металла деталей насоса. Стальные сплавы и особенно легированные аустенитные стали являются материалами с высоким сопротивлением температуре и коррозии. Условия начала возникновения кавитации можно спрогнозировать путем расчета минимально допустимого положительного давления на всасывании (NPSH).

NPSH определяет минимальное давление на линии всасывания, требуемое данным типом насоса для работы без кавитации. Чтобы определить статический уровень жидкости на входе в насос h_z , при котором он будет функционировать без возникновения кавитации, должно быть выполнено следующее условие:

$$(1) \quad h_p + h_z \geq (NPSH_r + 0.5) + h_r + h_v$$

где

h_p: абсолютное давление действующее на жидкость, выраженное в метрах водяного столба; h_p это отношение атмосферного давления к объемному весу жидкости.

h_z это разница между уровнем установившегося насоса, измеренная от оси всасывающего патрубка и верхним уровнем жидкости в баке на линии всасывания, выраженная в метрах. h_z становится отрицательной величиной, когда верхний уровень жидкости находится ниже оси всасывающего патрубка насоса.

h_r это потери давления выраженные в метрах во всасывающем трубопроводе и арматуре, такой как приемный клапан, задвижка, отвод и т.п.

h_v это давление насыщенных паров жидкости при рабочей температуре, выраженное в метрах. h_v это отношение P_v давления пара к объемному весу жидкости.

0,5 - коэффициент безопасности.

Максимально возможная высота всасывания насоса зависит от атмосферного давления (определяемого высотой установки насоса над уровнем моря) и температуры жидкости. Следующая таблица показывает изменение потерь давления в зависимости от температуры жидкости и изменение потерь давления в зависимости от высоты установки насоса над уровнем моря (справедливо для жидкости с температурой 4 °C).

Температура жидкости (°C)	20	40	60	80	90	110	120
Потери давления (м)	0,2	0,7	2,0	5,0	7,4	15,4	21,5

Уровень над морем (м)	500	1000	1500	2000	2500	3000
Потери давления (м)	0,55	1,1	1,65	2,2	2,75	3,3

Потери давления могут быть определены из таблиц, представленных в каталоге. С целью снижения этих потерь насколько это возможно, особенно в случаях, когда жидкость находится ниже оси всасывания насоса более чем на 4 - 5 м, или когда насос работает с производительностью близкой к максимальной, необходимо использовать всасывающий трубопровод большего диаметра, чем диаметр всасывающего патрубка насоса.

По-возможности, насос всегда должен быть расположен как можно ближе к перекачиваемой жидкости.

Пример расчета:

Жидкость: вода, 20 °C, $\rho = 1 \text{ кг/дм}^3$

Требуемый расход: 50 м³/ч

Разница в уровне на всасывании: - 3 м

Значение NPSH насоса: 3 м

Для воды при 15 °C h_v составляет 0,17 м

$$h_p = \frac{P_a}{\rho} = 10,33 \text{ m}$$

Потери давления по длине всасывающей трубы h_r и местные потери в приемном клапане составляют 1,5 м

Подставив исходные значения в вышеприведенную формулу

$$10,33 + (-3) \geq (3 + 0,5) + 1,5 + 0,17$$

и получим, $7,33 \geq 5,17$

Условие выполнено. Это значит, что при данных условиях насос способен поднимать воду с 3 метров без возникновения кавитации.

- La ditta si riserva la facoltà di modificare senza preavviso i dati riportati in questo catalogo.
 - Saer can alter without notifications the data mentioned in this catalogue.
- Saer se reserva el derecho de modificar los datos indicados en este catalogo sin previo aviso.
 - Saer se réserve le droit de modifier sans préavis les données techniques dans ce catalogue.
- Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die in dem Katalog vorhandenen Daten ohne Benachrichtigung zu ändern.
 - Компания оставляет за собой право без предупреждения корректировать данные содержащиеся в данном каталоге.

Prestazioni e tolleranze secondo UNI EN ISO 9906:2012 – Grado 3B
 Performances and tolerances according to UNI EN ISO 9906:2012 – Grade 3B
 Prestaciones y tolerancias de acuerdo con UNI EN ISO 9906:2012 – clase 3B
 Performances et tolérances conformes aux normes UNI EN ISO 9906:2012 – Degrèe 3B
 Leistungen und Abweichungen gemäß UNI EN ISO 9906:2012 – STUFE 3B
 Эксплуатационные показатели соответствуют нормам UNI EN ISO 9906:2012 класс 3B

SAER®
ELETTROPOMPE

SAER ELETTROPOMPE S.p.A.

Via Circonvallazione, 22 • 42016 Guastalla (RE) Italy
 Tel. 0522.83.09.41 r. a. • Fax 0522.82.69.48
 e-mail: info@saer.it - <http://www.saerelettropompe.com>



SAER is an ISO 9001:2008
 Certified Company
 Certificate N. 501003317